華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九二五八號 每份零售港幣伍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：香港華人行銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角清華街二一七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七七六號

英經合發展組織報告預測

明年失業人數上升至三百萬

英成爲嚴重經濟衰退西方國家

各界對首相經濟政策表示懷疑

（美聯社倫敦廿二日電）據一份于週一發表的預測報告說，英國失業人數到一九八一年底，將上升至三百萬，英國將成爲西方受經濟衰退襲擊最嚴重的國家。經濟合作發展組織一份預測報告說，英國現有失業人數已達兩百一十六萬人，於卅年代戰後增加百分之八點九。報告說，這個數字到一九八一年底或一九八二年初將上升至約三百多萬人，佔英國全國兩千四百卅萬勞力的百分之十二至十三。經濟合作發展組織以巴黎爲基地，共有廿三個國家參加討論那份報告，英國報紙均以頭版位置刊登這份報告，「泰晤時報」更以顯著位置報導這個報告。經濟合作發展組織的報告是繼英國銀行與英國下議院經濟委員會提出悲觀的預測之後發表。那三份報告對戴卓爾夫人爲醫治英國經濟創傷而制定的一系列經濟政策表示懷疑。經濟合作發展組織的報告還指出，英國工業產值於一九八〇年下降百分二點五之後，一九八二年再降百分之二。

國務卿馬斯基稱 伊朗放人新條件 美國決不能接納

伊朗要求美支付二百卅億元贖金

（時事社華盛頓二十二日電）美國國務卿馬斯基二十一日在美國國民廣播公司訪問節目中，對於伊朗政府提出的要求美國政府二百四十億美元，作爲釋放美國人質的條件一事指出，這是不合理的要求，卡特總統在法律上也不可能接受此種要求。馬斯基並說，由於伊朗提出此種新要求，使人質不能於聖誕節以前釋放，同時在明年一月二十日卡特總統任期屆滿以前，也極難獲得釋放。另一方面，美國國防部長布朗二十一日也在哥倫比亞廣播電台節目中說，伊朗的要求，等於是要求支付「贖身錢」。

（法新社美國華盛頓二十二日電）美國國務卿馬斯基說，伊朗最近就釋放人質提出的要求是「毫無道理的」，但是美國仍然打算通過阿爾及利亞，與伊朗舉行談判。他說，伊朗的這一要求是超越卡特總統的法律權力，因此是不能被接受。伊朗要求美國保證，伊朗會收回它在西方銀行的所有存款。馬斯基在接受美國廣播公司電視工作網的採訪時說，這是美國政府所作出的「正式反應」。馬斯基說，他上午謁見卡特總統，並且討論了這個問題。在早些時候，德黑蘭一名伊朗官員說，伊朗已要求華盛頓，向阿爾及利亞中央銀行委托保管兩百三十四億美元的巨款，以保證伊朗對美國提出的要求得以實現。馬斯基說，美國將繼續在美國法律制度範圍內，試圖作出友好的努力。馬斯基還說，美國對伊朗提出釋放人質的條件所作的答覆，目前「仍然在研究過程中」。

（美聯社洛杉磯廿二日電）美國候任總統列根星期日說：他正考慮在下月上任之後不久，舉行經濟高峰會議。列根在太平洋的家附近做過了禮拜之後，記者問他是否決定召開經濟高峰會議。列根回答：「我曾想過這樣做，但尚未着手安排。」

（路透社紐約廿二日電）列根經濟顧問格林斯迪發表的一次訪問中稱：列根上任之後，除非大刀闊斧，改變經濟政策，否則美國面臨十年經濟不景。

英報報導美伊阿 本週將在倫敦 談判釋放人質

（合衆國際社倫敦廿二日電）英國「每日電訊報」今日報導，美國，伊朗和阿爾及利亞三國的高級代表團，將於本週稍後時在英國舉行會議，討論五十二名美國人質的釋放問題。

該報在首版刊出此項消息，而並未提及其來源，只是說，預料美國副國務卿克里斯朵夫將率領代表團出席會議。美國國務院發言人在華盛頓表示，對於美伊阿三國本週在倫敦舉行會議一事，至今未有所聞。「每日電訊報」說，該三國所以選擇倫敦爲舉行會議的地點，是因爲其地理位置適當，同時，伊美阿三國對於英國的安全有信心，此外，在釋放人質問題上，英國銀行可以提供有關財務事項的妥善安排，至於會議日期，則未見透露。

列根抗儷受驚目瞪口呆

十二月廿一日在加州太平洋巴利塞俱樂部爲美國候任總統列根舉行的告別宴會上，一名年老男子突然從觀衆席上摔下。圖示朗奴．列根與夫人雪到上述情景時大吃一驚的神情。（合衆國際社新聞圖片）

伊朗發生強烈地震

（美聯社塞浦路斯尼高西亞廿二日電）據伊朗官方通訊社波斯通訊社據導說：伊朗首都德黑蘭和聖城荷姆星期一發生強烈地震，這是四日來的第二次地震，一名小孩死亡，一名婦女受傷。波斯通訊社說：地震強度達黎克特制的五點三級，地震在當地時間十六時二十三分（標準時間十二時五十三分）發生。德黑蘭以南八十哩的荷姆，西南一百哩的塔孚里殊和阿拉克鎮亦感到震動。

列根求才若渴 忙替海格辯護

認海格與水門案無關

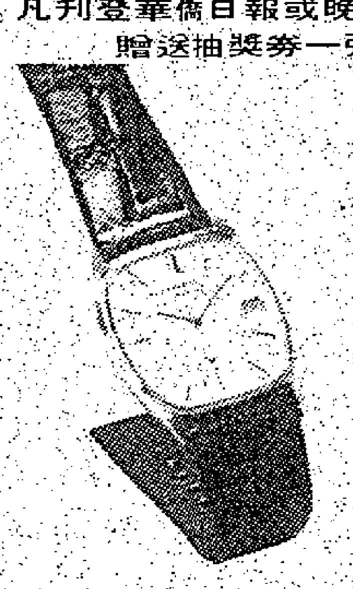
（合衆國際社美國紐約二十一日電）美國候任總統朗奴列根星期日爲任命退休將軍海格擔任國務卿一職大加辯辭，說他不相信尼克遜政府時期，海格在白宮擔任工作與水門事件會影響到對他任命的批准。列根接受「新聞週刊」雜誌記者訪問時說：「我估計他會獲得批准。」列根又說：「我相信，海格將軍是我們所需要的能擔當此任的人……我對他的背景和對外交事務的經驗，作過深入的瞭解……我認爲，這項任命就等於向我們的盟國發出希望的信號。」記者問：「即使海格的任命獲得批准，但是否會因此重新挑起水門事件問題呢？」列根回答：「不會，我認爲人們不可能死抓住水門事件問題不放。」列根說：「他認爲並無必要將海格與尼克遜的談話錄音帶，提交參議院。」列根說：「我認爲整個水門事件問題現在應該放嘗一旁，因爲特別檢察官雅沃斯基並無資格爲海格提出清白的證明。」

星辰石英表 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由十二月一日至十二月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表 價值：HK$910.-

貳獎兩名：各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計鬧表一隻 每隻價值：HK$640.-

叁獎八名：各得星辰男庄石英跳字表一隻 每隻價值：HK$360.-

星辰表 CITIZEN 日月星辰．時間之始．萬物所依

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一月六日

九龍深水埗 白田偉智街5735地段

福田大厦

鄰近南昌街 南昌戲院

高尚住宅單位（二至九樓）

面積：327呎至337呎

八折每呎$758起

首期5%，十五年分期付款

冷氣旺舖商場（地下／一樓）

面積大小均備，設有專用樓梯上落

適合各門市行業及購物中心

八折每呎$505起

首期5%，十二年分期付款

南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大厦924室

電話：5-235235．5-236866

地盤售樓處假日照常，電話：3-7785382

聯邦工業大厦

沙田火炭17號地段，禾寮坑道（單邊禾盛街、禾穗街）

近火車站，巴士總站

交通便利，工源充足

★地下停車場設有兩邊出入口處寬達24呎。

★貨櫃車輛可泊廠內起卸。

★大型貨梯兩部（載重4500磅），另客梯一部。

★每單位均設有獨立男女廁。

單位面積由1,175呎至全層14,071呎

每呎只售三百五十餘元起

首期成半，十年分期 如按指定期付款，建築期內免息

本地盤售樓處電話：12-6041630（假日照常）

新邦發展有限公司

中環德輔道中34-38號，億豐大厦11樓電話：5-256331

聯泰紗廠有限公司

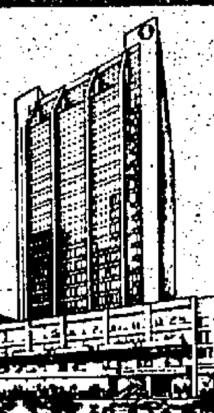
九龍尖沙咀星光行512-516室，電話：3-673144

不必裝修即可營業，財源廣進永享鉅利

旺角地王 最興旺商業 購物中心

信和中心

九龍彌敦道582—592號（旺角中僑國貨公司舊址）



旺舖只售$462,200起 旺舖僅租$2,800起

歡迎租售

信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線）

商場租務處：3-889080（假日照常辦公）

華僑晚報 分類廣告 每天四元 上期繳費

香港浸會學院

聘講師／副講師

教授管理會計及公司理財。應徵者須具工商管理碩士或以上學位、或同等學歷、有教學經驗者更佳。有意者請電三——三七四一六一內綫一一九號聯絡或函九龍窩打老道224號人事處收。

高級寫字樓出售

海洋廣場 高層全海景由1千餘至21919呎

統一中心 高層全海景由5千餘至20489呎

亞華信貸有限公司

H231953或H254168

屯門洪祥道三號

田氏中心

第一座 尚餘數單位即租即用

第二座 明年二月入伙歡迎預租

洽租處

田氏塑膠廠 3-818276-9

白德測計師行 12-408251 12-826286 3-676113

德福花園

首期5%

隆輝企業有限公司

5-779267

地址：香港軒尼詩道447—449號 合群大厦3字

（備定價表歡迎取閱）

億豐大厦 德輔道中34-38號

中區上佳地點

租

高級寫字樓

由649呎至3693呎

5-255211洽

朗奴列根內閣成員 包括各界人物 立場較為溫和

蘇聯認為是平衡溫和派勢力 挑選軍人海格將軍為國務卿

（合衆國際社莫斯科廿二日電）蘇聯共黨機關報「眞理報」指出，美國候任總統朗奴．列根挑選前「北大西洋公約組織駐歐洲最高統帥」海格將軍為其國務卿，目的是為了平衡其由溫和派外為支配的內閣。該報今日說，列根內閣成員全部是較高層社會的代表，包括商家，銀行家和律師。美國政界觀察家們認為，列根內閣大部份成員都是堅持比較溫和的立場。「眞理報」謂，在他們中間安排海格將軍進去，適足以平衡溫和派勢力。該報又說，海格將軍是死硬派的「軍人外交家」。

（美聯社洛杉磯二十一日電）候任總統朗奴列根週日說，他正考慮在下月就任後召開一個經濟高峰會議。列根在到教堂參加崇拜時，接受簡短訪問。但他拒絕討論伊朗的最新釋放人質條件。

他說：「我在就職前，不會評論此事。」下月二十日就職後，我會發表評論。」問及他是否決定召開一個經濟高峰會議時，他回答說：「我一直在考慮此構思，但我仍未訂出時間。」列根並無在週一的內閣委任人選記者招待會中，在餘下的五個職位中，有多少會宣佈已委出人選。問及他會否在聖誕前完成其內閣人選時，他回答說：「不知道，我相信很快會完成。」列根又表示，歡迎與聯合汽車工會主席費沙爾會談。費沙爾曾表示要與他談汽車業面臨之問題。

日外相重申決策 如蘇聯干預波蘭 日美等合力制裁

（時事社東京二十二日電）日本政府二十二日召開第二次綜合安保閣僚會議，就中蘇，波蘭，國際石油情勢聽取伊東外相，田中通產相的報告並交換意見。席上，伊東外相就波蘭問題表示說：「萬一蘇聯干預波蘭，日本作為自由主義的一員，應該與美國西歐各國保持緊密聯繫。」伊東外相根據不久前召開的國際能源機構閣部長理事會與石油輸出國組織大會的決定，表示「日本遵守國際能源機構所達成的協議，認為向石油市場安定化作出貢獻，甚為重要。」

又田中通產相官及出席國際能源機關部長會議以及歷訪沙特阿拉伯，阿拉伯聯合酋長國的成果，並就國際石油情勢的現狀等加以報告。

美最近軍事演習顯示 假若發生一場大戰 美動員軍民有困難

（合衆國際社美國華盛頓廿一日電）據此間的消息報導：國防部最近所舉行的一次演習顯示——一旦爆發一場大戰，美國在動員軍方及平民資源方面，出現嚴重的缺陷。該次名為「驕傲精神」的演習於十一月廿六日進行——參加的單位包括國防部及卅五個其它部門。結果顯示，這次演習僅此兩年前所舉行的一項全面性試驗，沒有那麼嚴重而已。以下是其中一些缺點：一個世界性的電腦化指揮系統失靈，使指揮官在危機最嚴重時的十二個小時內，未能獲得重要的準備就緒資料；在歐洲的武器儲備缺乏約一百萬噸彈藥及軍事儀器；當美軍派出國外時，國內缺乏卅五萬名受訓練部隊以填補其空缺，及不能在西德全線部署有實力的軍事單位。據聯邦管理局（負責組織民防單位）的甘美樂：「這次演習看來突出了一項事實，即是我們仍有一段長路要走。」

以色列力謀改善與叙國外交關係 比堅內閣削減國防預算

（合衆社泰拉維夫廿二日電）以色列與叙利亞之間的邊境緊張局面，這是由于以色列軍在黎巴嫩南部之巴游據點的炮火中，擊斃了三名叙利亞士兵所引起，昨天（週日），在以色列北部與黎國南部交界之邊境，未聞有事件發生，邊區之緊張局面已緩和。雙方都似乎不想使局面達至沸點。在耶路撒冷，總理比堅已與即任保安總部首長阿希圖夫話別，并表示歡迎阿氏之接任人，此人之身份已保持高度秘密。

（路透社耶路撒冷廿一日電）以色列內閣人士稱：內閣今晚（週日）已決定削減國防預算四份之一，不管軍方反對。軍方認為削減國防經費將削弱本國軍力。內閣所決定目的在于抑制飛躍的通貨膨脹之節約預算案，已預定下一財政年度之國防費為二十六億美元。上年度之數字為二十八億美元。內閣人士稱：由財長赫維茲提出之總預算案，預支總額為八十一億美元。去年之數字為八十七億美元。現時以色列的通貨膨脹率，每年接近百份之一百五十。政府之部長級經濟委員會今天已整日辯論預算案，聆聽參謀長艾丹少將之辯詞，他認為削減國防費將會嚴重影響以色列之自備能力。艾氏爭辯稱：國防費預算最低限度應與上年度之水平相等。但據內閣人士稱，他的論點已遭否決。本晚閣議後，赫維茲對記者們談稱：預算案中尚有多少細節，有待決定，俟明天再開會商定，然後，預算數字乃可正式發表。赫氏係于一九七九年十一月出任財長，矢言要控制通貨膨脹。但在這年份，通貨膨脹之幅度有加無減。目前達百份之一百卅八的通脹率，相信為全世界最高之通脹率。

馬斯基指出 波蘭局勢暫時穩定

（法新社美國華盛頓二十一日電）美國國務卿馬斯基星期日在華盛頓說：波蘭的局勢目前已達到「某種程度的穩定」，但由於蘇聯陳兵於波蘭邊界，局勢依然「困難」。馬斯基認為：波蘭局勢的改善，應該歸功於波蘭政府、工會和天主教會在最近紀念十年前波蘭發生的流血暴亂時所表現的「冷靜與高尚」態度。他說：如果處理不當，這種場合很可能導致「爆炸性」的事件。美國一位重要官員說：仍然需要，因為波蘭危機依然存在，蘇聯大軍依然在波蘭邊界一帶，處於「戒備狀態」。馬斯基回顧稱：一九六八年，捷克斯洛伐克發生政治危機後僅六個星期，蘇聯即出動大軍和坦克開入這個國家，對「布拉格之春」自由化運動大肆鎮壓。

（美聯社華沙廿一日電）波蘭共黨領袖卡尼亞首次公開抨擊北京當局附和西方，指責波共及蘇共。卡尼亞星期六在一集會上抨擊北京當局的話，以作天才經波蘭通訊社加以報導。他說：中共對波蘭及蘇聯等社會主義國家的「乾枯無味」抨擊，再次暴露了中共領導階層反對局勢緩和及反社會主義的本質。卡尼亞在上述黨會上還表示，華沙公約各國不會武器干涉波蘭之事。

最後一刻搶購聖誕物品的購物人潮擠滿倫敦著名的巴廸高里公開市場，該處是傳統的平價市場街，很多人在這裏討價還價。（合衆國際社）

中共公開批老毛 搞文革禍國害民

但又說老毛犯錯與四人幫無關 毛澤東難逃鞭屍

（合衆國際社北京廿二日電）北京今日第一次斷然地指出，中共故主席毛澤東親自發動和領導「文化大革命」。北京官方早已聲稱，此一革命運動是國家的大災難，給國家帶來不可名狀的損失。中共黨報「人民日報」在一篇評論文章中指稱，毛澤東在其晚年犯了錯誤，帶給黨和人民極大的不幸，特別是當他親自發動和領導文化大革命運動之時。時局專家們指出，上述聲明是中共官方最直接評論毛澤東與文革時期的大混亂形勢有關的評論。他們說，該報文章的評論，是中共就文革運動而發表最先最清楚的聲明。如此的聲明已經將毛澤東與「十惡」拉上關係。該報的評述是中共計劃總結毛澤東在過去卅一年的功過之一部份。該篇文章主要評論審訊「四人幫」，其內容亦指出，犯錯誤的不僅是毛澤東，而其他政黨領導人同樣犯了不同程度的錯誤。其中一個目標可能是中共主席華國鋒，最近曾有消息說他可能會下野。

（時事社北京二十二日電）中國共產黨機關報「人民日報」二十二日刊載特約評論員文章，指出：「毛澤東同志在晚年，特別是在自己發動，領導的「文化大革命中，犯了錯誤，給黨與人民帶來了極大的不幸。」指名故毛澤東予以批判。「人民日報」的評論員文章將毛澤東與文革相關連，指名批判毛主席，這是首次。顯示在明年初舉行的黨第十一屆中央委員會第六次全體會議（六中全會）上提出的「關于建國以來的若干黨史問題的決議」草案的研討中，對毛澤東的評價是相當嚴峻的。這篇以「社會主義民主與法制的里程碑」為題的文章指出：「不僅毛澤東犯了錯誤，我們黨內其他同志也分別犯了各種程度的錯誤。」並說：「這種錯誤與林彪，江青反革命集團的陰謀活動，在性質上，根本上不同。」而強調與林彪，江青集團有所區別。

（時事社東京二十二日電）據北京電台二十一日廣播中國雜誌「半月談」第十六期（預定二十五日出售）刊載「有關審判林彪，江青反革命集團事件的問答」。其中透露中國共產黨中央目前進行關于「文化大革命」的總結。就「教訓的全面總結」的動向看，中國重要幹部的動向，部份人士觀察現在在北京可能召開黨中央全體會議等，這次的廣播證實黨中央重要會議，現在正在召開前的無間，胡耀邦總書記十四日在接受希臘共產黨（國內派）機關報記者的訪問中表示，認為文化大革命是一場災難，乃是全黨一致的看法，並說文革十年無一是處，而全面否定文革。因此一般認為現在進行中的黨中央「全面總結」，勢必也將沿着胡耀邦總書記的見解，提出結論，如果正式全面否定文革，則「文革派」或者與其接近的華國鋒主席（非正式傳說已經辭職），葉劍英副主席等的地位，勢必受到影響。

批毛澤東 有利十惡

（美聯社北京二十二日電）中共的領導性報章星期一加強批評已故毛澤東，但相信顯示正在受審的毛澤東遺孀江青以及「文化革命」的其餘九名「大人物」可得獲寬大。共黨人民日報稱，一九七六年四月在北京天安門廣場進行擾亂的黨員及擁護者，現時他們被正式形容為反抗以毛澤東遺孀江青所領導「四人幫」的一次英雄叛亂行為。報章稱，現時中共最高領袖鄧小平「與「四人幫」的人民鬥爭」，已增強了願望。天安門暴亂事件時可能對現任黨主席華國鋒予以打擊。華國鋒於當時是任公安部長，他曾可能負責鎮壓他們。批判毛澤東亦將反映在華國鋒身上，因為華國鋒是毛澤東親自選定的接班人。

美國天氣奇寒 攝氏零下十八度

（美聯社紐約廿一日電）星期日美國多季的第一天，有華氏零度下或攝氏零下十八度破紀錄的天氣。且不合時的寒冷天氣侵襲美國南部及中西部。冬季正式到達係星期日上午十一時五十六分，但寒潮已是第三日。國家氣象局稱，一陣北冰洋高氣壓，來自加拿大，并進入美國東北部及中西部之上，該處現有太陽照耀，氣候寒冷。預料冷天氣會繼續至星期一日。星期六數千人戴上耳罩。

假定華國鋒眞正完蛋！

徐復觀

一

從目前有關的新聞推測，華國鋒的政治生命，可能從此完蛋。然則他完蛋的背景及意義是什麼？本文試略加論述。

首先應當指出，大陸目前正處於眞正新舊交替的「青黃不接」地危險階段。照常情講，此一階段，應在一九七六年十月四人幫被捕後即當出現。當時未能出現，一直拖到現在，可以說，這是四年多的光陰，主要是在僵持糾纏中混過了，這便不能不想到華國鋒的問題。華國鋒個人無足輕重。但他是以繼承毛澤東的極左路綫來鞏固自己地位的人。極左路線，不要建設國家，而只要製造階級；不要任何知識，而只需要鬥爭；這是中共裏面許多在文革中逞過威風，得到利益，又不消花費腦筋的一些軍人、幹部、工人們所最高興的路線。華國鋒的地位，既由極左路線中的偶像大神而來，四人幫雖經他出力而被逮捕了，但逮捕的是與他權力有衝突的四個肉體，並不是由這四個肉體所代表的極左路線；相反的，他要以極左路線的領導者自居，以便把擁護極左路線的軍人幹部們，團結在自己的周圍，與鄧小平們的務實派相抵抗。這樣一來，本是一個無足重輕的人，卻變成為隨極左派路線的極重而輕重。於是四人幫逮捕後，在政治上成為「換湯不換藥」的兩個「凡是」的堅持。務實派要有所作為，勢須把樞紐發生重大破壞作用的極左派的路障，加以排除，一直排除到華國鋒的身上，才可能有眞正地新舊交替的出現。因為這是遲了四年以後的眞正地新舊交替，便不能不出現青黃不接性的危機。但以鄧小平的老練，也應當是可以克服的危機。

對政治人物的觀察判斷，不應從生活細節上著眼，而應從大體大節上著眼。當然，有的生活細節，與大體大節直接發生關連；但有的則恰恰相反。當華國鋒帶頭逮捕四人幫時，許多人，包括我在內，都對他寄以厚望。而他的私生活很謹飭，他的人情世故很圓熟；這在中共的高幹中，也算是難能可貴的。但從大體大節上看，則這些生活細節，只能反映出他性格的陰險而頑固，成為中共探索前進中的最大障礙。

二

四人幫被捕後，我第一篇文章就認為他們能否立刻起用鄧小平，為他們是否對國事有公心，有誠意的考驗。我與鄧無一面之緣，在政治立場上也無共同之點；但第一，鄧小平是當時剛剛再度受害的人。害人者既已被捕，則受害者當然應出頭，這是中國長期專制政治中的常情常例。第二、劉少奇、周恩來死後，從中共的歷史、經驗、聲望、才能等方面來考慮，只能由鄧出來收拾殘局，實無第二人可以選擇。可是華國鋒們一直為文革辯護，為天安門事件辯護，等於為四人幫辯護，把鄧小平壓得緊緊的。等到形勢已經壓不住了，還要逼鄧寫坦白信，使他先低頭受辱，再在七月的十屆三中全會中，恢復他的副總理職位。以毛打天下之功，也只當黨主席而未兼國務總理。華國鋒何德何能，卻霸佔兩個最高權位，死死不放，以致他是有位無能，鄧是有能無位，形成位與能糾纏不清的僵局。

過去我曾在文章中一再指出：以我們這樣大的國家，以中共這樣大的黨，居然憑「你辦事，我放心」六個字作為最高領導權傳遞的金符玉牒，不僅是國家的恥辱，也是共黨自身的恥辱。但四人幫被捕後，華國鋒不僅開動他們的宣傳機器，以全力為這六個字作宣傳，並且使用各種令人噁心的手段，將自己偶像化。我的朋友趙聰先生，曾在本報刊出一文，把當時「愛華國鋒，擁華國鋒，唱華國鋒」等醜態，一一加以描述；中共簡直變成了魏忠賢的宦豎集團。一直到去年，大陸的小學生還要每天唱「我愛華主席……」的歌，我才寫了「華國鋒與鄧麗君」的文章，以表示十億中國人中，並非都是無知無恥之輩。華的偶像，與毛的偶像並不相同，毛是打了二十多年的仗打出來的；華則等於把小孩因不小心而掉在糞坑裏的小木人玩具撈起來，供在神龕上，立刻使全家蒙蒙臭，這能供得長久嗎？

我推測，鄧小平們為了安定團結，也曾因勢利導，想把華國鋒加以培養，所以才使他訪問南斯拉夫、英國等國家，盡量鼓勵他了解這些國家的體制與成就，這是在重新摸索中所應當取資的政治現實教材。但華國鋒對極左派所造成的血河淚海，既無所動於心，對世界都摒棄極左路綫的情勢，更是藐視不睹。一直到今年五月的軍隊政治工作會議中，還要特別強調極左路綫的「興無滅資」，以煽動軍隊的內亂情緒。所以我在五月二十八日刊出「華國鋒為什麼還要興無滅資」一文，特加揭破，以見他是為了鞏固自己由不當途徑而來的權位，成了一個冥頑不靈之人。在挽救由極左路綫所造成的重大危機中，任何人都不能不對他絕望。所以報紙上有關他快完蛋的推測，我認為與四人幫被捕，是事有必至，理有固然的。

三

假定華國鋒眞的由此完蛋，我並不認為中共的難關，便可由此迎刃而解。原因我將另文申述。但在下面兩點上，有積極地意義。

第一，中共也是中國人。華國鋒的完蛋，可以稍稍減少由「你辦事，我放心」六字符咒所加於中國人的恥辱，及由許多卑劣地偶像化手段所加於中國人的恥辱；這在預防此類恥辱的繼續產生上，應當有積極的意義。凡是搞偶像崇拜，想以偶像崇拜穩定自己權勢的人，不論他是否係共產黨，必然是下流無恥之人，使我們的國家，走向墮落與爆炸的兩極化的危險道路。

第二，鄧小平們能不能為國家找出一條出路，還在未知之數。但任何出路，都有一個共同前提，即是消除毛澤東的極左路綫。假定華國鋒完蛋了，中共內部，便去掉了一個極左路綫的代言人，拔去了極左路綫所埋下的一顆定時炸彈；使其他的極左分子，不容易有再集結的機會。所以這是中共在掃除障礙中不能不冒的險。

社論

蘇在中東勢力大增 埃急謀加强國防

埃及外交兼國防部長阿里將軍星期日向一個協商委員會闡釋外交政策，涉及的範圍廣泛，內容重要，至堪注意。

阿里首先說，埃及憂慮蘇聯勢力滲入中東，特別是滲透到埃及週圍的地區，諸如利比亞、埃塞俄比亞、叙利亞和南也門等國。阿里接着說，埃及會毫不猶豫地大力反對蘇聯的任何干預。因此，埃及已在加强防衛力量。阿里並謂，中東國家「要想阻止蘇聯干預」，最好的辦法是鞏固本身的防衛力量。阿里還表示，假如阿拉伯國家受到威脅，埃及準備好履行它對阿拉伯國家所作出的軍事承諾。阿里同時指出，埃及已准許美國使用某些軍事設施。阿里又呼籲阿拉伯國家與埃及修好。

埃及面積九十九萬平方公里，人口四千餘萬，是阿拉伯世界中人口最多的國家，並且地理位置重要。蘇聯為了利用起見，早在埃及獨立後不久，即已多方拉攏，先後給予的軍事經濟援助，總額不下一百億美元。不僅埃及所用的武器裝備，包括陸軍的坦克、大砲、裝甲運兵車、地對空導彈，海軍的驅逐艦、護衛艦、潛水艇、魚雷艇、掃雷艇、空軍的戰鬥機、轟炸機、偵察機、運輸機、直升機，大部份均由蘇聯供應，埃及的阿斯旺大水壩，和許多工廠，都是由蘇聯援助建設的。蘇聯還派遣約三萬名軍事顧問技術顧問長駐埃及，蘇聯且於一九七一年與埃及簽訂為期二十年的友好和平條約，使蘇聯兩萬軍事人員之派駐埃及合法化。蘇聯在中東影響力之如何巨大，不難想像。

蘇聯野心勃勃，並不滿足於此及與其友好。它勾結埃及左傾的副總統和三個部長，促使他們推翻沙達總統，以便成立一個完全一面倒向莫斯科的政權。詎料事機不密，為沙達總統發覺，沙達不僅從事內部大整肅，且於一九七二年七月下令驅逐蘇聯一萬多名軍事人員。雙方關係，突然惡化。

不過，埃及不單對蘇聯負上數十億美元的外債，由於武器裝備大部份來自蘇聯，自從沙達驅逐蘇聯顧問之後，蘇聯停止部件零件的供應，埃及許多武器裝備，面臨不能使用的危機，沙達迫得於一九七三年二月派遣國防部長伊斯邁爾訪問莫斯科，要求軍事合作。結果蘇聯方面，自然不予拒絕，迨至同年十月第四次中東戰爭爆發，蘇聯還給予埃及以大量武器援助。

蘇聯的對外援助，除了極少數為贈送性質者之外，其餘絕大部份都是需要償還的。埃及經過第四次中東戰爭之後，財政經濟狀況愈形困難。惟蘇聯索債甚急，沒有錢就要物資。凡此種種，迫使埃及逐漸修改其對外政策，一九七六年三月，終於宣佈廢除埃蘇友好條約，完全從「親蘇」變成「反蘇」。

埃及在軍事方面，一九七九—八〇年度國防預算為十五億埃及鎊，約合二十一億七千萬美元。實行為期三年的義務兵役制度，正規軍總兵力三十九萬五千人（另有國家警備隊六千人，國境警備隊六千人，保護治安部隊三萬人），陸軍兵力三十五萬人（預備軍五十萬人），其中編為兩個裝甲師，三個機械化步兵師，五個步兵師，三個獨立裝甲旅，八個獨立步兵旅，一個空降旅，六個砲兵旅，配備T五四、T五五等型式中坦克八百五十輛，T六二型中坦克七百五十輛，PT七六型輕坦克八十輛，BMP七六P型裝甲運兵車二千五百輛，地對地導彈兩個團（每團裝備二十四個斯卡德型導彈），另有福羅格三型地對地導彈三十個，斯卡德型地對地導彈二十四個。防空方面，薩姆二型地對空導彈三百六十個，薩姆三型地對空導彈兩百個，二十毫米口徑等高射砲二千五百門。海軍兵力二萬人，擁有驅逐艦五艘，護衛艦三艘，潛水艇十二艘，魚雷艇、導彈快艇十二艘，裝備斯蒂克斯型艦對艦導彈。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥用的飛機五百六十三架，其中，最重要者為TU十六D，TU十六G等型式中型轟炸機二十三架，幻像三型（法國製造）戰鬥機三十架，米格二十三型迎擊戰鬥機三十六架，SU七型戰鬥轟炸機六十架，米格二十一型迎擊機一百〇八架。除此之外，美國已向埃及提供三十五架幽靈型戰鬥轟炸機，十一個響尾蛇型防空導彈中隊，數百輛裝甲運兵車；美國並且保證運交總值逾二十億美元的新式武器裝備給埃及，包括四十六架精銳的F十六型戰鬥機，二百四十四輛M六〇型坦克，一百三十輛M一一四八型坦克，以及機動坦克修護車等。

正如上面所說，埃及過去的武器裝備，大部份得自蘇聯，自從雙方關係惡化以來，蘇聯拒絕供應部份零件，影響所及，埃及許多武器裝備不能使用，美國援助的新式武器裝備有限，尚不足以應付需要。今後究應如何加强防衛力量，實為埃及當前急務。

華沙聖誕人民在裝飾着聖誕樹的櫥窗外面，排隊買魚以便烹調聖誕晚餐，他們排隊輪購肉類和牛油，要等候三、四小時之久。（合衆社）

中共遲遲未決定 恐怕江青爆內幕

何時再審判江青 李作鵬承認若干罪名否認若干罪名

（美聯社北京廿二日電）特別法庭審訊的第九名被告李作鵬，于週一出庭為自己辯護。迄今為止，只有毛澤東遺孀江青的審案未進入辯論階段，江青料將在法庭上發表爆炸性辯詞。官方消息人士說，中共前海軍政委李作鵬與辯護律師今日出庭，被告李作鵬審案進入「法庭辯論」階段，他今日最後一次為自己辯護，李作鵬與其餘四名中共前高級將領，被控伙同林彪陰謀殺害毛澤東，企圖于一九七一年發動武裝政變。他還被控予誣陷與迫害中共海軍一百一十二人，其中三名受害者被迫害致死，該消息人士說，李作鵬對控方提出的部份罪名表示認罪，對其他罪名提出爭辯。江青尚需在法庭上為自己辯護。以往，她反復表示應讓她在法庭上講話，據報導，中共官方担心，江青將利用法庭辯論的機會，破壞法庭，把罪責推於毛澤東與其他中共領導人。江青于十二月十二日受審時，在法庭上大吵大鬧，最後被趕出法庭。據稱，江青多次發稱，她沒有犯罪並說她是按毛澤東的指示辦事，中共官員一直試圖使對林江集團的審訊與毛澤東的問題分開，他們強調法庭將根據十名本身的罪行進行審判，法庭不涉及他們的政治錯誤，中共強調說，毛澤東犯了嚴重政治錯誤，據報導，中共當局將發表重新評價毛澤東的文件。

（合衆社北京廿二日電）北京中共喉舌「人民日報」今日又再以「特約評論員」名義發表專文，總結一月來對「林四十惡」所進行之審判，認為根據查庭所獲得的證供，確明有關「十惡」被控罪狀，「事實俱在罪證如山」。「人民日報」之「特約評論員」乃通常係黨高級人士之化名，或代表黨中央之見解，此間之「政治觀察家」認為上述一文，顯示中共對「十惡」案之審訊已接近尾聲，目前除江青之罪行尚須開庭審查外，九名被告（包括今日審結之李作鵬）已在庭審延接受訴訟終結，聽候判罪。

美國專家報告 喝加氯水有害 可能引致癌症

（中央社波士頓電）美國環境品質管理委員會說，喝加氯的水會增加致癌的機會。該委員會並說，約有百分之七十五的美國人喝這種水。該委員會對五個州個別進行研究後，提出的報告中說，這項發現顯示喝這種水的「危險性已增加」到足以引起關切。這項報告是由路易斯安那州一家顧問公司「科學研究系統公司」為環境品質管理委員會準備的。它強調，氯本身並不是罪魁禍首，眞正的禍首是氯與水中的天然與人造的化學有機物結合後，產生的有機化合物，如哥羅芳等。這些研究發現，喝氯水的人得直腸癌的危險性比其他人高百分之十三到百分之九十三，得結腸癌與膀胱癌的危險性則高出百分之五十三左右。

機上六十九罹難

哥倫比亞客機墜毀

事前接有神秘電話說該機停飛 有關方面懷疑係遭受陰謀破壞

，一架載有六十九人的客機，發生爆炸後在北部沙漠緊急降落，機上最低限度有五名生還者。

（合衆社哥倫比亞首都波哥大廿二日電）哥倫比亞航空公司卡拉維爾式噴射客機，星期日自加勒比海港口拉奧哈查市起飛後發生機械故障，短時間後發生爆炸。機上五十七人死亡，五人被燒至重傷。該機自阿米蘭特柏狄拉機場起飛時比原定早十分鐘，它正自里社柏市飛往內陸城市密狄運市途中。

（合衆社哥倫比亞里奧哈察市廿二日電）起飛後七分鐘即告爆炸的哥倫比亞客機的失事原因，可能係被人在行李中埋藏炸彈致引起爆炸的傳說甚盛，該機係由該國的販毒中心地區起飛，航空公司職員及報界消息，則認為有人在行李中偷運炸藥，供製造聖誕煙花用途，致引起爆炸。至眞實失事原因，有待進一步調查及鑑定。此次空難，全機乘客及機員共六十九人，無一倖免。

（美聯社哥倫比亞首都波哥大廿二日電）ADC航空公司發明，星期一日客機顯遭陰謀破壞墜毀，機上六十八人全部罹難。該公司主持人辛哲茲並謂，機上六十二名乘客及六名機員，全部喪生。該公司曾於星期日前些時，接到匿名電話說最後將使該機停飛，因為它不能飛抵目的地。

（美聯社哥倫比亞首都波哥大廿二日電）ADC航空公司發言人說：這顯然是陰謀破壞。最初相信機上有六十九人，並相信有五人倖免生還。但這不過是拯救者電報報告不清楚，造成消息錯誤。

波蘭人民抗議 肉食供應不足

聖誕快要來臨

（合衆國際社波蘭華沙二十二日電）波蘭彼得科夫市有一批人在當地政府大廈舉行靜坐示威，他們揚言如果商店中沒有肉賣，將決不停止這次抗議行動。格但斯克團結工會一發言人星期日說：「彼得科夫市參加這次抗議的一百五十人，是該市一百三十五家工廠的七萬名僱員的代表。」這個波蘭中部城市的抗議行動是十二月十八日開始的，他們要求節日期間的食物配給計劃，應該與華沙相同。當局答應了這一要求，但示威者卻作出決定，在這些要求付諸實現之前決不離去。當示威者發現供應的肉類食品，與配給證上的數量並不相符時，他們決定繼續靜坐下去。星期日，政府官員對示威者說：「將供應所需的肉類。」

蘇前總理柯錫金舉殯 數以萬計人民致祭 克宮高層領袖扶柩

（美聯社莫斯科廿二日電）蘇聯前總理柯錫金今日舉殯，蘇共主席布里茲涅夫及數以萬計的蘇聯人民親臨致祭，素車白馬，備極哀榮。柯錫金自一九六七年出任蘇聯總理，成為蘇聯最高統治階層的「三頭馬車」之一，迄今年十月因健康關係退休，享年七十六歲。柯錫金舉殯地點係莫斯科市中心區的「陸軍大堂」，布里茲涅夫及其他蘇聯領袖輪流值班及扶柩出殯。布里茲涅夫等蘇聯領袖在殯禮中均向柯錫金遺孀弔唁。

（美聯社莫斯科廿二日電）成千上萬的蘇聯公民，星期一日穿越莫斯科中央陸軍大廈，瞻仰前總理柯錫金的遺容。預料蘇聯政府，星期二日舉行國葬於紅場內。數以百計的軍警環繞着裝飾華麗的大廈，弔祭人士靜默地環繞着大廈排隊等候。大廈內懸掛大幅的柯錫金遺像，遺像週邊帷以孝簾。前總理柯錫金的遺體，和政府在他的一生服務中得來的獎牌，作為裝飾，四周放滿鮮花，及共黨招待員，帶領群衆走過靈前，哀樂計亦奏出哀樂。有許多參加葬禮的似乎是些普通老百姓。巴士似乎在附近停泊表示出他們中有些是極有組織的團體。但其他的則似乎聽到報紙及電台的宣佈後自發地參加排隊。

一名華沙市民與他的兒子在市場上購買聖誕樹之後，漫步回家準備過聖誕。（合衆國際社新聞圖片）

國府行政院新聞局長宋楚瑜强調

國家尊重人民自由 希望人民知法守法

表示今後對美新聞工作將多做少說

（中央社台北廿二日電）行政院新聞局長宋楚瑜今天說：國家絕對尊重人民的自由，但人民沒有犯法，違法的自由。

宋楚瑜在立法院內政、外交、教育三委員會聯席會議報告時指出，目前我國定期發行的各類雜誌二千多種，雖然其中不乏品質優良的雜誌，但也有若干雜誌缺乏特性，內容及印刷水準偏低，甚至採用不正當的方式推銷，引起社會的不良反應。他强調，對于雜誌的出版登記與違法言論的處理，新聞局一向根據「依法登記，依法處理」的原則辦理。他指出，對「疾風」雜誌，新聞局已就法的範圍予以停刊一年的處分。至于「暖流」停刊，是因爲它非法變更名稱，除字體與顏色外，它在編輯旨趣中明言以被停刊的「八十年代」、「亞洲人」的繼承人自居。而一種刊物停刊後，如另訂名稱繼續出版，停刊處分就毫無意義了。宋楚瑜强調，國家絕對尊重人民的自由，但人民沒有犯法、違法的自由，希望大家能體會國家今日的處境。

（中央社台北廿二日電）行政院新聞局長宋楚瑜今天說，新聞局今後對美新聞工作的目標，將本依情勢的發展與中美互動互利的基礎，加强雙方的關係。

宋楚瑜在立法院內政，外交，教育三委員會聯席會議報告指出，美國大選揭曉，列根當選總統後，新聞局爲了解實際情況，作爲策訂今後新的對美傳播政策與推展新聞工作的依據，曾於最近在美召開駐美單位業務會報。他表示，新聞局今後在對美新聞工作方面，將多做少說，以求實質績效的收穫，但在這方面，也希望國內新聞界以國家利益爲前提，不作不利於國家未來利益的報導。他强調，美國新聞傳播界雖不乏對我國有深刻了解者，但大多數美國民衆對中華民國與中共仍缺乏廣泛瞭解，新聞局今後將訂定中長期傳播政策，以促進中美間民意的雙向交流，以增進瞭解與聯繫，並破除中共與「台獨份子」對我們的誣衊與流毒。

列根强調人權 不宜針對小國

說美在人權藉口下 有時介入小國內爭

（中央社紐約廿一日電）總統當選人朗奴·列根軍中，他相信不應使人權成爲只是針對小國家的一個問題。

列根在接受新聞週刊訪問時說，他懷疑在一羣主教及知名教會人士發表一篇長聲明，要求他大聲斥責政治迫害時，他們是否曾遍指全球各地的政治迫害而言，他們是否認爲「我們應該排出被公認無法遵守我們人類理想的某些小國家，而不把一點都沒有人權可言的蘇俄等國家包括在內？在這整個事件上，一直都是採取只對小國適用的片面政策。」他又說，這些人忽略了一個事實，亦即是「在人權的藉口下，我們自己有時曾介入小國家的內部爭執，而使這個小國家的政府爲完全專制的政府所取代，同時，其民衆享受的人權也比以前更少：一個典型的例子就是古巴。」

劉曼斯當選 華盛頓區 華埠小姐

（中央社華盛頓廿一日電）十八歲的劉曼斯，昨天當選華盛頓特區一九八〇年的華埠小姐，她目前在馬里蘭大學主修電視及電影。劉曼斯在馬里蘭大學學生會舉行的選美會中，從七個獲選人中脫穎而出。她在榮獲本年華埠小姐頭銜後說：「我覺得太棒了，眞叫人驚喜。眞的太棒了。」她明年將到舊金山角逐全美華埠小姐頭銜，如果登上后座，將可免費到台灣或香港旅行。

北美事務協調委員會駐美代表夏功權，代表選舉當局頒獎給劉曼斯。在此次選美中榮獲第二名的是王佩琪，她是西雅圖治城大學四年級學生，主修中國歷史。第三名，是陳麗玲，在台灣出生，目前是高中學生。選美會是在一次「四海同心」大會中同時舉行，至少有五百人參加這次盛會。

共黨叛亂份子 湧入泰國南部

利用婦孺掩護行動

（中央社曼谷廿一日泰東電）據今天報導，數以百計的共黨叛亂份子，正湧入泰國南部高羅不省的一個主要戰區——利用婦孺保護他們防止政府軍的攻擊。

軍方人士報導，包括朱安司令在內的第四軍區官員，正試圖招募當地村民，以協助他們在康通縣丁烏教村對抗叛亂份子。康通縣是叛亂份子正試圖佔領的一個富庶的農業區。

第二營營長桑羅恩中校說，婦孺的出現，已阻止了政府軍有效的報復。這名中校說，政府飛機於十九日投下三十多枚炸彈，並對可疑的共黨巢穴進行掃射，炸斃數名叛亂份子。當叛亂份子在逃避空襲時，他們自己埋置的地雷誤觸，又有人死亡。政府早向共黨控制的地區推進，因地雷遍佈和猛烈的抵抗而趨緩慢。一名士兵在前天因誤觸地雷死亡。

加州有此怪事 無人駕駛汽車 闖市橫衝直撞

（合衆社加州科森廿二日電）一輛因機器的齒輪發生毛病的無人駕駛之汽車，星期六在一條街道上及一個超級市場的停車場上團團打轉了廿分鐘，直至消防員對它噴射了二百五十加侖的水，它才停下來。幸而它一直沒有撞傷人或其他車輛。科森消防員艾喀稱：這是最奇怪的情景，我們最初以爲該車的司機故意如此駕駛以使該車擾亂警察。它轉到街上去後顛而進入停車場，又繼而轉回街上去，如此反覆行駛，像電影裏的演出。雖然它的車門打開，但卻沒有警察或旁人膽敢進入車內。消防隊員應召而來以水噴射之以使它的電力體系停頓下來。該車本來由一個青少年駕駛的，他會擬修理齒輪之毛病，但因前往該市場片刻而把該車留在停車場裏。

繼「兵兵指點」後第二部更成功的電影
明國章 攝影 編劇 導演
楊羣 監製
巨獻 聖誕

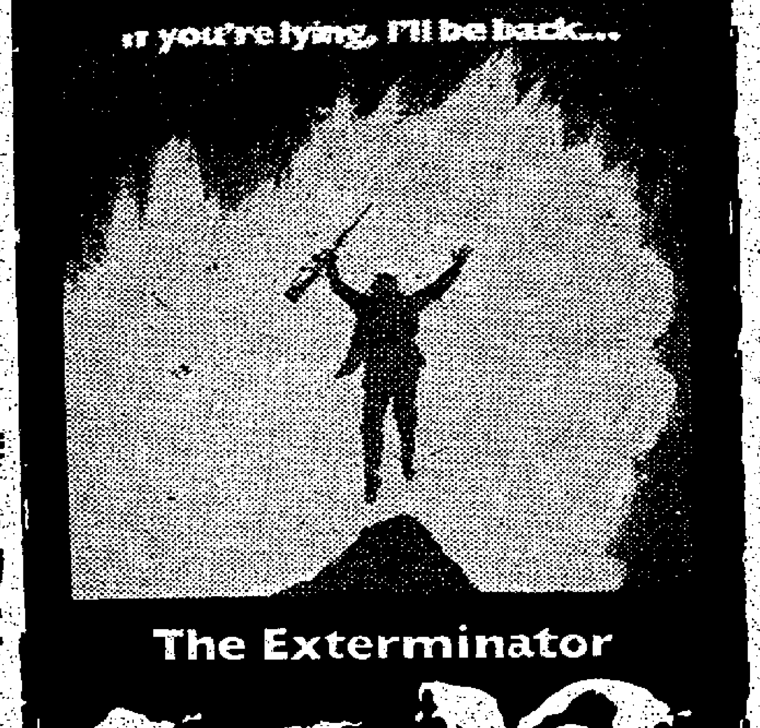
香港 國都·國泰·恒星·福星·柴灣
九龍 麗聲·樂聲·金門·民樂·國寶·油麻地·龍華·富都·寶石·華聲·凱聲·紐約·新樂
明晚午夜場 粵語對白 兒童不宜
人在邊緣
嘉倫·金興賢·艾廸·馮愛慈 領銜主演
羅琮·劉雅麗·梁漢輝·蘇杏璇·江毅·麥浩文·鄭有國 主演
趙美寶·鄭麒膺·盧業媚 客串
善與惡交織 情與法衝擊
KCC 世紀影業公司出品
兵賊邊緣充滿矛盾 情理邊緣受盡磨練
有苦向誰申 英雄變罪犯 情人變咗心 親人唔諒解
一個企係生死邊緣的人
一個企係善惡邊緣的人
生與死、善與惡、警與匪 情人與理法 大衝突

明珠
明日同你見面 睡公主 各位小朋友
和路迪士尼
獻給全港小朋友一份
聖誕大禮 早請定座·預售戲票
栩栩如生 活潑天真 生動有趣 純潔可愛 歡渡佳節 闔家齊來

睡公主 兒童恩物
十濁一清的健康片
WALT DISNEY'S Sleeping Beauty

華僑日報 救童助學·善長仁翁 請解善囊

DIGBY THE BIGGEST DOG IN THE WORLD
特技古怪新奇 洲立聖誕巨獻
普慶 東方 珠江 後天盛大獻映 今起預售
軍警陸空動員 飛機川克對付 滿城風雨
窒住和諧機起落！戲弄火車穿山洞！
大神通靈 狄比 翻天覆地演出

聲華 3-617169 新大華 3-841199 豪華 5-762372
越映越旺 狂滿五場
歐洲公司聖誕巨獻

if you're lying, I'll be back...
The Exterminator
爆炸性劇情。怒闖人肉場·
火爆性動作 鎖鍊作武器
兒童不宜
美國上映賣座爆冷
東京與香港聖誕節同映
「兩分鐘警告」硬漢 基士杜化
「笑面殺手」佐治·羅拔眞迪
「魔胎」女主角 莎曼蒂愛嘉 聯合主演
明報★★★推薦
鏡頭殘忍奔放刺激，娛樂性豐富
紅綠僖：得捧場。
鏡頭火爆殘暴
滿足動作突恐怖觀衆。
商報：核彈片鏡頭
放盡來：拍攝殘酷劇情
扣人心弦，勿錯過

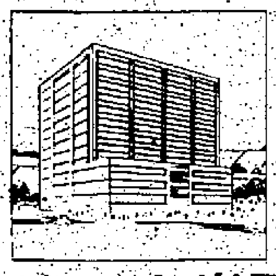
The Architect
The Fire Chief
華納霍士兩大公司聯合攝製
海運 百樂
後天獻映 △聖誕節最佳片！ 明日開始訂票
榮獲三項金像獎
冲天大火災
史提夫麥昆 保羅紐曼 威廉荷頓 菲丹娜蕙
佛烈亞士提 蘇珊白莉姬麗 李察張伯倫 珍妮花鍾絲 粵哲辛森 羅拔韋漢 羅拔韋納 聯合主演
製作成本第一 明星陣容第一 世界賣座第一
大製片家：歐雲亞倫最佳傑作
THE TOWERING INFERNO

大榮電影公司繼「家法」·「雙手遮天」後·創新風格傑作·娛樂性更高兩皮

明晚 不安夜 午夜場
粵語對白 兒童不宜
香港 皇后·皇都·太平·金明
九龍 嘉禾·麗華·紅磡·好景·珍寶·帝國·國際·南昌
茂光·金坪·華門·澳南·灣
東方·海運·百樂·影都
鄧光榮 陳惠敏 領銜主演
硬派鬥智片先鋒
撈貨車·撞車·爆車鏡頭·超過氹水準
TWT 大榮電影公司出品
大榮出品·製作認眞
蕭榮 導演
鄧光宙 監製
余綺霞·藍天·譚榮傑 領銜主演
巴山 武術指導
劉雅麗·李秀玲·談泉慶·凌文海·韋烈·鄧雷·巴山·夏春秋·張佩山·火星 主演
以暴制暴·各出奇謀
用法律以外手段
智迫不法者低頭

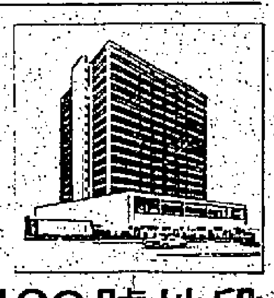
沙田火炭地王

近大小巴站 交通方便 近政府大型屋邨 招請容易



峯山工業大厦

峯達工業大厦



沙田火炭71號地段 沙田火炭69號地段

面積由622呎—13,104呎

寫字樓電話 5-229162
地盤電話 12-6041676

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室

荷蘭 **利胃寶** RABRO® STOMACH TABLETS

特效胃葯
回鄉探親最佳禮品
專治十二指腸潰瘍
及一切胃病

總經銷：民興藥房（香港）有限公司
皇后大道中213號 電話：5-443013

港九各國貨公司聯合舉行

冬季大減價

香港區

中國國貨公司 軒尼詩道分公司
大華國貨公司 九龍分公司
華豐國貨公司
新中華國貨公司 九龍分公司
華都國貨公司
國華國貨公司
華富國貨公司
五羊國貨公司
南方國貨公司
赤柱國貨公司
中星國貨公司
精華強國貨公司
中天國貨公司
聯中國貨公司
日升國貨公司
華基國貨公司

九龍區

裕華國貨公司 尖沙咀分公司 新蒲崗分公司 九龍灣分公司
中僑國貨公司 油麻地分公司
新華國貨公司 土瓜灣分公司 馬坑涌道分公司
東方國貨公司 大角咀分公司
中匯國貨公司
中孚國貨公司 長沙灣道分公司
中建國貨公司 元州街分公司
中興國貨公司 旺角道分公司 新填地街分公司
新光國貨公司
華東國貨公司
新中南國貨公司
華僑國貨公司 西灣河分公司
華榮國貨公司
大衆國貨公司
協大祥國貨公司
中大國貨公司
國富國貨公司
新豐國貨公司
中一國貨公司
建新國貨公司
中豪國貨公司
中豪國產百貨
環僑國貨公司
國強國貨公司
珠江國貨公司 輔仁街分公司
中威國貨公司
中勝國貨公司
向陽國貨公司
中偉國貨公司
新聯國貨公司
華成國貨公司
鑫益國貨公司
彩雲國貨公司
中榮國貨公司
新中聯國貨公司
中堅國貨公司
華昌國貨公司
大中國貨公司
光明國貨公司
忠偉國貨公司
嘉裕國貨公司
新興國貨公司
中元國貨公司

新界區

中聯國貨公司 海壩街分公司
慶華國貨公司
宏大國貨公司
中都國貨公司 教育路分公司
大江國貨公司 新豐路分公司
三江國貨公司 大棠道分公司 西提街分公司
長江國貨公司 廣福道分公司
東江國貨公司
祥興國貨公司
中荔國貨公司
華聯國貨公司
新新國貨公司
中裕國貨公司
華盛國貨公司
中葵國貨公司 和宜合道分公司

啓事

本行沙田墟辦事處原設於新界沙田墟第四街608號，因沙田墟經已拆遷，該辦事處亦於一九七九年十月遷往沙田瀝源邨福海樓一號本行瀝源辦事處繼續營業。

現本行決定於一九八一年一月一日起，將該辦事處撤消，所有該辦事處未了業務自該日起皆併入本行瀝源辦事處繼續辦理。

鹽業銀行香港分行謹啓

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三二〇號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

清潔香港 人人有責 大家合作

高仕筆
永恒的禮物

備有14K及18K金名貴款式

CROSS® SINCE 1846

Malko

尖沙咀 旺舖

漢口道19A號

旅遊購物中心
七百餘呎吉售
陸百餘萬獨立
通天合快餐店
、餅店、珠寶
或各行業

詳情電
5-260894洽

般含臺 半山區般含道24—26號 遠眺獅子・俯瞰港海

友福園 北角繼園台口・丹拿道44-58號 小型洋樓・三面單邊

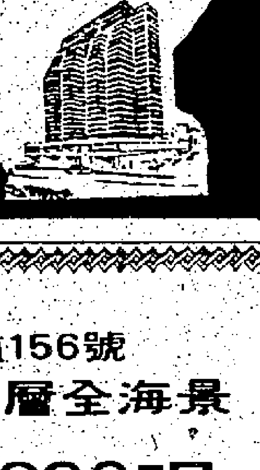
現成洋樓，首期20%，即可入伙

分期付款 可分12年 年息18% 每萬元月供180.20元

地盤電話：5-482960

鎰新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤電話：5-634329



華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大
不折不扣，上期繳費

HONG KONG FOOTBALL CLUB.
RUGBY SECTION GRAND DRAW.

1	2793	15	4982	29	2130	43	1224
2	376	16	2982	30	4182	44	1138
3	4829	17	5745	31	5522	45	4061
4	1151	18	2697	32	4789	46	73
5	1063	19	2586	33	337	47	3176
6	1251	20	4745	34	1289	48	3263
7	841	21	1980	35	5484	49	2670
8	2448	22	2310	36	4999	50	2354
9	3497	23	4014	37	2796	51	4791
10	405	24	5444	38	153	52	3163
11	393	25	4819	39	4046	53	2717
12	2090	26	921	40	504		
13	1693	27	4482	41	4505		
14	4405	28	2513	42	1654		

天后廟道156號
雲峰大厦高層全海景
面積1,600呎
連車位售一百八十萬
電話：5-253001

本港新聞

聖誕前夕及大除夕
地鐵兩巴纜車延長尾班服務
地鐵凌晨三時・纜車凌晨二時
兩巴多條路綫・尾班延時開出

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈：爲方便聖誕節及新年期間的夜遊人士，地鐵列車服務將會在聖誕前夕晚上（十二月廿四日星期三）及除夕晚上（十二月卅一日星期三）延長至翌日約零晨三時。

往觀塘及彩虹之尾班車將分別於零晨二時五十三分及零晨三時十三分由中環站開出，而往中環之尾班車則會於零晨二時四十九分由觀塘站開出。

地下鐵路公司發言人呼籲乘客須遵守該公司之附例，不准在地鐵車站及列車上飲食。

中華巴士七條港島巴士路綫，在聖誕前夕及大除夕將延長服務時間，而一二一及一二二兩條通宵服務隧道巴士亦相應加密班次行走。

中巴宣佈：該兩晚加強服務之巴士路綫，及尾班車開出之時間延長包括第二號筲箕灣綫。第四號華富邨綫。第八號柴灣與灣仔碼頭綫。第十號北角至堅尼地城綫。第廿三號北角渣飛路綫。第七十二號香港仔銅鑼灣綫。第八十二號柴灣北角綫等。

至於第一二二號（北角至彩虹）及第一二一號（隐庇利街至蘇屋）。兩綫通宵隧道巴士行車班次如下：由凌晨十二時四十五分至一時卅分每隔五分鐘一班，由一時卅分至二時十五分每隔七至八分鐘一班，由二時十五分至五時每隔十五分鐘一班。

又訊：爲便利市民歡渡佳節，九龍汽車有限公司將於聖誕前夕（廿四日）及新曆除夕（卅一日）兩晚延長九龍五條巴士路綫之服務時間。

九巴五號，六號，六A，四〇M及七〇M之尾班巴士將於該兩晚延遲一個鐘頭開出。

該兩晚加強服務之巴士路綫及尾班車開出時間如下：

五號綫：由尖沙咀碼頭至彩虹邨；尾班巴士於一時四十五分由尖沙咀碼頭開出。

六號綫：由尖沙咀碼頭至荔枝角（橋底）；尾班車於一時十三分由尖沙咀碼頭開出。

六A路綫：由尖沙咀碼頭至荔枝角（荔園）；尾班車於一時卅八分由尖沙咀碼頭開出。

四〇M路綫：由石硤尾地鐵站至荃灣碼頭；尾班車於一時由石硤尾地鐵站開出。

七〇M路綫：由九龍塘地鐵站至禾輋；尾班車於一時由九龍塘地鐵站開出。

另一二一及一二二兩條通宵服務隧道巴士亦會相應加密班次行走。

在聖誕節當日（廿五日），聖誕節後第一個週日（廿六日）及新曆元旦（一月一日），九巴各綫巴士將依公衆假期之時間表行走。

又訊：十二月卅一日（除夕夜）山頂纜車公司宣佈，爲便利乘客登山起見，該兩日將延長行車時間至凌晨二時。

國際長途電話分賬獲得提高
電話公司宣佈撤回加價申請
安裝電話費用・加價二至三成

（港訊）由於香港電話公司與大東電報局在國際電話收益上達致新分賬辦法，電話公司宣佈撤回明年一月一日增加電話租用費的申請。

然而，電話公司發言人昨日表示，該公司現將繼續辦理增加安裝電話費用及多類儀器收費之申請。

這發言人並無透露申請加價幅度，但據一項消息稱，加幅將達百分之廿至卅。

電話公司發言人重申九月時該公司的立場，表示一旦在上述收益獲得一較公平的分賬方法，電話公司便無需申請增加電話租用費。

「本公司原擬於一九八一年一月一日起，增加電話租用，安裝，以及其他費用，有關申請原定於本月十七日提交立法局討論。」

「但政府介入調停（轉）後，大東電報局中止與電話公司訴訟，該兩間公司並接受了郵政司對收益分賬方面的裁決。根據這項裁決，電話公司現可分香港國際電話的收益百分之四十。」

舊分賬比率，是大東公司佔百分之七十八，電話公司佔百分之廿二。據悉，電話公司國際電話服務上之開支，每年增幅達百分之卅五，而估計今年須支付費用逾七百萬元。

發言人稱，本公司現將會只進行增加安裝及多類儀器收費之申請。而上述儀器費用增加，乃主要在商界造成影响。

發言人又將國際電話收益新分賬辦法喻爲「步入正確方向」，彼補充說：目前尚有諸如收欵比率及電報收益分賬等問題有待解決。

聖誕假期赴澳人衆
港澳輪船票搶手
數千人排隊輪購

（港訊）聖誕假期，港人赴外地度假者衆，其中往澳門者爲數不少，昨晨港澳碼頭外，人頭湧湧，排隊輪候購買赴澳船票的人達數千，雖然已售出不少船票，但昨日仍有供應，據信德船務公司發言人稱，購票者多選擇二十三及二十四日的票爲主，其中時間較好的班次均已在昨日被搶購一空，昨輪候者只能選擇其他班次，而每人限購四張，售完爲止。

旅遊協會問卷調查
租金上漲壓力不如想象嚴重

（特訊）香港旅遊協會就本港旅遊區商店租金上漲問題，對經濟方面是否蒙受影响作出調查，其結果調查出並不如一般人所認爲的嚴重。

香港旅遊協會就旅遊區商店租金上漲所造成的壓力程度，及其對貨品價錢的影响，向各會員商號發出二千份文件，而商號的反應良好，約有三分之二的文件填妥交還該會。

據旅遊協會負責人透露：經過幾個月的調查，在分析過程中，是非常複雜困難，然則商號租金雖然上漲，但未致重大壓力，部份商戶雖於今年加租幅度倍增，但過去幾年商店租金都偏低。

該負責人又透露：在平定租金是否過高時，在不同行業和地區，有不同標準，而大幅度租金增加的情況並未有出現。

該負責人稱：旅遊協會不會在商店租金問題上面採取立場，假使某些商戶因租金上漲而經營呈現困難，可向旅遊協會要求協助。（樺）

小評

東區巴士專線貫通

東區英皇道至筲箕灣巴士電車專綫計劃，將於本月三十日開始全面實施。這項專綫計劃全長達五千米，本來早在今年八月已開始分段推行，首先是在筲箕灣區實施，然後逐段推展到鰂魚涌至整條英皇道直至維多利亞公園之高士威道爲止。

但是，由於分段實施關係，巴士電車所能獲得享用專綫的路程太短，以致未能收到預期效果。

到本月底，這一段全長達五千米的東區巴士電車專綫全貫通後，我們寄望它將會收到預期效果，使到負公共交通重任的巴士與電車，能在專綫上暢通無阻，縮短行車時間，對市民大家有利。

港府有責負起監督任務

車輛衆多，路面不足分配，劃出專綫優先供給載客量多的公共交通使用，可說得是路少車多沒有辦法中之唯一解決辦法。

對於其他車輛，尤其是私家車的車主，在「少數服從多數」下，也許忍讓一下，是無可非議的。

但現在，巴士與電車，既然享用了優先使用路面的「特權」，市民們就有權過問這些公共交通工具，是否會有效地充份使用這些專綫，理應多派充分的車輛，負起公共交通的重任。尤其是，我們希望港府當局，切實負起監督公共交通派出充分車輛行走專綫的任務。

圖示：非官守議員研究西九龍走廊工程之圖則。

兩局七位非官議員
巡視旺角瞭解民情
會晤地方人士聽取有關意見
視察區內公共建設發展實況

（港訊）七位行政立法兩局非官守議員，昨晨前往九龍旺角區巡視。

議員首先參觀位於加士居道之廉政公署澤學分處，親自瞭解該分處之工作以及爲市民所提供之服務。

非官守議員再前往大角咀，登上一座多層大廈之天台，聆聽有關政府人員講解該區各項發展大計，例如油蔴地避風塘填海工程、西九龍走廊興建計劃、以及在櫻桃街及大角咀道交界處興建多層停車場及街市等。

議員其後穿過大角咀區擠塞之街道，視察數幅劃定發展作爲「政府、團體及社區用途」之土地。

非官守議員結束行程之前，在旺角民政處與該區地方首長會晤，各方并討論有關巴士加價，貨車泊車位缺乏，以及熟食檔阻塞交通及行人等問題。

該七位非官守議員爲胡鴻烈、王霖、楊少初、何錦輝、李鵬飛、白朗及陳鑑泉，由九龍民政專員許黃超媛女士、旺角民政主任孔郭惠清女士及兩局非官守議員辦事處秘書長沙敬德陪同巡視。

聖誕後兩天由澳回港
准攜免稅葡國拔蘭地

（港訊）工商署署長昨日宣佈：凡於聖誕日後兩天內（即十二月二十六及二十七日），由澳門返港之人士，可獲准免稅攜帶一瓶一升以內之葡國製拔蘭地酒。平日由澳門回港者，只准許免稅攜帶一瓶一夸脫庄之葡萄酒。

儲存貸款資料互相溝通
財務公司成立協會
杜絕顧客多重抵押

（特訊）鑒於近年不少財務公司被客戶取巧，受到多重抵押欺騙的困擾，代表本港十五間較具規模的分期付款財務公司的一個組織香港財務公司協會（譯音），目前正着手成立一個初步信用調正機構，藉以儲存各間公司現有的顧客抵押資料，作交替性協助其他公司進行客戶信貸調查，儘量避免對貨物被利用欺騙抵押的可能性。

該協會一位發言人透露，部分人士有意透過多重抵押方式欺騙財務公司的事件令同業間甚表關注，這類欺騙案件以汽車與機器抵押最爲普遍。

爲此，最近各會員已取得一致的同意，成立一個電腦化獨立信用調查組織，由各會員提供顧客的抵押及借貸資料，存放在這個中央機構，任何客戶若有意把貨品要求抵押，財務公司可利用該組織協助調查該等貨品是否已經在其他公司作抵押，以減低多種抵押欺騙的可能性。

黃思濠主辦
聖誕節
威皇歡樂遊

澳門・中山
順德・石景山三天
25/12出發27/12返港（已滿）

澳門・中山
順德・石景山二天
第一團：25/12出發（已滿）
第二團：26/12出發27/12返港

澳門・中山
新會・石景山三天
26/12出發 28/12返港
乘水翼船往澳・觀賽狗賽馬車
住新麗華酒店・全程坐冷氣車
淺嘗石岐乳鴿・遊覽新會名勝
住石岐新僑社・觀石景山奇景

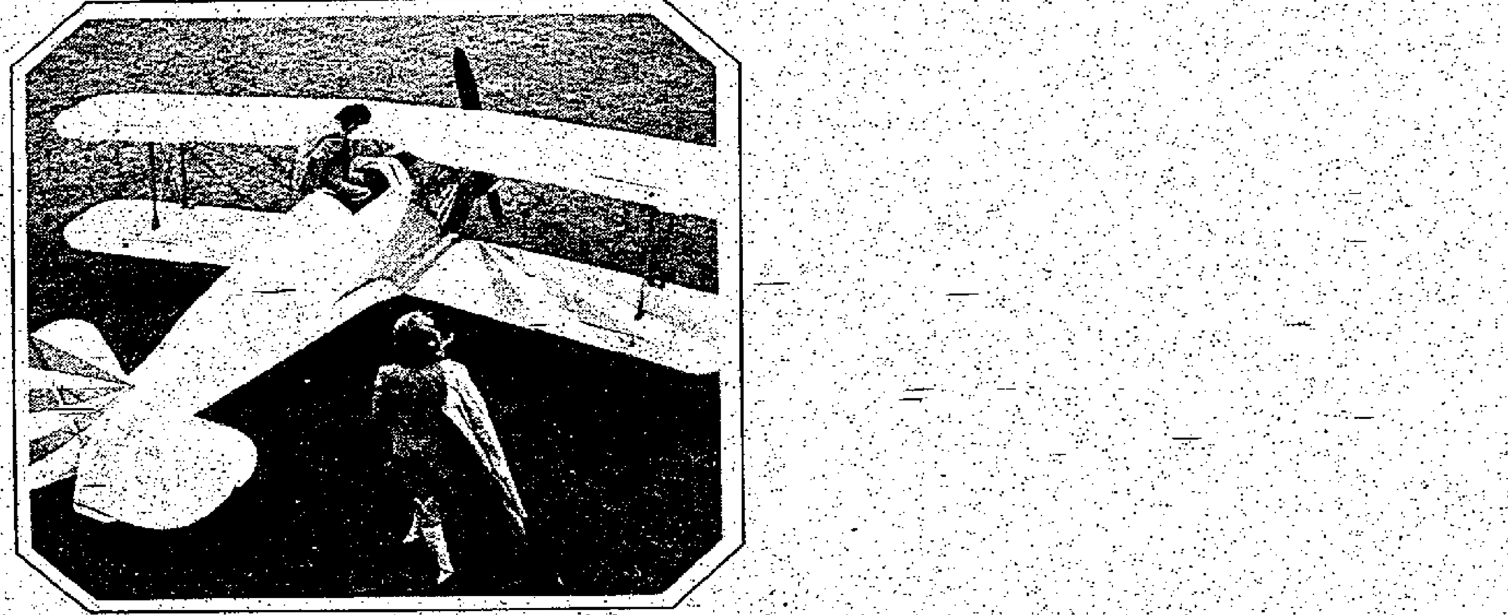
香港人遊香港
希爾頓聖誕之夜
25/12至26/12（兩天）
住希爾頓酒店・夜宵閣自助餐
太空館觀奇景・遊覽聖誕燈飾
夜總會遊海港・賞名曲進晚宴
遊粉嶺觀明寺・雅雅山房午宴
烏溪沙風光好・海鮮皇宮餞別

聖誕威皇歡樂遊
遊觀明寺、烏溪沙、雅雅午宴
海鮮皇宮晚宴・乘豪華旅遊車
12月26日（公衆假期）

坪洲・寶蓮寺
大嶼山・貝澳聯遊（已滿）
漫遊坪洲市集・專車直上昂平
寶蓮寺內禮佛・齋堂進食上素
漫遊貝澳風光・進食海鮮晚宴
12月25日（公衆假期）

石景山元旦歡樂遊
31/12出發 1/1返港 $368
住石景山酒店・進食海鮮晚宴
遊覽香洲特區・夜遊翠陌溫泉

威皇旅行社
中環華人銀行大廈1604室
電話：5-265651 5-265652



誰會搜購一架罕有的古董飛機…

…當然是品味超卓、
選戴芝柏表的人士。

競投古董必須眼光敏銳、品味超凡。所以懂得欣賞、參與競投這架性能完好、世上罕有的古董飛機，大多是眼光獨到、品味超卓、配戴芝柏表的人士。

芝柏表以精湛科技揉合藝術精華，創出之 Skeleton 款系——黃金表身滿鑲鑽石，燦麗耀目；水晶寶石鏡面，玲瓏通透、嵌上紅寶石之機件一目了然，古雅華貴，將精巧工藝表露無遺。

二百多年來，芝柏表以細琢精雕名聞於世，歷被各地博物館及收藏家所搜購珍藏，自是非同凡品。

芝柏表
靈秀風雅 品味超卓
GP GIRARD-PERREGAUX

華僑晚報 分類廣告 每天四元

秋蟬毛衫 金康線衫
冬季大減價
九折
利工民 港九代理・同時響應
香港：德輔道中248號 莊士敦道224號
九龍：上海街505號 南昌街200號

本港新聞

利昌金舖三十週年 滙豐主席沈弼主禮

盛譽胡漢輝貢獻 千人參加酒會

（港訊）利昌金舖昨日假富麗華酒店翡翠廳舉行酒會，慶祝成立三十週年暨新厦落成，該金號爲本港著名人士胡漢輝所創辦，兼任總經理。

昨日盛會由滙豐銀行首席主席沈弼主禮，沈弼在致詞中盛讚香港在世界金融地位之重要及胡氏之成就。致詞稱：利昌金行之以帆船爲商標，實屬最爲適當，因爲利昌已到達三十而立之年，堅穩地一帆風順從地區性而進階爲世界性之金商。本人深信此帆船更能風調雨順地在其新厦大展鴻圖。

三十年來人事幾番新，香港已成爲世界金融中心，提供極爲廣泛之財經服務，及更成爲黃金工業之領導中心，在貿易上及各方面之商業亦是如是。

香港之繁榮並非僥幸獲致，而乃是由於香港人之勤奮，機智及創造力所得來。香港長期繁榮之更重要點，是本港企業家能經常保持最高度水準，維持香港信用之公平交易信譽。

領導利昌金行之胡漢輝先生就是此等企業家之一，其成功乃從其勤奮努力得來，相信各嘉賓皆恭祝其新厦公司繼續生意興隆，及胡先生繼續領導黃金工業之發展。

胡氏在其致詞中，一再感謝各方友好之勸助，利昌由經營本港黃金買賣，進而發展至海外市場，成爲國際性金商。

昨日酒會中，該號首腦胡漢輝夫婦、馮國楝、鄒冠芬、馮堯敬、鄒伯河、胡經緯、梁潔球、黃廣南、吳國維、劉振雄、楊振佳、陳德洪、周志成、胡永輝、胡鴻輝、葉乃揚等，迎迓嘉賓。酒會由下午五時半至七時，到賀者官紳名流凡千餘人，情況熱烈。

胡漢輝今日專程飛東京，主持在東京之慶祝酒會。該金行東京分行成立三周年。

利昌金舖慶祝三十週年紀念及新厦落成舉行盛大酒會。上圖滙豐銀行主席沈弼主禮後與全體首腦合攝。下右：滙豐主席沈弼在酒會中致賀詞。下左：該金行總經理胡漢輝致詞。（本報攝）

精美珠寶有限公司 置地廣場門市部開業

歷史悠久，馳譽世界之大行珠寶有限公司附屬機構精美珠寶有限公司設於置地廣場三樓二一〇號之門市部經已開業爲各界仕女服務，該公司所有鑽石直接向南非及以色列等國家採購，並設有鑽石割切鑄作工場，所來出售之各種鑽戒，胸針，耳環等首飾，均由經驗豐富之首飾設計師精心設計，純爲人工製造，精巧別緻，與其他機器製造者迥然不同，故甚得各界仕女所讚賞，該公司現爲方便本港愛好首飾仕女，特於中區置地廣場三樓二一〇號開設門市部供應最新出產之各種名貴保值首飾，歡迎參觀購。

（圖爲精美珠寶有限公司董事長龐健樂伉儷）

九龍城樂善堂 總理冬季聯歡

一元慈善獎券攪珠開獎

（特訊）九龍樂善堂本月廿一日下午七時，在余近卿中學舉行八〇年度總理冬季聯誼遊藝晚會，同時舉行一元慈善獎券開獎。請民政署副署長鮑文剪綵及攪珠開獎，觀禮有各機關長官、社會賢達及該堂總理與屬校員生數百人。

主席李會桃，副主席顧思聰、許賢瑛、劉德、羅禍深陪同主禮人剪綵。

李會桃主席致詞稱：之樂善堂步入百週年里程，且前辦有政府津貼及非牟利及津貼中、小學十五間、中、西醫及牙醫設備醫療所與香港戒毒會合辦戒毒登記處。本堂耗資千萬元於九龍樂善道與彩虹道交匯處籌建之中學新校舍，上蓋建築工程上月卅工，八二年二月可落成。於大埔墟運頭街籌建凄高九層容納老人二百四十名之頤養院，上蓋建築招商承建，明年三月動工，將於八二年落成。本堂善業日廣，業務日繁，經費支銷日益龐大，一年一度發售慈善獎券籌款，此次籌款得社會賢達及各界善長及本堂總理支持，屬校員生努力協助，籌款獲致美滿成績。敬請各界善長與社會賢達一本樂善爲懷愛護本堂繼續大力支持。

繼請副民政署長鮑文攪珠，抽出首十名獎品及九十個入圍獎：

頭獎：三二三三七三
式獎：三〇六七六
叁獎：〇一三三六〇
肆獎：〇三一五七〇
伍獎：〇一〇一六二
陸獎：〇〇一四九三
柒獎：三三一式七三
捌獎：〇三三〇九三
玖獎：三三二八五一
拾獎：一一一〇〇六

獲獎號碼本月廿四日分別刊登南華早報、英文虎報、華僑日報、星島日報及工商日報，中獎者請於登報公佈之日起三十日內到九龍城龍崗道六十一號二樓領取獎品，逾期作無效論。（天）

樂善堂慈善獎券開獎，民政署副署長鮑文剪綵，左副主席許賢瑛，右主席李會桃，副主席顧思聰。（本報攝）

荃灣中心商場 即日開始出售

荃灣二二〇號地段，由荃灣中國染廠側鄰新路轉入，該商場由「荃灣中心」之十九幢洋樓地下構成，總面積佔地十九萬五千餘平方呎，分南北兩翼，規模龐大，現開售第一期之商場位於南端荃景圍道，全部裝修工程已完竣，各單位均有分體式獨立冷氣裝置，走廊地台及牆身均鑲砌藝術瓷磚至假天花底，并設中央冷氣調節，該商場共有十個出入口處均裝有冷氣風閘，以保持內部空氣調節效果，每間舖位均免費裝設鋁框鐵玻璃門面，間格整齊，美侖美奐，即買即可營業。

該商場不獨擁有「荃灣中心」四千餘個住戶單位爲其本主顧之外，毗鄰東南部則將繼續發展興建住宅樓宇及廠厦，門前并設有巴士總站及小巴站，步行僅數分鐘可至地下鐵站，交通十分便利。商場之西北部山麓地帶已動工興建公園及公共泳池，完成後，本區環境將更美化，能吸引更多郊遊人士，引致地方繁榮，人口日衆，消費力也隨之增強，故此投資於「荃灣中心商場」經營門市行業，有發展前景，獲利定必豐厚。「荃灣中心商場」每單位面積由百餘呎至一萬八千餘呎，訂價特廉，只售十二萬餘元起，首期只付成半，分期付款長達十二年，三個月內免息并供一年，付款條件優厚，爲門市行業之最佳寄託。治購詳情可詢新鴻基地產地產公司，地址：香港中區康樂大厦廿二樓，電話：五—二三二〇八三，地盤售樓處：一二—四〇六四二五，一假日照常營業。

水塘存水 百分五十四

（港訊）昨日（星期一）上午九時，本港各水塘之存水共爲三億一千六百一十六萬五千立方米，佔總存量百份之五十四點七。

去年同日，各水塘之存水計爲四億一千一百零七萬二千立方米，即總容量百份之七十一點一。

截至昨晨九時爲止的二十四小時內，本港水塘進帳爲十一萬三千立方米。

靈獅國際廣告公司 八十年代創作突破

八十年代香港之廣告創作水準亦因此大大提高，進入一個充滿挑戰性的新紀元。

靈獅國際廣告公司於本週一假華都酒店舉行爲期兩天的八十年代之廣告趨勢研討會，該會之大前題爲「一接觸，大衆廣告」，內容針對八十年代廣告，創作與商品推銷之關係，分別由三位靈獅廣告公司之創作行政人員主持：卜麥卡倫（國際創作總監），李史密夫（亞洲區創作總監）及在香港新上任之創作總監雅麗域勞，同場並放映靈獅國際廣告公司爲世界各地設計之廣告及雅麗域勞於過去七年內之作品，其中包括不少獲獎作品。

到場者包括香港各商業機構之代表及政府要員，氣氛熱鬧，香港靈獅廣告公司將以突破性之廣告創作迎接八十年代之新客戶。

八十年代廣告趨勢研討會，大會主講者，左起：雅麗域勞（香港靈獅廣告公司創作總監），卜麥卡倫（靈獅國際創作總監），李史密夫（靈獅亞洲區創作總監）。

和平館越南餐廳 聖誕新年 通宵營業

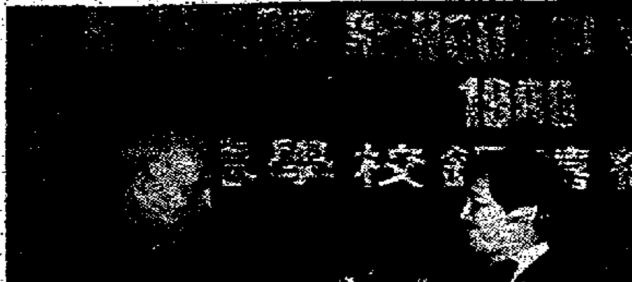
富有法國情調之「和平館越南餐廳」，座落尖沙咀山林道十七號地下，經已開業半載，該館風雅幽靜，由本月十五日起，禮聘電子風琴師戴志偉君駐唱，音韻柔揚，每晚由七時半至十時半演奏，歡迎知音者訂座，電話：三—七二二七四七，聞聖誕前除夕，聖誕日，除夕，與元旦夜，通宵營業。

自發現瘋狗症以來 近四萬犬隻被毀滅

（港訊）自本年十月四日宣佈發現首宗瘋狗症以來，共有七二七三八隻犬隻接受預防瘋狗症注射，另有三八一五〇隻犬隻被人道毀滅。

聖貞德家長舊生會 祝母校銀禧餐舞會

（特訊）聖貞德學校家長教師聯誼會及舊生會，爲慶祝該校廿五週年銀禧紀念，聯合舉辦「聖貞德學校銀禧餐舞會」，昨日下午八時假希爾頓酒店大禮堂舉行。大會恭請贊助人三院總理，域多利獅子會首席副會長招顯智主禮。昨與會者有：校監祁良神父、贊助人招顯智伉儷、中小學校長冼梓林、林婉瑩及校友、家長等逾五百人，席間首由餐舞會主席高漢明致開會詞。繼請大會贊助人招顯智致詞，略謂：「要辦一所有良好聲譽而不謀利之中小學校，不是一件容易的事，貴校能够穩穩地站立達廿五年，實在值得高興，更難得的是將今晚盛會的盈餘收入，全部撥作貴校學生活動經費，這表示已畢業的同學和在校同學家長及教師對母校的關懷與愛戴，這種精神是值得敬佩和發揚，今後希望繼續爲母校服務和合作，培養更多良好學生，爲市民服務。」詞畢將餐舞會收入盈餘現金支票交與祁良神父，繼由祁校監主持頒發各項紀念品，並請招顯智夫人、高漢明夫人、盧家儁夫人及冼校長、林校長主持幸運抽獎，並有雜技、歌舞表演助興，場面充滿歡樂氣氛，至深夜盡歡始散。（奕）



聖貞德學校銀禧紀念餐舞會，圖示：主禮人招顯智將善款支票交與校監祁良神父。（本報攝）

男子假冒工務督察 勒詐違例建築住戶

廉政署正欲緝諸於法

（港訊）廉政公署呼籲市民提供有關一名中年男子假冒工務司署督察在港九各區住戶詐金錢之消息。

廉政公署發言人謂，該名男子年約四十五歲，中等身裁，經常携帶一白色塑膠建築頭盔，以及一些類似政府文件，此人於造訪一些有違例建築物的住戶時會自稱姓陳，並謂是負責查察這些建築物之工務司署人員。在言談間，他會表示如果對方請飲茶，他便不會對該建築物採取行動，他接受的金錢數目約二千元至四千元不等。

廉政公署發言人又表示，該男子每月約共獲得八萬元此等款項，發言人呼籲市民，若曾跟上述之男子接觸，請於任何時間以熱綫，電話五—二六六三六六與廉政公署聯絡，所有提供的資料都會絕對保密。

荷蘭銀行港行經理 廖永恆履新

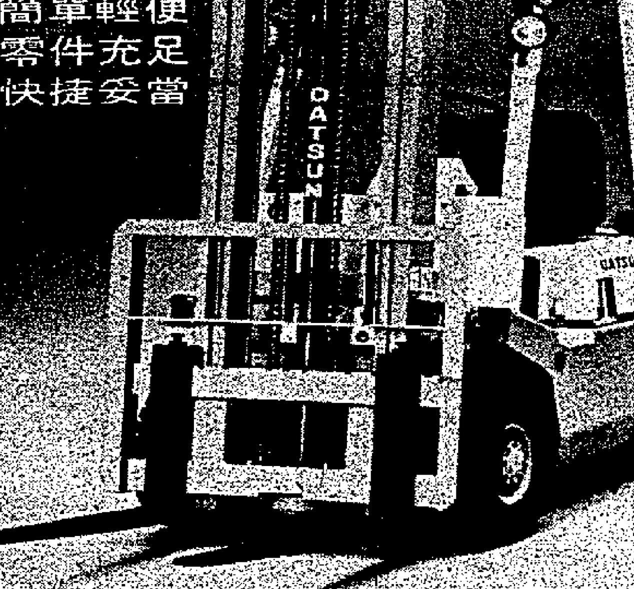
廖永恆先生（MR R. G. NIEUWENOUJS）已於日前到港就職，出任爲香港荷蘭銀行經理，在此調職之前，廖永恆先生爲神戶荷蘭銀行經理。

圖爲荷蘭銀行廖永恆先生近影。

兩越南難民營 祝聖誕聯歡

（新亞社）華人基督教聯會越南難民工作委員會，昨（廿二日）上午九時半，在馬頭圍難民營，十一時在亞皆老街難民營，分別舉行慶祝聖誕聯歡會，有歌唱及派發聖誕禮物，并有講道，將救主降生之信息傳給難民，講解聖誕節之意義，氣氛熱鬧。

日產 得勝叉式起重車
搬得快・氣力大



・由一頓起，車款齊備
・轉彎位小，靈活耐用
・單桿操控，簡單輕便
・售價相宜，零件充足
・大昌保養，快捷妥當

»現貨供應«
可選配各種不同用途配件，並可選擇使用油渣電油、電池或石油氣各種能源

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
叉式起重車部 專線電話：3-054208
日 NISSAN 產
九龍土瓜灣馬坑涌道8號　香港禮頓道9—11號合誠汽車大厦
新界葵涌葵興路102號葵涌中心

長城中國旅遊服務社
九龍亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室
3-930256 3-953429 3-910852

直航北京

八天豪華觀光團 $2988 逢星期日出發
特點：豪華噴射專機往返香港北京，住宿市內華僑飯店雙人房，附有浴室，暢遊北京名勝風光，品嘗北京烤鴨宴，乘坐豪華冷暖空調車。
聖誕新年團：12月21,28日 1月4日

直航北京七天酬賓團 $2090　直航機上北京，臥舖火車返穗　1/1 5/1 1/2
北京七天航空特選團 $2638　兩程飛機，直通車返港　二月六日
北京七天航空團 $2248　12月22,25日　2月4,5,6,7日
北京八天火車團 21/12 4/2 $1690

航空探親
廣州春節三天團 $598起　來回香港廣州飛機，代訂賓館。機場接送　2月4,5,6,7,8,9,10日
國泰華東直航八天遊 $2788　遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫　逢星期五出發
國泰上海八天探親團 直航來回 $1788　包兩晚酒店 機場接送　逢星期五出發

唐伯虎・鄭板橋
名畫展覽

12月26-31日在中環大會堂八樓展出

1.唐伯虎山靜日長圖十二幀或以上，作品內有文徵明題跋。
2.有張穆代表作四馬圖之一。
3.有鄭板橋代表作之一（露蘭花幽香與化衛人）。
4.乾清宮：御賞餅風雙蓋。
5.黃慎代表作之一，李母歸鄉（八僊圖）
6.新羅山人作品（常通下凡圖）。
7.羅兩峰仿宋人精品。
8.吳昌碩、王一亭、徐悲鴻、齊白石、高劍父、趙少昂、張大千、溥心畬、吳作人、李可染、關山月、李苦禪、程十髮、唐雲、王雲濤等數十大家：
歡迎各界人仕參觀欣賞。

上環旺舖租售
東街33號地下（荷李活道口）
實用1,280呎　平售165萬　廉租一萬
錦茂企業有限公司 5 236049

大丸聖誕送巨獎・禮品更多好選擇
香港大丸百貨公司現舉行聖誕幸運抽獎，送巨獎禮券，與你共渡聖誕佳節。

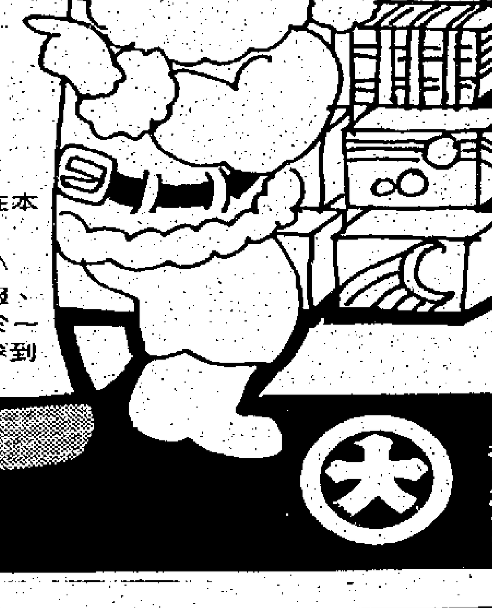
開業21年聖誕節幸運抽獎
11月27日—12月31日

參加辦法：
由11月27日（星期四）至12月31日（星期三）止，凡購物滿港幣三十元以上者，憑發票即日可換取聖誕抽獎券壹張，逾期無效。

獎品內容：
特別獎（一名）：大丸禮券二萬五千元
第1獎（一名）：大丸禮券五千元
第2獎（二名）：各得大丸禮券三千元
第3獎（三名）：各得大丸禮券一千元
安慰獎（一百名）：各得大丸禮券一百元

抽獎日期：
1981年1月2日（星期五）下午3時，由影視紅星在本公司地下大堂公開抽獎。

抽獎結果：
中獎號碼將於1981年1月5日在星島日報、華僑日報、工商日報、南華早報及英文星報公佈。中獎者須於一1981年1月5日至1月20日期內，持中獎之抽獎正券到顧客課領取獎品，逾期作廢。



《聖誕節特廉價傢俬》

	原價	特價
日本砵柜	$ 390	$ 330
日本畫柜	$ 850	$ 720
日本杯柜	$ 250	$ 190
日本嬰兒衣柜	$1,180	$ 940
美國三件頭沙發	$2,500	$2,200
泰國餐台（每套五件）	$1,070	$ 750

《食物部》
瑞士LINDT，TOBLER，SUCHARD，英國SCHRAFFT，英國CADBURY等精美禮盒裝朱古力，大量供應。
洋酒生果，火雞，布甸，款款精巧，歡渡聖誕，送禮自奉，最佳選擇。

《聖誕送禮佳品》

GERONE男庄皮襪袖	$ 895
英國PAULA LEE盒裝衫裙	$ 280
英國PRINGLE毛衫	$225起
法國YVES SAINT LAURENT皮帶	$250起
COMTESSE馬毛手袋	八折
A.R.鱷魚皮手袋	八折

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321（20線）
＊明天照常營業
營業時間：上午十時半至晚上十時半
十二月二十五日聖誕節休業一天

聖誕新年　飲飽食滯
最宜服用「我可舒適」減酸藥片

聖誕新年，美食甚多，加上頻密飲宴及一般晚飯應酬，最易飽滯，弄至腸胃不適，睡眠不佳。只需將「我可舒適」一片或兩片溶於開水中服下，立刻迅速痊癒，舒暢如常。
「我可舒適」不但能迅速解除腸胃不適、飽滯、醉酒、熱氣、頭痛及傷風等症狀，對一般的食慾不振、煙酒過多、輕微喉痛等症亦具顯著功效。
「我可舒適」減酸藥片乃美國美利士大藥廠出品，行銷130餘國。
新推出錫薄包裝，不但能保持藥質新鮮，同時方便携帶。
是家庭必備的良藥。
港九各大藥行及超級市場均有代售

總代理：美商吉時洋行有限公司
電話：3-953202

本港新聞

維園泳池畔夫婦被賊刦 食檔伙記仗義追賊 與匪展開一場混戰

一名伙記被斬傷兩匪終就擒

（特訊）兩名持刀刦匪，昨晨零時，在維園泳池附近行刦一對夫婦，掠得僅十多元現款後逃走，事主尾隨高呼打刦，驚動公園外一個大牌檔六、七名伙記及食客協助捉賊，將兩疑匪截獲，雙方發生混戰，一名大牌檔伙記被斬傷，兩疑匪亦告受經傷當場被制服，交警處理。

案發於昨晨零時二十分，一對夫婦在銅鑼灣維多利亞公園散步，逐至游泳池附近，被兩名年約二十歲的青年行刦，其中一匪且持有牛肉刀，兩匪掠走事主十三元現款後，跑出興發街逃走，事主夫婦緊追其後，並高呼打刦，驚動該處一個大牌檔的六七名伙記及食客，加入捕匪，其中一名年青伙記且從另一條街兜截，至水星街，終於將兩匪截獲，但被持刀匪斬傷，其他伙記和食客及時趕到加入混戰，卒制服兩名疑匪。

兩疑匪在混戰時受經傷，與被斬傷的大牌檔伙記一同送院治理。兩疑匪送院敷治後出院，稍後即被送往警署助查，稍後將被控以行刦罪。（合）

唱節目，扮演聖誕老人及少獅歡渡愉快聖誕。分派禮物，與在場會員（宇）

第六分域聯合五個獅子會捐款響應老人運動，主席麥羅武與五會會長郭炳釗，冼煜芬，周殿銘，溫世泉，陳振超捐款後合影（本報記者攝）

第六分域五獅子會 合捐二萬五千元 贊助擴展老人服務

（特訊）三〇三區第六分域轄下五個獅子會，發揚敬老尊賢中國傳統美德，推廣老人服務，提高社會人士對老人關注，捐二萬五千元響應警務處舉辦「老人嘉年華會」，以娛老人，分域主席麥羅武，昨日在聖誕聯歡會，作此呼籲。

青山獅子會會長郭炳釗，尖沙咀會長冼煜芬，香港中區會長周殿銘，港南會長溫世泉，新界會長陳振超響應，每會捐五千元，使此項運動瞬即達成。

區總監余文倫，第二分域主席陳平山，第四分域主席鄭航，對該會義舉賀揚。

青山副會長郭寶煌，李大治，陸亨仁，秘書金發白，尖沙咀副會長林炳森，李明見，陳德彬，秘書陳紹良，中區副會長張子方，楊應源，顏毓麟，秘書方正，港南副會長陳克儉，彭家齊，王人華，楊少偉。新界副會長何容生，顧陵聲，黃森馬，中碼，分別主持遊戲歌唱

停泊啓德機場對面 四輛汽車被人毀壞

警方追緝與案有關人物

（特訊）停泊在啓德機場對面太子道近蜆殼油站的四部汽車，昨晨發覺遭人惡意毀壞，將四車車頭玻璃全部擊碎，警方已對此案展開調查，並追緝與案有關者。

被人擊破車頭玻璃的一部小巴及三輛貨車，包括小巴BD六三×〇號，貨車CC五〇×二號，BM一六×五號及BY六五×四號。其中一部貨車的司機，昨晨八時許，到上址取車時，發現自己的貨車車頭玻璃被人擊破，泊在車旁邊的其他三部汽車亦同遭破壞，於是報警。（合）

山海之友 遊名山漢寺

山海之友本周四聖誕節雙層富豪貴賓車港九新界通遊，九時中間道公園出發首程太平山頂分組環步，欣賞聖節風光。午荃灣飯。下午車至大帽高山區，遠足組走麥徑九段步串新路田夫仔大王口。安樂組車遊粟園濱鄉錦繡花園妙法寺，長程全日車券十八元（注意：元旦雙層車遊港島九合山「中古引水道」張保仔古道通赤柱望海觀音巨像。午荃灣，下午麥理浩徑十段精華，青松觀萬花盆栽大展，妙法寺十八鄉。山組遊走兩塘至長刃山公雍，乘車時地券值同上述）——本星期日即廿八號旅行（一）海上社壁麗遊船八時半海浦碼頭開赤立角鳥環觀未來機場形勝，大遊東耶古城羅漢寺上寨，到時自由報名。下午馬灣島名勝，加航大白灣即愉景灣觀建設全面新姿。全船券廿六元。（二）雙層富豪車九時中間道開首程就魚灣將軍澳遊步鴨仔灣坑口古墟懷古攝景。午西貢飯。下午山組全登馬鞍山（麥徑四段接走）落馬尾鄉烏溪沙古渡頭。安樂閒步組車遊十四十五元，（三）環新界全車同時地車首程麥理浩徑六段通步嶺北健身徑引水道觀田南新景象。午大埔飯。下午車抵烏蛟騰，A登橫嶺赤角頭石水澗，全覽淡水湖風光。盡漫步上下苗田，九担珠，美女照鏡古道。全車十一元。港四三三六〇六。提前截劵。丹利大道中一七六光學士克街正街五八良友灣仔光書局彌敦道三一五第一餐室大埔道廿三傑光。

灣仔民政區康樂會 舉行聖誕社交舞會

（特訊）灣仔民政區康樂會，為使區內人士及青少年歡渡愉快聖誕假期，昨聯同灣仔康樂體育事務處，灣仔警署及香港遊樂場協會，假修頓室內運動場舉行聖誕社交舞之夜，由灣仔民政主任高傑博太平紳士，灣仔民政區康樂會會長湛兆霖，BE太平紳士，主席甄球，副主席李均，賴及之，朱錫林，港島康樂體育主任趙偉民，香港遊樂場協會副總幹事林福超，灣仔警民關係主任劉乾若，灣仔康樂聯會會長劉文翔，朱榮基等主持剪綵。繼由民政主任高傑博太平紳士及康樂會主席甄球先生致詞，儀式完畢，開始舞會，并由有十人大樂隊伴奏，男女歌星主唱，是晚參加男女逾千人，并有抽獎及表演節目助慶，獎品由生力啤酒廠及灣仔民政區康樂會同人贊助，至晚上十時半，各人盡歡而散。

聖誕社交舞之夜灣仔民政主任高傑博致詞右起第一人為副主席李均，會長湛兆霖，主席甄球

東華三院員工會 第三屆運動會 賽程緊凑熱鬧

副新界司徐淦伉儷主禮

（特訊）東華三院本月廿一日在貢竹坑運動場舉行第三屆員工運動會暨遊戲日，副新界政務司徐淦主持頒獎禮。

員工運動會暨遊戲日，由三院員工福利會主辦，藉着比賽及遊戲，聯絡三院員工及家屬感情。比賽分董事局隊，行政總部聯隊，學校聯隊，社服聯隊，香港區醫務隊，九龍區醫務隊。

大會安排二人三足，踏氣球及兩公里緩步跑遊戲項目供員工及家屬參加，務求大衆同樂。大會加插一場足球友誼賽，由東華三院董事局職員聯隊對麗的電視藝員職員聯隊，麗的電視足球隊以一球獲勝。

經過運場角逐，下午四時舉行頒獎禮，東華三院員工福利會主委吳昌副主席，副新界政務司徐淦致詞。徐淦夫人頒發獎品予得勝健兒，三院主席姚中立頒發冠軍獎予足球友誼賽得勝隊伍。三院副主席呂忘和，馬墉傑，梁仲濤及吳昌頒贈紀念旗予香港荳品有限公司，香港華人足球裁判會，香港童軍港島地域東區拓展會，東華三院聯校裁判隊及東華三院救傷隊。

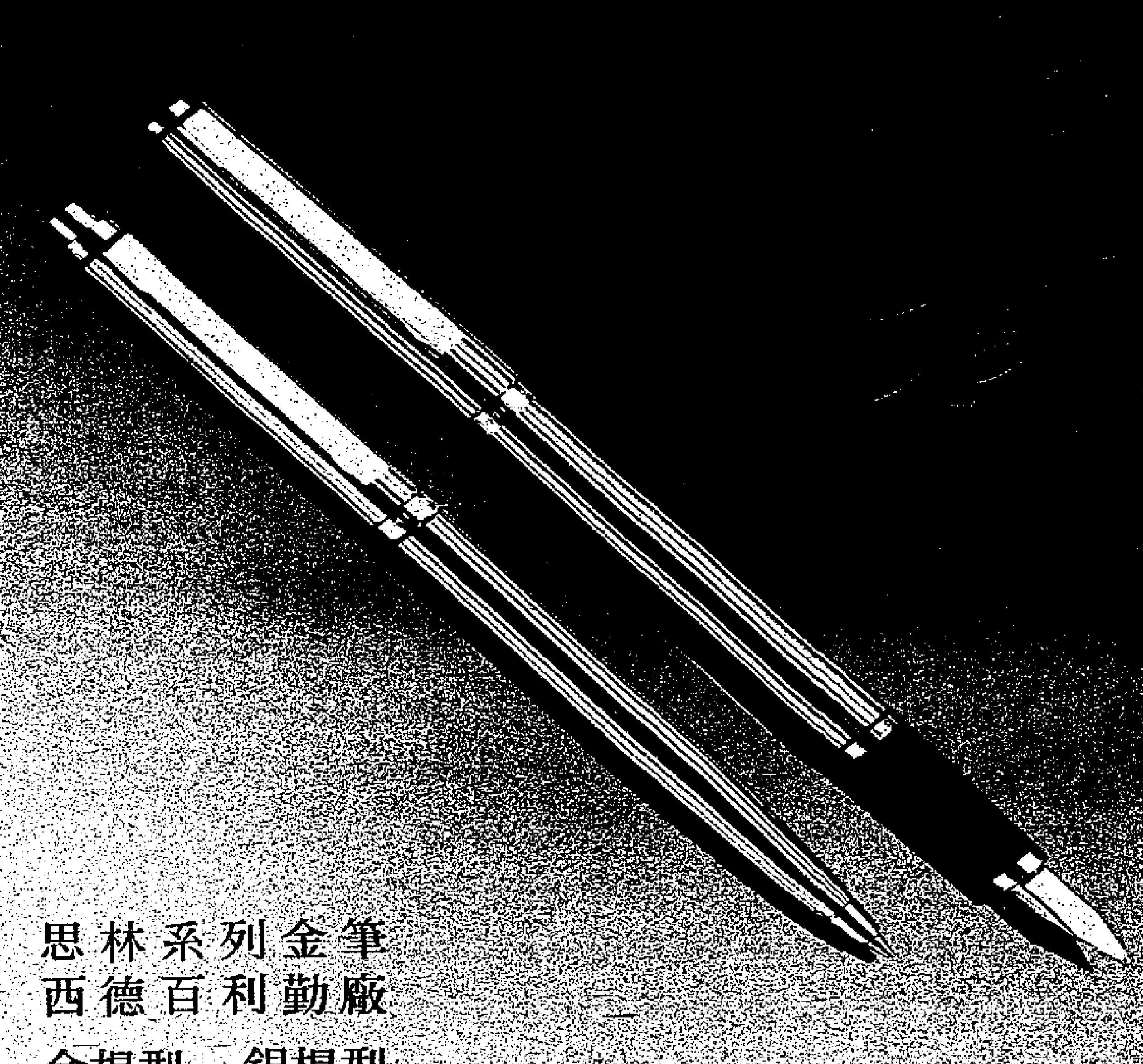
主任委員吳昌主持降旗禮，大會完滿結束。與會者有：徐淦伉儷，三院顧問：邱木城，朱飛龍，總理：周賀鑫，招顯智，楊國佳，陳志輝，趙錦城，暨三院員工及家屬逾千人，場面熱鬧。

田徑比賽，全場隊際總冠軍為社服隊，亞軍學校聯隊，季軍九醫隊。徐淦夫人頒發全場總冠軍獎座完與社服隊，三院社服主任溫祖慶代表接受旁為姚中立主席。

港九酒業總商會 選出第九屆職員

（港訊）酒業商會本月廿二日在豪華樓舉行第九屆理監事會議，選出第九屆職員：理事長：趙耀華，副：鄭桂芬、何萬寧。監事長：許松林，副：鍾昌、呂佳。總務：許植槐、梁侶、鄭鴻儀。財務：招子根、熊彪、朱霖。聯絡：趙耀南、黃盛光、李蘭芳。福利：何池、陳立生、謝恩滔。交際：葉家光、梁水、陳毓興。調查：周韓、高榮、李潤偉。商業：趙洛、孫裕年、劉觀勝。理事：葉志强、吳豐正、左伯明。稽核：歐陽亦秦、黃洪。監事：梁作賢、張榮錦、謝焯林、梁家和。

signum
Pelikan AG



思林系列金筆
西德百利勤廠

金桿型　銀桿型
鋼桿型　黑金桿

總代理：科學事務有限公司　電話：5-273721

寶麗北歐傢俬為慶祝聖誕佳節，特此裝飾香港及九龍陳列室，增添歡樂氣氛，使顧客能享受到選擇傢俬的樂趣，更特設多項服務：

1)特價部
全部傢俬，皆是輕微損壞或是陳列傢俬，種類齊全，包括餐枱，餐椅，單坐位梳化，安樂椅，貴賓椅及兒童傢俬，全部以成本賣出。

2)梳化總滙
寶麗北歐傢俬向以傳琁梳化馳名中外，質優款佳，匠心獨運，而且種類繁多，適合大小單位，敢稱梳化總滙。

3)兒童送大禮
寶麗北歐傢俬，為使兒童們能在節日中平添不少歡樂，所有傢俬均以半賣半送形式出售。

4)室內設計示範
部份顧客常因室內設計煩惱，寶麗北歐傢俬特此在裝飾期內，劃出多個部份，作為室內設計示範用，大小單位，睡房，廳堂，為顧客提供多種室內設計的資料，慕求使服務盡善盡美。

5)免息免保分期付款
寶麗北歐傢俬，全港首創，北歐傢俬，免息免保，歡迎參觀垂詢。

原裝芬蘭入口

各大傢俬公司均有代售。

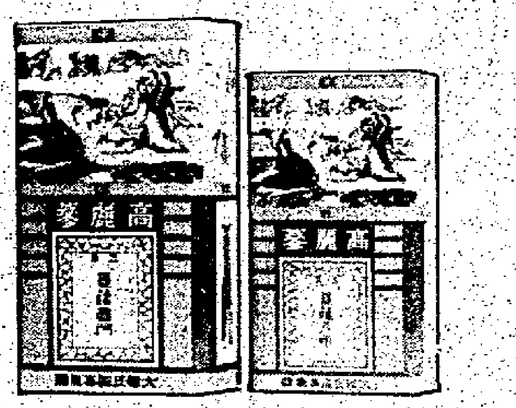
寶麗北歐傢俬　聖誕顯新姿

polardesign
Lahti, Finland

總代理：寶麗(香港)有限公司
陳列室：香港高士打道181－185號中怡大廈地庫
電話：5－724396
九龍柯士甸道19－23號定大廈地下
電話：3－693896
營業時間：上午十時至下午七時
假日上午十一時至下午七時

高麗蔘
就係自然力量

人蔘具有保健功效，高麗蔘是人蔘的上品，獲中西學者一致推崇稱之為人蔘之王，品質出類拔萃。是大自然賜給人類的保健力量。
高麗蔘，大韓民國專賣廳製造



大韓民國專賣廳製造
提防假冒・認明鐵罐

本港新聞

外地來港非法移民 港府絕難全部收容

保安司覆函督轅門外請願人士 籲請依約晤日期正式申請居留

（港訊）在總督府門外要求許可在香港居留之一衆人，已於昨日下午要保安司給予覆函，該函係由人民入境事務主任遞交，以下爲保安司覆函內容。

「政府實無法批准所有從任何地方來港之非法移民在本港居留，惟對於一九八〇年十月二十三日或以前進入本港之每一個非法移民，當局已有一套完整之程序，就個別情形加以考慮。此等程序乃按個別情形而加以審核，當局會考慮一切有關之因素，例如居留本港之時間，家庭環境，職業類別，年齡及健康狀況等，並對每一事案加以愼密及同情之考慮。

「各位均已預約一個日期會晤人民入境事務處職員，台端的日期之前，由當局所發，認收台端申請領取身份證之表格，即爲有效及合法之身份證明，在約晤台端之事案，台端應於預約之時間，携同任何有關文件出席，俾使當局能夠研究台端之事案。而台端前往求職或接受任何政府機構獲得服務，均不受影響，假如台端未能依約在指定會晤日期出席，則當局無法考慮台端請求批准在港留居之申請，而屆時所持有之上述合法身份證明文件，亦將自動逾期。」

圖爲人民入境事務主任梁志堅將保安司的一封函件遞予一羣在總督府門外要求獲准在港居留之人士。

輸芬蘭受限制紡品 宣布二期調用方案

（港訊）工商署署長經已宣佈由一九八〇年十二月二十九日起實施輸芬蘭受限制紡織品之一九八〇至八一年度配額調用方案第二期。

（二）一九八〇年十二月二十日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第六十九一八〇號，詳敘上述措施。九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

鄧炳洪——工業主任（配額調用及轉讓組）電話：三一七二二三三二。

宋黃麗絲——簽證員（配額調用及轉讓組）電話：三一七二二一三三三六。

保良局陳南昌夫人小學 舉行二屆遊戲日

江潤紅總理主禮頒獎

（港訊）位於牛池灣彩雲邨之保良局陳南昌夫人小學，日前假校內操場舉行第二屆遊戲日，除千餘名學生參加之外，該局總理，教署司署長官，房屋署高級職員，港九友校，寓校校長及各界友好等，亦蒞場參加盛會，氣氛愉快，場面熱鬧。

該校興辦，僅兩年餘，惟校風嚴謹，辦學認眞。除注重學生學業成績之培養及品德之陶冶外，更極力提倡課外活動，俾學童身心得到均衡發展，屢次參加校外比賽，均獲優異成績，故深受區內家長信賴，致使校內學位早告額滿。

該校遊戲日於上午八時卅分開始，分初，中，高，三組先後進行，比賽項目兼具體育技能之訓練及趣味性之遊戲，學生無不歡欣愉快。保良局江潤紅總理應邀蒞場主禮致訓，稱讚該校辦理完善，闡釋舉辦遊戲日的目的，並鼓勵全校同學除了勤奮向學之外，還要積極參與各項體育活動，俾將來長大成爲品學兼優，體格強健的青年。致詞完畢，江總理並主持頒發獎品予各項比賽之優勝學生，隨後，由該校校長震鑠康先生致送紀念品及致謝詞，遊戲日於中午十二時卅分結束。

圖爲保良局陳南昌夫人小學舉行二屆遊戲日，由江潤紅總理頒發獎品。

南屏同鄉會 廿八日聯歡

（港訊）南屏同鄉會，十二月廿八日下午七時，在灣仔百樂門酒樓舉行第二屆鄉親大會，慶祝一周年聯歡宴會，歡迎同鄉參加，請與本會辦事處（電話五一一七七七六（二））或理事聯系。

發展食水供應系統 北角荃灣建配水庫

明年二月施工‧現正招標承建

（港訊）水務署現正招標在港島北角及荃灣新市鎮興建兩個食水及一個鹹水配水庫。

該署發言人昨日謂，將在北角寶馬山道賽西湖大廈以南之山崗上興建一個食水配水庫，存水量爲一千二百立方米。

是項計劃目的是改善北角高處地區之食水供應系統，工程將於明年二月展開，需時約十四個月完成。

至於在荃灣新市鎮興建之兩個水庫將位於大窩口邨山坡上。食水配水庫存水量爲四千八百立方米，而鹹水配水庫存水量爲二百立方米。

新配水庫落成後，將成爲大窩口邨發展之食水及鹹水供應系統之一部份。

是項計劃之有關工程將於明年二月展開，需時十八個月完成。

圖示：（上）順德聯誼會獎學助學頒獎典禮，主席梁中力（右）將捐款支票遞交予永遠榮譽會長胡兆熾代表接領。（下）民政署副署長鮑文頒獎助學金予得獎學生時攝。（本報攝）

順德聯誼會 頒發獎學金

梁中力報告會務之發展 完成第四中學建康樂館

（特訊）順德聯誼總會，昨假座大會堂音樂廳，舉行本年度獎學助學頒獎典禮，敦請副民政署長鮑文主禮，禮畢後表演粵劇，招待觀禮之嘉賓，由紅伶李寶瑩、羅家英、余蕙芬、李奇峯、譚定坤、李艷冰等演出，劇目（雙仙拜月亭），與會之官紳名流，及會員鄉千餘人，全院滿座，盛況空前。是日七時，該會主席團胡兆熾、黎時煖、梁中力、何孝綿、李銳志、何竹平、梁慶維、鄧祐、胡永輝、何輝、黃振民、梁錄琚、梁紹榮、胡漢輝、何迪建、麥續處、何賜乾、高貫鈞、張國華、趙汝海、嚴志、任卓琪、趙振邦、湯國顯、鍾立夫、羅景雲、周君令、岑汝添、湯國華、李兆基、梁錫明、譚炳森、張天生、陳漢賢、周錫雄、張永、霍崇裕、林文恩、何良、梁伯敏、胡文樂、陳荊鴻、韋錦潮、陳芬、蔡伯勵、岑浩、鄭學賢、張振勳、葉智昭、楊耀松、胡寶飛、梁均、鄧培、何智煌、胡偉枝、楊日熾、胡乘平、張志、馮然、麥儉初、馮家仁、吳宗偉、左德明、伍文叙、梁卓、胡炳麟、翁鑑堂、鄭植華、馮堯敬、周飛耀、黎君焯、羅智筌、游景璇、游育德、尤應邦、何教綿、梁彬澤、梁定邦、梅恩、胡錦超、劉勝昭、楊勵賢、潘賓，於粵劇第一幕完畢後舉行儀式。首由主席梁中力致詞稱：

本會係政府核准之免稅慈善社團，會務工作，均側重辦理教育，及社會福利事務，目前辦有中學四間，小學兩間，與及一間不牟利之幼稚園，即先後完成（政府津貼）之胡兆熾中學，李兆基中學，順德公立學校，趙公普紀念小學，昭文幼稚園，之外，最近又完成譚伯羽中學，校址在屯門新市鎮，已於今年九月一日開課。而本會之第四間中學，先捐一百六十萬元，作爲開辦經費，該校於本年十月，交蒙教育司核准撥校開辦。校址在屯門十三區，並定於八一年九月開課，本會一連完成兩間中學，確實令人大爲鼓舞，今後對於社會提供教育服務，方將跨進一步。

本會除極力推動教育事項外，對辦理社會福利事務亦不遺餘力，例如協助政府禁毒宣傳，響應清潔及撲滅罪行運動，辦理暑期康樂活動，舉辦千人敬老大會，資助貧與救童助學，推行家庭生活教育等等，同時本會並密切注意社會環境之需要，作更廣泛之服務。

另外在會務方面，本會現時在順聯大廈頂樓，擴建爲康樂場館，該館已獲本會會長梁錄琚先生，樂捐三十萬元，爲建設費用，將來完成之後，作爲文娛康樂活動之用。詞畢，由副民政署長鮑文頒發獎助學金，獲獎者：朱德儀、梁志全、陳潘莊正、朱智淳、朱智超、何富堂、陳士傑、鄧笑元、新、潘安石、陳世傑、陳佩瑜、陳士傑、鄧笑紅、鄧少佳、鄧笑芳、歐陽振驊、馮兆廣、梁笑芳，潘麗瓊、何健儀、柳詠敏、徐偉漢、馬煊英，關麗明，關民安、林樹偉、林樹超、李筱蓮、何紹棠、陳潔恩、陳志成、葉建科、葉建華、何國華。頒獎完畢後，繼由民政署長鮑文致詞，大意讚揚該會，爲社會工作服務貢獻良多，尤以教育事項方面，近年來之輝煌成績，令人不勝敬佩。詞畢，該會主席梁中力，爲紀念其令尊捐三萬元予譚伯羽中學，由胡兆熾代表接受，繼由民政署總主任鄧兆棠，梁蒞誠太平紳士，何維三，黎時煖及紅伶李奇峯，李寶瑩，羅家英，余蕙芬，譚定坤，李艷冰，及大會司儀李奇峯，大會司儀潘和剛，香港電台李奇峯，完畢後續演粵劇雙仙拜月亭，情況熱烈。（天）

庸社行友通湖海 明山秀水好風光

庸社行友前（廿一）日旅行節目「湖海漫步」，路綫南起船灣淡水湖畔，北到沙頭角海濱，行程雖短而橫斷東北大陸地域，亦頗饒巧趣。是日參加行友二百二十人，分乘五輛專車駛來大尾督對上之牛凹集合，先在集水渠道口將任錫五氏車公司送來之月歷抽簽分發，十分時十分結隊起行，沿自然教育徑繞八仙嶺東端副峰（何仙姑峰）山腰和緩上行。視野隨山迴路轉而改換，上到海拔約八百呎高處，船灣水庫全景奔來眼底，東自大小滘，西至大墩，四面青翠峰巒環抱，平湖波光瀲灩，極水秀山明之美。過登峰嶺啞口不遠之一處曠平山坡小休。續繞山腰平走（時有參加公益金百萬行龍行虎步擧八仙之精銳先鋒，陸續急步過頭。）行到坳口，轉入古道，過橫山腳下村廢址，越關爺坳山岬落上村，十二時廿分到村外溪畔樹蔭下，宣佈大休進食。一時四十五分結隊再行，一路磴石古道，經上下七木橋廢村，落到山麓草坡小休。此處地勢開朗，近瞰南涌鹿頸之村落魚塘，遠眺隔海之沙頭角邊區景色，雄偉之梧桐山，海岸之碼頭長橋，都各具特色。乘時集衆唱名介紹行友互識。三時十分引隊落山，一路斜陽側照，人在畫中行。三時卅分到鹿頸黃屋村外，宣佈行程完畢。專車陸續開行，尾車於四時前五分開出，車行暢通無阻，五時廿分到紅磡碼頭。

行友題名——林倩瑛、劉綺雲、戴申之、戴基詩、戴穗詩、戴美詩、陳良、陳聖徒、陳偉强、陳玉玫、葉鳳娟、甘松、L. JOKES、杜惠英、梁嘉安、黃鵑運、黃麗霞、陳炳强、楊澤銘、楊旭華、楊家蘭、余潔儀、余悅棠、李奎、李烈球、何發、何秀蓮、蘇崑玉、陳趣、關錦明、關日廣、羅永昇、張慧娟、胡周消、林超棠、楊淑儀、容笑薇、鮑寧亨、鄧家善、鄧錦輝、陶煜其、黃民、楊懿坤、楊桂蓮、楊妙容、梁奇芬、梁達輝、梁定南、呂甘田、陳務駒、陳笑薇、何秀慧、何證安、李培、譚炎芬、梁灼、葉榮、許福祥、梁維、何柴來、李世行、李林、李福源、余十、蘇偉航、蘇孝恒、尹麗秀、王艷玲、王少和、麥劍華、麥雪珍、陳五妹、陳雄、陳偉良、陳燦昌、何愛樺、何祺泰、莫善卿、葉葆荃、潘德炎、李文有、雷炳輝、黃松慶、黃珮玲、盧秀珍、梁杏香、林安、鄧永權、妙清、黃珮西、黃翠碧、余秀鳳、譚錦芬、黎賢、朱嘉準、朱紹謙、卓華、李昌、譚志華、邵燦、何振聲、郭燕卿、沈毅豪、呂燕棠、劉益林、何燕瓊、劉淑儀、劉淑萍、林翠珍、沈尚恒、沈美莉、胡靜、福銓、胡燕儀、熊佩勳、熊志賢、何惠瑋、唐佩光、潘少初、陳潤根、陳玉研、陳康怡、余彩霞、潘勝、姚均平、王學熙、王雲慶、楊培鑑、楊海、黃愛、李誠、黃瑞、黃文標、黃炳榕、李倩瑜、李向華、羅燦坤、熊寶華、熊佩蓮、關鈺明、吳毅文、王岑頌添、殷蘇、鍾蓮權、王明志、王喬根、壽庚、王立功、沈金桃、張志良、顧新初、周志餘、錢寶棋、麗炳丹、棣星德、徐秋運、潘玉華、謝盈發、盧少偉、蔡國欣、譚蘊麗、黃麗英、林榮楠、梁慶年、凌鈞鵬、馮惠珊、朱義奎。（以下服務行友）梁兆榮、植燦光、蔡伯鍵、張標、布達才、盧鑾華、劉新、余錫年、張公南、李兆、馬憲餘、周楨培、黃志强、李旋、司徒松、高、陳婉儀、李耀棠、湯鐵江、蘇偉鵬、陳熾明、胡民勝、沈浩榮、林椿柏、馮劍雲、關文恒、黃景、張炳鴻、何本、馮世鴻、楊德華、徐梓瑋、林植生、李意馨、陳海山、馬瑞瑋、陳從煒、盧松、蘇悅强、蘇悅衡、鄺炳、趙正平、沈德華、黃敬禮。

筲箕灣遠東幼稚園 開放日展覽成績

遠東幼稚園開放日請筲箕灣第五、六、七、八民政分會區主席陳德源、林德望、陳家君、杜文校剪綵，右爲校長梁紹芳。

（港訊）筲箕灣遠東幼稚園，歷史悠久，該校畢業生凡廿二屆，爲檢討一年來教學進度及學生學業成績，本月廿一日上午十時，在海晏街三二號舉行開放日，請筲箕灣第五、六、七、八民政分區主席：陳德源、林德望，陳家君，杜文校剪綵。儀式完畢，隨即開放參觀，展出內容：一，學生中英文習作，二，美勞作品，三，教師創製教材教具，四，影音室。到會有民政處聯絡主任林焜益，廖創興銀行陳錫泓，香港商業銀行經理昌，文教界李兆賓博士，朱文升，朱盛荃，易建宏，施安甫，唐緯銘，黃自强，龍鐵志，龍放之，吳伯英，余景宏博士，何廣焌，蘇，江永康，吳新，吳俊伯華，關麗琼，李榮星，張珍，黎賢，陳慧儀，周碧蘿等參觀之學生家長及街坊人士近千人。

遠東書院大專部，廿一日晚間七時假祝聖誕，舉行聯歡晚會，招待教授及家眷，情況熱烈。

永安旅行團春節加班團 尚有少量餘額報名請速

歷史悠久，分社最多之永安旅行社聖誕節期間所主辦之旅行團計有西歐，美加，日本九州、日本本州、台灣、菲律濱、星馬泰等共六十餘團，報名者達二千餘人，經已依期出發。聖誕節過後，一月份雖屬旅遊淡月，但仍有甚多團出發。至於二月份農曆新年期間，由於預早做妥計劃，增辦甚多旅行團，估計參加者超過三千餘人，將分九十餘批依期出發，各團經已預早訂妥酒店，機位，遊覽車。永安旅行社歷史悠久，擁有最多旅遊專業人才，信用超著，故參加者越來越多，春節增辦之各綫加班團，目前仍有少量空位，凡有意於新春期間到國外渡假者，請速駕臨該社報名參加，永安旅行社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈四〇一至四〇三室，電話：五一二五六二四三（八條綫）北角分社，英皇道一九三號英皇中心商場地庫，電話五一七〇五五二，尖沙咀分社：星光行一一二六室，電話三一六九四四四七，旺角分社：彌敦道銀行中心一〇一五室，電話：三一八四六四八四，荃灣分社：青山道荃東銀行大廈地下，電話一二一四三二六三一，遊覽章程，電索卽寄。

澳門某大建築地產發展公司聘請

下列職員：

（一）工程師一名

男性，具有最少五年實際經驗，能協助策劃各項建築工程，熟悉建築條例及一般地盤施工與監管工作者爲合。考獲建築學位或理工學院建築系高級文憑者，將可獲優先考慮。

（二）秘書一名

男性，大專程度，精通中英文，熟悉建築工程各項術語之翻譯及對地盤施工與監管工作程序有所認識者爲合。

上述職員須在澳門工作，公司在澳門免費供應住所，待遇從優。應徵者請詳具中、英文履歷，希望待遇及近照電話，來函信封註明「應徵」字樣逕寄香港郵政總局信箱八十九號。合則約晤，不合恕不退件，守秘。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

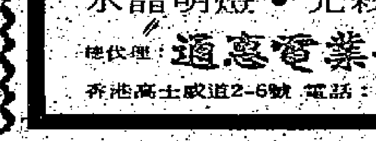
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

國畫古董急讓

急款平讓合意即成先到先得
保證精品高雅名貴良機勿失
趙子昂駿馬盛子招金碧山水
王武南田惲壽平朱偁花鳥金
晨楊雲伍德彝任伯年吳昌碩
孫總理墨寶徐悲鴻張大千李
苦禪王雪濤王個簃唐雲關良
吳作人程十髮李可染黃幻吾
黃胄王蘭若陳大羽黎雄才等
另有漢前白陶鼎15×14一個
青陶鐘11×7一對稀見珍品
誠意備定即成☎431907楊

馳譽世界歐洲名廠

Montoro



水晶明燈‧光彩奪目

總代理：通惠電業公司

香港高士威道2-6號 電話：5-775055

實氏福日露止咳水

BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE

百部洋行總代理

福日露立止劇咳

藥味可口老幼適用全家 順氣標本兼治安 效立止劇咳除痰 日咳各咳症一服見 感冒喉頭炎氣管炎百 本廠專治傷風咳流行性

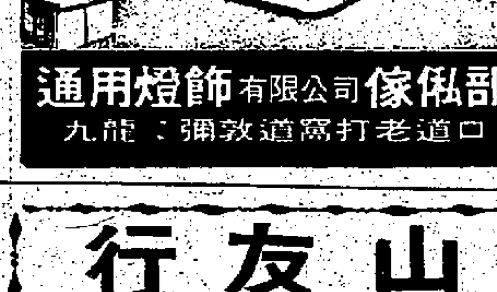
英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行 H441938 441948 437242

總代理：鼓手牌 滑塞樂水 滑鼠香餅 脫鐵銹水

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部

九龍：彌敦道窩打老道口

台北 機票＋酒店

三晚四天

財神或美麗華大酒店

雙人房 $990

747豪華客機 天天出發

四季風旅行社

國際大廈2204室‧5-451094

山友行

3-801154 3-256196

香港淮一街外衆山童軍露營用品

批發部：登山露營爬岩用品 安全吊帶繩梯勾環

旅遊部：新春：滑雪團尚有餘額 台灣離島溫泉團

門市部：特殊雪地防寒風雨 特殊戶外用品逾萬

旺角界限街卅八號　黃大仙卅座十四號

八週年紀念免費海外旅遊

聖誕裝理浩空氣裝備全走比賽獎品繁多

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

S.W. STEEL

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小欵式齊備，歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大廈509室

電話：5—255391

美華 九龍登打士街43號D達利大廈3/F（運輸署對面）3—301373

BEAUTIFUL CHINA

MAY WAH TRAVEL CO., LTD.

寶島農曆元宵年假團

九天$1850 七天$1680

獨家眞正環島團

遍遊台北—石門水庫—六福村野生動物園—日月潭—溪頭—台南—高雄—鵝鑾鼻—澄清湖—佛光山—珊湖潭—嘉義—阿里山—台中—谷關—東西橫貫公路—花蓮—桃園

出發日期：6/2 7/2 9/2 14/2

四天自由團 $780

平霸機票 $620

特快台証 十天至十五天

荃灣德士古道

東亞商場出租

第一期商場‧三層七萬餘呎

設計新穎，雄峙荃灣，屋邨林立，最理想購物中心，適合超級市場，中西菜餐廳，快餐店以及其他行業，歡迎垂詢參觀

樓上住宅 已經售罄

隣近屋邨 人口衆多 中央冷氣 自動調節 扶手電梯 四部上落 地庫車場 車位充足

聘請專業公司管理

地下旺舖 由101呎至11409呎

二樓商場 尚餘小量單位，由100呎至2127呎

三樓全層爲置家閣傢俬門市部

第一年租金 特價優待

洽租處：東亞紡織有限公司

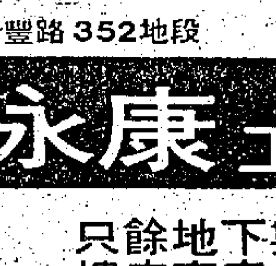
榮健廬

男婦科 兒哮喘 虛弱

鼻

大H一四樓閣 香港 電話 七三七 六七

葵涌地王廠房



● 鄰近貨櫃碼頭 地下鉄路車站

● 交通四通八達 環境好工友多

開始出售 合各行業 獨立廁所

葵豐路352地段　永建路KCTL273地段

永康工業大廈　永健工業大廈

只餘地下數單位 樓底高度18呎3吋

面積由793呎至10312呎 每呎只售205元起

地盤電話：12—281630　貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光線充足　地盤電話：12—282736

怡華置業有限公司 香港皇后大道中10號新顯利大廈97室

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五‧二五三〇〇一（十線）

本港新聞

身有傷痕倒斃灣仔寓所
老翁慘遭劫殺
妻子買餸歸家驚見老伴臥血泊
屋內凌亂但死者手錶戒指未失

（特訊）一名六十多歲老翁，昨日中午被人發現倒斃於其灣仔的寓所內，身上有兩處很深的利器插入傷痕，而兩隻手腕亦有數處刀傷，經調查後，警方已將該案列爲兇殺案處理。

據悉：死者名劉錦雄，六十四歲。被發現時，仰臥於睡房內，衣服齊整，左腰及右胸有兩處兩吋半濶的利器插入傷痕，血流如注，地上有一大灘血漬。另外，死者兩手掌均佈滿刀割的傷痕，懷疑死者與兇徒糾纏時割傷。據法醫官調查表示，死者遇害時間爲上午十時許。另外，死者屋內有曾被搜掠過的痕跡，但死者手上的手錶及金戒指則完整無缺，故有可能是行刦不遂而將事主殺害，但是否屬實則有待進一步調查。

死者劉錦雄，與妻子麥×娟（六十二歲）住灣仔石水渠街十五號五樓，有兩兒子，均已長大，一個到了美國，另一個則航海，家裏只留下兩老。上址一層三房，三百多呎，劉夫婦分住兩間大房。

據說劉於六七年前當海員，其後退休上岸，最近與友人投資股票及黃金，日來與友計劃購買的士經營的士生意，劉亦是運動健將，每天清早便到寶雲道跑步，從不間斷。

昨晨清早，劉如常到寶雲道跑步，於九時三十分回家，此時家內除妻子外，還有一名二十多歲姓林的男子在等候他，據說是與死者傾談，於下午往購買的士。及後劉妻外出買餸，並與附近一隣居到投注站買六合彩，之後於十二時三十分返家。

當劉妻抵達寓所門口時，發覺鐵閘及大門均已關上，劉妻用鎖匙將之開啓，打開大門後，只見屋內大廳有點凌亂，地上有攤血漬，心覺有異，乃急步入丈夫的睡房查究，此時其丈夫已倒臥於地上，滿身鮮血，奄奄一息。劉妻見狀大驚，即致電報警。

案發前死者正約友人購買的士
警方欲晤林姓男子
死者遇害後一個手袋不翼而飛

大批警員到場調查，並蒐取指模，據了解，四個多小時始收隊，據警方發言人表示，死者遇害時間是在十時許，有曾搏鬥過的痕跡，廳房均有被搜掠過，但有否損失則仍在調查。警方在現場未有檢獲任何兇器或拘捕任何人，目前警方極希望與該姓林的男子接觸，以協助調查。

據上址對面十七號的住客稱，昨日上午未有聽聞對面有打鬥的聲音，亦看不見有什麼異樣，至警方到場時始知有事發生。

此外，死者家裏養了一厩鷄，事發後大吵大叫，好像在哀悼其主人遇害似的。

事後警方在現場調查所得，事主只失去一個男裝手袋，內有小量現欵及一束鎖匙，而死者所戴之手表仍未失去，推測歹徒見弄出命案後，急不及待，匆忙而逃，目前警方正搜集資料，分頭追緝兇徒歸案。（合）

圖示：灣仔石水渠道發生兇案，屍體被抬出時攝。（本報記者攝）

石硤尾邨大廈走廊電箱爆炸
住戶被濃烟困呼救
消防員趕到始解圍

（特訊）一個安裝在深水埗石硤尾邨第廿一座公共走廊的電箱，在昨日下午突然發生爆炸，噴出火花，冒出大量濃烟，將一住戶大門封閉，屋內五人在窗外大叫救命，幸而消防員及時趕抵現場，將五人安全救下，火警在十五分鐘後被撲熄，無人受傷。

火警發生在石硤尾邨廿一座六樓，該處有一個電箱安裝在六〇四室門外走廊處，在昨日下午四時，六〇四室內四人包括該戶長子杜永宗，廿歲，幼子永光，十四歲及兩名朋友在傾談，突然聽到門外電箱爆炸聲，四人隨即衝出查看，赫然見到電箱噴出火花，而整條走廊被冒出白烟擺籠罩，於是撥電報警。

在消防員尚未到場前，位於該電箱隔鄰的六〇六室內五名男女意圖衝出屋外，但視野被濃烟所阻，加上爆炸聲傳出，五人不敢冒險，唯有關上大門走往露台窗口大喊救命。

未幾，消防員聞訊到場，首先架起雲梯將六〇六室五男女全部安全救出，五男女包括：楊選雄，廿歲，蕭一男，三歲，楊少娟，女，廿八歲，陳麗芳，女，卅一歲，劉彩，女，六十一歲，無人受傷。在十分鐘後，消防員將火救熄，但六〇四室則受波及，部份傢俬被火燒燬。

在火警發生時，傳聞姓杜幼子永恩，七歲被困火場，在場警方人員大爲緊張，後來發現永恩在樓下仍在看熱鬧，原來永恩在發生火警時，一早已溜出屋內，未有通知家人，致引起一場虛驚。（合）

兩名女子不知所踪
警方尋下落

（港訊）警方現籲請市民如知悉兩名失踪女子之下落者，與警方聯絡。

鄭帶英，現年十七歲，於十二月五日離開其皇后大道中寓所後，不知所踪。她身高約一點五五米，中等身型及長髮。

第二名失踪者爲十八歲女子曾麗儀。她在十一月十八日離開其香港仔黃竹坑邨寓所後，下落不明。她身高一點五七米，中等身型及膚色黝黑。

任何人士如知悉上述失踪女子之消息，請致電警察熱線五—二七七一七七聯絡。

秀茂坪色魔棄保潛逃五年落網
協助他人强姦打刦
兩罪俱發共囚六載

（特訊）五年前九龍觀塘秀茂坪區發現「色魔」，警方經三個月時間追緝，卒將一名青年男子拘捕，詎在候審期間，該名疑是「色魔」男子竟然棄保潛逃，五年來一直消失踪跡，迄本年七月間，一名綽號「色魔」之廿六歲男子因一宗行刦案被捕，經調查下，懷疑該男子即五年前發生在秀茂坪「强姦」案之「色魔」，該案昨在高院刑庭審結，被告人否認所控之「强姦」罪名，只承認協助及教唆他人强姦而已，被告之辯獲法官接納，結果判其入獄四年半。

被告：陳錦洪，渾名色魔洪，廿六歲，業雜工，被控一九七五年四月廿一日至廿二日期間，在觀塘秀茂坪地區，教唆及協助他人，强姦一名十四歲少女。

檢察官透露案情稱：一九七五年四月廿一日晚上九時許，受害少女與其男友在秀茂坪一公園會面，其後男子離去，少女卻被四名男子截住，其中一男子即爲本案被告，當時被告以黑社會口語向少女質問，並將少女帶至附近一天台，由被告指使下，其餘男子將少女輪姦。

事後警方據報，先將一名十五歲男子拘捕，控以協助他人强姦罪名，經被法庭判處其入男童院受感化，被告及其他兩名男子事後亦被拘捕，並於同年十一月二十日，分別被裁定「强姦」及協助他人「强姦」表面證據成立，還押高院定讞，並准被告以現金一千元及一千元人事担保外出候審。該案於一九七六年三月十日在高院開審時，被告竟然棄保潛逃，法庭下令通緝其歸案。

本年七月間，被告又因另一宗行刦罪名被捕，同年八月廿一日法庭判處被告行刦罪入獄十八個月。警方根據上述一椿「强姦」案揭發被告之原犯，乃將其起訴，控以「强姦」罪名。

主審本案按察司「艾迪」，被告否認「强姦」罪，只承認當時是協助他人「强姦」而已，法官接納其辯，判其入獄四年半，與「行刦罪」之十八個月刑期相繼執行，即共入獄六年。（均）

疑與上水命案有關
男子表證成立
轉解高院定讞

（新亞社訊）一名四十五歲男子，涉嫌與四年前在上水所發生之兇殺案件有關，事隔四年，被警方拘捕歸案，予以落案控以謀殺罪名，昨解粉嶺裁判署循嚴重刑事案件程序進行初級偵訊，主審法官於聆畢控方之證供後，裁定被告表面證供成立，法官下令將案移解高院定讞，被告仍暫無須答辯，還押監房看管，不准保釋。

被告葉忠，四十五歲，被控於七六年五月四日，在上水新買街七號地下外面謀殺廿四歲男子黃振華。

芭蕾舞學院舞蹈團
下月底赴澳門演出
聖誕假期訪問傷殘機構

（港訊）香港芭蕾舞學院舞蹈團將於一九八一年一月二十七及二十八日首次假澳門公教大會堂登台。

節目內容不但多姿多采，且娛樂性豐富。包括古典芭蕾舞劇「神廟舞娘」之獨舞選段，已故的著名編舞家和達哥爾製作之挑皮喜劇「街道的遊戲」及洋溢着十九世紀期間西班牙舞蹈浪漫迷人風格的「蕃妲亞」。

此外，正如往年一樣，香港芭蕾舞學院舞蹈團特別安排於普天同慶的聖誕期間到大口環骨科兒童醫院，瑪利醫院，瑪嘉烈醫院及九龍醫院等作實地巡廻慰問表演，藉此把寶貴的溫情和愛心帶給不幸的兒童與傷病人仕。屆時，本團將以熱鬧諧趣及老少咸宜的「比得與狼」歡娛病者。此節目在學校表演時，受到非常熱烈的歡迎。

特殊學校體育教師
利用假期學習急救
考試合格可獲救傷證書

（港訊）三十五名任教於特殊學校的體育教師，將於聖誕假期間參加急救訓練班。該訓練班是由教署輔導視學處的體育組舉辦，在本月二十四、二十九、三十及三十一日假麥當奴道聖約翰救傷隊總部舉行。課程內容包括：救傷學原則及應用；危急時所採取的措施；敷料與綳帶；窒息與緊急復甦；創傷出血及循環衰竭；休克及昏厥；骨骼、肌肉、韌帶及關節的損傷；神經系統與不省人事；燒傷及燙傷與中毒；並將學習道路意外的急救步驟及傷者的處置與運送。

凡出席率達百分之八十以上的學員可參加由聖約翰救傷隊主辦的考試，及格者可獲聖約翰救傷隊發出的救傷證書。

啓德難民營深夜發生血案
五幪面客偷襲
斬傷一對兄弟

（特訊）九龍東啓德難民營北營A十座對開，於昨晚十時三十五分有兩名南越兄弟，在營前閒談時，突被五名幪面男子，揮刀襲擊，兄弟兩人卒然間無從走避，均告受傷，營內公安人員發覺立即向警方報案召救傷車將兩名傷者送往醫院救治。

傷者姓阮，一個卅一歲，一個二十一歲，其中兄長傷勢嚴重。

消息稱，該五名幪面疑兇，似是北越難民，平日雙方政見不同，時常爭論打鬥，今次鬧說是圖面刦不遂，乃將該雙兄弟斬傷。（合）

大澳道近石澳道
三車連環撞
八個人受傷

（特訊）港島大潭道近石澳道在昨日下午發生交通意外，客貨車與貨車迎頭相撞，後尾隨另一客貨車收掣不及撞成一團，共有八人受傷，其中三人在送院救治後，留院治療，其餘五人敷藥後出院，車禍原因警方在調查中。

車禍發生在昨日下午三時，一部貨車（CJ五〇×三）駛至大潭道近石澳道入口附近時，突然停下，而迎面駛來之客貨車，兩車發生相撞，頭部損毀，玻璃碎片四飛，另一輛客貨車隨後失事，司機見狀急忙控制，但全車失去控制，三車內共有八人，全部浴血車廂。

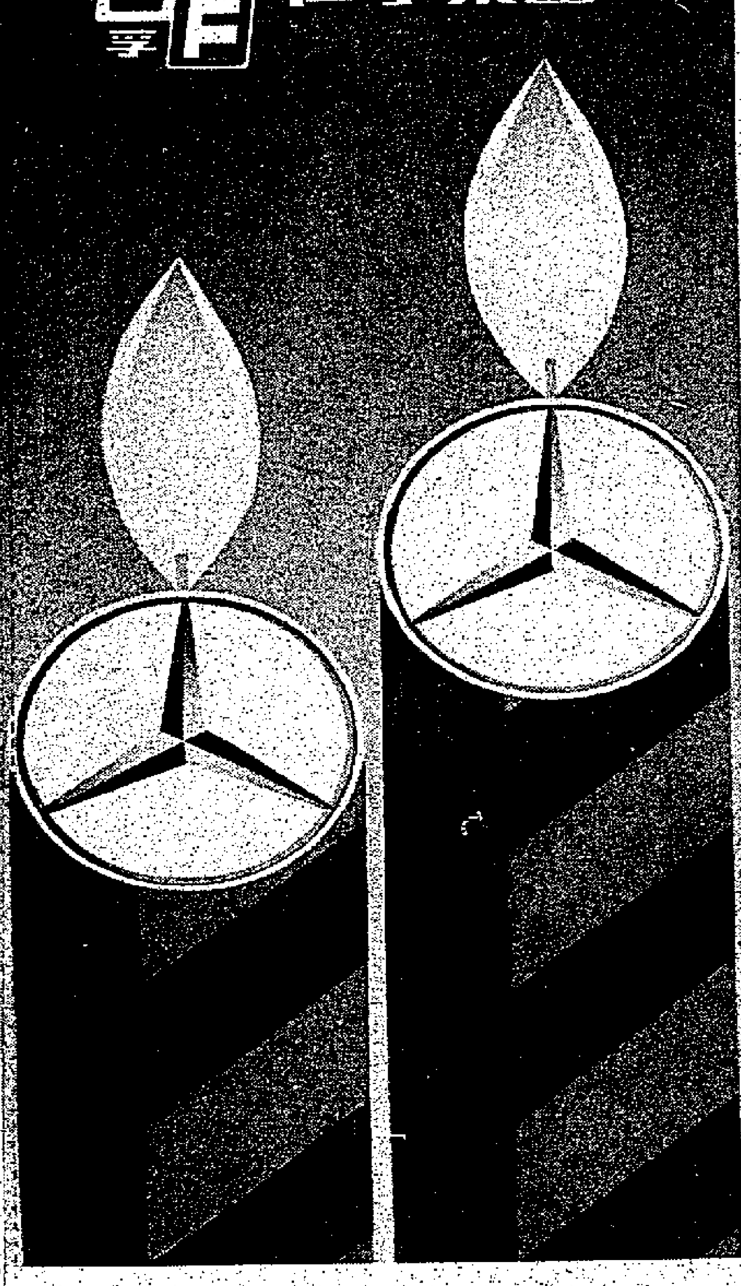
事後，警方聞訊到場，將八名傷者送院救治，五人敷藥後已自行出院，三人仍須留院治理，分別爲劉錦志，廿六歲，曾永世，十六歲，張松發，廿歲，各人現時情況令人滿意。（合）

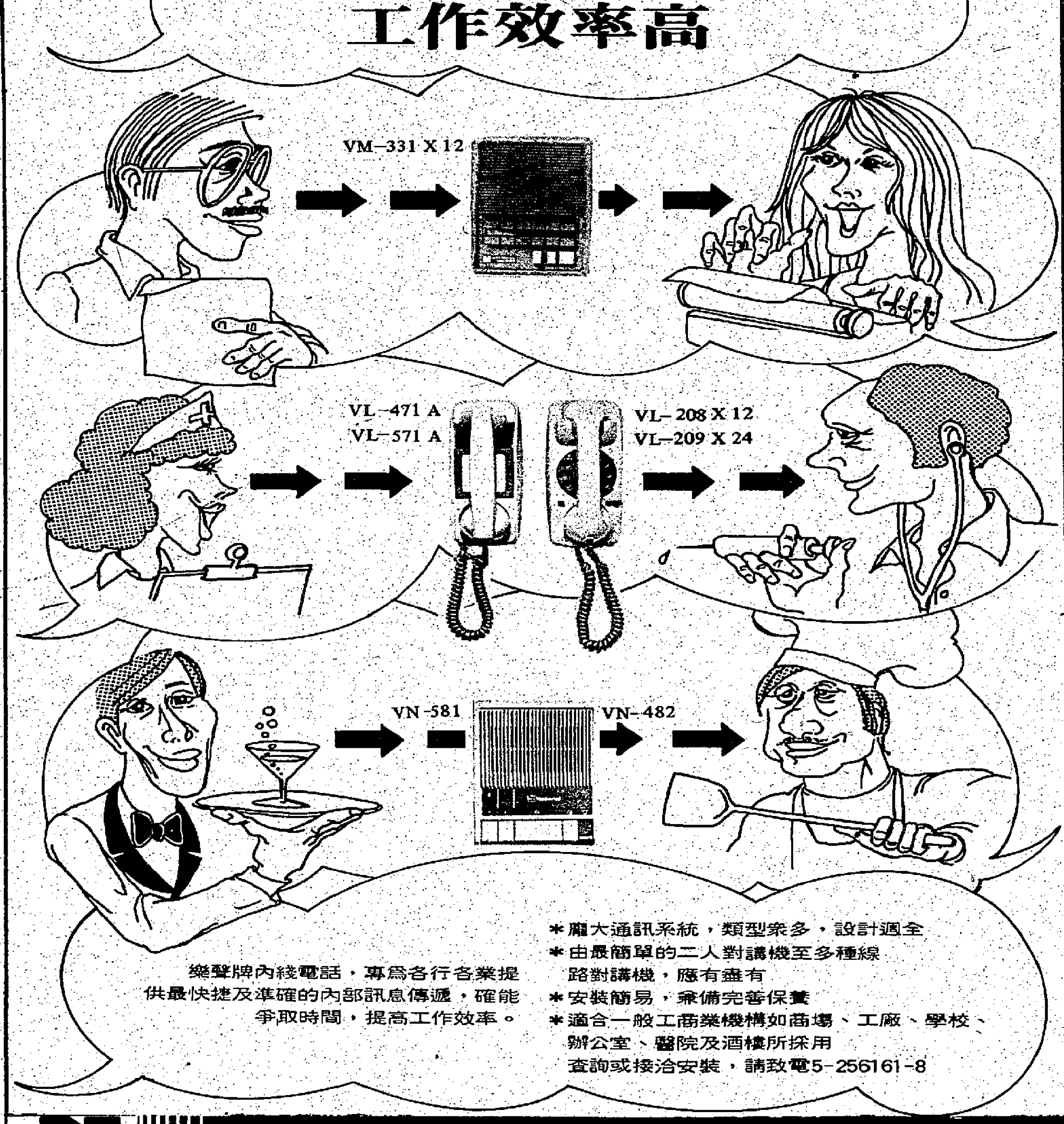
同享歡樂
共度佳節

我們雖然要與朋友們互祝佳節，
歡度假期，但我們仍按往年慣例，
不個別寄送聖誕咭，而把所省
金錢全部捐贈慈善機構，
俾需要者得以同享歡樂，
共度佳節！
値此機會，謹在這裏
衷心向各位友人

恭祝佳節 並賀新年

仁孚集團





樂聲牌內綫電話，專爲各行各業提供最快捷及準確的內部訊息傳遞，確能爭取時間，提高工作效率。

* 龐大通訊系統，類型衆多，設計週全
* 由最簡單的二人對講機至多種線路對講機，應有盡有
* 安裝簡易，兼備完善保養
* 適合一般工商業機構如商場、工廠、學校、辦公室、醫院及酒樓所採用

查詢或接洽安裝，請致電5-256161-8

National 樂聲牌

垂詢請電5-256161-8
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-315111
九龍北帝街二號・電話：3-030434
廣州人民南路111號地下・電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：12-423346

分佈港九 服務快捷
上海商業銀行22間分行

灣仔分行 軒尼詩道19-21號
銅鑼灣分行 禮頓道128號
百德新街辦事處 銅鑼灣百德新街42號
北角分行 英皇道486號
西環分行 吉直街47號
上環分行 蘇杭街77-79號
筲箕灣分行 東大街136號
香港仔分行 香港仔大道118號
旺角分行 彌敦道666號
長沙灣道辦事處 深水埗長沙灣道70號
深水埗分行 長沙灣道141號
尖沙咀分行 漢口道7號
窩打老道分行 何文田窩打老道84號K-J
美孚新邨(第四期)分行 美孚新邨百老滙街83B
美孚新邨(第一期)分行 美孚新邨百老滙街29D
坪石邨辦事處 牛池灣坪石邨鑽石樓115號
新蒲崗分行 康强街28號
觀塘分行 牛頭角道329-331號
土瓜灣分行 土瓜灣道60號
荃灣分行 青山公路405號
葵涌辦事處 青山公路482號和記新邨
沙咀道辦事處 荃灣沙咀道286號

買賣四款富格林
22個好地方

上海商業銀行以六十多年優良傳統，經營銀行業務，組織健全，作風穩健，22間分行遍佈港九，爲您提供全面性的銀行服務，其中包括買賣富格林金幣。

投資富格林，穩健可靠，因爲它並非紀念性錢幣，而是全世界最暢銷的眞金金幣。富格林現有四種重量任君選擇，分別含準1安士、準½安士、準¼安士及準1/10安士純金，買賣價格依其含金量釐定，按國際市場金價之升降而調整。

富格林各地通行，買賣方便，是大衆投資黃金的最佳方式。

SCB
上海商業銀行
總行：香港皇后大道中12號 5-213321

本港新聞

肺塵埃沉着病賠償基金捐稅
一月四日起徵收
工程承建商採石商規定須填報資料
違例最高罰二千另兩倍捐稅附加費

（港訊）由下月（一日）開始，當局將向建造工程承建商及採石商徵收建造工程及石礦產品總值百份之零點二之捐稅，作爲肺塵埃沉着病患者之賠償基金。

但總值在二十五萬元或以下之建造工程，則毋須繳交捐稅。

根據肺塵埃沉着病（賠償）條例成立之肺塵埃沉着病賠償基金委員會，將負責徵收捐稅及支付賠償款項予患者。

委員會發言人昨日稱，捐稅將由明年一月四日開始徵收。在該日或以後簽約之建造工程及生產之石礦產品，均須繳交捐款。

根據肺塵埃沉着病（賠償）條例，承建商與認可人士及採石商須向該委員會呈交有關其建造工程及石礦產品之詳細資料及總值。

承建商及認可人士須呈報之資料爲：彼等之委任詳情，建造工程之估計總值，與工程完成後之實際總值及其他有關資料。此外，承建商在獲得分期及最後一期付款時，亦須向委員會呈報。

採石商須呈報採石之詳情，每月之產量與售價，及有關停止採石之資料。

凡不呈報所需資料者，可被罰款一千至二千元不等。在若干情況下，違例者可被勅令繳交不超過評估捐稅兩倍之附加費。

發言人指出，委員會已印備一份有關肺塵埃沉着病（賠償）條例之指南，及一份標準呈報表格，以供承建商與認可人及採石商填報有關資料。欲索閱該等指南及表格者可致函肺塵埃沉着病賠償基金委員會，通訊地址爲觀塘郵政信箱九四二四號，或向廣東道政府合署十樓勞工處之肺塵埃沉着病賠償組索取。查詢有關詳情者可致電三—六八八三五三或三—六八七三四六與該組聯絡，或致函上述郵箱。

發言人續稱，石礦業所需繳交之捐稅將由委員會每半年評估一次。建造業方面，評估捐稅乃於接獲承建商呈報有關付款或工程完成資料後作出。

委員會作出評估後，將有有關人士通知捐稅之款項，於二十八天內繳交。任何人士倘對評估之捐稅有所反對者，可於接獲通知後之二十一天內，以書面向委員會提出。如不滿委員會之決定，可向地方法院提出上訴。

逃避繳交捐稅者可被罰款一萬元或須繳付相等於評估之捐稅的三倍的款項。

圖示：這是本港一間大酒店提供的大餐之一，單看擺設已夠引人了。

圖爲中國聯合銀行祝聖誕聯歡會董事長余兆麒致詞，旁爲總經理關道毅。

中國聯合銀行董事長余兆麒稱
明年經濟前景樂觀
港元弱勢利害參半
股票市場狂熱．切忌盲目跟進

（特訊）最近本港金融市場波譎雲詭，一般市民先是爲求保值，以抗通脹，繼而欲於短期攫取暴利，造成了對股市之狂熱。中國聯合銀行董事長余兆麒博士籲請投資者保持冷靜態度，不要盲目跟進，招致損失，堅守本身崗位才是上策。

余博士昨夕在該行聖誕聯歡晚會分析香港經濟情況指出，香港之經濟成長，在亞洲區業績顯著，此因於港人能把握穩定局勢，發揮靈活堅毅精神，往往克服困難，以高度適應能力促使香港經濟繁榮，今年經濟增長達百分十，明年香港前景樂觀。

他評述近期高利率政策，美國主要是受政治因素所影響，香港之追隨加息則是防止資金外流乃不得已之苦衷，希望明年新任總統列根上台後利率將趨下降。

他認爲在此過渡階段由於過來美元對港元強弱勢相較下形成港產貨品出口有利，另一方面入口原料成本提高以及利息負擔卻會窒息生產，抑制消費，從而出現經濟不平衡現象，故利害參半。

談及中國聯合銀行近年來之發展，一向本銀行家之優良傳統，穩健中求進步。開業以來資產及盈利逐年遞增，今後打算在港九續增設分行擴大服務網並已採用電腦化，以期爲客戶提供最高效率之服務，對工商各界人士歷年來之愛護深致謝忱。

該聯歡大會昨假富麗華酒店舉行並由該行總經理關道毅主持，董事長余兆麒博士領導全體員工之功績代表致送紀念品留念，昨出席者除嘉賓外，有該行員工及家屬五百餘人，場面熱烈，節目豐富，並有抽獎禮物，人人有份皆大歡喜，會後並舉行遲年餐舞會助慶（宇）

聖誕大餐豐儉由人
大酒店多訂購一空
悠揚樂韻相伴 更添節日氣氛

（港訊）在聖誕節期間，除了在街頭觀看燦爛奪目的燈飾，上教堂做彌撒，留在家中享受天倫之樂外，有沒有什麼特別的節目來慶祝一番呢？本港的大酒店和餐廳，都早已預備了許多精采節目和豐富的聖誕大餐。

縱使市面吹着不景氣，但由各大酒店籌備的聖誕新年大餐，卻幾乎已全部客滿，中區一些大酒店的公關部發言人稱：這些現象說明了現代人着重享受與追求物質，因此多花費也頗值得。

另一原因是由於價錢並不太昂貴，即使是升斗市民，在這節日裏也願意破例花費。

想在酒店裏慶祝聖誕新年佳節並不難，只消踏進酒店大堂，便會聽到悅耳的聖誕歌聲，不論在聖誕前夕，聖誕日翌日或除夕，都不難聽到合唱團和大樂隊演奏的聖誕頌或新歲的悠揚音樂。

一頓聖誕前夕晚餐，聖誕日午，晚餐，大除夕午，晚餐，所費無幾，最低消費連加一小賬也不過數十元，而較豐富的亦只數百元。

在九龍的帝后酒店享用聖誕前夕晚餐，算得上便宜，那裏只收八十元，而港島希爾頓酒店的鷹巢則收五百元，還有名歌星演唱。

聖誕日午餐最平的是新世界酒店，收費卅五元，最貴的是希爾頓，收費一百五十元，在香港酒店用晚膳算較平，只四十五，喜來登酒店則要付出三百元。

在華都酒店渡過大除夕，只需數十元，但若想奢侈一番，可往半島酒店，百多元一位，晚餐最平則是新世界酒店，最貴是希爾頓酒店，分別花費五十元至四百元。

當然，不同價錢，所得的服務當然也不盡相同。在醉人的音樂與豐盛的大餐底下，少不了與伴侶翩翩起舞，且暫把煩惱丟諸腦後，趕快往酒店訂座，過一個歡樂的假期吧。（綺）

何文田旺角區樓宇 明至廿九日停鹹水

（港訊）水務署宣佈：九龍若干地區將由星期三（十二月二十四日）上午十時起至十二月二十九日（星期一）上午六時暫停鹹水供應，以便在理工學院附近進行喉管改道工程。

停鹹水樓宇所在地點及街道爲愛民邨、何文田邨、山谷道邨、何文田山道、文福道、文運道、常盛街、石鼓壟道、巴富街、喜鈴道、何文田街，以及亞皆老街、窩打老道和太平道範圍內。

和緩清勁北風 風勢强烈晴朗

本港天文台預測：吹和緩清勁北風，離岸地區風勢有時强烈，天色晴朗及天氣非常乾燥，最高氣溫約十九度。濕度卅九。

生意轉讓聲明

本人黃新經營之民生士多（香港西營盤水街四十七號地下）於一九八〇年十二月二十五日轉讓與梁炳基先生所有與本人交易之商號請於本月底前理妥日後所有交易來往的錢銀轇轕與本人無涉特此聲明。

黃新啓

香港航海學校特別大會通告

香港航海學校特別大會定於一九八一年一月十五日下午六時十五分在赤柱東頭灣道本校召開特此通告。

承校務管理委員會命 秘書 包偉能夫人

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HING LEE ELECTRONIC CO. 之電子器材及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1216 OF 1980 準於一九八〇年十二月二十三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD DECEMBER, 1980,（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍上海街門牌二三二號樓下及閣仔（LAM CHONG FAI T/A HING LEE ELECTRONIC CO.）（NATURE OF GOODS—ELECTRONIC CO.）貨物性質——電子公司）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

深圳華僑永遠墳場 接受申請

特點：園林設計、管理週全、交通方便、墓價廉宜。

地點：深圳特區，面對大鵬灣。

特約代理：思豪地產發展公司

公司地址：九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行一三〇一室。

電話：三—九一〇三四五—七（三線） 三—九一〇九八三

備註：本墓園位於深圳特區大鵬灣畔，園內蘇州園林設計，風景優美。在香港可以專車經深圳直達墓園，前往墓園掃墓極爲方便。本墓園歡迎預購壽基，日後亦可隨時辦理轉名手續。

聞

先夫陳公煥晃字志强府君 痛於公曆一九八〇年十二月十八日（農曆庚申年十一月十二）下午十一時五十五分壽終聖保祿醫院積閏享壽七十有二歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿四日（農曆十一月十八）（星期三）上午十時十五分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬和合石墳場哀此訃

元配 陳葉德慈
庶室 陳梁淑貞
孝男 雄輝 祥輝 鐵輝 英輝 燦輝 明輝 媳 羅有歡 黃美儀
孝女 玉冰 淑琮 秋顏 玉雲 伴顏 美顏 玉華 艷顏 婿 羅錦輝 赫少康
孫男 家邦 家豪 家緻
外孫男 羅偉基
司書任 永輝

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

承高等法院命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年一月六日（即星期二）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落新界大埔田士羅註册爲丈量約三十二號第六三八號地段及其所有上蓋此物業係憑一新官批管業批期二十四年減最後三日由一九七三年七月一日起計算該新官批乃根據新界（可續官批）法例（香港法例第一五二章）（NEW TERRITORIES (RENEWABLE CROWN LEASES) ORDINANCE (CHAPTER 152)）而發出者。

面積：約共三萬零八百三十二平方呎

地稅：每年三百五十五元

註：凡欲購此物業者必須於所定拍賣時間二十四小時前存於香港遮打道太古大廈二十樓關祖堯律師樓一張港幣八十萬元之本票，該本票必須由一間於香港開設之銀行發出，收款人爲關祖堯律師樓。投購不成者，可於拍賣後之翌日辦公時間內往關祖堯律師樓取回其本票。欲知詳細及投買章程請向賣主代表律師關祖堯律師樓或黃江森律師樓或拍賣人詢問便知。

賣主代表律師：關祖堯律師樓 香港遮打道太古大廈二〇〇一室
黃江森律師樓 香港德成大廈一一〇一室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈205室 同啓

香港一九八〇年十二月二十三日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八〇年十二月廿三日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第一六五四號E段之餘段及九龍內地段第一六五四號G段之餘段不可分割之五十四份之二份

座落：九龍油麻地可群大廈A座七字樓A號及B座七字樓B號單位

年期：均爲七十五年由一九三〇年五月九日起計期滿可再續七十五年

面積：請參閱二份分別在田土廳註册爲第一二九七四四一八號契約（A座七字樓A號單位）及第一二九七四三九號（B座七字樓B號單位）內之圖則

每年地稅：九龍內地段第一六五四號E段及G段爲港幣六十元正

此物業將於交易後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師的近律師行 香港遮打道太古大廈六〇一室 九龍廣東道海洋中心八字樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

通告

茲通告自一九八〇年五月十五日起廖啓成君已完全脫離環宇電子有限公司工程部經理之職，該環宇電子有限公司將不負責廖啓成君由上述離職日期起以該公司代表名義所作之一切事項。

茲再通告廖啓成君之全部股份權益業已轉讓與該公司之其他股東而廖啓成君將再無佔該公司之任何權益。今後該公司內外一切事務與廖啓成君無關。

茲再通告於一九八〇年十一月十一日廖啓成君所申請對該公司之一九八〇年清盤案件第一一六宗已於一九八〇年十二月十一日經雙方協議由法庭批准取消。

廖啓成君之代表律師 孖士打律師行
環宇電子有限公司之代表律師 練松柏律師行

一九八〇年十二月廿三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YAN WING ELECTRONIC CO. 之電子組合及各物廣告

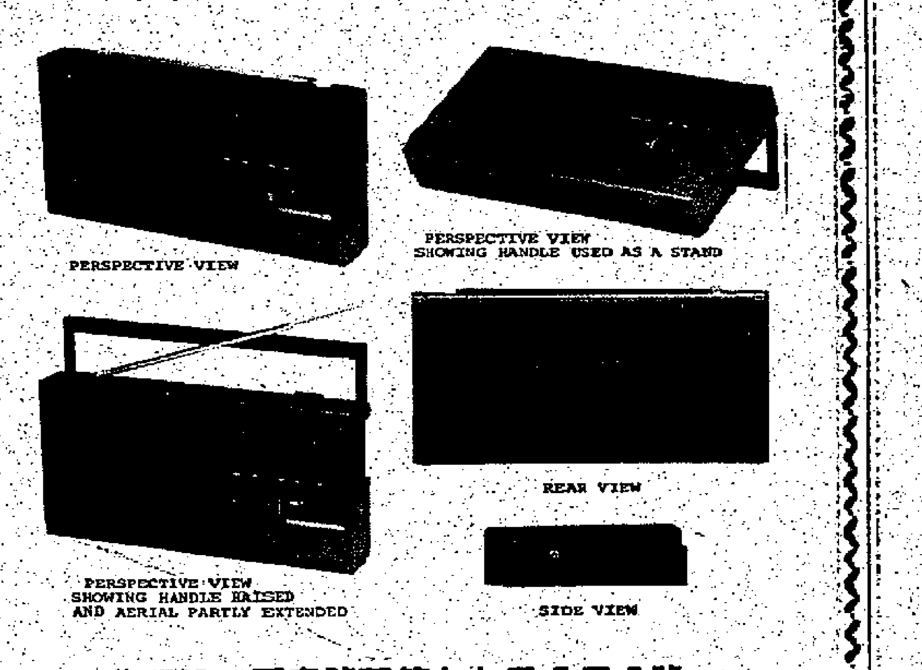
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1122 OF 1980 準於一九八〇年十二月二十四日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH DECEMBER, 1980,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍敬業街（譯音）門牌六十五號——六十七號KING WIN FACTORY BLDG 十四字樓單位D（UNIT D）（YAN WING ELECTRONIC CO.）（NATURE OF GOODS—ELECTRONIC COMPANY）貨物性質——電子公司包括法院執達吏目錄電子組合一單）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

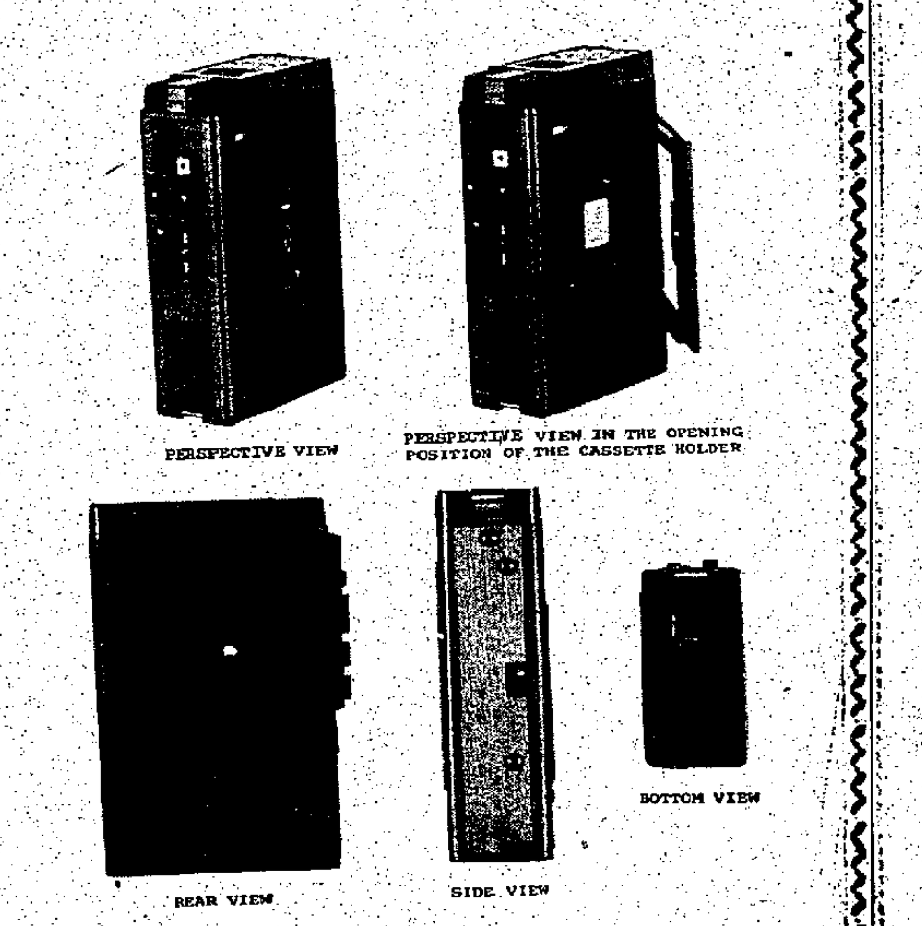
通告

啓者 SONY KABUSHIKI KAISHA (also known as SONY CORPORATION), A COMPANY ORGANISED AND ESTABLISHED UNDER THE LAWS OF JAPAN, 在英國領得下開圖案版權。

英國註册圖案號碼第九九五六零六號



英國註册圖案號碼第九九五八五八號



SONY KABUSHIKI KAISHA (also known as SONY CORPORATION) 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

SONY KABUSHIKI KAISHA (also known as SONY CORPORATION)
代表律師 高露雲律師行
香港畢打街會德豐大廈十三樓

一九八〇年十二月廿三日

羅氏宗親會通告

茲定一九八一年一月四日（星期日）下午三時在九龍彌敦道三八七號十六樓會所召開尋常會員大會選定第十一屆選舉委員特此通告

聞

先夫黃公昌（別號榮）府君 痛於一九八〇（中華民國六十九）年十二月十八日寅時壽終廣華醫院積閏享壽七十有三歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇本月廿四日（星期三）正午十二時大殮一時辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場火化哀此訃

妻 謝潔英 鄭瑞卿 金秀珍
孝男 民輝 民漢 媳 麗嫦
孝女 燕廉 秀瓊 秀娟 秀嫻 婿 劉東元 陳忠能 廖國忠 趙貴林
孫男 志堅 孫女 麗華 婉華
外孫男 劉超强 陳諾維 陳諾鴻 廖衛平 廖衛軍 外孫女 陳艷娃 陳艷霞 趙紅杰 趙紅彤 趙紅畔

泣告

治喪處九龍紅磡世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話K六二四三三一（十綫）

聞

先夫胡公家騏府君 痛於主曆一九八零年十二月十九日零時卅分在養和醫院息勞歸主享壽七十歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定本月廿四日（星期三）上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往歌連臣角舉行火化謹此報

妻 胡姚荷生
子 聲德 聲威 媳 康艷芳 張潔嫺
女 淑儀 聲萍 聲儀 美儀 婿 盧志强 伍松 李國華
孫 向榮 杰榮 少榮 孫女 燕卿 美芝
外孫 盧葦 盧迪 外孫女 伍欣欣
誼子 李大麟 歐陽澤光 誼媳 盧寶佩
誼女 陳麗瓊 誼婿 楊耀輝
誼孫 李俊文 誼外孫 楊順明 誼外孫女 楊碧珊

謹報

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

一九八〇至八一年度下學期 葛量洪獎學基金生活津貼

一、葛量洪獎學基金委員會現撥款出生活津貼額若干個，供一九八〇至八一年度下學期攻讀下列全日制課程之學生申請。
（甲）英文中學（中四及中五）課程
（乙）中文中學（中四及中五）課程
（丙）一年制或二年制大學預科課程
（丁）香港理工學院或工業專科學校之技術或職業訓練課程
（戊）香港浸會學院，香港樹仁學院及嶺南學院文憑課程
（己）香港大學及中文大學之學士學位課程

二、甄別申請，純以經濟狀況爲標準。凡經濟狀況原宜良好，本毋須申請葛量洪獎學金之學生，如至學年中期，家庭經濟狀況逆轉，因而亟需資助，該等學生即可申請上述生活津貼。然申請人必須於申請表格第十六項內，詳列經濟逆轉之實情，否則將取消申請資格。

三、申請人須注意：任何學生，如已獲得其他獎學金或經濟援助（免息貸款或減免學費除外），則在通常情況下，該等學生將不獲頒上述生活津貼。凡申請葛量洪獎學金而未獲允之學生，倘其家庭經濟狀況逆轉時，仍可再行申請。

四、葛量洪獎學基金生活津貼申請表格由一九八〇年十二月廿九日起開始派發。申請者必須親同學生證件，前往香港德輔道中一四一號國際大廈十樓民政署信託基金辦事處索取。填妥後，須連同家長或監護人所簽署之家庭狀況宣誓書，於一九八一年一月廿九日或該日之前由其校長交回本署，逾期概不受理。

葛量洪獎學金委員會秘書

香港政府公佈

海事處佈告

（一）一九八〇年第一百二十五號

聖誕節假期

一九八〇年十二月二十五日（星期四）及十二月二十六日（星期五）爲公衆假期。本處將於該兩日停止辦公，例外者如下：
（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油蔴地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將照常辦公。
（乙）港澳碼頭事務組在聖誕節假期內將由上午七時三十分至翌日凌晨一時三十分辦公。
（丙）維多利亞小型船舶牌照組將於一九八〇年十二月二十六日（星期五）由上午九時至上午十一時辦公。

（二）一九八〇年第一百二十六號

公衆假期

一九八一年一月一日（星期四）爲公衆假期。本處將於該日停止辦公，例外者如下：
（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油蔴地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將照常辦公。
（乙）港澳碼頭事務組將由上午七時三十分至翌日凌晨一時三十分辦公。

海事處處長 戴偉

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：

在新界大埔林村區近坳面村處建築一座攔河壩，管子涵洞，洩水排道，水池及約一〇五九英尺混凝土水渠。

詳細情形已於一九八〇年十二月十九日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李德宏

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：

在新界大埔林村區馬埔尾建築
（甲）名叫沙埧之攔河壩，關連之水池，混凝土管及約一〇七英尺混凝土水渠；及
（乙）名叫梧桐之攔河壩，關連之一道掃土牆，約一八二英尺導流牆及三七〇英尺混凝土水渠。

詳細情形已於一九八〇年十二月十九日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李德宏

本港新聞

兩伊朗男子無證件能乘機抵港 國泰航空公司被控 認罪被判罰款一千

（新亞社訊）國泰航空公司旗下一班航機，由馬尼拉飛抵香港啓德機場時，機上兩名伊朗籍遊客，料無有效旅行證件，被人民入境事務處人員檢查證件時揭發，拒絕兩人入境，事後該處循傳票檢控航空公司，昨解西區裁判署審訊，被告公司派代表出庭認罪，甄德華法官判被告公司兩罪名共罰款一千元。

主控向法官透露，被告公司被票控之罪名，最高罰款額爲一千元，其公司於過去五年內，總共有七十八次相同案底。

被告國泰航空有限公司，被票控兩項罪名，今年七月廿六日，在啓德機場，爲一部航機主人，而機上載有兩無有效旅遊證件的乘客，從馬尼拉抵達本港。

案情透露：被告公司旗下的C×九〇二號班機，當日從馬尼拉抵港，人民入境事務處人員，發現其中兩名伊朗籍乘客，訛稱有入境簽證，但無法提出證明，遂拒絕二人入境，被告公司在馬尼拉機場之職員，未有當場查出，而累控被告公司。

廟街凶賭釀成命案死因研究 陪審團獲一致結論 死者死於合法被殺

（新亞社訊）本年六月廿七日凌晨二時半，油蔴地廟街二五一號發生一宗凶賭惹出命案事件，一隊探隊擬前往廟街公共小型巴士員工福利總會由一非法賭檔時，在大閘門口與一名看更發生衝突，混亂中，另一名看更人搶持棍上前幫手時，突中槍倒地，送院後證實不治，有關死者羅錦文（十八歲）之死因研究，昨續在九龍裁判署開庭聆訊，全案證供聆訊完畢，一男二女組成之陪審團，由下午二時〇五分退庭商議，直至二時四十五分，復出回報法官，一致裁定死者死於合法被殺。

據法醫官剖驗報告指出：死者面色蒼白，口腔內及鼻孔均有稀薄血跡，子彈從右邊鎖骨下射入，略向左下及後面而去，經過右邊第一條肋骨空間，右上肺葉及大動脈上部，左上肺葉及經過左邊第六條肋骨近背部空間，子彈停留在該處，致死原因爲胸部中彈傷及心臟大動脈。

另外籍軍火專家作證供稱：在現場檢去一支手槍、五發子彈及一個彈殼，挑返化驗後，證明手槍發射性能良好，而在死者體內檢出之子彈，完整無缺，證明子彈未有撞及硬物。

據男槍探員龔偉雄之證供稱：他是油蔴地警署偵緝部探員，於案發前接獲綫報，在油蔴地廟街二五一號四樓有一非法賭檔，遂於廿七日凌晨二時許，由高級督察率領下，在上址協祥大廈外埋伏，當見有一穿啡色獵裝男子落的士，其時，向協祥大廈行去，我認爲他有可能是賭客，本人遂隨其身後，準備乘機衝入大廈內，但在行近該男子時，他即轉身望我，我即扮作過路客，向佐敦道方面行去，當行離該男子約廿步，我轉身反望該男子，只見他已進入大廈內，而警長張財熙則已從小巴後跟隨入協祥大廈內，稍後僱即傳來一聲「差人」，我隨後即轉身奔向大廈，但奔走數步，大廈閘門已經關閉，待跑至閘門，見警長與一男子在近閘處發生糾纏，在地下翻滾，而啡色獵裝男子已不知所蹤，此時，另一名探員亦走近我身邊，我蹲低：「在鐵閘下之空隙喝「雜差，停手」，謂反纏仍未有停手，我便以雙手握着閘門之鐵枝，望入閘內，當時就有兩名男子，赤膊在走廊，我即轉向持木棍走出，一名男子稱：「雜差」，但企係度，二人均未放下木棍，有理會，遂再喝令他們稱：「企係度，否則開槍。」，並且從槍袋取出配槍，而他們二人距離梯級約六呎，本人取出槍後，以左手緊握着閘門，右手持槍將槍咀伸放在閘內，其時，已一再喝令他們稱：「唔好郁」，再喝令他們開槍。」只見死者繼續奔前，舉起木棍，作勢撲下，本人仍在腰際瞄準下，槍咀略向左邊鳴槍一響，槍響後，他們二人拋低木棍，轉身走入大廈內，我本人心慌很緊張，稍後警長亦在大廈內將其中一赤膊男子捉着，予以啓開閘門，後在走廊轉角發現有死者伏在地上，再電高級督察致電增援，本人亦將佩槍交出。

證人續稱，死者之位置在梯級上，比起本人之位置應該較高，證人又解釋，如若以當時情形手槍平衡地鳴槍，便會擊中死者腹部，手槍略向下鳴槍則會擊中腳部。

案由韓桑法官主審，檢察官波察司導證人作供，並由一男二女組成之陪審團協同聆訊。

偉業街木屋區災民 不願入住遙遠的上水或大埔 望安置荃灣或沙田

（特訊）因不滿房屋署安排入住上水及大埔臨時房屋區，偉業街木屋大火燒毀家園的木屋區災民，昨午在觀塘民政署門前舉行記者招待會，向大衆申訴。

今年十月六日觀塘偉業街木屋區大火，燒毀木屋五十多戶，居民達二百一十名，房屋署於本月初安置他們入住上水，大埔臨時房屋區居住，但居民認爲交通不便，孩子上學困難，及尋求工作爲理由，拒絕遷入。

上星期三，居民前往觀塘民政署請願，要求當局收回成命，但當局一直沒有答覆，部份居民因此在觀塘民政處三樓辦公室入口處露宿，他們逗留上述地方已有六日五晚。

據居民代表梁先生表示：災民都不願到遙遠的新界，他們希望當局安排入住荃灣青衣及沙田等地。若當局沒有給他們滿意的答覆，他們會繼續逗留。

居民昨午並發表下列聲明：（一）對社署不體恤災民困難，在此嚴冬漸近，竟然斷絕一切援助而深表遺憾。

（二）對官方拖延處理態度，將災民當皮球，極表不滿。

（三）將災民作「開荒牛」，不理會他們日後的生活安排，感到失望。

（四）觀塘地區管理委員會理應協調政府各部門，但該委員會主席徐均平先生竟對此事無能爲力，表示懷疑。

居民重申要求：（一）社署立即照顧災民，直至災民得到合理安置。（二）房屋署應考慮災民困難，盡速接納災民的合理要求。（三）房屋署在遷徙人口到新界的過程中，應在當地建設的適當公共設施如學校、交通工具、工作職位等，使新居民得到合理生活安排。

香港大學學生會時事委員會、理工學生會社會事務工作委員會、中文大學社會工作系學生會及社會服務委員會等團體對災民的行動表示支持。（范）

三宗車禍 尋找證人

（港訊）警方現籲請市民若曾目擊三宗交通意外者，與警方聯絡，在該三宗意外中，共有兩名孩童死亡及一名女子受重傷。

十二月十一日下午三時二十分左右，一名八歲男童在油蔴地廣東道近柯士甸道被一輛貨車撞倒受傷。他被送往伊利沙伯醫院，兩日後傷重不治。

第二宗意外於十二月八日下午六時四十分左右，發生當時有一名十歲女童在觀塘德田街近安田街被一輛私家車撞倒。她稍後在聯合醫院不治。

一名五十一歲女子於十二月二十五日發生之一宗交通意外中受傷，她目前仍然昏迷不醒。她在當日晚上十一時十分在油蔴地廣東道近柯士甸道被一輛私家車撞傷，被送往伊利沙伯醫院留院醫治。

任何人士如曾目睹上述任何一宗意外者，請致電警察總部五一二七七一七七聯絡。

當房署雜工廿三年 葉珍退休獲頒獎狀

（港訊）房屋署一名退休女雜工，昨日喜出望外，在秀茂坪邨辦事處，獲得房屋署長衞綸頒授獎狀及服務證明書，使其得以渡過一個最有意義的聖誕節。

該名女雜工葉珍，現年五十五歲，過去二十三年服務期間，曾經先後在李鄭屋邨、觀塘（翠屏道）邨、橫頭磡邨及秀茂坪邨工作。

她現與七十二歲丈夫在秀茂坪邨一個單位。

她說：「我將會休息一段時間，如果能够找到合適職務的話，將繼續工作。」

她對在職期內各同事均對她異常友善及關懷，表示十分高興和感謝。

房屋署助理署長馮通及高級房屋事務經理莫錦光亦有出席頒授儀式。

圖示：房屋署退休女雜工葉珍，在獲得頒授獎狀及服務證明書後，與房屋署長衞綸握手。

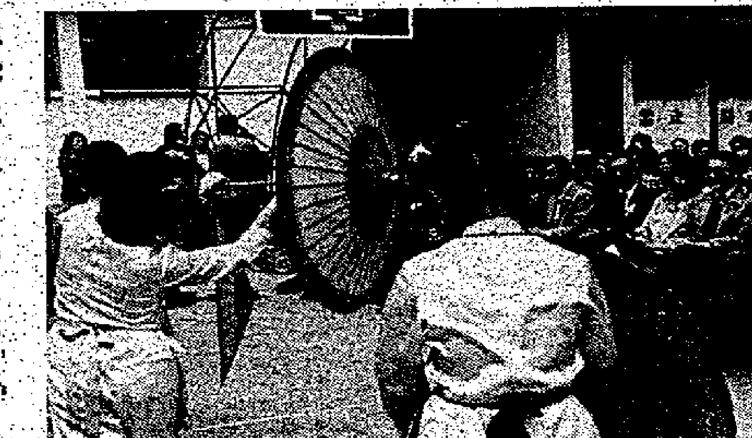
觀塘四康復院 舉行聖誕聯歡 社會署長主持剪綵

（特訊）社會福利署署長程尚文，昨爲官塘區康復機構假翠屏道啓能訓練中心，舉行之聖誕聯歡會主持剪綵。

參加此次剪綵儀式的，並有政府新聞處李立賢，社會福利署助理署長潘雪清，東九龍福利專員馮家正及官塘區福利主任甘應棠，觀塘民政專員徐均平亦有出席。

聯歡會中，並由啓能訓練中心，世界復康基金會庇護工場工友，嚴重傷殘人士等各別演出精采節目，尤以啓能學員之傘舞及一位傷殘人士之高歌一曲，博得全場不少掌聲。

商業電台及政府新聞處亦有派員參加演出，會後並有幸運抽獎，可謂節目豐富，使普天同慶之聖誕歡樂氣氛，亦惠及弱智及傷殘人士。（忠）



社會福利署轄下之觀塘區四間康復院爲傷殘人士舉行聖誕聯歡會，圖爲社會福利署署長程尚文及其他嘉賓在該聯歡會中觀看表演。

颱風襲港日貨輪撞毀天星碼頭 小輪公司控訴港府 要求賠償損失勝訴

（新亞社訊）一年前受到颱風何貝猛烈襲港，引致一艘一萬噸希臘貨輪被泐離浮標而碰向九龍天星碼頭東西翼，將碼頭碰毀，事後天星碼頭有限公司將碼頭修理好，而入禀高院要求該貨輪及香港政府賠償，昨獲得勝訴，法庭下令香港政府賠償損失及付堂費。

原訴人天星碼頭有限公司，與訟人（一）希臘貨輪，（二）香港政府由律政司代表。

按察司碧架於判案時指出，該颱風何貝於一九七九年八月二日襲港，爲自從一九六二年來最猛烈一次，而本港在未被颱風襲擊之前，經已將防風措施做好，港府認爲本案之希臘貨輪船主及船長因疏忽而做成今次之意外，但經過聆訊，裁定今次之意外是非人力控制之天然意外，故香港政府要負責今次之維修費用及要付堂費，有關今次之維修費用，要原訴人方面計算清楚再交由次名與訟人協議後就可獲賠償。

藝術節學生票 下周一起發售 共入千張．兩折出售

（港訊）第九屆香港藝術節學生優待票將於本月二十九日起在大會堂低座藝術節票房發售，學生可獲津貼享價百分之八十，以原價二折購買門票。

香港藝術節行政主任馬斌昨日宣佈上述消息時表示：「本屆藝術節獲得各機構及個別熱心人士的慷慨捐助，使本會得以撥出大量廉價門票，優待學界欣賞藝術節的各項精采表演。」「今年爲學生而設的廉價門票多達八千張，售價爲原價二折，若干場表演門票祗賣兩元。」

藝術節票房發售學生票時間，爲本月二十九日上午八時至晚上八時及三十日上午十時至晚上八時。本月三十日後，學生亦可在藝術節票房開放時間內（逢周一至周六，上午十時至晚上八時）前往訂購。馬氏又說：「凡購買學生票者，在購票及入場時均須出示學生證，以資證明。」每位學生每場只可同時購買學生票一張，但場數不限。爲減少藝術節票房學生輪候的擠迫情況，每位學生每次最多限購六場門券。學生優待票的購票表格，可向大會堂低座藝術節票房索取。

市局安置兩批小販 撥四十九萬興建 斧山道臨時市場

（港訊）市政局將在斧山道與龍翔道交界處興建一臨時市場，以安置於本年十一月初斧山道小販市場火災中被焚毀攤檔的小販。

臨時市場建築費爲四十九萬元，在小販市場舊地興建，佔地四千八百平方米，爲該處預定興建斧山道運動場及游泳池較大場地之一部份。

新市場除容納舊市場之小販外，還容納現時在牛池灣市場場地約八十名小販。

該兩批小販將獲重新安置於新牛池灣市場，該新市場於一九八四—八五年度落成。

斧山道臨時市場將有七個熟食檔、五十個街市攤檔、五個燒味及鹵味檔及二百零四個小販檔。

各檔位將以抽簽方式分配予各小販。但各小販須按照規格自行負責興建上蓋。

香港西區婦女福利會 召開會員大會通告

本會現定於一九八〇年十二月三十一日（星期三）下午三時半，在必列啫士街六十號本會所，召開本年度會員常年大會，省覽上年年度結算，聘請下年度會計師，除通函外，特此通告各會員屆時踴躍出席爲荷。

主席許周美閨

80夏季奧運紀念金章通告

一九八〇年夏季奧運紀念金章，自於月前在港公開發售後，認購人士異常踴躍，有關配售工作，亦經全部完成。該批紀念金章，現已空運抵港，由即日起分別在香港友聯銀行總行及九龍友聯銀行分行負責分發。凡已訂購金章人士，至希於本（十二）月卅一日前，憑正式收據及通知函連同身份證件，移玉至下列領章地點領取爲荷。

（一）香港皇后大道中59－65號香港友聯銀行總行

（電話：五－二五一〇四一）

（二）九龍尖沙咀漆咸道33－35號九龍友聯銀行分行

（電話：三－六七一臺八一）

七海國際產品有限公司謹啓

中華電力有限公司 通告股東啓事

股權配售，每四股配一股，每股供銀拾伍元

茲提醒各位股東，倘欲接受應得之新股，必須依照臨時配額通知書上所指示，在一九八〇年十二月三十日星期二下午三時以前，將臨時配額通知書連同應繳之全部股款，交往香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行。

各股東務須注意，除非股東在一九八〇年十二月三十日星期二下午三時前將臨時配額通知書連同應繳之股款一併送交，否則將被認爲自動放棄供股，而臨時配額及一切有關權益亦予取消。

對股權配售若有任何查詢，請直接與香港中環干諾道中一壹一號永安中心二四〇三室本公司股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司（電話：五－四五八五八五內綫二十七號）聯絡。

承董事局命 秘書 梁恩謹啓

香港一九八〇年十二月廿三日

劍橋商學書院 CAMBRIDGE INSTITUTE OF COMMERCE

A.全科證書課程

1.秘書全科班
△速記 △打字 △秘書實務 △商業英語
△商業信扎及應用文 △商業行政 △簿記及會計

2.會計學全科班
△簿記及會計及統計學 △成本會計 △商業法例
△商業英語 △電腦學 △香港稅務 △核數

3.商業管理全科班
△商業組織及管理 會計 △市場學 △出入口實務
△商業英語 △電腦學 △商業聯絡

上課時間：上午班：9：00上午至12：00中午 逢二、四、六
下午班：1：00下午至4：00下午 逢二、四、六
夜班：7：00下午至10：00下午 逢一、三、五

○全部課程九個月內完成。一九八一年一月中旬開課。報名從速。○

B.專科選修課程

1.實用銷售管理
2.商業高級行政管理學
3.現代市場學
4.銀行實務
5.商業電腦應用
6.商業組織及管理學
7.塑膠製品（玩具、禮品）生產設計課程（Ⅰ）
8.會計學（Ⅰ－Ⅲ）
9.速記（Ⅰ－Ⅲ）
10.英文打字（初級至高級）
11.應用文（高級中文信扎）
12.出入口實務

○以上課程三個月內完成。晚上上課。經驗講師主講○

C.英專全科班

中一至中四英文全科
中五英文全科（保證參加明年度英中會考）
上課時間 上午班：10：00上午至12：00中午 逢一、三、五
下午班：2：00下午至4：00下午 逢一、三、五

○保證六個月內完成英文中學全年英語課程○

D.會考速成補習班

1.高級程度會考英語	逢一、四	5：00—6：30下午
2.高等程度會考英語	逢二、五	5：00—6：30下午
3.托福英語考試	逢三、六	5：00—6：30下午
4.倫大入學試英語	逢二、五	5：00—6：30下午
5.英中會考英語	逢一、四	4：30—6：00下午
6.中學會考英語	逢一、四	4：30—6：00下午
7.英中會考新數	逢二、五	4：30—6：00下午
8.英中會考附加數	逢三、六	4：30—6：00下午
9.英中會考物理	逢一、四	4：30—6：00下午

課程紮實 師資優良 即日報名 詳細章程 歡迎索閱

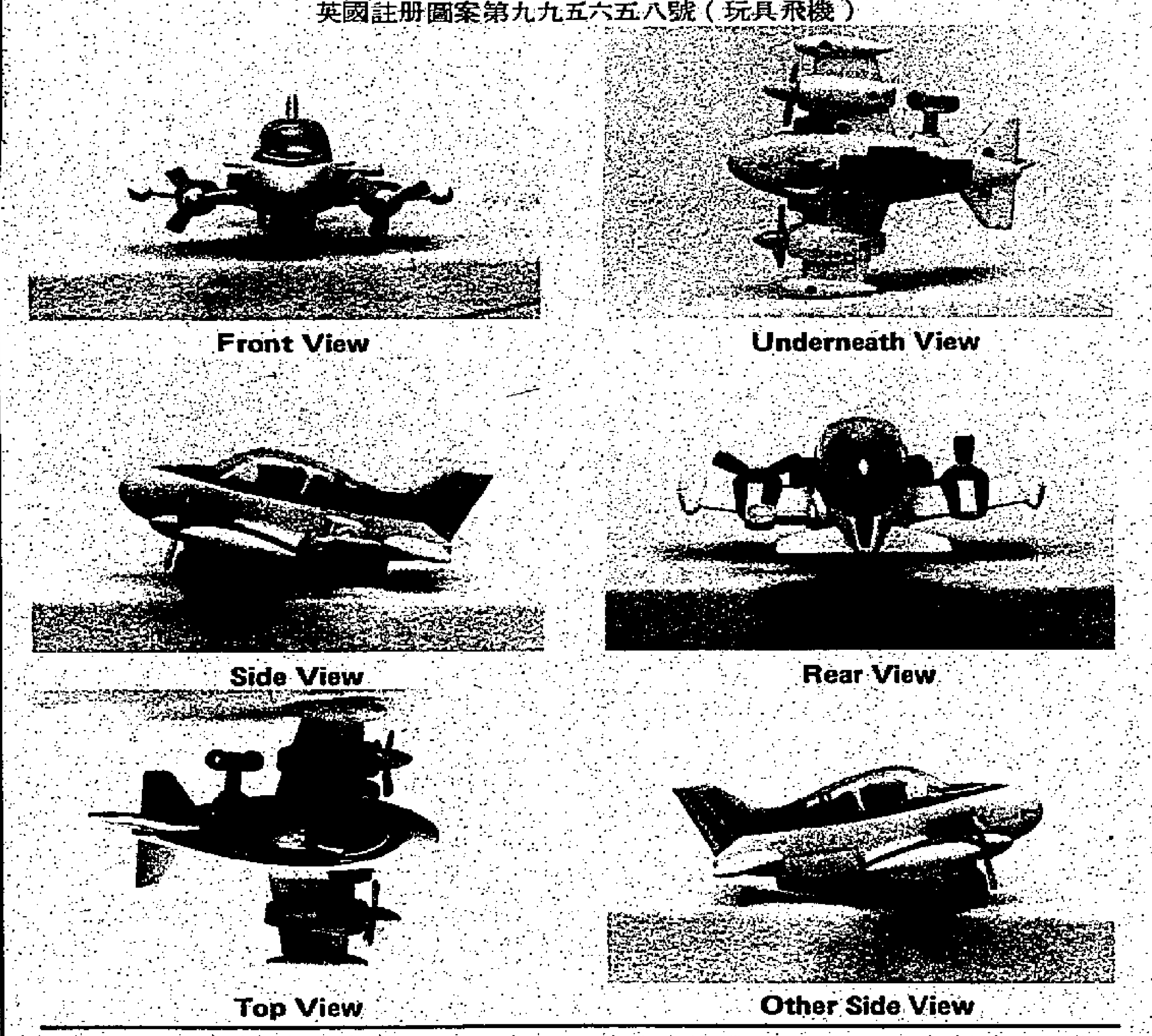
校址：銀都商業大廈三樓彌敦道719號（旺角道口）
電話：3-942772

本校特點：
．本校地處旺角中心，交通方便，中央空氣調節，課室寬敞爾整，上課環境佳。
．課程編制嚴密，務求理論與實踐並重，程度極高。
．師資優良，所有課程均由擁有大學學位及工商界人士担任講授。
．本校爲教署正式註册之專科學院，所發文憑均爲工商機構所承認。

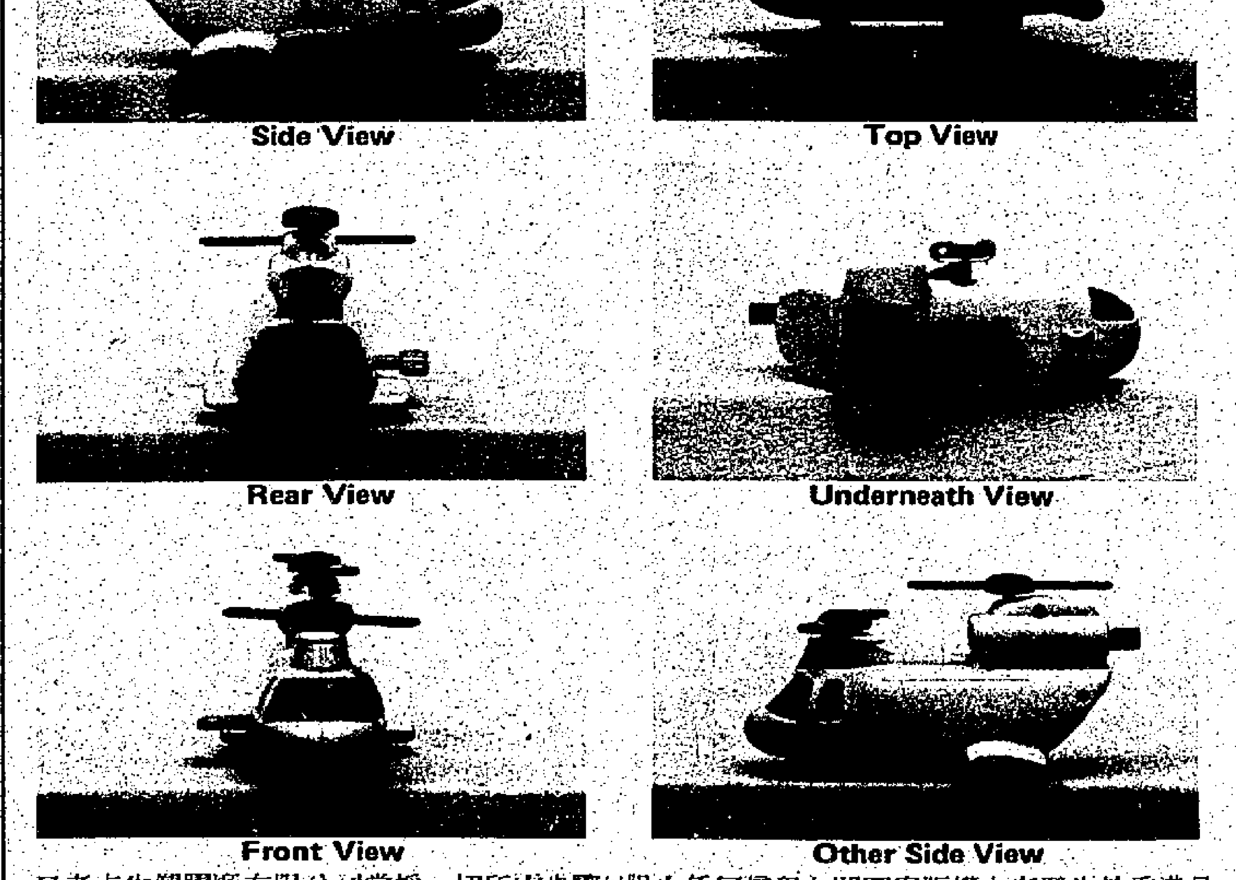
通告

占生塑膠廠有限公司其註册地址在九龍新蒲崗大有街二號旺景工業大樓八樓已於一九八零年七月九日在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開圖案版權：

英國註册圖案第九九五六五八號（玩具飛機）



英國註册圖案第九九五六五九號（玩具直升機）



又者占生塑膠廠有限公司當採一切所需步驟以阻止任何侵犯上開圖案版權之事發生於香港且得在高等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該等圖案之版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償此告。

占生塑膠廠有限公司代表律師
馮元鉞律師行啓
香港德輔道中二十八號日昌大厦十七樓

一九八零年十二月廿三日

建生實業有限公司 致股東中期報告書

本人謹以愉快心情報導，至一九八〇年九月卅日止半年度，本集團未經核數之除稅及折舊盈利之綜合盈利，爲港幣壹千零肆拾肆萬壹千伍百叁拾叁元，比去年度同期增長了百份之五十三點八。

董事會經議決一九八〇年至八一年度中期股息每股派發肆毫予在一九八一年一月十九日已登記股東。（一九七九年，每股叁毫）

未經核數之半年度業績如下：

	至一九八〇年九月三十日止六個月 HK$	至一九七九年九月三十日止六個月 HK$
未除稅及折舊前盈利	$13,923,352.98	$ 8,876,336.00
減：折舊	2,536,819.98	1,080,832.00
折舊後盈利	$11,386,533.00	$ 7,795,504.00
減：稅項	945,000.00	1,005,000.00
除稅及折舊盈利	$10,441,533.00	$ 6,790,504.00
半年度截至一九八〇年九月三十日每股盈利	$ 0.86	$ 0.56

本集團屬下各公司經營業務有令人滿意之進展，船務溢利增加而製衣及租務收入穩定。

本公司將於一九八一年一月十二日至一月十九日（首尾兩天計算在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

董事會預期如無不可預測之事發生，下半年度之盈利將比上半年度有更大進增而全年股息將不少於每股捌毫。

董事總經理 吳仲燦

香港一九八〇年十二月廿二日

邵氏兄弟（香港）有限公司 派發中期股息通告

董事局茲宣佈派發截至一九八一年三月三十一日止之年度中期股息，每股港幣二角，給予一九八一年一月二十二日列名於股東名册內之股東。

本公司截至一九八〇年九月三十日止，過去六個月未經審核之除稅後綜合純利爲港幣一千七百一十七萬七千元。去年同期則爲港幣一千一百八十八萬一千元。上半年度之盈利增長可望持續至下半年度。

如無逆料事故發生，董事局將會保持上半年度派息之增加額，末期股息將不會少於每股港幣三角。

本公司於一九八一年一月十二日起至一九八一年一月二十二日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記及過戶手續。

承董事局命 秘書 費路易

一九八〇年十二月二十二日

本港新聞

神經漢大鬧筲箕灣男子公寓
揮鐵筆傷三名住客
勞動警伯鎮壓將四人齊送醫院

（特訊）一名五十九歲青山常客，昨午突然狂大發，在住所內揮舞鐵筆，見人便打，結果有三名同屋男子被擊傷，後由救護車將傷者及神經男子送院治療。

現場為筲箕灣教堂里八號六樓一男子公寓，住有十四名單身漢，包租人名陳水楊。

神經男子名黃乃，五十九歲，有多次入住青山醫院紀錄。黃住上址中間房一床位，月租百五元。黃一年多前出院後，曾業清潔工人，最近個多月則閒賦在家，日夜在床上睡覺。

昨午二時三十分，兩名同屋住客湯雄（四十六歲），及紀雄誰（三十一歲），在騎樓內閒談。突然，黃從房內走出，手執鐵筆，手舞足蹈，口中念念有詞，走進騎樓，見湯，紀，兩人便揮動鐵筆追打。湯，紀兩人不及防，無法走避，頭，面及胸部均被擊傷流血。

同居住客睹狀，連忙上前規勸，並撥電報警。其中一名六十二歲男子李廣林上前援勸時，胸，面亦被鐵筆打傷。

警方到場後，將神經男子制服，召救傷車將三名傷者及神經男子一併送院治療。

三名傷者送院後，全部需留醫，情況令人滿意。（合）

右圖為揮舞鐵筆擊傷同居住客之神經男子送院時攝。左圖為兩名傷者在救護車上等待救治。（本報記者攝）

桂林南寧六日遊

·陳喜來·

（特訊）桂林山水，清秀奇美，馳譽中外。由於桂林機場正在擴建，為了方便中外旅客遊覽桂林，桂林旅遊局特別與中國旅行社開辦了南寧、桂林專機六日旅行遊。

新開闢的南寧、桂林旅遊專線於十二月十四日下午四時五十分啓航，中旅社一共邀請了七間報社記者前往考察。

為了配合這個新開闢的旅遊路線，柳州鐵路局特別在短短十三日內決定加開南寧至桂林的遊覽特別快車。

「這是柳州鐵路局從來未有過的迅速決定，以在沒有四十五天準備是不能完成的。」柳州鐵路局外事辦主任許毅民解釋說。

特別列車旅途舒適

南寧至桂林的首班列車於十二月廿日開出，兩地相距約為四百卅公里，每日對開一班。由桂林開出時間為下午八時卅八分，到達南寧的時間預定為早上六時十五分。期間將會在柳州停留十五分鐘。

「雖然首班列車旅客祗有廿六人，但是改變一下遊覽地點，對加強新開闢的旅遊綫是有必要的。」中旅社客運部副主任何萬華說。

每列客車共有十五個車卡，分為軟臥及硬臥，全部均為臥舖車廂，列車上還有一個行李車卡和餐車卡，方便旅客。整列車共可載客之百多人。收費方面硬臥為人民幣十八元八角，而軟臥則為卅一元七角。

我們一班老記隨著首批旅客乘搭當日中旅社預先安排的三叉戟客機出發，客機在香港國際機場開出時間為下午五時零五分。在機上則吃過晚餐，飛機已抵達南寧。時間是下午六時四十分。

剛踏出了機艙，迎面以來的是一陣陣寒風，夾雜着絲絲細雨，一行人等走進了南寧機場飯店。氣溫大概是十多度，攝氏左右。

霧鎖桂林倍添嫵媚

列車在晚上九時開出，翌日早上，六時抵達桂林，這時的桂林由於經過一場小雨，被一重輕紗似的薄霧掩蓋着，秀麗的山樹，倍添嫵媚。在前往下榻的灕江飯店途中，路兩旁是迎風的搖曳的桂樹，這時很快引起我的聯想，「桂林」這個美名字，也許與「緊密相連的桂樹有關。」

桂林以山川奇特，加上天賦的美秀岩洞佔有「山水甲天下」的美譽。

李用過午餐，由於天氣欠佳，改變了首日遊覽山川的計劃，先遊覽有「洞中一日，世上千年」之稱的七星岩洞。洞內大量的石乳，石筍，石柱，加上色彩繽紛，霓虹燈掩映，令你置身洞中，有如進入仙境，歎為觀止。

秋多的桂林也是野味最合時令，當晚灕江飯店的宵夜，離不開了各種名貴野味如菓子狸，穿山甲，山瑞，狗肉等補品。收費相當便宜，約為十五元人民幣至卅元不等。（一）

佛聯會七間中學
首次聯合畢業典禮
助理教育署長林達鎏授憑頒獎

香港佛教聯合會主辦佛教黃鳳翎紀念中學、佛教大雄中學、佛教善德英文中學、佛教筏可紀念中學、佛教慈航中學、佛教葉紀南紀念中學、佛教沈香林紀念中學、本年度首次聯合畢業典禮，藉使儀簡而隆重，典禮於昨（廿二）日上午十一時假座香港大會堂音樂廳舉行，恭請教育署助理署長林達鎏太平紳士主禮，林署長除主持授憑頒獎外，並致訓詞，對佛聯會能響應政府擴展中學教育政策，備予嘉許，並讚譽佛聯會屬校着重青年學生之德育，乃匡救目前社會不良風氣之對症下藥。典禮中，該會會長覺光法師，副會長黃允畋太平紳士，學務管理委員會主席黎時煖太平紳士，均先後致詞。黃允畋副會長詞中透露該會加緊興建佛教孔仙洲紀念中學，並獲政府相繼撥給兩間文法中學校舍，及職業先修學校校舍一間，該會興學育才將更趨多元化。

昨參加典禮者有該會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，學務管理委員會主席黎時煖太平紳士，副主席鍾黃慕嶺居士，校監校董永惺法師，慈祥法師，慈生法師，周君令居士，黃國芳居士，李碧茵居士，張妙願居士，袁澄園居士，貞儀君居士，佛教學校教師會主席李劍榮，及黃鳳翎校長區梅裳，大雄校長黃義華，善德校長莫秀馨，筏可校長林楚英，慈航校長譚與章，葉紀南校長梁世德，沈香林校長余普露，暨各校師生千餘人，蒞會觀禮嘉賓到有高級教育官胡漢鑑，陳世彬，鄧振聲，教育官劉志堅，區月晶，林曼燒，鍾佛明，曾繼強等長官，李宏輝，孫貧元，區潔名，錢雪芬，陳欽，周啓綸，英如興，榮乃江，朱巧玉，靜慧明，黃棣怡，崔沛流，陳國榮，容恩勉，鏗灼民，鄧材殷，苞富明，胡鈞，高勵節，何國聯，陳翰香，黃錦屏，文士彬，潘八龍，余金林，周佩賢，何佩珠，李燕秀等友校校長，各界友好，學生家長，禮成後並由學生表演遊藝，情況隆重熱烈。

佛聯會七間中學聯合畢業禮，助理教育署長林達鎏太平紳士主持授憑。

青年犯罪率增長
德育可匡救時弊
林達鎏助理署長指出
嘉許佛教學校着重薰陶品格

林達鎏助理署長在致詞中稱：「今日是香港佛教聯合會建立另一個新里程碑的大日子，因為是貴會所主辦之七間中學的第一屆聯合畢業典禮，所以今日的儀式，格外值得重視，本人承貴會會長覺光法師及黃允畋居士邀約，得在此隆重場合，與七校的師生會面，至感欣快，謹先此向兩位會長致謝。

在座各位須知道，本港教育的重點，現在仍然放在發展中學教育方面。因為政府既要提供足夠的免費中一至中三學位，以給與十五歲以下的全數學童，又要按步增加中四至中五的資助學位，因此，就一定要借助有經驗辦學的志願團體，鼎力合作，否則，所訂定的目標，斷不能刻日達成。貴會辦理資助中小學校，已有悠久的歷史，因此，能夠駕輕就熟，去响應政府擴展中學教育的政策，並且更成功地於短短的幾年間，先後在港九，新界以至離島設立多間新校，使有機會在貴會所辦中學接受教育的中學生，超過六千人；同時，又協助改善很多個學校裡的資助中學學位供應問題，貴會在推行本港中學教育方面所担當的角色，確實舉足輕重，深為市民所敬仰，實在至足倚賴。

本港市民近日所關注問題之一，就是青少年犯罪率，似有增長的趨勢，這種青少年問題，並非本港獨有，事實上，世界上不少繁榮都市，都面臨這種挑戰，其主要原因之一，就是青少年對於做人的意義及宗旨，缺乏充份的認識，善惡不分，是非莫辨，以致淪於迷迷惘惘的境界而易於受壞人唆擺，誤入歧途，另一原因就是甚於物慾的引誘，青年之輩，現在過於注重物質上的表面享受，以為有了高度的物質享受，就等於享受人生，因此，就易於胡作非為，甚至鋌而走險，以達到所追求的目的。

匡救這種時弊的辦法，最佳莫如對症下藥，一如貴會對校的一貫宗旨，我深知貴會合校，除了教導學生求取學問以外，更特別注重品德的培育，弘揚佛陀慈悲濟世，捨己為人的精神，推廣明辨善惡，看空物慾的真理，青年學[illegible]，在貴會各校肆業，朝夕受到佛陀真理的薰陶，自必然受了潛移默化，於善惡之間，知所選擇，對盡存的物慾引誘，知所摒棄，兼且更能教品勵節，一心向善，成為良好的公民，希望各位同學，珍惜在校所接受的教育以及所宣揚的佛陀真理，終身銘記實行，造福社會。

最後，我想藉此機會，向畢業以及得獎的同學致賀，因為無論畢業或獲獎，都表示你們達到一個成功的階段，希望你們無論升學或就業，都不忘繼續努力，積小成功為大成功，毋負教師以及家長的期望。

佛聯辦學將趨多元化
文法中學職業專校陸續增加
黃允畋副會長透露

副會長黃允畋太平紳士致開會詞。

佛聯會副會長黃允畋太平紳士在致詞中略謂：今天為香港佛教聯合會舉行一九七九至八〇年度會屬中學聯合畢業典禮之期，荷蒙助理教育署長林達鎏太平紳士，於政務繁忙中，撥冗惠臨，主持授憑及頒獎，並致訓詞，各位長官及嘉賓，蒞臨指導，至深銘感，同人等謹致以衷心之謝意。

林司憲才華卓越，博學多能，從政多年，政績昭彰，深為教育界所愛戴。林司憲對本會之教育工作，時刻關懷，屢加指導，本會同人，同深感銘，今天蒞臨主禮，已非首次，同人等得再瞻風範，並聆教益，至感榮寵。

本會興辦教育，時日不淺，猶憶本港光復初期，於一九四六年間，得政府在灣仔區撥出民居一所，舉辦義學，此為本會辦學之開端，其後屢得政府之襄助，及社會人士之支持，陸續興辦幼稚園，及中小學校，時至今日，已辦有幼稚園三間，小學十間及中學七間，分佈於港九及新界各區，齊一步武，推行佛化教育。

本會辦學宗旨，相信深為社會人士所認識，除對學童授以基本知識，使能立足社會，有所貢獻之外，還輸慈悲喜捨之善良觀念，使其不陷迷惘之境，尤為重要，是故同人等，為達成此等目標，數十年來，未敢稍懈，尤盼社會賢達，勤加督策，以匡不逮。

近年來，本會為配合政府積極增加中學學位之計劃，已獲政府批准撥出九龍牛池灣平定道公地一幅興建佛教孔仙洲紀念中學，目前工程已進入打樁階段，預計建築費用達千餘萬元，落成後可提供中學學位一千二百個，另[illegible]辦兩間由政府興建之新型文法中學，以協助政府推行擴展中學教育。

此外，更獲政府批准撥地興建一間設備完善之職業先修學校，提供實用訓練技能之中學學位，造就工商業之接班人，以適應日趨進步之社會，屆時，本會興辦教育將出現多元化而不囿於文法學校矣。

今天為畢業佳日，本人得與各位畢業同學敘首一堂，至為欣慰，但願各位同學於完成中學教育後，升學者應求百尺竿頭之努力，就業者應立志為社會服務，惟一之共同目標，則為遵守佛陀之至理，做個遵守社會道德的良好公民，是所厚望。」

各中學簡介

佛教黃鳳翎紀念中學

本校為香港佛教聯合會主辦之首間政府津貼英文中學。

一九五六年蒙王學仁居士徵得黃鳳翎居士慨捐鉅款作為部份建校經費，又蒙羅文錦爵士鼎力支持，獲當局撥地，助款及核准為津貼中學。參與籌劃建校者為覺光法師、陳靜濤、黃允畋、馮公夏、林楞眞諸居士，歷時三載而宇建成。一九五九年九月正式開課。

本校位於港島東區東院道十一號，與佛教黃焯菴紀念小學毗隣而立，樓高五層，設課室十二間、禮堂、圖書室、特別室、辦公室及操場等。目前辦有中一至中五共十三班，可容學生五百二十人。經當局批准，本校將於一九八三年開辦大預科班。

佛教大雄中學

本校位於九龍深水埗蘇屋長發街，為一所全日制政府資助英文文法中學，開辦初、高中及文理預科班，開創於一九六九年，佔地四千九百五十平方米（五萬三千三百平方呎），樓高六層、有課室二十六間、實驗室四間；地理室、音樂室、美術室、圖書室、衛生室各一間，及辦公室、禮堂、操場等。一九六九年一月十四日教育司簡乃傑太平紳士親臨主持奠基典禮。一九七〇年四月七日行政局華人首席議員關祖堯爵士蒞臨主持開幕典禮。目前共有三十三班，學生一千三百二十人。本校命名為大雄，旨在勉勵學子立大志作大雄——大雄即佛陀尊稱——以佛陀為最高模範。

佛教善德英文中學

一九六九年六月，香港佛教聯合會向政府申請在新界荃灣區撥地一幅，擬興建一所具規模之政府津貼中學，同年七月即獲教育司署批准。一九七一年適逢恒生銀行董事長何善衡先生伉儷金婚大喜，為紀念此事，始以其子女捐款十萬元，繼由何善衡先生伉儷樂助七十萬元予香港佛教聯合會，以為興建該校之用，善德中學之定名，乃取自何善衡先生之「善」字及其夫人李寬德女士之「德」字合併而成，以資紀念。

建校經費既備，再由政府津貼百分之八十築費，於一九七二年四月動工，至七三年八月校舍全部落成。校舍樓高六層，除標準課室二十四間外，並有各科教室及大禮堂等。一九七三年九月一日開課，設有十班。經過七年之發展，本校現已頗具規模，計共開設三十九班，學生達一千二百五十人，教師增至四十三人。

佛教筏可紀念中學

本校乃香港佛教聯合會主辦，寶蓮禪寺資助而興建之政府津貼英文中學，亦為大嶼山第一間政府資助中學，佛教聯合會為紀念寶蓮禪寺已故大德筏可大和尚興學育才之遺志，將本校命名為佛教筏可紀念中學，永彰盛德。

本校蒙政府撥地三萬平方呎興建，有課室十間，另有理化實驗室、美術室、地理室、打字室、音樂室、圖書館等特別室及大禮堂一座。最近由於中學學位需求甚殷，本校亦由最初之十三班擴展為廿四班，因校舍不敷應用，將雨天操場改為五間課室，以應急需，教育當局亦在最近再度撥地予本校增建新校舍，以解決校舍不足之困難。今後按步發展，成為一間完備之中學，為大嶼山地區提供近千中學學位。

佛教慈航中學

本校位於香港西環山道七十號，乃由山道官立小學於一九七七年間改建而成之津貼英文中學，而開辦及設備費用則蒙沙田慈航淨苑，為秉承智林法師辦學之遺志，慨捐而成。初期部份校舍借予山道官立小學使用。直至一九八〇年九月，官小結束，才將整座校舍交回本校。

校舍設有課室廿間及禮堂、圖書館、設計與工藝室、美術室、家政室、地理室、理科實驗室四間等。本校現有十八班，中一至中三各五班、中四三班，全校學生人數共六百卅九名，而明年將會繼續增辦中五三班。

佛教葉紀南紀念中學

本校位於荃灣區青衣島長青邨，是該島上唯一政府資助文法中學，校舍建築費用，全部由港府負担，並由房屋委員會建造。至於開校一切設備之費用，得蒙港澳商業巨子葉漢先生秉承其先翁葉紀南先生興學育才之遺志，慨捐貳十萬港元玉成善舉，故佛聯會以佛教葉紀南紀念中學命名，用彰盛德。

一九七八年九月，本校開辦之初，校舍尚在建築中，幸蒙香港四邑商工總會陳黎錦珍紀念小學校舍慨允借出部份課室應用，遂得以及時開課。至一九七九年初才正式遷入現址繼續授課，並於同年十二月三日敦請教育司憲陶建議員蒞臨主持開幕典禮。

本校佔地約六萬平方尺，校舍壯麗，設備完善，除擁有標準課室廿四間，禮堂一座，及廣大之暗雨操場外，更設有寬敞之特別室十二間，包括金工、木工及家政室等。

佛教沈香林紀念中學

本校為佛聯會主辦之第七間中學，位於新界屯門大興邨，是一所男女同校之文法英文中學。校舍由政府建成，而其餘開辦費，則蒙沈香林基金支援一百萬元。沈香林基金乃沈夫人暨其哲嗣秉承先公遺志，將沙田土地六十萬呎捐贈予佛聯會，高價拍賣，轉購香港中區香林大廈，並將其租息收入，撥予佛聯會，使佛聯會教育、醫療及各項福利設備得以擴展，佛聯會為紀念沈公之大德，特以本校命名以誌紀念。

本校於一九七八年九月，借用佛教劉天生小學校舍先行開課。一九七九年九月一日，新校落成，遂遷回原址。一九八〇年五月八日，由新界民政署西北區專員薛文太平紳士蒞臨主持開幕典禮。

覺光會長勉畢業生
明智顯悲渡己渡人

會長覺光法師致詞。

佛聯會會長覺光法師昨致詞勗勉各學生，詞稱：「今天為香港佛教聯合會舉行一九七九至八〇年度會屬中學聯合畢業典禮之期，荷蒙助理教育署長林達鎏司憲蒞臨主禮，本人謹代表佛聯會及各校全體同人，致以歡迎及萬分謝意。

本會會屬中學由一九五九年創辦佛教黃鳳翎中學，至今已辦有七間之多，其間尤以一九七七年及七八年間進展最速，每年畢業生人數，按年遞增，至堪欣慰。今後同人等將繼續本會興學育才宗旨，貫徹普及中學教育，以副各界人士之雅望。

窃以中學教育階段，實為青年們在求學時代之黃金時刻，亦即接受德育訓練之最需要時刻，因此，本人極希望各位同學，應多聞佛法，實踐以佛陀明智顯悲教理，以佛律己律人，己渡人之精神，修身立志，以改變社會日趨不良風氣之面貌，回復衆富強健康的生活。

今天中學聯合畢業典禮，尚屬初次舉行，但望今後將有更多的會屬中學參加，使我們的佛化教育隊伍，日益壯大。」

學務委會主席黎時煖
報告本屆學務情況

該會學務管理委員會主席黎時煖太平紳士報告佛聯會屬中學辦理情況稱：目前本會主辦中學計共七間皆為接受政府資助中學，就讀學生人數為五千二百四十三人，本學年有五間中學共增班三十班，故學生人數較去年增加一千一百五十人。

去屆參加中學會考計有黃鳳翎中學，大雄中學，善德中學及筏可紀念中學，共設中五班十一班與考人數三百九十七人，五科包括主要科，合格人數為三百四十五人，合格率達百分之八十六點九，其餘三間中學尚未辦至中五班級，故未派生參加會考，本屆參加高級程度考試，計有大雄中學及善德中學兩校，共設預科四班與考人數為一百一十四人，合格人數為八十六人，合格率為百分之七十五弱，獲優等科次二十九，良等科次六十八。會屬中學畢業生大部份均希望升讀預科，惟以學位所限，未能供應需求，希望當局增設預科班，使學生有機會繼續升學，至所厚望。

各校除依照教署規定課程授課外，并多注重有益學生身心之課外活動及德性之培養，希望各位同學他日學成，才德兼備身體力行，釋尊慈悲喜捨之至理，對造福社會，有所貢獻，各位校長老師之辛勞教導本人深表敬意，并致謝忱。

學務委員會主席黎時煖太平紳士報告學務

隱名善長捐卅萬元
公益金善款急上升
總數已逾五百萬元

一位隱名善長，為表示支持公益金屬下各福利機構所從事的有意義福利工作，日前特別將善款支票三十萬元，送交公益金。

「為社會福利盡點力」，是市民所義不容辭的，本人樂於支持公益金屬下的七十七個福利機構推行福利工作。一隱名善長在捐款時有以上的表示。

由於各界善長捐款源源送到，在短短的幾個星期內，公益金善款不斷激增，並已衝破五百四十萬元大關。截至上星期六，已收到各界的捐款已達五百四十萬零二百六十八元。

各界善長的捐款，每分每毫將會用作本港七十七個社會福利機構的慈善工作經費，公益金統一籌募善款的開支，已有熱心人士捐出特別基金及利息支付，毋需自捐款中扣除。

與其醉後添酒，不如寒中送衣，飽吃暖衣的朋友，請為本港一些不幸的人士設想，慷解善囊，即使是一元幾角，亦一樣感恩。

本年度公益金籌募目標是二千三百萬元。

上圖：永隆銀行常務董事兼總經理伍步剛，將善款支票送交公益金籌募主席白朗。下圖：淺水灣國際學校萬聖節聯歡會，善款支票由公益金籌募委員方國華夫人代表接受。

公益金屬下各個福利機構的工作要繼續下去，有賴社會人士的熱心支持。

閣下的善款，請儘早送交本港三十一間代收善款之銀行，或用劃綫支票送交香港郵箱八八八號公益金收。先代表福利機構的受惠人士多謝你的支持！

英美烟草慨捐
善款十二萬元
響應支持福利機構

英美烟草（香港）有限公司對支持社會公益善舉，一向不遺餘力，每年均於第一時間內響應公益金募捐呼籲，捐出鉅款支持。

今年，英美烟草（香港）有限公司又特別慨捐公益金善款達十二萬元之鉅。鉅額善款中，有一萬元來自英美烟草員工所組成的「慈善清潔運動」時所獲的贊助善款。

英美烟草（香港）有限公司董事長兼總經理霍大為，日前在一項善款遞交儀式上，特親自將該兩筆善款，送交公益金董事鑒爾舒，以表示該公司對公益金的支持。

圖：英美烟草（香港）有限公司董事長兼總經理霍大為（右），將善款十二萬元送交公益金董事鑒爾舒。

永隆銀行
伍氏基金
合捐四萬

銀行界對公益金的支持，一向十分落力，日昨又有永隆銀行，伍宜孫伍絜宜慈善基金會將善款共四萬元，送贈公益金。

善款其中三萬元，來自永隆銀行，一萬元則來自伍宜孫伍絜宜慈善基金會。

兩筆善款，均於日昨由永隆銀行常務董事兼總經理伍步剛，送交公益金籌募主席白朗議員。

美亞保險
友邦保險
捐六萬元

美國友邦保險公司，美亞保險公司熱心公益，日昨將善款共六萬元，送交香港公益金。

本港各大公司機構對社會公益的熱心關注，未有間斷，於此可見一斑。

美國友邦保險公司及美亞保險公司送交捐款時，亦呼籲保險界同業能慷慨捐輸，為社會公益而盡力。

公益金善款再增八萬八千元

馮秉芬爵士伉儷
海德航運企業
機場服務公司
遠東紡織公司
高露潔棕欖公司
各捐款一萬元
×××
米高嘉道理
捐二萬五千
×××
民生織造廠
善款七千元
×××
的近洋行
幸運廣告
高登爵士
各捐六千元

公益金一切開支
毋須由善款扣除

香港公益金是為屬下七十七個會員福利機構統一籌募善款的機構，幫助福利機構推行其服務工作。

公益金是非牟利機構，公益金籌募所需的開支，亦毋需自捐款中扣除，已有若干善長自願樂捐出基金利息，以作支付開支費用。

善長所捐的每分每毫，均全部撥給公益金會員福利機構。公益金一切賬目，均經由羅兵咸會計師樓，及畢馬域麥曹核數師負責處理及核對。

公益金籌募開支不用捐款支付，以世界各地的同類公益金慈善組織而言，是一個非常難得的成就。

愈來愈多善長實行每月捐款公益金的做法，他們多數透過銀行，將善款每月撥捐公益金，每月一元、十元……，手續簡便。每月捐款的意義是：公益金會員機構的工作並不休止，你的善心每月持續所致。

更多善長熱心行善
捐款善心月月持續

日僑婦女捐公益金
國際學校行善行樂

香港日本人俱樂部（婦女部）的婦女會員，每年都熱心籌款支持公益金，為本港社會福利事業作出貢獻。

今年，日僑婦女又將慈善園遊會的收入共一萬元，捐贈公益金，繼續她們的善心。

善款由香港日本人俱樂部（婦女部）的名譽主席枝村喜久子，及委員士澤睦子，高向曉子，送交公益金副執行董事韓德森。

淺水灣國際學校的同學，今年的萬聖節目，獲得一個行善樂的機會。

國際學校的母親會，特別在萬聖節日在校內辦了一個慈善遊藝會，有多個遊戲攤位讓小朋友玩，同時又將玩樂的收入全部捐贈公益金，結果共籌得善款九千一百七十多元。

善款日前由國際學校母親會主席史密萊夫人，委員韋特夫人聯袂送交公益金籌募委員方國華夫人。

送交百萬行善款
善長請留意方法
以便核算寄收據

港島區公益金百萬行已經完滿舉行，多謝市民的熱心，出錢出力支持。

步行人士在向贊助人收集善款後，請注意下列事項，以便公益金能早日將正式收據寄送。

步行者最好在齊集所有善款後，用劃綫「公益金」的支票，連同存款單（黃頁）寄交香港郵箱八八八號。用此辦法交款，最為安便，公益金亦能在最短時間內寄出正式收據。

步行者如果一定要用現金付款，可交到本港各大代收公益金善款的銀行。但一定要保留銀行發出的「臨時收據」，並將「銀行臨時收據」連同粉紅色頁步行證，寄香港郵箱八八八號，則公益金才能將正式收據寄出。

捐贈公益金善款
請寄香港郵箱888號
或交本港各大銀行

七七個福利機構
公益金善款分配

一九八〇年至八一年度，公益金籌募目標為港幣二千三百萬元，全部分配給下七十七個會員福利機構。

款項分配如下：

（一）照顧老人、家庭、兒童，及多種類服務：共有三十三間福利機構，共獲撥款一千一百零一萬元。

（二）照顧及安置傷殘：共有十一間福利機構，撥款總額四百零三萬六千元。

（三）社會福利策劃及發展：三間福利機構從事此類服務，共獲公益金撥款一百零六萬元。

（四）青少年輔導工作：共有十八間福利機構，獲撥款三百一十七萬八千元。

（五）教育及職業訓練：五間福利機構，獲公益金撥款一百三十九萬元。

（六）醫療及救護服務：共有七間福利機構，公益金共撥款二百三十五萬八千元。

○請捐公益金○

請將善款支票，寄香港郵箱888號公益金收

姓名：＿＿＿＿＿電話＿＿＿＿＿

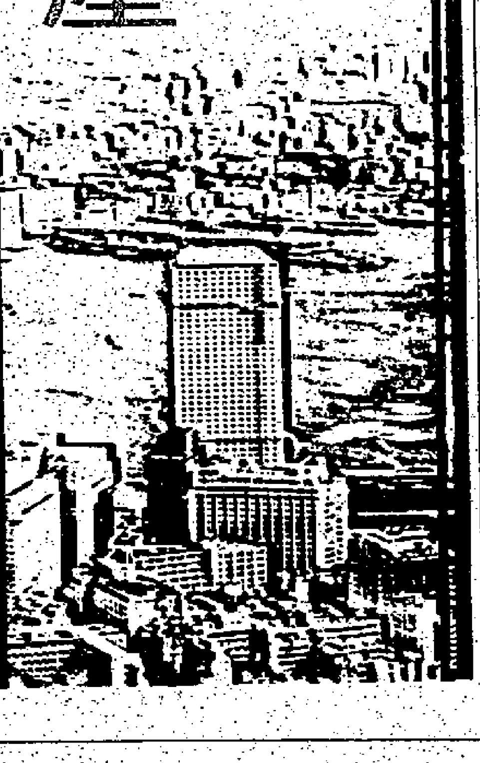
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

捐款金額：＿＿＿＿＿謝謝！

截至：十二月二十日

已收公益金善款：$5,400,268.05

建築與地產



好旺角購物中心 座落九龍繁盛區

旺角一向是九龍商業集中地之一，最近由好世界投資有限公司出售的好旺角購物中心，亦成爲商界人士矚目的焦點，購物中心地盤座落於九龍旺角砵蘭街一六三至一七三號，地鐵出入口處位於隣近，四周交通十分便利，人口及商業十分集中。

好旺角購物中心共四層商場，每層面積達三千多呎，共有商業舖位二百三十一個，各舖位面積由四十方呎至二百八十四呎不等，地下商場平均每呎售價約一萬元左右，三樓商場平均每呎售價約一千三百餘元。

論投資而言，在商界人士的心目中，開設舖位投資做生意，有兩項首要條件，就是商業人口集中及交通方便，而該中心擁有此兩項條件。該中心正好位於旺角最繁榮的地點，附近各行各業匯集，戲院林立，晝夜均車水馬龍，人潮如湧，故投資於該購物中心必定客似雲來，貨如輪轉。

交通方面，「好旺角購物中心」傍臨交通主幹綫彌敦道，地鐵站更近在咫尺，交通四通八達，乘搭大小巴士、隧道巴士及的士等均可到遠。

中心將採用玻璃幕牆與藝術綫條相間使用，採用最新穎的設計，商場大堂入口牆身砌意大利雲石、地台舖砌雲石碑，各層走廊亦舖砌雲石磚地台，鋁質條形天花，裝設有高級音响系統及隱蔽式燈光設計，這種設計更能爲顧客提供最佳的購物氣氛。中央冷氣系統，每單位另設有獨立調節器，冷度隨意。各店舖用鋁質門窗設計，配茶色玻璃，堅固美觀。爲確保商戶及顧客之安全，每層皆有專業保安人員廿四小時服務及管理。取價相宜，創業良機，「好旺角購物中心」雖佔盡地利，交通方便，設計及裝飾均勝人一籌，價錢却極爲公道。首期只需付樓價一成，有入伙紙後十四天內再付一成，餘款由滙豐財務有限公司辦理貸款手續，年期可長達十至十二年。

商場現時已有入伙紙，將於明年（八一年）二月左右正式入伙，有九折優待。

藝廊工程公司

供應 太陽能電熱水器省能源

世界正鬧能源荒，產油國不斷利用石油來達到政治的目的，西方國家煩不勝煩，加速研究利用太陽能來作動力。

提起太陽能三個字，會令人誤覺得那是一大座機器，或需要一間工廠去獲取太陽能，但事實上，太陽能並不如此，普通家庭也可安裝太陽能電器，歐美很多家庭都安裝了太陽能熱水器。

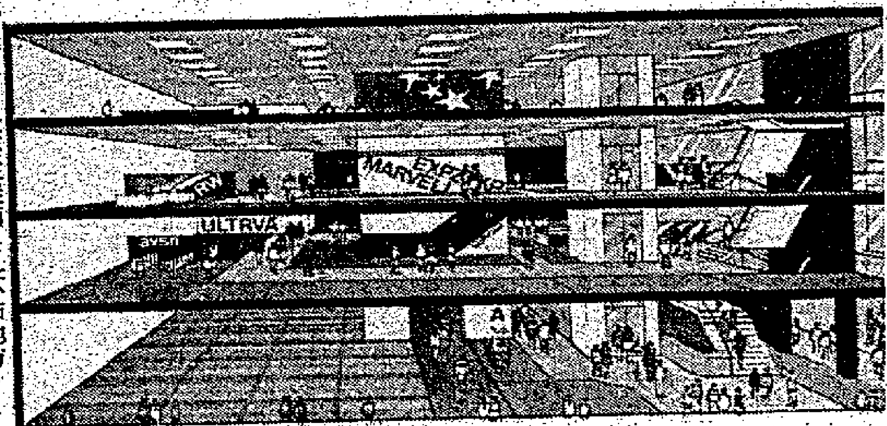
利用太陽的熱能發電，道理很簡單，那是利用一塊平的吸熱板來收集太陽的熱，來使水溫熱。

問題是：水溫雖然提高，但却未能達致沸點，而且吸熱板離熱源越近，則水溫會越高，祗是，安裝吸熱板的地點並非一定能接近熱源，因此，太陽能發電熱水器便作了設計上的調整，用以適應不同距離的安裝地點。

集熱板的基本設計，在近年來大致上沒有變動，內在的吸熱板是用銅管，貼在板後，熱板的表面則用黑色金屬片，加強吸熱效果。今天的吸熱器的最大轉變，是吸熱板的質料的不同，今天選用的質料的吸熱及傳熱效果極佳。比較常見的吸熱板材料是「黑鉻」或「銅黑」料。

太陽能熱水器主要有幾大優點，使歐美家庭樂意採用。（一）安裝容易：歐美的平房最適合安裝此類電器，祗要在屋頂處安裝幾塊吸熱板便行，而整套熱水器可以供應全家有熱水使用，而且不佔地方。（二）安裝容易是這套太陽能熱水器的最大優點，吸熱板很輕巧，裝在屋頂上不會帶來過大的負荷。（三）熱水器主要分爲兩大部份——熱水系統及吸熱板，安裝者可以分開購買。（四）節省大量能源，節省開支。

香港總代理公司藝廊工程公司 ALLOY ENGINEERING CO



好旺角購物中心之構想圖

沙田發展一日千里

過去的沙田，是一個鄉村，教育發展十分緩慢，中小學的設備少之又少。然而，自從中文大學在馬料水設立校舍以後，使到沙田地區，也平添了文化氣息。

配合着沙田市鎮的發展，沙田市內的中學小學也紛紛設立起來，沙田居民在區內完成了中、小學的教育後，可以有機會進入中文大學，在區內完成教育，亦屬難得的事。

沙田第一城既爲一個大型的屋邨，那麽，在教育設施方面，當然是不會疏忽的。在沙田第一城內，亦設有中學及小學，以供城內居民子弟就讀求學，用不着長途跋涉地跑到九龍市區去上課。

而沙田第一城內有商業單位，亦可以用作開設托兒所及幼稚園，則對於居民來講，更爲方便了。這些幼稚園，中小學的教育辦得好的話，則沙田第一城更充滿了文化的氣息。

沙坪 紅山 華僑 新村

位於廣東省高鶴縣沙坪縣風景區內的紅山華僑新村現已在港公開發售，新村由廣東省高鶴縣沙坪鎮與香港金利來置業公司聯合興建，經廣東省對外經濟工作委員會正式批准，並由高鶴縣沙坪鎮書面委託金利來置業公司爲總代理，出售該華僑住宅中心。

紅山華僑新村在計劃中將興建二十七幢住宅樓宇，樓高四層「品」字型設計，每層三伙，各單位面積由五百三十五呎至六百九十三呎不等，第一層擁有單位，第四層則擁有花園式天台，並設有園圃作劃分，售價由六萬餘元起，即每呎售價由一百三十七元至一百六十五元之間。工程預計於八一年十二月三十一日竣工。

凡購買該新村的人必須附合下列資格的人，（一）海外華僑，（二）港澳同胞，（三）台灣同胞，（四）有中國血統的外籍人士（並擬在沙坪鎮申請居住權）（五）在沙坪鎮有固定戶籍的人士居住或代管者，（六）上述人士購買該等樓宇委托其國內沙坪鎮以外的城市人士代或居住，需要申請高鶴縣同意戶籍並願意等候沙坪鎮有關方面批准的。（七）在中國境內投資設廠的國外人士或經廣東省有關方面批准之外商（不過一定要願意等候有關方面批准才可）。

市場漫談

洛雅明

中下價的住宅樓宇，最近極少新盤推出發售，事關市靜，地產商對於價格之釐定並無主意，因此惟有先行觀察，以免推出時的價格過高影响銷路與聲譽，但亦不想降價而招致「損失」，因此不推出新盆公開發售，算是明智之舉。事實上，目前落在炒家手中的住宅樓宇單位極多，在市場呆滯之際，炒家已經做了大閘蟹，因爲六次加息的結果對於購買力有嚴重的阻嚇，地產商對市場已無大信心，更怕此時推出，與原在炒家手之物業競爭，屆時更落得兩敗俱傷的地步。

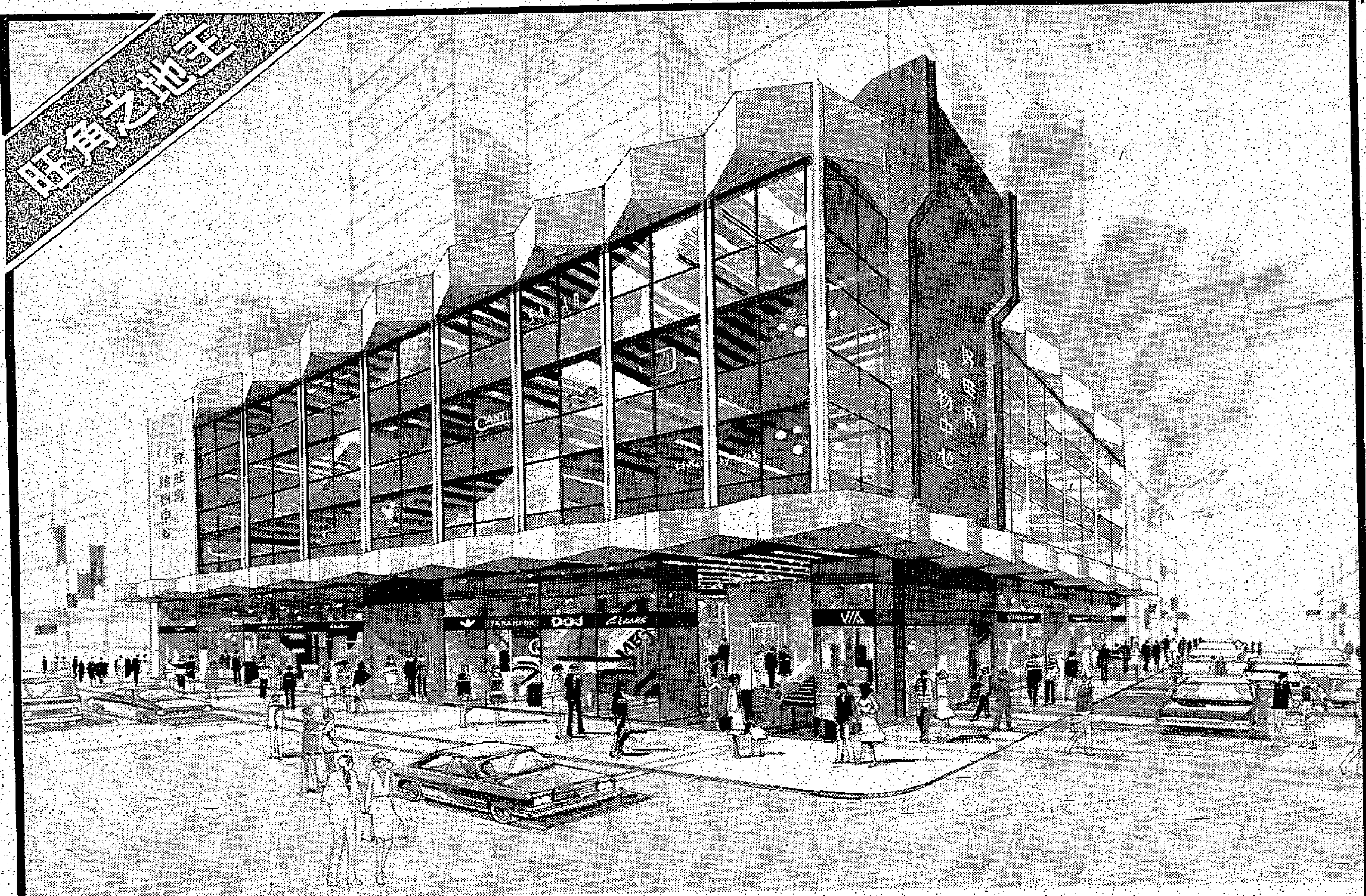
且說一直以來，地產商均有那種矛盾的心理，就是希望其推出之新盤好銷，甚至有排除搶購的情況則更佳，不過，另一方面，則害怕太多的炒家參予，影响到市場。

原因很簡單，由於地價不斷高升，最近本年度最後一次的土地拍賣，又創下新高峯，這等於土地成本是不斷上升，因此在羊毛出在羊身上的原則下，新落成的樓宇價格，肯定會逐步提升。

地產商的新樓價不斷上升，但是在炒家手中之樓則不受影响，事關他們的購入價格始終不變，這等於沖平價貨與貴價貨互相競銷，其結果是可想而知。

樓花與現貨

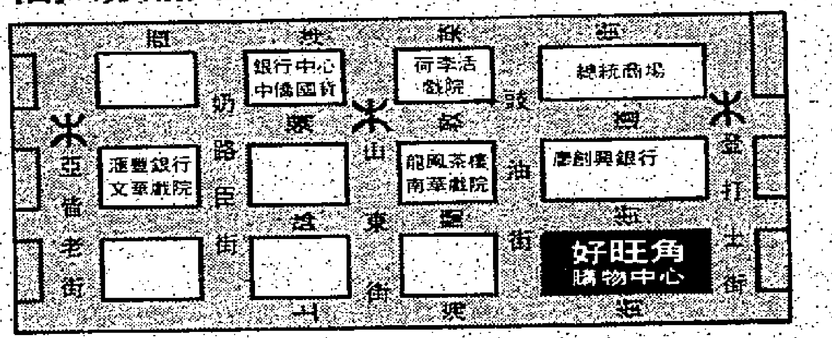
[illegible]



旺角之好旺角

81年2月入伙　現已公開發售

全九龍最旺之購物中心
伍仟元即可成爲舖位之業主
付款辦法最優厚
入伙後只付一成
餘款八成可分十二年期
商場舖位由三萬餘元起

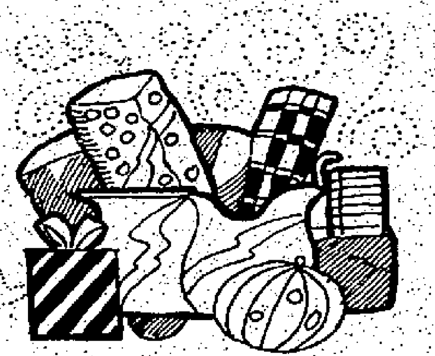


旺角中樞 門庭若市 「好旺角購物中心」位於旺角最繁榮的地點，附近百行滙集，戲院林立，晝夜車水馬龍，人潮如湧，在本購物中心設立門市，定必客似雲來，貨如輪轉。

四通八達 方便快捷 「好旺角購物中心」傍臨交通主幹綫彌敦道，地鐵站更近在咫尺，交通四通八達，乘搭大巴小巴、隧巴的士均極其方便。

佈置優雅 管理完善 「好旺角購物中心」特聘專家策劃及設計，裏外均堂煌華麗，氣派不凡。商場共分地下、一、二、三樓四層，各層均有大小單位可供選擇，適合各行各業。中心外牆採用新型茶色玻璃幕牆，美侖美奐；大堂及走廊鋪雲石磚，鋁質條形天花裝置隱蔽式燈光及高級音響系統，播放悠揚樂韻，營造有利購物氣氛。中央冷氣系統，每單位另設獨立調節器，保持舒適冷度。店舖用鋁質門窗設計，配名廠茶色玻璃，堅固美觀。爲確保商戶及顧客之安全，每層皆有專業保安人員廿四小時服務及管理。

取價相宜 創業良機 「好旺角購物中心」雖佔盡地利，交通方便，設計及裝飾均勝人一籌，價錢却極爲公道。首期只需付樓價一成，有入伙紙後14天內再付一成，餘款由滙豐財務有限公司辦理貸款手續，年期可長達10至12年。



好旺角購物中心

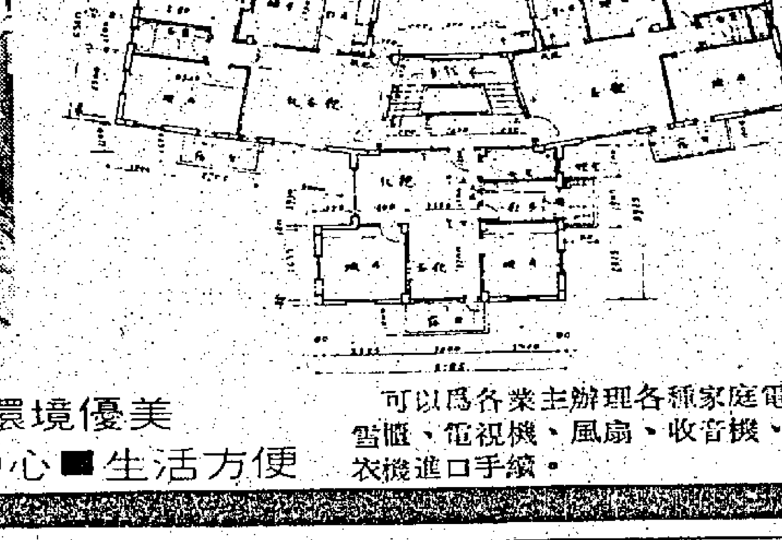
九龍旺角砵蘭街163-173號
（豉油街口、南華戲院對面）

洽購處：
好世界投資有限公司 九龍廣東道海洋中心610-611室 電話：3-693241-7

開始發售

廣東省對外經濟工作委員會批准　高鶴縣沙坪鎮、金利來置業公司合建

沙坪　紅山華僑新村



每層535-693呎　只售六萬餘元起

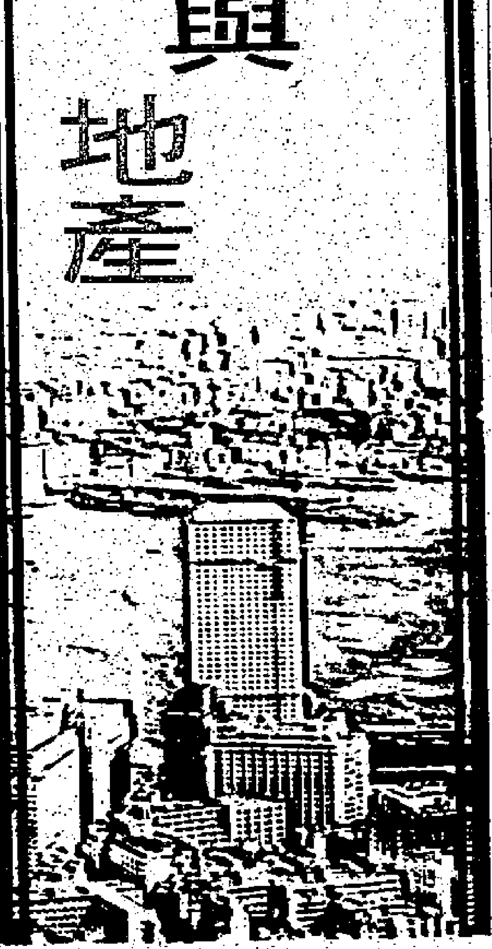
■西式設計■三面單邊■環境優美
■設備齊全■位市中心■生活方便

可以爲各業主辦理各種家庭電器雪櫃、電視機、風扇、收音機、洗衣機進口手續。

售樓對象
（一）沙坪地區有固定戶口之居民。（二）港澳同胞或海外華僑、台灣同胞、外籍華人等。（三）因貿易需長期往來市橋地區的港澳客商、僑商等。（四）擬在沙坪地區定居入戶之國內人士（須經有關部門批准）。

售樓處：金利來置業公司
香港中環機利文新街30號地下
電話：5-447701

建築與地產



好旺角購物中心座落九龍繁盛區

旺角一向是九龍商業集中地之一，最近由好世界投資有限公司出售的好旺角購物中心，亦成為商界人士矚目的焦點，購物中心地盤座落於九龍旺角砵蘭街一六三至一七三號，地鐵出入口處位於鄰近，四周交通十分便利，人口及商業十分集中。

好旺角購物中心共四層商場，每層面積達三千多呎，共有商業舖位二百三十一個，各舖位面積由四十方呎至二百八十四呎不等，地下商場平均每呎售價約一萬元左右，三樓商場平均每呎售價約一千三百餘元。

論投資而言，在商界人士的心目中，開設舖位投資做生意，有兩項首要條件就是商業人口集中及交通方便，而該中心擁有此兩項條件。該中心正好位於旺角最繁榮的地點，附近各行業匯集，戲院林立，晝夜車水馬龍，人潮如湧，故投資於該購物中心，必定客似雲來，貨如輪轉。

交通方面，「好旺角購物中心」傍臨交通主幹綫彌敦道，地鐵站更近在咫尺，交通四通八達，乘搭大巴、小巴、隧道巴士及的士等均可到達。

中心將採用玻璃幕牆與藝術綫條相間使用，採用最新綫條的設計。商場大堂入口牆身砌意大利雲石、地台鋪砌雲石碑，各層走廊亦鋪砌雲石碑地台，鋁質條形天花，裝設有高級音響系統及隱蔽式燈光設計，這種設計更能為顧客提供最佳的購物氣氛。中央冷氣系統，每單位另設獨立調節器，各店舖用鋁質門窗，配茶色玻璃，堅固美觀。為確保商戶及顧客之安全，每層皆有專業保安人員廿四小時服務管理。

「好旺角購物中心」雖佔盡地利，交通方便，設計及裝飾均勝人一籌，價錢卻極為公道。首期只需付樓價一成，有入伙紙後十四天內再付一成，餘款由滙豐財務有限公司辦理貸款手續，年期可長達十至十二年。商場現時已有入伙紙，將於明年（八一年）二月左右正式入伙，有九折優待。

藝廊工程公司 供應太陽能電熱水器省能源

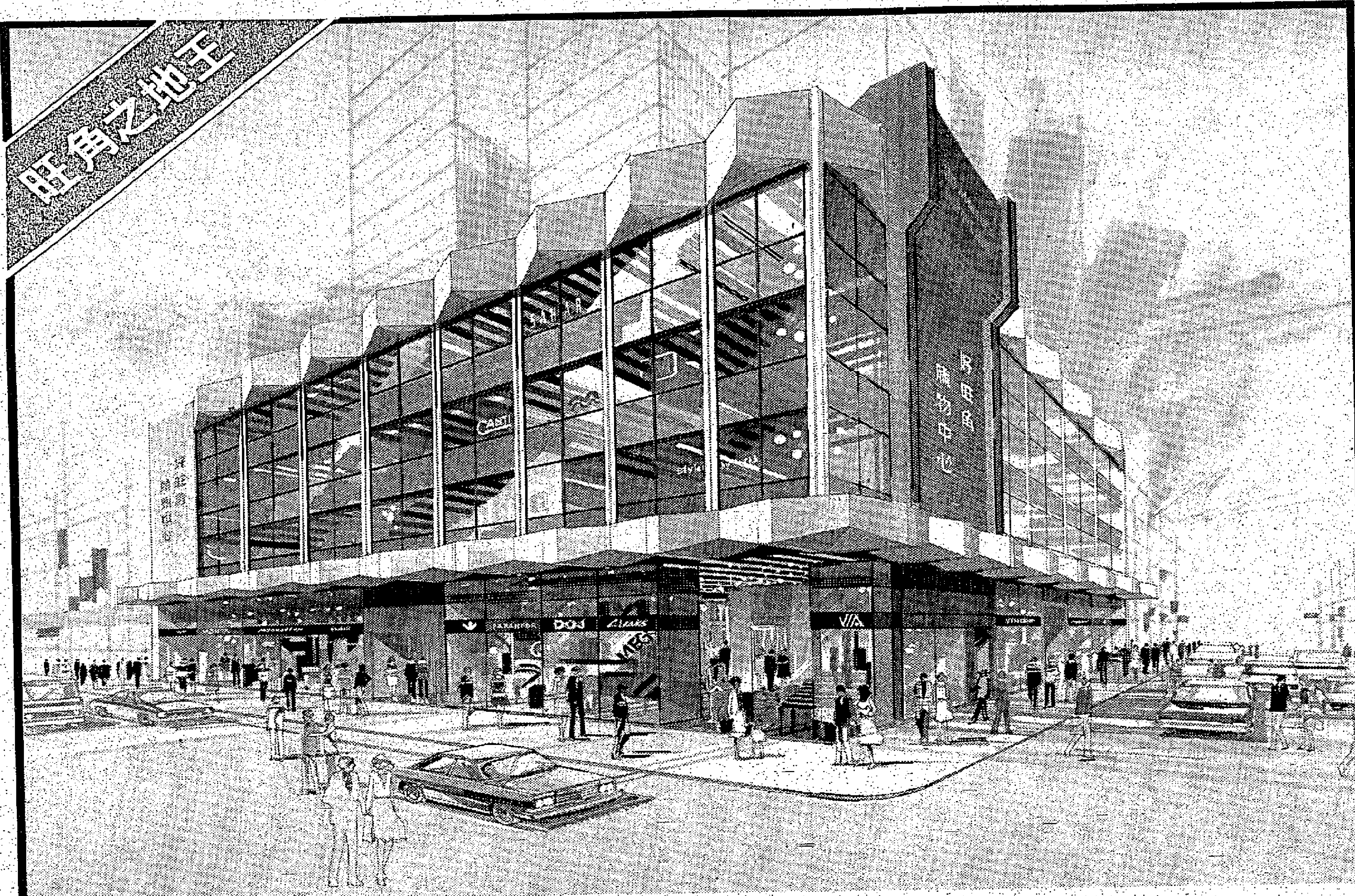
世界正陷能源荒，產油國不斷利用石油來達到政治的目的，西方國家煩惱，加速研究利用太陽能來作動力。不勝提起太陽能三個字，大家會令人誤會需要大座機器，或覺得那是一門大工事，實際上，獲取太陽能並不如此。普通家庭也可安裝太陽能熱水器，歐美很多家庭都安裝了太陽能熱水器。利用太陽能的道理很簡單，那是利用一塊吸熱板來收集太陽的熱，使水溫熱。

問題是：水溫雖然提高，但卻未能達致沸點，而且吸熱板離熱源越近，則水溫會越高，祗是，安裝吸熱板的地點並非一定能接近熱源，因此，太陽能發電熱水器便作了設計上的調整，用以適應不同距離的安裝地點。

集熱板的基本設計，在近年來大致上沒有變動，內在的吸熱板是用銅管貼在板後，吸熱板的表面則用黑色金屬片，加強吸熱效果。今天的吸熱器的最大轉變，是吸熱板的質料的不同，今天選用的比較常見及傳熱效果極佳的吸熱質料是「黑鉻」或「黑銅」板材料。

太陽能熱水器有幾大優點，使歐美家庭樂意採用：（一）安裝容易：歐美的平房最適合安裝，此類電器，祗要在屋頂處安裝幾塊吸熱板便行，而整套熱水器可以供應全家熱水使用，且不佔地方。（二）安裝容易是這套太陽能熱水器最大優點，吸熱板很巧妙，裝在屋頂上不會帶來過大的負荷。（三）熱水器主要部份為吸熱板及水系統兩大部份，安裝者可以分開購買。（四）節省大量能源。

藝廊工程公司（ALLOY ENGINEERING CO）為香港總代理。



好旺角購物中心之樓想圖

沙田發展一日千里

過去，沙田的發展，是一個鄉村，村中小學教育的設備十分少，縱然有，也少之又少。自從中文大學設立後，沙田的教育設施配合新市鎮的發展，區內的學校已陸續完成，教育發展的速度，亦不斷加快。［本欄其餘文字模糊，僅部份可辨］

沙坪 紅山 華僑 新村

位於廣東省高鶴縣沙坪鎮鳳凰區內的紅山華僑新村現已在港公開發售，新村由廣東省高鶴縣沙坪鎮與香港金利來置業公司聯合興建，經廣東省對外經濟工作委員會正式批准，並由高鶴縣沙坪鎮書面委託金利來置業公司為總代理，出售該華僑住宅中心。

紅山華僑新村在計劃中將興建二十七幢住宅樓宇，樓高四層，「品」字型設計，每層三伙，各單位面積由五百三十五呎至六百九十三呎不等，第一層擁有單位，第四層則擁有花園式天台，並設有獨立劃分，售價由六萬餘元起，即每呎售價由一百三十七元至一百六十五元之間。工程預計於八一年十二月三十一日竣工。

（一）凡購買該新村的人必須附合下列資格的人士：港澳同胞、海外華僑、台灣同胞、外籍華人，或在沙坪鎮有固定戶籍並擬在該鎮居住的人士，或需要申請在沙坪鎮定居的國內人士，須經廣東省有關方面批准方可。

市場漫談

洛雅明

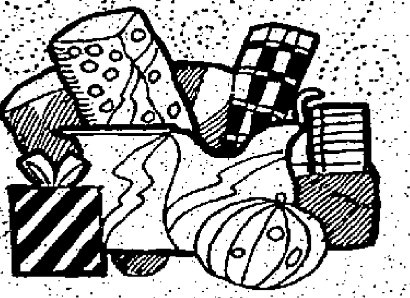
中下價的住宅樓宇，最近極少新盤推出發售，事關市道，地產商對於價格之釐定並無主意，因此惟有先行觀察，但亦不以免推出時的價格過高，影響銷路。事實上，目前落在炒家手中的住宅樓宇已經做成嚴重的積壓，因為在市場呆滯之際，炒家已經無力購買，對於市場的信心，更怕此時推出，與炒家手中之物業競爭，屆時更落得兩敗俱傷。

且說一直以來，地產商均有那種矛盾的心理，就是希望其推出之新盤好銷，另一方面，甚至有排除怕搶購的情況則更佳。不過，新盤影響到市場價格不斷高升，最近本太多的炒家參予，由於地價不斷上升，原因很簡單，一次的土地拍賣，在羊毛出在羊身上的原則下，新落成的樓宇價格，肯定會逐步提升。

中之樓則不受影響，新樓價不斷上升，但是在炒家手中的樓價，事關他們的購入價格始終不變，結果是，可想而知。平價貨與貴價貨互相競銷，其……

樓花與現貨

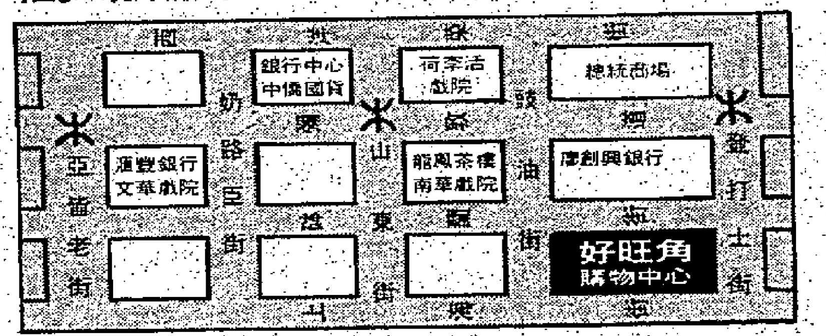
現時市面已出現一個現象，就是現貨的價格比一般樓花的價格還要便宜一成半至左右。對於業者來說，在價格方面的比例看來，而且有選擇的必要……［本欄文字模糊，僅部份可辨］



旺角之好旺角

81年2月入伙 現已公開發售

全九龍最旺之購物中心
伍仟元即可成為舖位之業主
付款辦法最優厚
入伙後只付一成
餘款八成可分十二年期
商場舖位由三萬餘元起



旺角中樞 門庭若市 「好旺角購物中心」位於旺角最繁榮的地點，附近百行滙集，戲院林立，晝夜車水馬龍，人潮如湧，在本購物中心設立門市，定必客似雲來，貨如輪轉。

四通八達 方便快捷 「好旺角購物中心」傍臨交通主幹綫彌敦道，地鐵站更近在咫尺，交通四通八達，乘搭大巴小巴、隧巴的士均極其方便。

佈置優雅 管理完善 「好旺角購物中心」特聘專家策劃及設計，裏外均堂煌華麗，氣派不凡。商場共分地下、一、二、三樓四層，各層均有大小單位可供選擇，適合各行各業。中心外牆採用新型茶色玻璃幕牆，美侖美奐；大堂及走廊鋪雲石磚，鋁質條形天花裝置隱蔽式燈光及高級音響系統，播放悠揚樂韻，營造有利購物氣氛。中央冷氣系統，每單位另設獨立調節器，保持舒適冷度。店舖用鋁質門窗設計，配名廠茶色玻璃，堅固美觀。為確保商戶及顧客之安全，每層皆有專業保安人員廿四小時服務及管理。

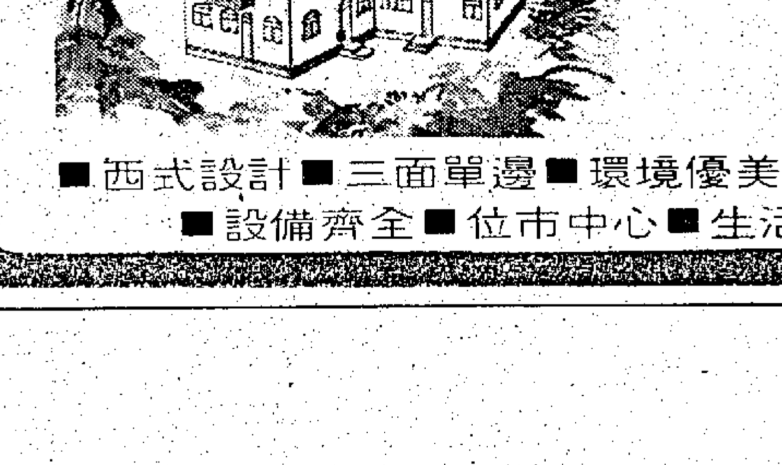
取價相宜 創業良機 「好旺角購物中心」雖佔盡地利，交通方便，設計及裝飾均勝人一籌，價錢却極為公道。首期只需付樓價一成，有入伙紙後14天內再付一成，餘款由滙豐財務有限公司辦理貸款手續，年期可長達10至12年。

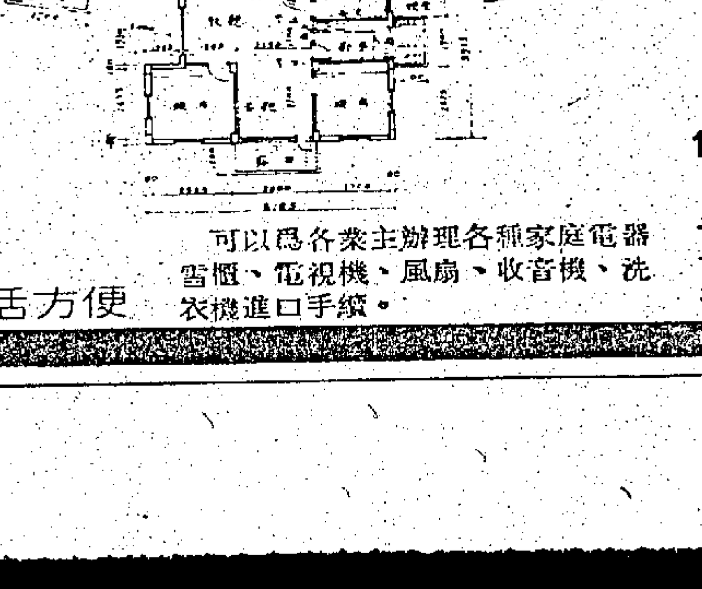
好旺角 購物中心

九龍旺角砵蘭街163-173號
（豉油街口、南華戲院對面）

洽購處：
好世界投資有限公司 九龍廣東道海洋中心610-611室 電話：3-693241-7

開始發售





■西式設計■三面單邊■環境優美
■設備齊全■位市中心■生活方便

可以爲各業主辦理各種家庭電器雪櫃、電視機、風扇、收音機、洗衣機進口手續。

廣東省對外經濟工作委員會批准 高鶴縣沙坪鎮、金利來置業公司合建

沙坪 紅山華僑新村

每層535-693呎 只售六萬餘元起

售樓對象
（一）沙坪地區有固定戶口之居民。（二）港澳同胞或海外華僑、台灣同胞、外籍華人等。（三）因貿易需長期往來市橋地區的港澳客商、僑商等。（四）擬在沙坪地區定居入戶之國內人士（須經有關部門批准）。

售樓處：金利來置業公司
香港中環機利文新街30號地下
電話：5-447701

建築與地產

港府銳意發展沙田

沙田在發展中。按照政府藍圖發展完成後的沙田，其五百五十萬平方呎的市中心範圍，較之銅鑼灣、灣仔及跑馬地大出了兩倍。

港府銳意發展沙田，城市的設計包括商就業、康樂、工廠、住宅和展園憩息之所。當荃灣地區仍未有發展藍圖的時候，沙田已經有了城市發公藍圖。

一九六七年，港府已經擬訂了沙田市的發展藍圖。一九七三年，港府將以前所擬訂之沙田發展藍圖收回，重新修改發展。到了一九七八年八月間，港府再度公佈了沙田市的最新發展藍圖，而在這個最新擬訂的藍圖公佈之前，港府對於沙田市的發展，已經作出了一些決定。在一九七五年間這個新藍圖仍未公佈前，便批出了今天小瀝源沙田第一城這麼的一個大地盤作為住宅區的發展。在藍圖沒有公佈前批出如此大的一幅土地發展，乃是罕見的，這也同時說明了港府是急於發展沙田新市鎮，銳意發展沙田新市鎮。

我們再舉個例來說，就以沙田的發展與屯門的發展作一個比較，港府乃是在沙田地區將一切的食水供應、污水管理、交通安排等等也都作好了事先的安排妥當後，方進行市區發展、與建樓房。但是屯門的發展，則沒有這麼好的安排，而是緩慢得多。

作為一個新市鎮的發展來說，沙田在市區的建設、交通、康樂活動、土地發展、工商業拓展、民居發展等，也都有一定妥善的安排。

交通方面，沙田乃是較之一般的新市鎮為佳，除了有巴士、的士及小巴等公共車輛行走港九新界各地區之外，而且還有火車行走，區內並有單車專線。而一項正在研究中的計劃，顯示出可能會有地下鐵路直達沙田市鎮，如果此一計劃批准的話，則交通也就更為通達了。

而市區的建設方面，港府已經將沙田市鎮列為新界地區的重要商業中心，因此，在基建方面來講，當然列為重要，所以，除了大量批出土地予以地產發展商作私人發展之外，並且在區內準備興建展場，政府合署及規定與建酒店，戲院，球場，公園等。

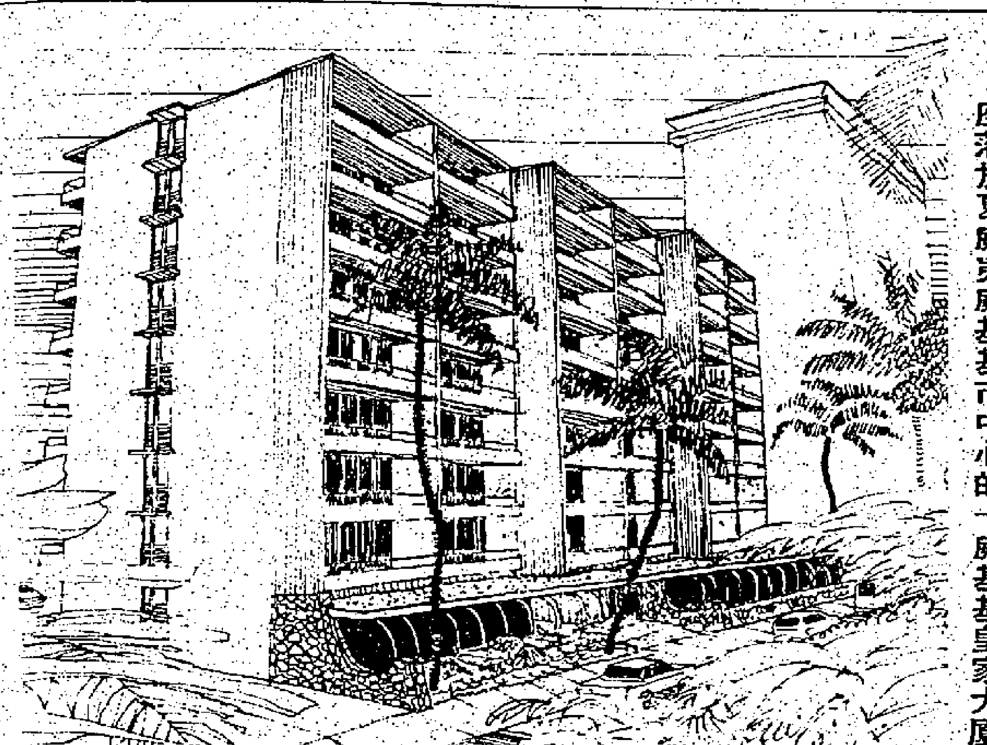
這裏大有值得我們一提的，便是由於香港賽馬會在沙田興建了新馬場後，對於沙田的城市基本建設來講，大有裨助。我們香港的馬會經常動用本身的資金來津貼協助港府城市建設，這對於沙田市鎮的基建，當然也就會提早完成的。

很多人認為沙田的發展，只是一個新市鎮而已，乃是一般大衆化的市鎮而已。這種想法乃是對於沙田的發展沒有真正的了解而已。在港府的發展藍圖中，計劃將沙田範圍內的山谷地發展為高級住宅區，成為將來的沙田禧甸山，這與港島的禧甸山、九龍的何文田山不韙相讓。這方面可以見到港府之對沙田的發展是何等的重視。

以目前沙田市區的土地而言，當然是不足以達到發展港府的長遠計劃的。因此，發展土地，擴大沙田的範圍，成為了藍圖發展的部份。港府正計劃將沙田的範圍擴展到烏溪沙那邊去，大量進行填海工程，如在市區發展完成，人口大有增加的情況下，仍有足夠的土地發展，保留有足夠擴展計劃的機會。

最後，我們要談一談的，便是沙田的工業發展。目前沙田的工業發展集中在大圍與火炭這兩個地方。雖然工業地較為接近住宅地，不過卻有相當大的空間相隔，而且沙田不准許設厭惡性工業，污染少、噪音低。工廠大廈的密度也低，大圍只為五倍，火炭則為九點五倍，這與官塘的十五倍比較，乃就當然，低得多了。工廠的設立，對於沙田市鎮的就業機會又大大地提高了。

夏威夷威基基灘畔風景美
威基基皇家大廈將在港公開出售



座落於夏威夷威基基市中心的「威基基皇家大廈」

在美麗的夏威夷威基基灘畔，現有一個前所未見的置業機會，最適合本港商家，渡假者及投資人士。

座落於威基基市中心地王，旺中帶靜，九層高，與海灘僅半街之隔的WAIKIKI ROYAL「威基基皇家商住大廈」，即將在港分層出售。

該大廈分一廳一房，一廳兩房，和商業寫字樓等單位，並有商業旺舖，設有每日廿四小時不停的影印，電訊，代客電話和秘書服務。對希望物色一個渡假地方，又能經營業務的人士來說，是最理想的居停。

最難得是威基基皇家大廈每個單位的業主，都享有永久業權。夏威夷的地產物業，正在不斷增值中，對香港投資人士來說，是罕有的置業機會。

「威基基皇家大廈」的獨家銷售代理，忠信置業地產公司總裁，朱羅忠信女士指出「在夏威夷威基基灘畔，能享有物業的永久業權，簡直千載難逢。當地差不多所有商業單位，都是以租借方式出售。當物業升值，享有利益的，只是持有真正永久業權的大業主。但威基基皇家大廈，是以賣斷方式出售，每個單位的業主，都確實享有永久業權，並無任何附加條件。」

朱女士繼續透露：「每個單位，都可作渡假或辦公室用，商住台一亦可。一廳一房有露台，實用面積六三九方呎，售價十三萬八千美元起；一廳兩房，實用面積九一〇方呎，則由十九萬八千美元起。一般沒有永久業權的威基基住宅單位，現售價每方呎由二百至三百五十美元，視乎位置與高度而定，而且很多都不近海灘。威基基皇家大廈，連同永久業權在內，只售二百二十美元起一方呎，直接售給本港買家。」

該大廈根據威基基特別設計區域守則重新發展，在現行環境下，將物業充份利用。座落的地區，已被指定為商業，酒店和住宅用途，是投資夏威夷物業的理想選擇，而利潤亦會與日俱增。

該大廈在BEACH WALK AVENUE中央，與燦爛的威基基海灘，僅半街之隔。附近有高級餐廳，百貨公司，免稅店，一級夜總會，歌舞酒吧，超級市場，戲院，綠茵處處的公園，各種遊樂設備等，並有四通八達到檀香山和阿胡全島的巴士路綫。

由於在威基基中心的最旺區，該大廈單位用以渡假，辦公，甚至商住合一皆宜，即使作為一項保值投資，亦會不斷迅速增值。

夏威夷群島，是美國的一州，政治經濟穩定。在夏威夷投資或調走資金極易，從來沒有外匯管制。氣候常年如春，日間平均在華氏七、八十度之間，威基基海濱溫度平均七十餘度，風和日麗；清涼而持續的貿易風，會令溫度稍降。

夏威夷社會，是美國和亞太區不同倫理文化的精粹結合，種族平等，全部都是少數民族，相處融洽，富有互相諒解，友善和合作的精神，是香港商家和居民投資渡假的好地方。

「威基基皇家大廈」地下是旺舖和高級餐廳，設有停車場；二、三、四樓是寫字樓，店舖及其它商業用途，其他各層都是住宅單位。分六三九方呎實用面積的一廳一房，和九一〇方呎實用面積一廳兩房兩種，即買即住。各住宅單位都寬暢，各設有大型廚房，廚具齊全。全新窗簾，牆紙，地毯和露台紙皮石；每房裝置自助洗衣設備。

「威基基皇家大廈」，即將在港公開出售，備有優惠付款辦法，可分期付款購買。獨家經銷代理商朱羅忠信女士表示，由於各單位訂價特低和業主享有永久業權，預料將會迅速售罄，各置業人士應勿存觀望，立即訂購。

詳細資料及樓宇說明，在忠信置業地產公司備索。地址：中環皇后大道中十六至十八號，新世界大廈三一〇室。電話：五—二三〇六八〇，二壹三壹四八，二壹三壹四九，二一三壹四〇。

美國總公司：1215 HUNAKAI ST, SUITES 109 & 204 HONOLULU HAWAII 96816 U.S.A. 電話：(808)732665

中國天然雲石
金魚牌 高級玻璃紙皮石
水磨磚（質優價宜）
金魚牌 GOLD FISH 中華人民共和國製造 MADE IN THE PEOPLES REPUBLIC OF CHINA
常備大量各款現貨・承接一切安裝工程
歡迎惠購垂詢
經銷商：新洋明建築材料有限公司
九龍旺角砵蘭街412號
電話：3-802175, 3-802630

永久避孕唔再生
一次搞掂晒！
香港家庭計劃指導會
5-722222

授受皆悅的珍貴厚禮...

'男仕'益智叢書全套購買,節省$40
攝影藝術 原價$69 特價$59
汽車 新 原價$49 特價$39
飛機 新 原價$49 特價$39
第二次世界大戰畫史 原價$49 特價$39

'婦女'益智叢書全套購買,節省$35
設計與裝潢 新 原價$54 特價$49
國際縫紉大全 新 原價$49.50 特價$39.50
新 原價$35 特價$30
育嬰 原價$65 特價$55
室內植物 新 原價$39 特價$34

'少年'益智叢書全套購買,節省$35
甚麼時候 原價$35 特價$30
甚麼地方 原價$35 特價$30
FIRST NATURE BOOK 介紹大自然 原價$35 特價$30
這是甚麼 原價$35 特價$30
甚麼原因 原價$35 特價$30
麒麟 知識全書 原價$69 特價$59

'家庭'益智叢書全套購買,節省$20
熱帶魚世界 原價$35 特價$30
奇妙的鳥類 原價$35 特價$30
彩色動物世界 原價$35 特價$30
海洋生物奇觀 原價$35 特價$30

麒麟叢書各適其適,老幼咸宜!

送禮給親友,有甚麼更佳禮物可比得上送一本書籍——一份確能夠令收禮人感興趣及符合需要的禮物!麒麟備有一系列益智叢書,由飛機畫史以至攝影藝術,或者由室內設計以至育嬰常識,圖文並茂,題材新穎,既適合不同閱讀口味,而且售價相宜,物超所值!現在選購各款麒麟叢書,即可享有15%至20%的折扣優待;全套購買,節省更高達$130!

麒麟叢書本店有售
請從速瀏臨貼有「麒麟叢書本店有售」標誌之各大書局選購.
現在購買 節省高達$130
麒麟書業有限公司出版
各大書店均有出售
如有疑詢請電5-622271 泛亞書新發行有限公司,常將就近批發地址奉告.

世界逍遙遊 常伴你左右
「三洋」帶給旅遊人仕天大喜訊：
「三洋」特別創製之"旅遊袖珍四寶"——精緻小型旅行袋內齊備四項袖珍電器必需品，精巧實用，方便携帶，伴你遊遍天下，時刻侍候你。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司 電話：5 245114 7線
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而且諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元。請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

1981 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八一年香港年鑑一冊（每冊定價港幣叁拾元正），實交港幣弍拾肆元正，茲將　　　銀行第　　　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報，並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八〇年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八〇年十二月底止，逾期無效）

（無意訂者不須填此表）

1981 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱

②地址

③電話

備註（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行登出

本號願照章繳交排印手續費　　元正茲將　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）　年　月　日

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校資錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1981 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八一年香港年鑑（第三十四回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報刊登，以免遺漏。獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

北極 礦物健康鹽 原庄芬蘭入口

能使腸胃暢通——
減少疾病滋生

香港人生活繁忙，最易產生消化不良，北極礦物健康鹽是日常食鹽，北極礦物健康鹽含有25%氯化鉀，能使腸胃暢通，降低高血壓，對一般腎病和水腫病患者更有顯著功效。

醫生常勸勉血壓高，心臟及腎病患者必需戒鹽，原因是我們日常所食的海鹽，含有98%氯化鈉——吸收過量的鈉質，容易引起高血壓，中風，心臟病等併發症。

北極礦物健康鹽含氯化鈉為65%，比醫學家所訂的70%安全標準為低。

北極礦物健康鹽應本港客戶之要求，推出新款經濟包裝，重量為250g，更加設膠袋封口，確保防潮，保障消費者利益，各大超級市場、辦館均有代售。

北極礦物健康鹽、衛生、有益
味道和普通食鹽一樣

總代理：
寶麗(香港)有限公司
香港高士打道181—185號中怡大廈地庫　電話：5—724396

新界版

戒毒會廿年來治療康復者
逾二萬五千人
包括一萬一千餘男性女性再次入院者
新界扶輪社專題演講・總主任鄧志賢詳分析

（特訊）新界扶輪社於昨（廿二）日下午六時，假九龍半島酒店舉行例會，由社長葉彥華主持，請由香港戒毒會總主任鄧志賢主講。彼以「志願戒毒康復工作」為題，對該會之成立宗旨及工作成就，吸毒原因等有詳盡之解述。渠指出一般吸毒者教育程度不超過小學六年級。

鄧氏稱：本會始創於一九六一年之前，本港從未有特為自願戒毒者人士而設之康復設施。以一個志願福利工作機構而言，本會負有獨特之任務。本會之主要宗旨是協助自願戒毒人士戒除在生理及心理對毒品之依賴，使他（她）們能重返社會成為一個奉公守法及有生產力之市民。此外，推廣預防性社區教育及進行吸毒問題研究以提高戒毒服務之水準及質素等亦包括在本會憲章之內。

戒毒會之第一所專為男性戒毒者而設之石鼓洲康復中心是於一九六三年開始提供服務，此中心之現有設施可同時容納五百人。另一間專為女性服務之婦女戒毒中心，在一九六八年十二月正式成立，此中心設於灣仔新尼詩道一住宅樓宇，可同時容納三十名女性戒毒者。目前本會已將社會服務分區化，十一個地區中心（包括三個入院登記站，六個善後輔導中心，與及兩個診所）散佈於港九兩地。申請戒毒者或康復者，可前往就近之中心接近服務。截至一九八〇年十一月卅日止，曾經入院接受治療康復者共計二萬四千四百二十九名男性（包括一萬零六百十一名再次入院者），及一千〇十二名女性（包括四百廿六名再次入院者）。目前正在接受本會之戒毒及善後輔導的男性共三千三百九十二名，女性共一百六十七名。下列是本會的服務對象的一些特點：

（一）戒毒者的年齡——男性的平均年齡是卅五；女性則是三十；廿四歲或以下者男性佔百分十五；而女性則佔百分卅。

（二）吸毒情況——白粉仍是主要的吸食毒品（百分八十五）；但女性吸食多種軟性毒品或鎮靜劑似乎正在增加中。過去的吸食方法以「追龍」最為普遍，但目前以打針作為吸食方法的已增至約佔百分之四十。

（三）戒毒者的居住、分佈情況——本會三份二的個案是住在九龍，差不多平均分佈於深水埗、黃大仙與官塘三個區域，合共佔本會個案總數百分之四十二。在新界方面，住在荃灣區的佔百份之八。至於港島方面，差不多平均分佈於灣仔區、東區與西區。

（四）吸毒原因——本會之統計數字顯示，一般而言，因好奇或追求性感與刺激者佔百分之八十。如果以年齡劃分，廿四歲或以下者，除了好奇外，小組的壓力或認同是第二個主要因素。而四十歲或以上者，健康問題（例如治病或疲乏）是一個主要的吸毒因素之一。

（五）職業與教育背景——平均而言，本會的個案是來自入息低微的階級，通常受僱為非熟練或半熟練或工廠的製作工人，教育程度不超過小學六年級。

（六）吸毒與犯罪——吸毒與犯罪的關係，至今仍未有確鑿的證據足以下一結論，但從本港之資料顯示，他（她）們所犯的案件多數是與毒品有關的，而犯案的次數的增加多是在吸毒以後。暴力的罪行在本港的個案中並不普遍，有者多屬廿四歲或以下的。

追龍已改變打針佔四成
吸毒之後犯案增加
暴力罪行多屬年青
大多來自入息低微階層小學程度

現舉出戒毒康復過程如下：（一）入院前服務期：本會入院組社會工作者負責搜集申請者之個人資料，評估戒毒之動機，決定住院期限，與及提供緊急及支援性之社會服務包括入院前之美砂酮服食，體格檢查及醫療照顧，小組輔導，家庭援助等，以加強申請者之戒毒意志及於戒毒前做好之充分準備，入院前服務期之長短按個別需要及床位數目而決定，平均而言，一個初次申請者之等待入院期為一至兩星期。

（二）住院康復服務期：現時石鼓洲中心之最高住院期為廿四個星期，但戒毒者基於個人或家庭的問題或需要可申請提早離院。婦女戒毒康復中心之全部康復過程期十七個星期，但戒毒者可選擇為期三星期之短期康復服務計劃，住院期內之服務包括為期一至兩星期之斷癮治療及醫療照顧；心理治療例如個案小組輔導、康樂活動，家庭服務，工作治療例如畜牧、裁剪、車衣、水電工程、建築、手工藝、洗衣、木工、籐器等，每個戒毒者在住院期間均隸屬於一間「社」，每間社均以中國德行命名社，（例如仁義禮智信等等），分別負責各項工作來治療，每間社均由戒毒者選出一名社代表及幹事多名以協助住院職員執行工作，總括來說，住院康復服務之目的是資質於戒毒者重返社會的一切應有準備。

（三）善後輔導及社會重建期：本會對每位戒毒者都提供為期兩年的善後輔導服務從我們的工作經驗顯示絕大多數戒毒者都缺乏或者因為吸毒行為而喪失了在社會適應或社交方面的技能或技巧——例如如何找尋工作，如何保持一份工作，如何交友，如何重建家庭關係，如何面對或解決心理上的矛盾，情緒上的困擾，如何建立及維持一個健康性的社交網系等等，戒毒後我們不能夠以為他們便自然可以獲得這些社會適應的技能，無可否認，這些技能可以在住院期內學習得來，但康復中心與現實生活環境始終是互相隔離的，延續性的善後輔導可以協助戒毒者如何將在住院期內所學得的技能加以掌握，運用及發展，從另一層面來看，社會人士對戒毒康復者的觀念及態度是不一致的，我們不可以期望社會人士的態度與期望可以有急進的轉變，換一句話說，我們不但要準備戒毒者重返社會，同時亦要準備社會人士接納戒毒者為社會的一份子，善後輔導能夠發揮真正的功能在於社會人士的支持與參與的情度，因為透過社會的支持與參與可以提供戒毒康復者與非戒毒康復者相互接觸，與溝通的機會從而促進社會人士對戒毒康復者之接納與支持，本會之善後輔導就是基於上述的觀點而定出下列的目標：

（甲）協助戒毒康復者在現實生活中掌握、運用及發展社會適應的技能。

（乙）鼓勵戒毒康復者熱烈一些足以提供自我醒覺的活動——對自我形像，自我價值，自我信心與能力的醒覺。

（丙）協助戒毒康復者建立及擴展與外界人士溝通與接觸機會，從而令他們與常人一樣享有同等的社會支持與關懷。

（丁）協助戒毒康復者，保持對自我行為約束的一種意識，負起對個人、家庭與社會生活的責任。

鄧氏稱：為要達成上述的善後輔導目標，本會各中心均採用一個綜合性服務體系，包括個案工作，小組工作與社區工作，除了傳統性的個案與小組心理輔導外，其他一系列的活動包括各類興趣小組，教育講座，角色扮演，領袖訓練，文娛康樂活動，家庭生活教育，青年義工服務等等已成為我們日常的善後輔導服務程序範圍內。

此外，外界社會資源的引進不但可以促進戒毒康復者重返社會，同時亦可以顯示社會人士對戒毒康復者的態度正在積極的改善中，這些社會資源包括例如社會福利署對戒毒康復者的公共援助，房屋司署的恩恤徙置，國際獅子會香港三〇三區贊助的職業輔導現金借貸，香港基督教服務處與苏關差會與本會合作的中途宿舍服務，還有各區扶輪社對本會之職業訓練器材，康樂活動設備，義工服務計劃等亦給了很多支持與資助。

然而，專業性的善後輔導是有限期限的而戒毒康復者的社會重建是需要一個漫長的過程的長期性專業性的輔導工作人員，可以道致戒毒者對輔導工作人員，對機構的服務產生一種依賴性，為此，本會於一九六八年協助戒毒者組織起來而成為現在的香港戒毒康復先進聯誼會。該會的戒毒康復會員最初只有數個而，目前已增至一千五百個在香港公益金支持下康聯會的成長與發展可以從下列的功能表現出來。

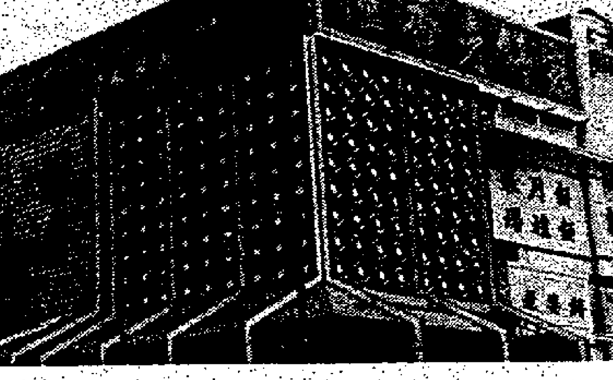
（一）為戒毒康復者及供提發展一延續性的聯誼，自助互助，及相互扶持的網系，此網系不會因專業性的輔導完結而終止。

（二）以過來人身份，為戒毒會提供志願人力，參與戒毒康復工作。

（三）為當地社正提供義務服務（例如為老人院提供清潔服務及文娛活動。

（四）支持及參與本港一切反吸毒預防教育活動等。

上述功能顯示一個自助互助的組織可以會戒毒者康復者不單是一個服務的接受者，同時亦是一個服務提供者。戒毒康復者投身義務社正服務足以刺激社會人士對他們的接納與支持——這是他們夠得真正的社會重建的表現。（木）



（一）荃灣市鎮專員許舒訪仁濟醫院，與該院主席胡郭秀萍聯同主切蛋糕，旁為副主席周厚澄，何李苙苓，何永光等。（二）鄧志賢昨在新界扶輪社講「志願戒毒康復工作」，旁為社長葉彥華。（三）將於後天廿五日樂遷的元朗恒香老餅家外貌新姿。

荃灣市鎮專員許舒訪問
慰問仁濟病人
主持聖誕聯歡
勉繼續舉辦荃灣健康週
總理派贈聖誕禮物

（特訊）荃灣理民府兼市鎮專員許舒，昨日聯同仁濟醫院主席胡郭秀萍，副主席周厚澄，蔡慶順，范甲，何李苙苓，蘇浩明，黃佩翰，總理魏天欽，楊振鑫，何黃燕明，羅定邦，范還境，何永光，虞樂，蔡歐陽慧冰，何爛華，吳頎貽，周薛宗蓉，王定冠，孫賴海及院長沈寶鑾等，到仁濟醫院慰問住院病人及派發聖誕禮物。

下午二時半，全體總理前往新界石籬邨及石蔭邨葵錦秋與黨伯英兩幼兒中心，派發禮物與各位小朋友。隨即轉回仁濟醫院慰問病人，由沈院長陪同各位總理逐層巡視及慰問病人，祝他們聖誕快樂，早日康復，每位病人派發一份名貴禮物，全部均由各總理送出。

許舒專員及各總理與仁濟全體員工舉行聖誕聯歡茶會，並在致詞中盛讚仁濟近年擴建工作及增設其他社會服務，均取得很大的成就。此外，許專員並致謝仁濟與荃灣理民府聯合舉辦之「荃灣健康週」所作出的貢獻，希望今後繼續舉辦下去，多為荃灣區內工廠工人、學校學生及其他市民提供免費檢驗身體，使各界人士認識到「預防勝於治療」的道理。

葵涌設立弱智成人訓練中心
社會署長今主持開幕

（港訊）社會福利署署長程伯文將於今日（星期二）為一個弱智成人訓練中心主持開幕禮。該中心獲獎券基金資助八百一十萬元，作為建築及經常開支費用。

葵涌興瑯成人訓練中心是扶康會開辦的第二所同類中心。

程氏將主持一項牌匾揭幕儀式，並致開幕詞。香港天主教胡振中主教亦將蒞場為該中心祝福。

元朗恒香老餅家
定廿五擴張開幕

具有六十多年歷史的元朗恒香老餅家，定期於十二月廿五日舉行樂遷擴張開幕慶，新址位於元朗大馬路六十四至六十六號，即舊舖隔鄰。

恒香老餅家於民初時代由當地鄉賢經營，向以「老婆餅」、「小鳳餅」，中秋月餅及結婚禮餅等馳名於世。近年來更為適應潮流，以自製白蓮蓉見稱，港九及新界人士，尚遊元朗特別以「老婆餅」最為暢銷，不獨港九新界人士愛好，年來，甚至英、美及日本，東南亞遊客，經過元朗亦莫不停車買一兩盒品嘗。

事實上，老婆餅一物，因以多瓜茸為餡外皮甘香鬆化，餡味不濃而清甜，男女老幼的胃口，俱可適合，香甜可口，故行銷六十多年來，銷量日增，遊客下車排隊購買者極衆，長日有車如流水馬如龍之盛。

餅家方面，以業務日見進展，鑑於舊舖已不敷應用，近特在隔鄰斥資擴建新厦，日來已裝修完竣，內外七彩繽紛，美奐美侖，將來除以馳名的上述各種餅食應客外，並有高級西餅行銷，業務又見跨進一步。樂遷開幕之日，並有酒會款待嘉賓。（君）

本港新聞

觀塘圖片展覽
今移中環舉行
地鐵總站連展兩週

（港訊）由「今日觀塘」委員會與地下鐵路公司合辦之「昨日、今日、明日」觀塘圖片展覽，將由今日起至明年一月五日止在地下鐵路中環總站（近環球大廈）舉行，歡迎市民參觀。

該項圖片展覽在過去兩個星期於觀塘地下鐵路車站大堂展出，吸引了數以萬計之市民參觀，由於市民反應良好，「今日觀塘」委員會遂決定將展覽會移往中環展出。

該展覽之「昨日」部份介紹觀塘之歷史，大事回顧，如一九七二年六月發生之秀茂坪山泥傾瀉和去年之鯉魚門大火等。

展品之「今日」部份會集中在觀塘之交通和環境問題，以及該區有待改善之處，同時亦介紹觀塘地區管理委員會在解決該等問題方面的職權、工作和成效。圖片亦顯示木屋區環境的改善情況，如提供合法電力供應及街喉等設備。

至於「明日」部份則以發展圖則介紹未來觀塘之發展。

冬至水仙開花
路邊沙龍
圖・文：郭立

昨廿二日為農曆冬至，一盤水仙花盛開於冬至之日，目下只不過是農曆十一月十六，所以可以稱之為較少見的「早春」。綜合，在港九各處巡視所知，今年水仙頭運港比往年見多，查詢下獲悉：除若干大花園依例直接將花頭定運來港之外，今年更有小規模組織，從潮州辦運前來銷售，灣仔、北角、油麻地、深水埗各街市，更見街頭擺賣者多，每花頭價賣五元至較大之十三四元間而已。

習俗認為冬大過年，昨日不少店舖關門休業，而過冬氣氛中卻見此「早春花」。

市政署進行大清掃
渣甸坊小販檔位
清洗後煥然一新

（國際社）市政總署，舉行全港清潔運動，昨（廿二）日上午九時，在灣仔區洗滌清理，派洗街水車兩部，垃圾車四輛，宣傳車廣播「垃圾虫歌」，喚醒市民保持清潔，市政署清潔隊，由督察何耀良，黃榮生，夏永洪率領，上午九時，在渣甸坊區渣甸街小販市場及街市，清理各攤檔事先執拾與洗滌，五行小販福利會，理事長盧惠文協助，工作順利完成。中午十二時，盧惠文，陪同穆勳助理署長巡視檔攤，助理署長穆勳希望小販攤檔，保持清潔自備垃圾桶，盛載廢物，市政總署清潔隊，繼往利園山道，怡和街及奇士域街，爲各大廈清除垃圾。

清潔香港 人人有責

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

紐約 百樂 海運 凱聲 今天五場獻映 滿
一代天王巨星：史提夫麥昆 最後主演精港遺作
獵人者
艾利華拉 嘉芙蓮夏露
新藝瑪國際公司榮興發行派出品拉
空前緊張全部動作巨片
眞人眞事・驚心動魄
請即定座
大追捕！ 窮追猛打，火車頂搏鬥，險象環生！
大追殺！ 超級汽車追衝，高樓粉身碎骨！
他是個鬼見愁，專以追捕惡人為生，任何轟天人賊，听到他的名字，都會不寒而慄

STEVE McQUEEN AS THE HUNTER

洪金寶的多年擁躉 喜見創新，反應狂烈！
波蘭斯基的天師捉妖觀衆 聞風湧至，轟動興而返！
編導 領銜主演 洪金寶 一九七七年以「三德和尚與舂米六」開功夫喜劇先河，本片再創出新鮮路線！
鬼打鬼
驚喜交集 怪趣連篇
監製 鄒文懷 嘉禾貢獻 最佳影片
一九八一年秘密武器提前公開！
嘉禾公司聖誕巨獻

ENCOUNTER OF THE SPOOKY KIND
兒童不宜
領銜主演 鍾發 陳龍 黃蝦
主演 林正英 張滌江 杜少明
客串主演 午馬 梁雪微
編劇 洪金寶 黃鷹
武術指導 洪金寶 元彪 林正英 陳會毅
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 域多利 澳門 南灣
明天盛大獻映
預售門票。嘉禾今映午夜場
兩度午夜場絕早爆滿
觀衆識貨
新題材新特技開眼界
佳節首選
有此懵仔願墊屍底
急急如勅令分明鬼打鬼

國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油麻地 金茂坪 龍華 行樂 同樂 麗都
寶石 富都
滑稽時代
點滴赤子情深 同是天涯流浪
明天盛大獻映 今午場民樂晚夜場！
請即定座

你估「吳尚飛」係邊個？
天石 領銜主演
汪偉 嘉 麥 吳尚飛
新藝城出品
滑稽時代哈哈笑！溫情天地絲絲甜！

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明
越映越旺 假期佳選 五場請早
玉樓春・女體美・此中樂・痛快淋漓！
與「小樓昨夜又春風」「春滿小樓」鼎足而三的美感色情電影

兒童不宜
小家碧玉
COME PLAY WITH ME (PART II)
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

杭州第二中藥廠解開五百年御封

人間喜得「青春寶」

「青春寶」抗衰老片藥效神奇引起醫藥界重視

最近，中國杭州第二中藥廠生產的「青春寶」抗衰老片，已經運港供應，這是本港市民的一大福氣。要知道，此藥在中國歷代，是皇帝才有資格服用的益壽保健補藥，也只有皇家的人才知道有這一種珍貴藥物。此藥及其處方一直秘藏在皇宮的太醫院中。現在，這個秘方已由中國有關醫藥領導部門交給杭州第二中藥廠進行研製。該廠以此秘方爲基礎，用現代化的科學提煉方法，精心煉製而成這種名藥「青春寶」抗衰老片。這個名稱確是名副其實的。我們生活在這個商業競爭白熱化的社會，許多商品爲吸引消費者，都是有着很好的名稱，但是你千祈不要把這個藥名當作是美化商品的冠號。絕對不是的。因爲，此藥是經過了五百多年的千錘百煉的考驗，尤其要提出的，它是那個時候「至高無上」的皇帝的專用品，那時的皇帝可不好惹，要想欺騙他，只要被發覺就會腦袋搬家，尤是這個藥就是爲着保護皇帝的壽命的，更是馬虎不得。明成祖朱棣服用此藥後，認爲效果卓越，高興之餘，像向有功之臣封官封爵那樣，竟然對該藥御筆賜封「益壽永貞」封號以資嘉獎，這就說明此藥的確是有真正的功效的。

中國杭州第二中藥廠採取了完全科學的態度，來對待這個藥物的製煉和出產，它按着西藥製作的程式，製成以後首先經過廣泛的動物試驗，確證其藥是有效的，無害的。爲了更廣泛的把它提供給人們作爲保健益壽的藥品，他們也小心謹慎的進行了大規模的臨床試驗。其試驗的成果如何呢？真是使人喜出望外，其功效及受歡迎的程度遠遠超越了該廠製作人員的設想。

下面我們只要簡單的介紹一些服用該藥的人的反應，就會很清楚了。

一位寧波的姓開的病者給該廠寫信說：「……這類益壽產品過去也屢見不鮮，我都服用過，並無啥大花頭（註：並沒有什麼特殊優越療效），可是這次我服了貴廠生產的這個藥後，確實感到精神很佳，力氣倍增。我雖已四十餘歲，還是作「勞動工」的工作（註：相當本地的苦力或地盤工人或雜工工作），過去經常感到疲勞，常請病假，自從服用貴廠的「青春恢復片」（註：即目前的「青春寶」抗衰老片）後，體力竟能勝如廿幾歲的青年，一天到晚不感到吃力，我真高興得跳了起來，連我的愛人（即妻子）和兒女父母都說我整個人都好像變了，不是變老了，而是變得更年青了……。」

另一位住在鎮江的那君也給該廠寫信致謝說：「……貴廠出產的「青春恢復片」（即青春寶抗衰老片），服後我感覺到效果異常顯著，其效果表現在，服藥後精神大提高，全身有勁，手拿東西，腳腿行路和以前大不一樣，頭暈也好多了，總之，我感覺服藥前後大不一樣，效果顯著……另外我更希望你們能更多生產一些，使我們能更容易買到此藥，就是價錢再貴一些也是非常值得的，我覺得這個藥根本就不可以用金錢來衡量它的價值的。……」

青春再回 病者開顏

這都是服用者發自內心的呼聲，親身的體會，他們有着明顯的感受，他們的身體有了明顯的改善，他們的體力和精神有了可喜的改變，那些溢於言表的詞句，使我們也會感受到他們現時心中的暢快。

／請你再聽聽另一位老人在浙江省人民廣播電台廣播中的述說：……我是天津市三號路中學的退休教師，我姓劉名×，家住天津市××路×號，一九七四年由於高血壓引起了半身不遂，半側身體不能動，雖然經過兩年的治療，能拄着拐杖走路了，可是血壓仍高，有時覺得天旋地轉，甚而噁心嘔吐，有時即或是受到一點刺激，無論是歡喜、快樂，還是發怒、憂愁，晚上就睡不着，即或睡着了也是做許多惡夢，這樣就常常使我的生活產生困擾。去年我到杭州看望我的女兒，女兒幫我買了兩瓶貴廠生產的「青春恢復片」（即青春寶抗衰老片），在服用後一個月以後，頭暈未再發生過，而且失眠症也漸漸消失了，晚上睡得甜美了，醒來精神覺得爽快，而且我以前常患便秘，食慾不大好，服藥後不久即恢復正常了。回到天津，孩子們都說爺爺的年紀好像減了許多歲，臉色也很滋潤，不像過去那樣蒼老。

給該廠的信真是如雪片飛來，太多了，一位七十二歲劉姓老人的信吸引了我們的注意力。他是一位退休教員，從天津去杭州探親，因爲他有半身不遂，雖已逐漸恢復，出街仍是需策杖而行。家人給她買來了「青春恢復片」試服，服後他的身體大有改善，喜悅心情躍然紙上。……我初來杭州時，友人王君曾言我「白髮如銀」，服藥四月有餘，頂上白髮竟五分之一漸轉黑色，攬鏡自望，詫爲異事。回憶此前，一遇喜慮諸事端，竟夜不得眠，今則臨枕即安然入睡，新陳代謝之機能大爲增強，病迄未再犯矣，特誌之。

啊，真是無法再摘錄了，太多了。這些服藥後身體健康獲得恢復的病者我們應該爲他們歡喜，爲他們的快樂而興奮。今天，在世界各國向抗衰老的鬥爭進軍中，杭州第二中藥廠已經取得一個勝利，在向奪取青春、驅逐衰老的戰鬥中，該廠用他們的成品——一個新型的武器，奪取並佔領了一個高地，一個山頭。

杭州 青春寶 特刊

功效令人驚喜

請看醫生的青春寶病例報告

杭州中藥二廠生產的「青春寶抗衰老片」，不僅在動物試驗上證實了它的卓越功效，而且國內服用者大量的給該廠的信，也充分證實了該藥的效果。杭州中藥二廠爲了向病者負責，更請醫院及醫生，以嚴謹的科學態度，觀察了許多病人服藥後的效果。下面是從醫生寫的病例報告中，摘錄其中的幾份內容：

健腦作用

陽××，女，五十九歲，作家，主訴工作效率低，注意力不集中，寫作時間稍長，即頭昏腦脹，記憶力減退，服青春恢復片（即青春寶抗衰老片，下同），睡眠深度增加，工作效率提高，精力集中，體力充沛，可連續寫作數小時……。

抗疲勞作用

邢××，男，四十八歲，工人，主訴：頭昏腦脹，四肢疲乏無力，食慾不振，四肢末端冰冷，服用青春恢復片一個月後，體力恢復，食慾增加，頭腦清醒，爬七層樓不用乘電梯……。

耐寒冷，抗病毒感染

陳××，男，六十九歲，職員，體弱多病，四肢無力，怕寒冷，每年均多次患感冒及流感，服青春恢復片兩個月後，體力明顯恢復，未再患感冒流感等，現在更用冷水按摩擦浴，亦覺無不適。

女性更年期疾患

金××，女，四十七歲，科學工作者，絕經半年，易怒、煩躁、頭暈……，服用青春恢復片後三個月，突然又恢復正常的月經，現已正常行經半年餘，更年期症狀全消失。

男性內分泌疾病

劉××，男，四十三歲，職員，體肥胖，記憶力日漸下降、頭痛、頭暈、失眠、性慾降低、陽萎、無法與妻子性生活，服用青春恢復片兩個月後，頭痛頭暈好轉，半年後，肥胖減輕，性慾完全恢復正常，陽萎消除，又恢復到自己廿多歲、卅歲時的性能力。

這些病例報告，只是簡略的摘要，不過都是在醫生嚴密的觀察及檢查之下，作出的報告，從以上病例，也可看到青春寶抗衰老片是一個確具良效的可靠的藥物。尤其值得注意的是醫生們說，此藥不像西藥，用久即會出現這樣或那樣的副作用，此藥是純中藥製劑，不含有任何西藥或荷爾蒙類藥物，所以許多病人長期服用，對身體只是有益，而無絲毫副作用或害處的。

留住青春如今有良方

延年益壽非同凡響 抗衰老片名副其實

延年益壽，是自古至今人們夢寐以求的事，不要說古代的皇帝，他們千方百計，派人去名山大川尋訪仙丹妙藥，以供他們服用，以使他們能多活更多的年頭，享受更多的榮華，現代的人，又何嘗不是，能夠使自己的壽命更加長久，更好的享受自己所創造的幸福。富貴人家，事業有成的人是這樣，就是一般的人，也沒有一個人希望自己過早的與這個世界告別。中國人有這個心理，外國人又何嘗不是呢？只要看看在歐美各國新興的醫學——老年學的發展，就可得知他們也在爲着人的長壽作着一番努力。

而且，對於「延年益壽」並非是使人能夠「老態龍鍾」維持長久，更重要的是使人們的精神、身體的結構和功能大大有異於年齡的水平，換句話說，也就是說，一位七十歲的人，不論其身體外貌、精神狀態、精力程度都仍然保持其四十歲、五十歲壯年時代的狀況，那麼，人們就可以把自己豐富的閱歷、經驗、技能，給社會作出更多的貢獻，把自己的事業更發揚光大，蓬勃進展。因此，現代對「延年益壽」的認識，已不單只是長命那樣簡單，它往往意味着要將青春留住的意義。

至於現代女性，對於保護青春更極端重視。誰都知道，廿歲左右是女人一生中最幸福、最燦爛的年華，所謂花樣年華，往往是指這種年齡。但是，人終究是抵禦不了歲月的摧殘，隨着年齡的增長，就會與那花樣年華距離越來越遠，衰老的陰影已經逐漸的，不經不覺的籠罩了她們：她們的美麗的面容、細嫩的皮膚、豐腴的身段、旺盛的精力……如此的一切，一切，都只會成爲回憶，因此，現代女性，也是爲了能保留住自己的「花樣年華」，而千方百計的努力着。

保青春療法多 青春寶效果著

不可否認，不論在國外，還是本港，科學家們、醫藥學家們，爲着保留人們的青春，爲着延緩衰老的來臨，作出許多貢獻，各種各樣抗衰老、保青春的方法，提供給現代的人們。尤其是現代緊張的工作、學習、生活對人們來說，是促使衰老的重要因素，人們因之更是迫切需要這些抗衰老的療法。運動療法、藥物治療、針灸電療……等等，的確是使我們感到眼花繚亂，採用什麼方法好呢？是要認真思量的。這裏，向大家推荐一個新的方法，使你青春常駐，延年益壽。這個方法，已經經過認真的動物實驗，經過許許多多的人們的親身試用，一致證明，它在保青春、抗衰老方面有着卓越的效果，雖然，這個方法比較昂貴一些，但相信這是物有所值的，甚至是物超所值的，試想有什麼東西可以比自己青春更寶貴的呢？你一定很焦急，意欲知道這是什麼方法，那麼，告訴你，這就是已在本港面市的一種新的、中國生產的中成藥——「青春寶」抗衰老片。這個名稱，的確可以說是該藥的最恰當的命名了，它的確是保留你的青春的無價之寶啊！

你一定會對它比較陌生，但是在國內，人們對它已經非常的熟悉了，不僅這樣，一些國外的人，只要他們曾經試用過該藥，也都對它印象頗深，現在確有供不應求之感。

外國人千里求「寶」

△杭州中藥二廠研製的「青春寶」抗衰老片從今年一月正式生產以來，在國際市場上影響很大，英、美、法、加、日、泰、港澳等國家地區紛紛去信去電該廠要求訂貨。

△美國朋友朱莉亞．克拉克女士寫信給該廠說：「我於八〇年四月來杭州，購買了一些你們奇異的藥物（指青春寶抗衰老片），服用後感覺效果好極了，我還要再買六瓶。」

△青春寶抗衰老片面世後，引起世界各國醫藥界，老年學醫學權威專家的重視，紛紛去杭州中藥二廠參觀，如II8的發明人也親自去訪問該廠，對此藥的效果一致叫好。

△八〇年九月六日日本長崎縣「老人之翼」訪華團到杭州第二中藥廠參觀訪問，買了五百多瓶回日本，後又來信要求再買一些。

老翁賦詩喜青絲

△一位曾患腦中風偏癱的老人，服了「青春寶」抗衰老片後，病情迅速改善，能夠自己照顧自己，頭髮也由白變黑，該位老人興奮之餘，寫了一首詩：

湖光山色春意濃，
濃蔭樹下一老翁。
借得西湖少年色，
染得白髮已轉青。

古醫師精心研製 處方精密青春寶

爲了向讀者介紹這個「寶」，我們有必要追溯一下此藥的歷史淵源。這會使你對它有更進一步的了解。

我們都知道，中國醫藥學是一個偉大的寶庫，中國人民在幾千年與疾病鬥爭中，積累了有卓絕療效的中成藥的豐富經驗，這一味保青春，抗衰老的中成藥——「青春寶」抗衰老片，就是古代中國醫生經過千錘百煉而凝聚成的一個古秘方，但只是在民間流傳。至公元一四〇〇年，爲皇帝及皇室人員服務的明朝永樂太醫院搜集到此方，又經太醫院的各學問淵源、臨床經驗豐富的太醫們認真研究，加味改製而成效果更佳的宮庭秘方，製成專供皇帝及皇親國戚服用。明太祖朱元璋的第四子——明成祖朱棣，是明代的第三代皇帝，他於公元一四〇二年繼位，國號永樂，作皇帝整整作了廿三年，於一四二四年死去，就是這位朱棣皇帝，開始服用太醫院獻上的這個秘方成藥，服後效果卓越，皇帝非常高興，宮廷嘉獎，皇帝親自批賜封號爲「益壽永貞」，從此成爲宮庭秘方。

科學法煉古秘方 杭州藥廠享專利

這個秘方係於近年整理歷史檔案時方始發現，我國醫藥領導部門將此秘方交由杭州中藥研究所，杭州第二中藥廠進行分析研究，發現它對保持青春，延緩衰老方面卓有成效。研究人員曾試圖把原方稍爲增刪，或者是原方保持不變而只將藥量稍爲改變，發現其結果均與原方及原配量的功效相去甚遠，可見其處方的精密確實令人嘆服。

現在「青春寶」的處方及工藝，已經有關部門批准，杭州中藥二廠享受專利，不准仿製。這在以前中國成藥中似乎尚未有過。可見其受到國家的重視程度。

「青春寶」現已在本港上市，希望在爲本港市民的身體健康、保青春、抗衰老方面作出貢獻。本港市民生活緊張、工作繁勞、學習艱苦，在這重重壓力下，是很易令人衰老的，甚至是使人早老的，爲了令「衰老」讓路，爲了使「歲月」倒流，爲了把「青春」留住，爲了使我們在學習上，能有更大成就，爲了使我們在事業上能更大展宏圖，爲了使我們的生活更加幸福，「青春寶」是可以在以上諸方面給你提供幫助、提供保證。

閣下可想儘快服用它吧！那麼，快到醫藥商店買來一試吧。

動物試驗顯示效能

——「青春寶」有保青春防衰老之功

青春寶抗衰老片，正如其名，是有着保青春，延遲衰老來臨的作用。該藥是以明代宮庭秘方製成的。

它主要是調節人體的陰陽氣血和津液，用現代醫學亦即西醫學的角度來解釋，就是它能增強機體非特異性防禦能力，調節人體的神經系統、心血管系統、內分泌系統的功能，促使免疫系統、非特異性免疫系統功能提前形成。這樣，在外界各種不良的環境影響和刺激下，身體的各種防禦和應對反應也能迅速作出有效的調整和動員，使身體能夠迅速適應各種環境，抵禦外界的不良因素或病原體的入侵，身體的各個部分，各個部分的每一個細胞都充滿了活力，身體內外即可避免各種外界因素的傷損和腐蝕。那就是經常保持健康，經常處於一種生發向上的狀態，身體的每個細胞，每個部分都是如此朝氣蓬勃，就是人經常處於青春的階段。「青春常在」意味着什麼呢？一個人如果能從身體上和精神上永葆青春，那就是說衰老就會比較遲或非常遲的到臨了。

由於「青春寶」藥屬於專利，處方是保秘的，我們不方便從藥物的組合來作分析的，但是這是無關緊要的，因爲，該廠的研究中心，已用該藥作過很多類別的動物試驗，從動物試驗的結果，我們也可以間接對該藥的功效有所瞭解和認識。這裏我們不打算介紹他們的詳細的科學實驗報告，因爲一般說科學報告往往是枯燥的，我們只要把他們所作的實驗及結果，作個簡單的敘述，即可見一斑了。

蠶吃青春寶壽命長

他們作的一個試驗是利用青春寶抗衰老片觀察對家蠶增強體質及延長壽命的作用。他們把一批蠶按照常規的飼養方法餵養，另一批是將餵給蠶吃的桑葉噴以不同濃度的「青春寶」，再一批是直接將此藥噴在蠶的身體上。結果發現服藥的比較不服藥的家蠶的死亡率要低很多，也就是說用過此藥的蠶，身體素質要好得很多，壽命要長得多。

灌藥白鼠精力較盛

另一個有趣的試驗，是利用小白鼠進行的。他們選取了體重基本相近的小白鼠成千隻進行試驗，一批是不給「青春寶」藥物，只用生理鹽水灌入胃中，而另幾批是用含有不同濃度的青春寶抗衰老片的藥液灌入胃中。給藥後，待其將藥吸收入體後，然後把牠們放入一特製的小型游泳池中，讓牠們游水。試驗從入池開始計算時間，一直到牠們游到精疲力竭而死亡止，再根據計錄時間，對比服過青春寶與未服過青春的小白鼠，那一組的體能強，那一組的耐受疲勞的精力強。結果證實，服藥的那一組小白鼠，在水中精力旺盛，疲勞發生晚，比起那些未服藥的小白鼠，能夠在水中游泳更長的時間，不致很快精疲力竭。

小鼠挨耐缺氧試驗

他們還作了另一個檢查此藥功能的試驗，這個試驗也是用小白鼠作的。這個試驗叫作耐缺氧試驗。

我們知道，氧氣是人及動物不可缺乏的。不論人或動物，只要在一個缺氧或無氧的環境，停留很短時間即會不能耐受，甚而死亡。不論人或動物，雖然都不能缺乏氧氣的供應，但是有的人在某種氧氣較少的環境能夠耐受，有的人在氧氣較少的環境卻立即頭暈腦脹，呼吸促迫，無法工作或學習，其關鍵就在於一個人身體對外界環境的抵抗力如何，一個人的身體體質如何。飛行員、登山運動員等，他們的身體體質強健，因此他們就比一般人有更好的適應高空氧氣稀薄的環境，在那種環境，即或氧氣瓶氧氣供應暫時中斷，他們仍能維持頭腦清醒的工作一段時間。我們生活的環境，由於人口密集、工廠林立，空氣污染，綠化不充分，自然會影響空氣中氧氣的含量，既然生活在這裏，就要在這種環境中學習、工作？身體體質差，由於空氣中氧氣之不夠豐富，學習成效及工作效率往往較低，而那些體質良好的人，卻能耐受氧氣之不足，能繼續很好的學習和工作。同理動物對缺氧的適應力與體質也有關的。

這個試驗把相近重量的小白鼠一千隻，分兩批，一批只給生理鹽水灌胃，而另一批分別用不同濃度的青春寶抗衰老片藥液灌入胃中，待一定時間，藥物吸收後，把牠們都放入缺氧的環境中一段時間，其結果也正如我們所估計到的，灌入含藥濃度高的小白鼠都活下來，而未給藥或灌入藥極少的都在缺氧的環境中死亡了。

小狗保持幼年狀態

小動物試驗已經說明了此藥的功能，那麼對大動物又如何呢？他們用犬作了一個試驗。這個試驗是將同母初生犬分爲兩組，一組出生後十五天開始只餵牛奶，而另一組卻在牛奶中加入青春寶抗衰老片，經過一個月的細緻測定及觀察，並把這些數據以電子計算機整理，證明此藥對小狗有保持比較長時間的幼年狀態的作用，換句話說也就是保持這些小狗避免迅速成長以至衰老，所以此藥是有着抗衰老，維持青春年華的效果。

從上述一系列試驗，都充分證實了青春寶抗衰老片的真正的，令人驚喜的功效。身體是一切的本錢，沒有這個本錢，你會一事無成，爲着自己的身體，作一些投資，這是任何人都不會吝嗇的，那麼青春寶就是在你身體建設中所不可缺少的。

二萬元一兩野山參

抗衰老片主要成份

中藥材中有一種極爲名貴的藥材，售價可達每兩幾萬元，恐怕任何人都知的，那是野山人參。

原來人參可以分成幾種，一種叫作野山參或野山人參，一種叫園參。園參是人工栽培的，又因加工方法的不同分爲紅參，白參生晒參，原皮參，刮皮參，條參，參尾等。

野生的人參最爲珍貴，藥用價值也最高。野山人參主要產於吉林省長白山區。在山區的茂密森林中，吉林省及長白山區的富有經驗的老採參人，耐心，細緻，而且又是很艱苦地採挖人參。要知道人參不像蘑菇那樣易找易摘，有時在冰天雪地中經過多少晝夜，都會找不到一枝。野生人參全長約五、六寸至七、八寸，中間粗約三到五分，下部分枝的根約粗半分至一分，外表黃白色，年代越久，更爲珍貴。由於野山人參在密野山林中生長，而能充分吸收山林中的豐富營養，由於其生長緩慢，而可把這些吸收來營養在其體內更好的合成、濃縮、積聚，因之，野山人參中所含的各種有效成分較之人工培養的要豐富和效力有天壤之別。但野山人參產量很少，採挖也是很困難，因此，價值也特別昂貴，現時每兩售價高達港幣兩萬多元以上。

人參的功用從中醫的觀點認爲，它是可起到大補元氣、益氣生津、寧神益智的作用。現代醫學以現代醫藥學的方法將其有效成分抽提及試驗，證明它有促進中樞神經系統興奮性的作用，而可使人的腦力活動功能增強，也可對身體各器官系統加強調節功能，使各系統器官能更協調的運行，促進人體的新陳代謝、刺激造血系統，降低血糖，而可增加身體營養的儲備，還可刺激身體的各種抗病機能更加活躍，而能抵禦致病因子的侵害，可以改善睡眠，促進食慾、減少疲勞，強心等作用。而且人參在促進男性及女性的性機能上也有很大的作用。

所以，人參尤其是野山人參，目前已被視爲珍貴的寶物。「青春寶」抗衰老片的處方雖未公開，據廠方透露其成份中，是含有真正的野山人參的，再加上其他許多名貴的，有效的中藥藥材，經過科學的煉製，才製成這一種震驚世界的抗衰老的藥物。相信該藥所以能具有如此驚人的優越療效，肯定與野山人參是分不開的。

明年首季食米入口額 照基數增八巴仙

全季入口總量九萬六千六百一十六點八噸，比今年末季增加一萬二千五百廿四點四噸，但與今年首季比較，則減少一千七百八十九點二噸。現在本港存倉食米稍為低過正常水平，明年首季入口額酌予增加，為合理調節。

（特訊）明年首季食米入口額，港府工商署昨（廿二）日向有關入口米商通知，照其本額增加百分之八，原因是首季將於寒天時候，食米消費量比末季繼續增加，為了保持供應充裕，增加入口米額為合理調節。

昨（廿二日）據入口米商透露：明年首季食米入口額，已獲得工商署通知，照基本額（八萬九千四百六十噸）增加百分之八，即增加七千一百五十六點八噸，全季入口總量為九萬六千六百一十六點八噸。與今年第四季入口總量（八萬四千〇九十二點四噸）比較，增加一萬二千五百二十四點四噸，因為今年第四季食米入口額，照基本額削減百分之六。若與今年首季入口總量（九萬八千四百〇六噸）比較，則減少一千七百八十九點二噸。米碌仍按照百分之十五比率進口。

入口米商指出：本港存倉食米，目前稍為低過正常水平，但本港入口則比去年度增加，基本存倉食米總量，保持六萬五千噸的水平，較為合理。根據工商署統計，截至本月十六日為止，基本存倉食米六萬一千五百五十二噸，包括保養米六千五百八十二噸，另有特別額三千三百六十五噸。至十六日前的一週內，入口量四千七百二十四噸，出倉量七千四百一十九噸。本季入口額，已運到百分之八十五。

入口米商又稱：明年首季輸入的食米，來自泰國及澳洲的，已經預早訂購。今年泰國晚造稻米豐收，明年食米出口總量預計增加，最近泰國新花白米，訂價報穩，百巴仙新香米每噸五百三十美元，百巴仙普通新花大米每噸五百一十美元，中國大陸米供應本港，係著於代售性質，有關入口米商經銷中國大陸米，負擔儲糧，給予有關入口米商，每担廿一元毛利，包括儲糧及起卸入倉等費用在內，所以，經銷中國大陸米的利潤比較穩定，但沒有暴利機會。

昨（廿二）日米市，反應良好，價格穩定。入口米商十家開盤，提沽食米廿七款，其中十五款有成盤的，泰國米佔一千〇三十中包，另四百二十大包，中國大陸米佔二千一百四十中包。

成盤紀錄：泰國金門齋香米，每担一百六十八元，青龍蝦新米每担一百七十二元，青珠米碌每担一百廿七元，青菊花齋米每担一百六十六元，貢賑音穗米每担一百七十元，一百六十五元，金三好新香米每担一百八十八元，青玉環新米每担一百四十五元，金龍香三號米每担一百五十元，金鳳新香米每担一百九十三元，青風梨糯米每担一百五十元，青福新香米每担一百九十元，中國大陸大連新米每担一百七十六元，才字油沽每担一百六十元，金稿絲苗每担一百九十元，寧字油沽每担一百五十八元。

反映國際息價已到頂 歐亞元息大跌

銀行業內拆息續報軟 財務公司存息亦回順

外匯市淡美元走勢尚穩

（特訊）儘管受到歐洲美元利率大幅度下跌與傳出美國減息的影響，港市美元走勢尚穩，其他主要外幣兌港元匯率則普遍下跌。銀行同業拆借活動交投平淡，拆息率續跌，部份財務公司亦把各期存款利息調低。

據金融業消息指出：昨（廿二）日，本港外資銀行報出的歐洲美元利率大幅度下跌，三個月期存息跌逾二厘，其他各期息口亦跌一厘以上，僅一個月期存息跌幅較細。歐洲美元的勁跌，使亞洲美元利率亦隨着作大幅度調低。本港銀行報出的歐元及亞元利率下跌的原因是由於上週五倫敦銀行業內歐元利率回順的影響，同時反映了國際利息已到頂峯。

昨日報出的歐洲美元利率：一個月期二十厘，跌八分七厘；兩個月期十九厘半，跌一又八分一厘；三個月期十八厘三一二五，跌二又四分一厘；六個月期十六厘，跌二又八分一厘；九個月期十五厘三七五，跌一厘半，十二個月期十五厘，跌一又八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期二十厘三三三，跌十六分九厘；兩個月期十九厘五六二五，跌一又十六分一厘；三個月期十八厘三一二五，跌二又十六分一厘；六個月期十五厘八七五，跌二又十六分五厘。

歐洲美元及亞元利率大跌，惟美元在港市走勢尚穩。昨（廿二）日，美元電匯以五·二一點三〇至五·二二點五〇易成，最低見五·二一點一〇至五·二二點三〇，收市時回扳至五·二二點〇至五·二二點三〇，比上週收市升〇點二〇港元。

其他主要外幣匯價，每百加拿大元兌四三七點九〇，跌〇點八五港元。每百澳洲元兌六一一點四〇，跌〇點四五港元。英鎊成一二點二〇三〇，跌〇點〇五港元。馬克成二六一點四五，跌六點八五港元。每百瑞士法郎兌二九三點一〇，跌〇點五五港元，每百星架坡元兌二四六點九〇，跌〇點五〇港元。

港匯指數跌〇點二至八十八點六。

銀行同業拆借活動交投平淡，短期頭寸供應仍緊，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息成交在十三厘半至十四厘，比上週五跌一厘；隔夜錢以十三厘半至十四厘易成，最低成十一厘半，收市回升至十二厘半，比上週五下跌四分一厘。

由於銀行同業拆息持續回落了一週，使本港財務公司的定期存款利息亦出現多週以來的下降趨勢。昨日，一家英資財務接受機構把一個月期存款利息減降八分一厘而為十六厘六二五，兩個月期十七厘一二五，減八分一厘；三個月期十七厘一二五，減八分三厘；六個月期十六厘，減四分一厘。

據一財務公司負責人表示：息口下降主要是因為一般人相信美國息率已接近頂峯，資金之外流情況已有所改善，致使銀根較前鬆弛，息口也自然會下降。此外，由於銀行同業拆息在近日來略已回順，一向受借息率影響較大的財務公司而言，拆進資金也較前容易。

該人士指出：財務公司之利率未來之走勢如何，完全要視乎外國息率及同業拆息而定，假若此等利率反彈向上，財務公司之利率也勢必跟隨。不過，他相信短期內本港利率調升的機會不大，而美國現時之利率是否見頂，則難作預言，極其量最多也祇會向上提升半厘而已。

今年輸美紡織品配額 運用率比去年下降

其中在中國大陸製成的紡織品運來本港，經過包裝及整理後，作為港製品輸美亦很多，使用本港不少配額。最近美國商家來港訂購轉呈靜止，估計本季內接入訂單量比去年同期減少三成。

（特訊）今年美國市場紡織品貿易比去年疲弱，由第二季開始，美國商家逐漸減少來港訂購成衣及其他紡織品，致令今年對美國輸出紡織品總配額運用率，估計比去年降低百分之十以上。

根據工商署統計，截至十一月三十日為止的一九八〇年紡織品限類年度，本港對美國的受限制紡織品七億四千二百二十四萬五千一百八十二方碼，配額運用率為百分之六十二點九八，與去年同期的配額運用率百分之七〇點七三比較，減少了百分之十一。

輸美的受限制紡織品中，以棉及人造纖維紗布減幅最大，首十一個月，輸往美國的棉及人造纖維紗布共為一億一千三百〇四萬二千四百〇四萬碼，配額運用率只有百分之三十二點二八，與去年同期配額運用率百分之三十八點一二比較，減少百分之十五。

不過，本港對美國出口的熱門類目受限制成衣，仍然維持較高的配額運用率，且很多類目還有所增加。首十一個月，輸往美國的棉質，長短外西褲，共為五百六十四萬七千一百八十八打，配額運用率高達百分之九十八點六三，與去年同期運用率百分之九十五點六三比較，增加百分之三，非針織恤衫亦達二百三十四萬七千五百九十七打，配額運用率為百分之九十六點〇二，與去年同期的百分之九十五點一四比較，有輕微的增加。

至於人造纖維的熱門類目，配額運用率，非針織褂為六十八萬五千二百一十一打，配額運用率為百分之九十六點一六，較去年同期的百分之九十二點二一，增加百分之四。針織恤衫也有三百五十五萬三千六百二十一打，配額運用率高達百分之八十四點〇八，較去年同期的百分之七十二點一二，增加百分之七，羊毛內衣且超過本年度限額的水平，而採用一些轉移配額輸出。

但有關紡織製衣業界表示：一部分熱門成衣輸美數量比去年增加，實在是不正常的發展，因為本港若干出口商和製造商接入美國訂單，在中國大陸加工製造，運來本港經過包裝和整理，作為港製品輸往美國，使用本港不少配額，雖然港府工商署由八月起實施紡織品入口簽證新制度，以及在邊境嚴加查緝混充港製品入口，但能否堵塞漏洞？尚為存疑。

紡織製衣廠商又稱：最近美國商家訂購明年春夏季成衣轉呈淡少，在十至十一月間，訂購雖然沒有活躍的表現，但還是有新訂單到港，但到了十二月，訂購轉呈冷落，估計在十至十二月內，美國商家訂購成衣數量比去年同期減少三成，布匹訂購數量減少更為顯著，只及去年同期的半數而已。

金幣行情

富裕林金幣之收市價為：

買入：三一六零。
賣出：三二零零。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

香港金融行情表

一九八〇年（十二月廿二日）

九九金每司兩（最高）三六六五·〇〇（最低）三六二六·〇〇（收市）三六四六·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五二二·八〇
美單	一〇〇	五二一·五〇
美鈔	一〇〇	五二一·〇〇
英鎊	一	一二·二〇
加拿大圓	一〇〇	四三七·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一一·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八五·〇〇
西德馬克	一〇〇	二五九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·四〇
荷蘭盾	一〇〇	二三八·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五九五·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·六三
菲律賓披索	一〇〇	六五·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二四一·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·九〇
泰國銖	一〇〇	二五·八〇
印度勞啤	一〇〇	六〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四八八·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

股市續强力反彈

全日開做總值增達五億八千三百萬元。收市之恒生指數晉升至一三五九點三七，大升六十七點四四。遠東指數晉升至六八二八點〇〇，升三九六點二五。長實、和黃、怡和及置地表現俱俏。邵氏中期息每股二角。華信地產中期息每股三分。

（特訊）昨（廿二）日香港股市繼告強力彈升，恒生指數上升六十七點，收市之指數已越過一千三百五十點，交投亦顯著增旺，全日交易數值，近六億元。當昨日上午開市，買盤即告掛出，買家落行頗多，隨着買盤價漸改高，約於開市後十分鐘，交投漸開展，惟一般股票之成價普遍的比上週收市價提升三數個價位。其後雖有回吐壓力，由於買家接承力強，市價尚能保持着堅俏型態，因而刺激買家落行益增，做價遂告推升。在上週尾市止跌回升表現，對人心已有刺激的作用。另一方面，儘管美國銀行利率續有趨升，然本港銀行利率依然維持不變，兼且國際利率有回順的消息，使人心更感亢奮。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有五億八千三百零三萬元。在交易總值中，香港交易所佔九千三百八十七萬元，遠東交易所佔二億九千一百二十七萬元，金銀交易所佔一億九千七百零九萬元，九龍交易所佔八十萬元。至於指數方面，據恒生指數收市為一三五九·三七，比上週收市指數升六七·四四。遠東指數收市為六八二八·〇〇，比上週收市指數升三九六·二五。遠東分類指數中，俱見報升，地產建築及工商企業類升幅最大。金銀綜合指數為一一九八·三六，比上週收市指數升五八·九七。金指數為一一〇八·五五，比上週收市指數升五〇·六八。銀指數為一六〇〇·二七，比上週收市指數升九〇·四三。在遠東交易所有成交之九十七項股票中，上升者有八十二項，下降者只有八項，無變動者亦只有七項。

據邵氏公司董事局昨日宣佈中期息每股二角，截止過戶日期為一九八一年一月十二日至廿二日。另據華信地產董事局宣佈中期息每股三分，截止過戶日期為一九八一年一月廿一日至卅一日。興富董事局則宣佈不派發截至一九八一年三月卅一日止年度之股息。

整日成交不脫多集中熱門股，長江實業，和記黃埔，怡和及置地公司表現尤旺盛，做價亦同見勁升，以長江實業為然，以二十九元七角高位收市，比上週收市漲升逾百分之十，比上週收市價漲升一元六角。和記黃埔升一元五角，置地與怡和升幅亦逾百分之十。由於該四項股票勁升，遂帶領其他股票市價跟升，升幅較大者計：遠東發展升四角半，遠東酒店升二角，恒隆升一元四角，九龍倉升四角，電話公司升一元一角，合和升一元一角，明輝升三角半，新世界發展升三角半，海外信託銀行升二角，保華建築升三角，太古洋行A升六角，大寶地產升七角，大昌地產升四角，太古光地產升三角，會德豐A升八角，華光地產升三角，二分半，行升四元五角。一般股亦比上週各該項收市價升多個價位。

本港銀行利率維持不變刺激

期金大幅跟高

追隨去週末外圍升勢

十二月期貨結算價五九五，升二十美元。

九九金牛皮，每両升三元以三六四六收市。

（特訊）昨（廿二）日本港金市異常淡靜，飾金牌價持穩。

昨日外國金市無盤期，本港金價急升，主因是去週六外國金市及本港金市則休市，故昨日上漲走勢。美國人質問題仍然相當複雜，金商表示，美國認為伊朗所提出的釋放人質的條件不合理，預料在聖誕節前不會釋放，此舉對金市有利。又有消息說美國利率已見頂，很快便會下降，而且美國很多銀行的信用咭利率已下降，亦是金市的利好因素。不過，去週末金價升幅已頗大，故人心仍然謹慎，形成金市牛皮之局。

昨日貿易場梟市價三六四五，較前市收市三價高三元，上午收市三六四三，下午開市三六四九，稍後升上三六五五，又降至三六四九，最後以三六四六收市。較上午開市價三六四六，較前市收市升三元，全日最高三六六五，最低三六三〇，波幅三十五元，公價定三六二五，低息十九元九毫三仙，無現貨交收。

期金方面，全日共成交三〇四手，值一千八百六十萬美元。十二月期市買賣價為六二〇及五七〇美元，最高六〇〇，最低五七〇，收市買賣價六二〇及五七〇，結算價五九五·〇，較前市升二十美元。八一年二月結算價六一一·五，升二一·六。四月六三七，升二七。六月六五七·五，升二二·五。八月六七四，升二一·九。十月六九五，升一九·五。

飾金牌價照舊，黃金價每兩三千七百八十元。

美經常帳收支 第三季有順差

（華盛頓十八日電）商務部說，今年第三季美國經常帳收支，經過季節性調整後呈現四十九億美元的順差。第二季經常帳業經修訂為逆差二十四億三千萬美元。

港匯指數

（特訊）一九八〇年十二月廿二日（星期一）港元實際匯兌率指數為八十八點六，下跌〇點一。

節銷買賣轉慢 生猪價仍穩

成交量達七千餘頭，其中大陸大猪佔六千多頭，燒種五百頭。

（特訊）節市買賣轉閒，成交減少，貨價仍穩。港九生猪，昨（廿二）日成交量達七千四百五十五頭，其中大陸大猪佔六千零六十二頭，燒種五百頭，分別來自河南，湖南，湖北，湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪三千九百頭，最高三百八十元，最低三百五十元，燒種五百頭，最高四百六十元至四百八十元，普通貨成四百五十元，尾盤四百元。新界生猪八百一十二頭，其中大猪佔六十頭，最高四百七十元，普通貨成四百四十元，尾盤四百元，燒種最高五百六十元至五百八十元，普通貨成五百元至五百五十元，尾盤四百三十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百六十二頭，最高三百八十元，最低三百六十元，新界大猪三十九頭成三百八十元至四百五十元，中猪四十二頭，成五百元至五百五十元。

東京美匯遭受大量拋售

受歐元息下跌影響

收市跌二點五日元 交投頗暢成量多

（特訊）東京廿二日電：受歐洲美元利率與萬國寶通銀行利息回軟的影響，東京外匯市場美元遭大力拋售。

美元開市價報二〇七·三〇日元，隨後在二〇六·七〇至二〇七·八〇之間波動，收市報二〇七·八〇，比上日收市二〇九·三〇，下跌二·五〇日元。

外匯商稱：隨着歐洲美元利率和萬國寶通銀行利率回順，鼓勵外國銀行和日本貿易商大量拋售美元。

全日總成交八億五千三百萬美元，比上週五的七億七千萬為多。

麵粉銷量雖增 市場競銷仍很劇烈

日本與港產麵粉價格接近

（特訊）最近麵粉銷量增，但本港市場競爭仍很劇烈。日本麵粉價格與港產麵粉距離縮短，本來有利於港產麵粉多銷，但本港三家麵粉廠產品供應，致令市場的麵粉供過於求。

港產麵粉，價格穩定。五十磅庄綵劍牌每包五十一元，綠劍牌四十九元五角，海棠花四十八元五角，紫荊花四十六元五角，紅梅花四十三元，綠棉花卅五元五角，藍水仙四十二元二角，綉球花四十一元七角，紅水仙卅六元七角，山茶花卅三元。

日本麵粉，價格與港產麵粉相差無幾。五十磅庄每包最高價四十八元，其次為四十五元至四十六元，又次為卅四元至四十元，最低價為廿八元五角。

加拿大麵粉，價格偏高。五十磅庄重筋粉每包最高價六十七元，其次為五十九元至六十三元。

三個月利率

19.25%

港幣存款利率

存款期	年息
二星期	16.75%
一個月	17.75%
二個月	18.25%
六個月	17.25%
一　年	16.00%

凡在本公司有存款者如有急需可獲貸款
其利息以定期存款利率加1-3%

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電　話：5-266415

德輔道中分行	5-7902669	屯門分行	12-812901
灣仔分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
筲箕灣分行	5-685136	油麻地分行	3-677048
上環分行	5-449808	尖沙咀分行	3-698395
西環分行	5-479148	深水埗分行	3-815391
香港仔分行	5-538231	荃灣分行	12-434187
官塘分行	3-440264	元朗分行	12-762146
新蒲崗分行	3-283175	葵涌分行	12-200121
旺角分行	3-940253	大埔分行	12-665207
青山道分行	3-7445416	旅遊部	5-213123

本公司
最新開幕分行
第19間分行
青山道元洲街495號地下
八〇年十二月十日開幕
☎ 3-7445416
第20間分行
屯門啓文街美恒大廈7號地下
八〇年十二月廿二日開幕
☎ 12-812901
第21間分行
北角英皇道370號地下
八一年一月五日開幕
☎ 5-700371
第22間分行
銅鑼灣軒尼詩道447號地下
八一年一月十二日開幕
☎ 5-766045

華盛頓
盡心為您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	17.50% 年息
二個月	17.75% 年息
三個月	18.50% 年息
六個月	16.00% 年息
十二個月	15.00% 年息

同時接受美元存款　詳情請電：
5-266351 袁小姐或周小姐
3-7210608 張先生洽
（利率更改，不作另行通知）
華盛頓國際財務有限公司
註冊接受存款公司
香港大道中新世界大廈11樓
九龍彌敦道208號四海大廈604室

RNB
利寶財務有限公司
美國利寶銀行附屬機構
（資產超過五十億美元）
本銀行專營業務包括：存款借貸，外滙外幣找換及黃金買賣。

今日存款利率行情

	港幣（最低存款額50,000）	美元（最低存款額10,000）
1星期	15.75%	18.50%
1個月	17.00%	19.50%
2個月	17.50%	19.25%
3個月	17.75%	19.00%
4個月	17.50%	18.50%
5個月	17.00%	18.25%
6個月	16.50%	18.00%

查詢請電：5-233072 王少靜
或5-243073 吳偉文
香港中環康樂大廈六〇六室

國際股市金融行情

一九八〇年十二月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　— 1.30（465.20）
午市　— 3.00（463.50）

五種主要港股價（買盈及賣盈）

滙豐	H.K.$	19.37	19.43
怡和	H.K.$	23.34	23.46
和黃	H.K.$	16.38	16.42
會德豐	H.K.$	6.65	6.75
置地	H.K.$	21.35	21.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　＋4.95（942.75）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　— 9.73（7050.79）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.＋18.00（594.00）
尾盤　U.S.＋19.75（594.75）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.9555	馬克
倫敦	2.3440	美元
東京	207.30	日元
巴黎	4.5425	法郎

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	14.000%	三個月	16.750%
兩星期	14.500%	六個月	15.750%
一個月	16.375%	一年	14.500%
二個月	16.750%	兩年	12.500%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	13.500 %	三個月	16.500 %
一個月	16.125 %	六個月	15.500 %
二個月	16.625 %	一年	14.375 %

最低存款額HK$50,000
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	中區歷山大廈32字	5-261211	5-213126
銅鑼灣分行	怡和街21號		
西區分行	德輔道西60號榮裕大厦1字		5-480252
太古城分行	太古城道24號夏宮閣地下		5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下		3-7216102
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下		3-856033
佐敦道分行	彌敦道嘉賓大厦12字		3-301348
官塘分行	康寧道9號晨光大厦8字		3-450291
元朗分行	教育路興發大厦地下		12-790236
美孚新邨分行	蘭秀道26號B地下		3-7429911

WOC. Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

一個星期	14.25%	三個月	17.50%
一個月	16.75%	六個月	16.25%
兩個月	17.25%	一年	15.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息18.00%
十五年分期　週息19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

金城銀行
全資附屬機構
京城財務（香港）有限公司
存期靈活・利息優厚

廿四小時通知（金額面議）	一個月	二個月
三個月	六個月	一年

最低存款額HK$50,000 歡迎隨時查詢有關利率
香港分行：德輔道中51-57號
電話：5-222076 5-211481

德輔道西辦事處	5-461134	土瓜灣辦事處	3-639371
石塘咀辦事處	5-460277	大坑西辦事處	3-810211
銅鑼灣辦事處	5-766402	荃灣辦事處	12-430137
深水埗辦事處	3-615171	堅尼地城辦事處	5-480162
紅磡辦事處	3-632636	旺角辦事處	3-307255
長沙灣辦事處	3-615131	屯門辦事處	12-811901

韓外貿赤字 上月份最低

（漢城十八日電）據此間報導，十一月份韓國在其有形的貿易方面，有一億七千萬美元赤字，創下今年來每月的最低數字。

在有形的貿易方面，十一月韓國出口總額達十五億一千萬美元，進口數額達十六億八千萬美元，因而有一億七千萬美元的赤字。

股市成交價目表（十二月廿二日 星期一）

香港會成交：93,870,000元 遠東會成交：291,270,000元
金銀會成交：197,090,000元 九龍會成交：800,000元

四會成交總額：583,030,000元

恒生指數：1359.37升67.44 遠東指數：6828.00升58.97
金指數1108.55升50.68銀指數1600.27升90.43金銀指數1198.36升58.97

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	136.00	144.00	136.00	141.60	143.00	140.00
滙豐銀行	19.30	19.80	19.30	19.70	19.70	19.60
海外信託	5.20	5.30	5.10	5.30	5.30	5.25
友聯銀行	8.50	8.60	8.40	8.50	8.60	—
東亞銀行	67.00	67.00	67.00	67.00	—	—
永隆銀行	74.00	78.00	74.00	77.50	77.00	78.00
嘉華銀行	2.675	2.725	2.65	—	2.675	2.70
工商銀行	3.80	3.95	3.75	3.85	3.95	3.875
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
港燈債券9.25%	70.0%	70.0%	69.0%	70.0%	—	69.0%
港燈認股權證	6.35	6.40	6.25	6.40	6.40	6.40
置地認股權證80	7500	7700	6800	7600	7600	7600
置地認股權證86	19.00	19.40	18.10	19.00	19.40	19.20
怡和認股權證	4.40	4.70	4.40	4.70		—
（二）公用類						
九燈	19.60	20.00	19.50	20.00	20.00	19.70
港燈集團	7.00	7.10	6.90	7.10	7.00	7.10
中華煤氣	26.80	27.00	26.80	—	27.00	27.00
電話公司	24.80	26.00	24.80	25.80	25.50	25.80
油蔴地小輪	61.00	62.00	60.50	61.50	61.50	62.00
九龍巴士	13.80	13.80	13.50	—	13.50	—
中華巴士除各項	84.00	84.50	83.00	84.00	84.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.20	4.30	4.10	—	4.30	4.25
隧道公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	62.00	63.50	62.00	63.00	63.00	63.00
恒隆	20.50	21.20	20.00	21.00	21.20	21.00
和寶	—	—	—	—	—	—
永安公司	9.30	9.50	9.30	9.30	—	9.40
和記黃埔	15.50	16.70	15.20	16.40	16.50	16.50
怡和	22.30	23.70	22.60	23.80	23.70	23.70
立興	4.00	4.20	4.00	4.00	4.05	4.20
生力啤酒	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
瑞興公司	3.90	3.90	3.90	3.90	—	—
先施公司	28.00	28.00	28.00	—	28.00	—
寶光實業	6.50	6.70	6.40	6.65	6.70	6.70
屈臣氏	11.20	11.30	11.00	11.30	11.00	—
會德豐A	6.70	6.90	6.10	6.80	6.80	6.80
信德	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
仁孚企業	2.15	2.20	2.10	2.15	2.15	2.175
太古洋行A	9.70	10.10	9.60	10.10	10.10	10.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.60	2.60	2.60	—	—	2.60
海化大同	—	—	—	—	—	—
旺士集團	5.15	5.35	5.15	5.25	5.35	5.20
通卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	4.05	4.05	4.00	—	4.05	4.00
利豐	3.60	3.70	3.55	3.60	3.70	3.70
（四）地產建業類						
國創興置業	4.75	4.80	4.75	—	4.80	—
長江實業	27.30	29.70	27.30	29.60	29.70	29.40
啓德置業	6.00	6.00	6.00	—	6.00	6.00
利興發展	5.20	5.30	5.10	5.20	5.30	5.25
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	3.15	3.30	3.10	3.20	3.30	3.30
置地公司	20.50	21.80	20.40	21.60	21.70	21.60
信託公司A	7.00	7.10	7.00	7.00	7.10	7.00
合和實業	15.20	16.00	15.20	—	16.00	16.00
新昌集團（除各項）	5.25	5.40	5.15	5.30	5.40	5.30
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.65	3.95	3.60	3.80	3.85	3.85
海南	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
聯邦A	5.20	5.30	5.15	5.30	5.20	5.25
新鴻基地產	16.30	16.80	16.20	16.80	16.70	16.80
大寶	6.00	6.65	5.95	6.55	6.60	6.60
泰盛發展	3.20	3.25	3.075	3.175	3.225	3.20
新世界（除息）	5.90	6.30	5.85	6.20	6.15	6.20
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鴻君	3.80	3.90	3.80	3.85	3.85	3.85
大昌地產	5.10	6..0	5.75	6.00	6.00	6.10
大新公和	5.40	5.40	4.30	—	5.40	5.30
亞細安	0.34	0.35	0.33	—	0.34	0.34
建煌新記	1.95	2.05	1.93	1.94	1.94	1.93
玉集團	—	—	—	—	—	—
大生地產（除股權）	5.40	5.80	5.40	—	5.80	5.70
明輝發展	3.60	4.00	3.60	—	3.975	4.00
佳寧	8.10	8.25	8.00	8.15	8.10	8.15
振聯	6.00	6.30	6.00	6.15	6.20	6.20
華光地產	2.95	3.125	2.90	3.10	3.125	3.10
海港工程	0.95	1.00	0.93	1.00	0.95	—
志正國際（除息）	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.50	2.55	2.50	—	—	2.55
太古地產	11.70	12.40	11.70	12.20	12.30	12.20
兆安（除各項）	4.00	4.00	3.80	—	4.00	3.80
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	2.50	2.575	2.50	—	2.55	2.50
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	4.05	4.30	4.05	4.25	4.25	4.30
世界發展（除息）	2.75	2.80	2.675	—	2.70	2.75
恒生工業	0.85	0.85	0.80	—	0.85	—
偉業（除各項）	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
華大	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
遠東發展	5.50	5.85	5.50	5.85	5.85	5.80
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展除各項	8.90	9.15	8.90	—	9.15	9.10
華信地產	1.41	1.43	1.40	—	1.43	—
（五）倉塲類						
九龍倉	8.10	8.25	7.75	8.20	8.00	8.25
安全貨倉	—	—	—	—	—	4.60
中華造船廠	4.125	4.20	4.10	—	4.15	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除各項）	7.90	7.90	7.60	7.70	7.80	7.70
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	43.50	44.00	43.00	43.50	43.75	43.75
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
百樂	3.70	3.85	3.65	—	3.85	3.80
遠東酒店	2.50	2.65	2.475	2.60	2.60	2.575
富豪酒店	2.275	2.40	2.275	2.375	2.375	2.375
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.00	4.00	3.75	3.80	—	3.85
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	6.00	6.10	6.00	6.00	6.10	—
維達航業	3.80	3.80	3.75	3.80	—	3.75
東方貨櫃	3.45	3.50	3.35	3.45	3.45	3.45
華光航業	4.00	4.05	4.00	4.00	4.05	4.00
藍盟國際	4.30	4.30	4.20	4.30	4.30	4.30
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	12.00	12.70	12.00	12.70	12.70	12.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	4.60	4.85	4.55	4.75	4.85	4.80
（十）其他						
菲立斯礦（除各項）	0.1325	0.1325	0.1325	—	0.1325	—
邵氏	8.20	8.20	8.20	—	8.20	8.20
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—
紅寶石	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	6.70	6.70	6.70	—	6.70	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

蔬菜三鳥升價 肉類塘魚平穩

冬節刺激副食好銷

海產品仍貨蔬價高。平淡了幾個月的副食品市場藉冬節之助頓見熱鬧，但由於市民消費力疲弱，加上價格高昂，銷市還不很理想。

（特訊）昨（廿二）日為冬節，副食品市場頗為轉旺，大多數品種價格略升，供量充足。

據市場消息：昨日為冬節，俗語說「冬大過年」，市民對冬節頗為重視，照例「整蓄餸」以示慶祝，故對各類副食品需求量增加，使平淡了一段頗長時間的副食品市頓見熱鬧。不過，由於市民消費力仍然疲弱，故此大多數市民購貨量都不很多，而且還挑些便宜的來買，故此市勢雖轉旺，但卻不很理想。

市場商販說，價格的上升亦是影響市道的原因。昨日蔬菜、海鮮、三鳥價格均告扳高，而肉類、淡水魚則保持平穩。

三鳥價格在上月曾跌至一個頗低的水平，當時靚雞項每斤只售五至六元，市勢頗滯，這主要是由於供量太多而需求減少所致。而至本月中旬，價格才告回升一至二成。而昨日則藉節日之助繼續回扳，靚雞項每斤十一元左右，而總雞則為十元至九元。鵝每斤九元，米鴨則為八元。由於冬節市民拜神需求亦多，故市勢頗不俗。

蔬菜供量因天氣轉冷而減少，在需求增多的情況下，價格普遍較去週末上升二成。昨日新界菜心每斤要五元以上，芥蘭四元五角，白菜三元二角，菠菜三元五角至四元，生菜塘蒿三元六角左右。

大陸生牛供量充足，每担六百五十至七百元，保持平穩。零售價亦無變動。每斤由十二元八角至十四元四角，牛柳十六元，牛腩八至九元。大陸生猪供量亦多，盤價無變，每担三百八十元至三百五十元。零售方面，猪肉每斤八元八角至九元六角，肉排十二元八角，柳枚十六元等。

淡水魚亦為價格最為平穩的品種，鯇魚每斤十四元，大魚九元六角，鯉魚八至九元。

海產方面，價格多見居高位，部份品種甚至再略升。昨日盖蟹每斤卅元，肉蟹十八至廿二元，中蝦廿四元，花蝦廿八元，釘衫十二元，馬頭十二至十四元，貨花十六元，價格都頗高。

英國工業界重視港銷場 私人貿易團明年將訪港

該團由北英倫發展局及標準渣打銀行贊助，香港商業總會與英國貿易商會答應全力支持。

（港訊）北英倫發展局（THE NORTH OF ENGLAND DEVELOPMENT COUNCIL）與標準渣打銀行有限公司，將於一九八一年五月主辦首個私人資助性質之區際貿易團訪港。

據北英倫發展局董事JOHN HOBBS，于（十二月二十二）在英國稱，此舉已成為當前急務，蓋鑑於政府消費之普遍削減，迫使英國海外貿易當局（THE BRITISH OVERSEAS TRADE BOARD）大幅減低明年給予津貼之貿易團數字。然而，不管私人贊助或獲英國海外貿易局津貼之貿易團體，仍將獲該局提供正常服務。

他繼稱，北部工業界深信出口貿易團對北部各公司，為用甚大。「正因如此，我們必須尋求各界支持，以維持此等貿易團。標準渣打銀行乃英國最大而獨立之海外銀行，經營該行業務公佈於六十個國家，共有一千五百個辦事處，其中包括在香港設有九十四個辦事處。此外標準渣打銀行亦將為北英倫發展局提供業務專才。」

香港商業總會與英國貿易商會（BRITISH TRADE COMMISSION）經已答應全力支持該聯營貿易團。

HOBBS稱，聯營中，銀行方面將負責協助該等具備潛質之可能出口商，以達成我們增長北部工業出口額，保障製造業，以及為本國製造就業機會之宏旨。他紺說，標準渣打甚領導潮流之風，誠可喜可賀。

自一九七五年以來，此英倫發展局派遣海外之貿易團凡四十七次，接獲訂單超一千六百萬英鎊，而各公司之未來營業額估計超逾二五千萬英鎊。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

印尼藤條 減少輸出

（雅加達十八日電）工業總會理事長哈托比迪稱，印尼政府已決定逐漸減少藤條輸出，以便刺激製成品出口來取代。

他說，這項決定不祇用來穩定價格和增加外匯收入，也可防止印尼藤源受到過度採伐而耗盡。印尼目前出口的藤料占全球供應量的六〇%左右。

歐洲金融市場 黃金價上揚 美元匯普報軟

（特訊）倫敦廿二日電：歐洲各主要金融市場開市時交投平淡，美元開市價稍跌，黃金價則報升。

蘇黎世黃金開市價每安士報五九六．五〇美元，比上週五收市五七五．五〇，上升了廿一美元。倫敦每安士報五九四美元，比上週五收市五八四．五〇，上升九．五〇美元。

倫敦英鎊開市價由二．三四二〇升至二．三四四〇美元。

法蘭克福美元開市價由一．九九〇〇跌至一．九五五五馬克，蘇黎世由一．八八〇〇跌至一．七八八〇瑞士法郎，巴黎由四．五九二五跌至四．五四二五法郎。

布魯塞爾美元開市價三二．〇九五〇跌至三一．七八比利時法郎，米蘭由九四五．〇五跌至九二七里拉。

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	16.625%
二個月	17.25 %
三個月	17.25 %
六個月	16%
一年	14.75 %
一年半	12.625%
兩年	12.625%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322 紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650 油麻地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341 大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261 深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231 新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：12-430115

廣安銀行
全資附屬機構
廣安財務有限公司
港幣存款
利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行
5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油麻地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

金門旅遊 3-319151-3
聖誕、農曆新年團
台灣7、8、9天豪華團
曼谷6、7、8天
日本八天特級豪華團
韓日7、8天團
星馬泰12天超值豪華團
菲律賓6、7天豪華團
價錢實惠 額數有限 報名從速
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

南國風光遊覽團
馬星七天豪華酬賓團 $2288星期一、四、六
馬星泰十一天 $3188出發
馬星七天（檳城） $2588星期一、六出發
馬星泰十一天（檳城）$3490 星期一、二出發
馬星泰九天渡假團 $2790
馬來西亞旅遊發展局・新加坡航空公司
——特別贊助及推薦——
乘搭新航747豪華客機，食宿一流，行程遍及吉隆坡・雲頂・美瑪樂園・怡保・檳城・新加坡・東海岸・曼谷・芭堤雅等著名遊覽勝地。
報名查詢，請到港澳各大旅行社

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
新航美洲 夏威夷 英航歐洲 $3490起 代訂酒店
台灣環島遊 七天 $1680 逢四・六・日出發 住阿山・希爾頓・內陸機・
泰國 芭堤雅 七天 $1690 逢二・四・六・日 團團獨立 特快簽証一天
星馬 雲頂高原 八天 特價團 $2388 逢三・四・六出發
專辦台証 十天快証$150，代理各地廉價機票・特快簽証
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
台北 四天自由團
機票十酒店十接送
芝麻大酒店 $930
麒麟大飯店 $830
太平洋飯店 $795
寶島五天海陸空團 少行柱路700里 五天行程勝九天 逢週四出發$1690
台灣七天豪華團 逢週日出發$1880 14天前報名 包証 持証參加減100元
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年
＊中華民國觀光局審定＊
台北市
甲種（國際）旅行社聯營

是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
日本：本州八天豪華團 $2990；九州觀光八天團 $3480
馬星泰：九天豪華團 $3090；十一天豪華團 $3690
日韓：日韓八天團$3380；韓日八天豪華團 $3880
泰國：五天$1690 七天$1890
韓國：四天豪華團 $1990
北海道：七天賞雪團 $3880
菲律賓：六天$1750 七天$1850
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
全台灣環島觀光團
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住阿山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
星馬雲頂高原 七天$2288 出發：逢星期一、六
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期日
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

永安 總社5-256243-8 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484
日本本州八天豪華團 $3580
全日本九州本州八天豪華團 $3780
台灣九天豪華團 $2080 逢星期三・六出發・聖誕加班
菲律賓七天豪華團 $1790 逢星期六早機出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1790 逢星期二・五出發・聖誕加班
馬星泰十天豪華團 $3780
星馬泰十二天豪華團 $3280
歐洲十三天豪華團 $7680
美加西岸十四天豪華團 $8280
分社：銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846555 荃灣12-432631 北角5-705352
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
聖誕大酬賓
台灣九天酬賓團
簽証須時 報名從速 出發日期24/12 25/12 $1735
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號陳山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-215271
菲律賓七天$1700 24/12
星馬七天$2300 22/12 23/12
農曆新年（初一出發）
北海道七天豪華團
台灣七天團 台証$130
簽証需時・報名從速
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠發）主理

百善旅遊有限公司 5-434303—4
全港獨家主辦
紐西蘭・澳洲十三天聯遊 $12800
暢遊：紐西蘭・奧克蘭・盧多路亞・曲山・皇后城・米爾九・聖堂市・等名城・澳洲之藍山・雪梨歌劇院・12月18日出發・正是本地冬天澳洲夏天・
只辦兩團，第二團出發日期，2月4號
各國簽証・各地旅團，特價機票
台灣聖旦團總滙12月22、23、24出發
中區李寶椿大廈205B室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天 $2990 泰國六天 $2050
韓國四天 $1990 菲律賓六天 $1599
韓日七天 $3330 星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299 夏威夷七天 $3690
台灣九天 $2190 美洲西岸八天 $5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
台灣花蓮四天 $1298
台灣環島七天 $1598
台灣阿里山九天 $1980
馬星泰十天 $2998
馬星七天 $2288
星期日十一時至四時照常營業
德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室
旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦：
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

港九各大旅行社聯合廣告
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

曼谷普吉芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300巨無霸豪華客機出發。
☆飛機來回普吉，減少行車28小時，絕無奔波之苦。
☆曼谷住文華大酒店，普吉住最新落成之美輪大酒店，食宿一流。
☆行情精簡，專家策劃，減少參觀佛寺。
☆遊覽全泰最幽美之風景區——普吉及有小桂林雅號之攀牙灣（此亦為占士邦勇破太空城之拍攝地）
☆出發日期：二月四、五、六、七日（只辦四團，報名從速）
曼谷芭堤雅六天豪華團$2288
☆新年加班團：二月四、六、七日

星馬八天豪華遊$2788
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆遊新加坡、吉隆坡、雲頂、馬六甲、美馬高原，行程應有盡有
☆全程食宿，中菜為主，專人領隊，一流享受
☆逢星期日出發，報名從速
☆新年加班團：二月二、七日
HATA BONDED 保障
UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8-254663-234746

新年好介紹，確保絕不加價
日本本州七天高級超豪華遊$3630
☆乘日本航空公司出發，先飛大阪，東京返港，節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙、大阪東洋及中山湖酒店
全程一流食宿
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇表演
☆安排乘搭世界最快之新幹線（子彈火車）行程包羅萬有
☆專家策劃，專人領隊，專業導遊，保証賓至如歸
☆新年出發日期：二月二、四、五、六、七日

日本本州八天豪華遊	$ 2,988	澳洲九天觀光	$ 6,880
日本九州觀光八天遊	$ 3,480	紐西蘭十天觀光	$ 7,780
日本本州九州觀光十天遊	$ 4,280		
日本北海道七天賞雪團	$ 3,780	曼谷芭堤雅八天豪華遊	$ 1,580
日本韓國八天豪華團	$ 3,380	曼谷清邁八天豪華遊	$ 2,070
韓國四天遊	$ 1,980	馬星／星馬七天酬賓團	$ 2,280
美洲東岸十天遊	$ 7,980	星馬／馬星八天豪華遊	$ 2,580
美洲東西岸十七天豪華遊	$10,980	星馬泰／泰馬星十二天遊	$ 3,290
美洲西岸八天探親團	$ 5,080	菲律賓六天遊	$ 1,550
美洲西岸夏威夷十四天遊	$ 7,680	台灣七天幸運假期	$ 1,750
夏威夷列島聯遊	$ 4,580	台灣九天豪華遊	$ 2,050
歐洲十四天精選	$ 8,650	台灣四天自由團	$ 990

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
銀星	SILVER STAR	釜山	廿三	新興行
藍馬仕	BLUE MARS	日本	廿三	日郵
渣華馬德里	NED. MADRAS	基隆	廿三	渣華
萬寶隆丸	MONTBLANC MARU	日本	廿三	沙唔
布里斯托丸	BRISTOL MARU	日本	廿三	日郵
日光丸	NIKKOH MARU	日本	廿三	川崎
哥林比亞丸	COLOMBIA MARU	日本	廿三	川崎
玉春	YU CHUN	黃埔	廿三	新僑
芬力士	FINIX	日本	廿三	大三
東方大使	ORT.AMBASRADOR	澳洲	廿三	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	太古
男爵星	BARON STAR	基隆	廿三	達高
中雅	CENTRAL VISAYAS	日本	廿四	東源
嘉賀丸	KAYO MARU	日本	廿四	大煦
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	歐洲	廿四	安快
韓國機會	KOREAN CHANCE	高雄	廿四	利州
象牙	IVORY OAK	日本	廿四	東洋
柯沙利亞	AL SALIMIAH	基隆	廿四	怡和
飛航雅士	SLIPPER ACE	日本	廿四	中央
多倫士	TORENS	中東	廿四	百保利
友花	YUE FLOWER	基隆	廿四	泛達
	SOLAR PEAK	地中海	廿四	大三
海明	OCEAN EMINENCE	日本	廿四	大三
新駿	NEW PONY	黃埔	廿四	僑新
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
南星	NANSHING	汶萊	廿四	國光
長麗	EVER SUPERB	基隆	廿四	利達
陽光丸	YOHKOM MARU	日本	廿四	川崎
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿四	振盛行
麥加西	J.MALCZEWSKI	日本	廿四	天祥
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	廿四	和平
高輝	OLD FAIR	巴生	廿四	大源
聖周安	SAN JUAN	日本	廿四	太古
時威	SITTWAY	日本	廿四	新興行
渣華士添吉	NED.STENKERK	非洲	廿四	渣華
美佳	MAY STAR	基隆	廿五	美亞
日高	SUN GLOW	日本	廿五	協成
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿五	馬士基
北山	BEI SHAN	天津	廿五	招商局
	GINA LUISA	南美	廿五	福來
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	廿五	總統
晨光	MORNING	日本	廿五	天祥
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿五	海陸
長生	EVER VITAL	基隆	廿五	利達
阿爾馬	ALMA	日本	廿五	大三
亞寶士貨櫃	PBOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿五	福來
萊利碧琪	LLOYD BAKKE	美國	廿五	碧琪
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	廿五	海豐
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿五	太平
上海	SHANG HAI	上海	廿五	招商局
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	廿五	華林
東南	DONG NAM	釜山	廿六	東宇
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	廿六	海豐
海王風信子	N.LIRCON	馬尼拉	廿六	港恒
威馬麗仕	VELMA LYKES	美國	廿六	怡和
達比亞	DESPINA	南美	廿六	捷成
	GALLEON TOURMALINE	馬尼拉	廿六	海豐
聖周安	SAN JUAN	日本	廿六	太古
榮進	GREEN FORWARD	基隆	廿六	利達
聖昌丸	SEISHO MARU	日本	廿六	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿六	中央
愛民	AI MIN	青島	廿六	招商局
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
利來康	NED HOORN	日本	廿六	遂航
	SAN DIMITRIS	日本	廿七	大三
渣華荷蘭	NED. HOLLAND	南美	廿七	渣華
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿七	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿七	捷成
開普亞	CAPELLA	中東	廿七	遂航
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿七	港恒
長運	EVER LUCKY	基隆	廿七	利達
麥運	SL.MCLEAN	美國	廿七	海陸
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿七	順昌
南非偉士近	S.A. VANDERSTEL	日本	廿七	大三
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿七	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興行
檀柏	山TIMBER INDAH	泗水	廿七	聯航
新洋	SUNNY OCEAN	日本	廿八	中央
卡馬亞	CAT AMARCA	南非	廿八	太古
	GOLDEN NIGERIA	紅海	廿八	嘉聯
長勇	EVER VALLANT	基隆	廿八	利達
翠湖	TSU	美國	廿八	百保利
香港島	HONG KONG IS.	日本	廿八	香島
大嶼島	LANTAO IS.	基隆	廿八	香島
	UMFOLOZI	中東	廿八	怡和
利華麗仕	NAVALIS	馬尼拉	廿八	太平
巴斯隆拿	BARCELONA	美國	廿八	新興行
	AM.ASTRONAUT	美國	廿八	美輪
大隆	TAILUNG	基隆	廿八	遂東
聯勝	UNIQUE WINNER	地中海	廿八	日穀
紅日	REA	日本	廿八	大三
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿八	福來
新鹿	NEW DEER	黃埔	廿九	新僑
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興行
新企鵝	NEW PENGUIN	黃埔	廿九	新僑
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
阿力斯	ALTIS	紐西蘭	廿九	碧琪
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	日本	廿九	港恒
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興行
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	廿九	新興行
金奧利	GOLD. ORLI	西非	廿九	新興行
新雪梨	ZIM SYDNEY	雪梨	廿九	新興行
東豪丸	TOHGO MARU	日本	廿九	中央
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	廿九	馬士基
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	廿九	福來
加西亞總統	PRES. GARCIA	日本	廿九	汎洋
阿寶士	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿九	福來
保樂騎士	CHEVALIER DE BLOIS	日本	廿九	捷成
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	廿九	日懋
東南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
和平雅詩	HWA PYUNG ACE	釜山	廿九	和平
雅利三號	AURELIO 3	南太平洋	廿九	富必
保洋	POYANG CAREER	日本	廿九	汎洋
新鹿	NEW DEER	黃埔	廿九	新僑
新企鵝	NEW PENGUIN	黃埔	廿九	新僑
	GOLDEN CAMEROON	非洲	廿九	嘉聯
渣華神戶	NED KOBE	東非	三十	渣華
阿杜華	ADVARA	澳洲	三十	遂航
興華	HSING HWA	高雄	三十	海豐

今日空郵（星期二）　截郵時間

泰國、緬甸、寮國	上午十一時
巴連、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、沙勞越、沙地阿拉伯	正午十二時
菲律賓	下午二時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、莫三鼻給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、台灣	下午三時
毛里求斯、芬蘭、葡萄牙、馬迪加斯加、瑙魯羣島、澳洲、菲濟、紐西蘭、西澳洲、法屬波里尼西亞、日本、南韓、沙巴、汶萊	下午四時
馬利安納羣島、夏威夷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、加拿大、美國	下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、秘魯、千里達、智利、牙買加、日本、哥倫比亞、菲律賓、台灣、英國、北愛爾蘭	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國	廿四	中央
哥林比亞丸	COLOMBIA MARU	南美	廿四	川崎
長麗	EVER SUPERB	美國	廿四	利達
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿四	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	廿四	川崎
嘉林海運	GALLEON TOURMALINE	美國	廿六	海豐
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿六	總統
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國	廿六	中央
達爹娜	DESPINA	南美	廿七	捷成
寶利雅士	BONITA ACE	美國	廿七	山下
聖周安	SAN JUAN	南美	廿七	太古
寶利雅士	BONITA ACE	美國	廿七	山下
威馬麗士	YELMA LYKES	南美	廿七	怡和
文珍	MANGAN	南美	廿八	天祥
麥運	SL.MCLEAN	美國	廿八	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿八	美輪
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿八	捷成
巴斯隆拿	BARCELONA	美國	廿八	新興行
翠湖	TSU	美國	廿八	百保利
加西亞總統	PRES.CARCIA	南美	廿九	汎洋
長勇	EVER VALLANT	美國	廿九	利達
渣華香港	NED. HONG KONG	南美	三十	渣華
	DRAGOER MAERSK	美國	三十	馬士基
亞航	ASIA LINER	美國	三十	海鐵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	三十	港郵
東方商業	ORT.IMPORTER	美國	三十	港郵
發展者	SL.DEVELOPER	美國	卅一	海陸
泰來總統	PRES.TAYLOR	美國	卅一	總統
香港雅士	HONG KONG ACE	美國	卅一	中央
新馬尼拉	ZIM MANILA	美國	卅一	新興行
海王琥珀	NEP.AMBER	美國	卅一	港恒
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	美國	二日	總統
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	三日	馬士基
財經	SL.FINANCE	美國	四日	海陸
歐洲綫				
利物浦灣	LIVER POOL BAY	歐洲	廿四	太古
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
韓國機會	KOREAN CHANCE	歐洲	廿四	港郵
麥加蘇	J. MALCZEWSKI	歐洲	廿五	天祥
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	廿五	華林
利來荷安	NED HOORN	歐洲	廿五	寶聯
榮進	GREEN FORWARD	地中海	廿六	利達
阿爾馬	ALMA	地中海	廿六	大三
長運	EVER LUCKY		廿七	利達
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡	廿七	沙唔
台隆	TAI LUNG	地中海	廿八	港貨櫃
韓國晉州	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿九	沙唔
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿九	沙唔
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	廿九	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	三十	逸行
松江	SONG LIN	歐洲	三十	海寶
金照	GOLD POWER	地中海	卅一	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
富山	TOYAMA	歐洲	二日	遂航
安祺誠信	ANANGEL MIGHT	歐洲	二日	仕嘉
澳洲綫				
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿三	港郵
鹿洋丸	KAYO MARU	新畿內亞	廿五	大煦
來利碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲	廿六	碧琪
阿力斯	ALTIS	紐西蘭	三十	碧琪
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	三十	新興行
阿杜華	ADVARA	澳洲	卅一	遂航
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	卅一	香島
澳務	CENTAUR	費里士庭	一日	太古
派保	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
太平口	TAI PING KOU	澳洲	三日	新僑
亞洲	ASIAN ROSE	南太平洋	四日	大煦
印·巴·中東綫				
新龍	NEW DRAGON	紅海	廿三	新僑
愛露馬士基	ELEO MAERSK	中東	廿三	馬士基
柯威亞	AL WATTYAH	中東	廿三	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港	廿三	福來
西文	AL SALIMIAH	中東	廿四	怡和
玉春	YU CHUN	中東	廿五	新僑
友花	YUE FLOWER	科倫坡	廿五	海洋
多倫士	TORRENS	波斯灣	廿五	百保利
新洋	SUNNY OCEAN	巴生	廿六	中央
日高	SUN GLOW	庇能	廿六	協成
亞爾馬	ALMA	遮打	廿八	大三
山帝密里士	SAN DIMITRIS	紅海	廿八	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯海	廿八	總統
大良	TAILUNG	遮打	廿八	港貨櫃
開普拉	CAPELLA	杜拜	廿八	麥遂初
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	廿八	香島
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿八	香島
東豪丸	TOHGO MARU	杜拜	廿九	山下
新鹿	NEW DEER	中東	三十	新僑
東南亞綫				
日多	YATOMAS	新加坡	廿三	海聯
藍馬士	BLUE MARS	椰加達	廿三	日郵
大進展	BIG PROGRESS	馬尼拉	廿三	美邦
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿三	福來
新駿	NEW PONY	曼谷	廿四	新僑
光榮貿易	GLORIA TRADER	泗水	廿四	海洋
美加美	DINA	曼谷	廿四	振盛行
新駿	NEW PONY	曼谷	廿四	新僑
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	泗水	廿五	馬士基
日高	SUN GLOW	庇能	廿五	協成
高輝	OLD FAIR	巴生	廿六	大源
晨光	MORNING	巴生	廿六	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿六	海陸
長城	KOTA PANJANG	庇能	廿六	太平
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	廿七	東源
	ASLENDANT	椰加達	廿七	日郵
海王風信子	N. ZIRCON	馬尼拉	廿七	太平
台灣·日本·釜山綫				
和平東南	HWA PYUNG DONG NAM	釜山	廿三	和平
保衛者	SL.DEFENDER	日本	廿三	海陸
興華	HSING HWA	高雄	廿三	海豐
木星	JUPITER	釜山	廿三	港興
飛航雅士	CLIPPPER ACE	日本	廿四	中央
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興行
海龍	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
福興	FOO HSING	高雄	廿四	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	廿五	海豐
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿五	川崎
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿六	中央
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿七	中央
巴斯隆拿	BARCELONA	日本	廿八	新興行
麥運	SL MCLEAN	日本	廿八	海陸
	CATAMARCA	日本	廿八	太古
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿九	福來
安雲	UNRYU	日本	廿九	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	三十	新興行
非洲綫				
男爵星	BORON STAR	非洲	廿四	達高
芬力士	FINIX	東非	廿四	大三
渣華馬德里	NED MADRAS	西非	廿四	渣華
渣華士添吉	NED.STEENKERK	南非	廿五	渣華
海明	OCEAN EMINENCE	西非	廿五	大三
友花	YUE FIOWER	非洲	廿五	泛達
聖周安	SAN JUAN	南非	廿五	太古
美佳	MAY STAR	西非	廿六	美亞
南非偉士近	S.A. VANDERSTES	非洲	廿七	怡和
聖周安	SAN JUAN	南非	廿七	太古
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	廿七	快輪

預測未來三數年間 新超級油輪會興盛

趙世彭警告勿一窩蜂蹈覆轍

（本報訊）在未來數年內，造船業因油輪的汰舊換新，將會大大興盛，但有一點船東值得注意者，切戒一窩蜂的去訂造同一類船隻，以免重蹈七四至七七年的船舶噸位過盛現象。

香港業光有限公司社長趙世彭日前在遠東海運貿易會議席上，分析油輪近日衰落的原因，並預測在未來數年——快者八三，遲則八五，新一代超級油輪將會大量建造，以符合經濟原則，代替現有設備不足及耗油量大之超級油輪。

趙氏認為七三年石油危機當然為超級油輪衰落之催命符，而陸上油管之大量建造，相對地海運所需便減少，同時新油田的發現，亦減低海運路程。

此中著者，歐洲北海油田之供應西北歐，墨西哥灣及阿拉斯加油田之便輸美國，中國沿岸油田及東南亞油井所出則應日本所需，對原油轉運路途貨減省不少。

而聯合國海洋貿易會議方盟，亦打算在八一年開始對油輪安全準則從新加以釐訂，以後無論超級油輪及特超級油輪，必需配備惰壓分隔系統，隨性氣體系統及原油清洗系統。

此等設備皆屬有油輪所欠缺者，超級油輪船東若要安裝隨性氣體系統及原油清洗系統，則需支付三百五十萬美元，而光是安裝原油清洗系統，所費便達百萬美元。

同時，現有超級油輪內燃機每日耗油量達一百六十至一百七十噸，而新的柴油機則為九十噸，以每噸二百美元計算，兩者在耗油量方面差距每天便達一萬四千美元。

故此七零年前所建造之油輪，到八三年時根本無航行價值，晚近不少被解體之油輪年齡有少于十年者，可資為證。

因此趙氏估計，到八三年時，最遲至八五年，新的超級油輪建造訂單會湧往世界各國造船廠，該等油輪皆以柴油機為主機，並配備有底層分隔系統，隨性氣體系統及原油清洗系統者。而舊式超級油輪到八五年時將灰飛烟滅。

惟一項值得船東注意者是，在下單建造新輪時，當以七四至七七年同類船隻建造過多為殷鑑，切忌一窩蜂式的訂造同一類船舶，致使造成噸位過剩，經銷吃力。（忠）

萬寶隆丸今日往南歐

（本報訊）法國國沙唔船務有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANCE MARU）號貨櫃輪，今日星期二（廿三）從日本抵港，停泊於國際橋起落貨物，並於即日離港，前往斯陛拿、馬賽、熱那亞及的港等地，並兼收往那不勒斯及里昂等地的貨物。

海運週三基隆到

永裕航業有限公司代理之海運（HAI YUN）號貨輪，將於星期三（廿四）從基隆抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於星期五（廿六）離港，前往基隆。

新駿耶誕放獅城

新僑船務有限公司代理之新駿（NEW PONY）號貨櫃輪，將於星期四（廿五）從黃埔抵港，停泊A號浮泡起落貨物，並於即日離港，直放曼谷及新加坡兩地。

董氏集團英之傑集團 設新貨櫃公司 定於今日開業

（本報訊）英之傑集團與董氏航業集團聯合公佈，現已在太平洋地區創立一家新的貨櫃航業公司，定名為SEAPAC CONTAINER SERVICES以替代以前的「海鐵輪船公司（太平洋）」SEATRAIN PACIFIC SERVICES。

新公司將於一九八〇年十二月二十三日開業，這是根據前此與海鐵公司達成協議，正式從海鐵輪船公司（太平洋）購得若干資產後所決定的。

友花將運東南非

（本報訊）泛達航運有限公司代理之友花（YUE FLOWER）號貨櫃輪，已於週一（廿二）從基隆抵港，泊碇於A號浮泡起卸貨物，並於週四（廿五）開行，直放毛里求斯、德班及開普敦等地，並兼收往伊利沙伯港、東倫敦及約翰尼斯堡等地之貨物。

多倫士今駛中東

百保利輪船有限公司代理之多倫士（TORRENS）號貨櫃輪，今日週二（廿三）從中東抵港，停泊於國際四號碼上落貨物，並於即日離港，直放刁拜、科威特、阿布達及巴林等地，並兼收往達文等地的貨物。

海峽貨櫃訂週三赴台

海豐船務（香港）有限公司之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪，將於週三（廿四）從高雄抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於即日開行，直透高雄及基隆兩地。

海明聖誕往西非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海明（OCEAN EMINENCE）號貨輪，將於星期三（廿四）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物並於翌日（廿五）離港，前往羅比托、阿比珍、蒙羅維亞、阿巴巴、哈爾科特港、添馬、羅美及科多納等地。

嘉林海運自呂宋來

海豐船務（香港）有限公司代理之嘉林海運（GALLEON TOURMALING）號貨櫃輪，將於星期四（廿五）從馬尼拉抵港，停泊於現代櫃上落貨物，並於即日開行，前往紐約、波士頓、費城、沙灣拿、及新倫敦等地。

寶利星廿八返釜山

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，將於星期六（廿七）從釜山抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿八）離港，直放釜山。

威震亞自泗水來

（本報訊）亞利來（香港）輪船有限公司代理之威震亞（ANDHIKA WITAYA）號貨輪，將於週四（廿五）從泗水抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於下週六（廿七）離港，前往椰加達、三寶壟及泗水等地。

麥迪臣總統將駛中東

美國總統輪船有限公司代理之麥迪臣總統（PRESIDENT MADISON）號貨櫃輪，將於週六（廿七）從美國抵港，泊碇於國際櫃上落貨物，並於翌日（廿八）開行，直放新加坡、科威特、刁拜、達文及多哈等地。

金尼加娜月底往西非

嘉聯航業有限公司代理之金尼加娜（GOLDEN NIGERIA）號貨輪，將於週日（廿八）從基隆抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿九）開行，前往拉哥士及阿巴巴兩地。（良）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	三二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永姿	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三三一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五一二
環航	二四五〇五一
馬航	二四四一一二
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二

香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line
九龍尖沙咀海運大廈八樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	6 11/1	12/1
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	16 21/1	22/1
雅利洲輪 APLI CHAU	27/1-2/2	3/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨價

	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	25 30/12	31/12
龍珠島輪 PEARL ISLAND	15 20/1	21/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
★香港島輪 HONG KONG ISLAND ★艙位已滿	23 29/12	30/12
吉利島輪 KELLETT ISLAND	23/12 4/1	5/1

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
★大嶼島輪 LANTAO ISLAND ★艙位已滿	20 27/12	28/12
長洲輪 CHEUNG CHAU	23 29/1	30/1

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③687729

出口船期
蒲台島輪 30/12 長洲輪 9/1
青衣島輪 2/1 圓洲輪 12/1
澳門代理：萬勝 [illegible] 82012 - 6062

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
漢堡，安特惠普，鹿特丹歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸
一月五日到港　六日開行
直航：HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
LeHavre, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H－238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴掌打碟古街95號
M.S. KaraCareer 江發快輪 壹月十一日到港 直航：上海
M.S. SuluCareer 江亞快輪 一月廿五日到港 直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "SUN GLOW" 日高輪 十二月廿五日由日本抵港 廿六日啟往星洲、庇能
M.S. "AMANECER" 亞文妮莎 十二月三十日由日本抵港 卅一日啟往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹〇一室
電話：⑤249429、⑤230241（十綫）

Japan Line
Aruba(Oraniestad)Curacao 定期航綫
PRESIDENT GARCIA
加西亞總統快輪
十二月卅日落貨　一月一日開行
直航 Cristobal, La Guaira Maracaibo Pto, Cabello, Santo Domingo, Aruba Curacao San Jose De Guatemala, Puntarenas, Corinto, Acajutla, Acapulco, Manzanillo.
（貨倉截貨時間 12月29日星期一下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112　12-457387

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	24/12	29/12	30/12	1 2/1
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	29/12	3/1	4/1	6 7/1
東方專家	ORIENTAL EXPERT	4/1	9/1	10/1	12 13/1
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	11/1	16/1	17/1	19 20 1

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：斐濟羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW	Auckland & Wellington	開始	2/1	30/12
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton.	6/1	20/1	21/1

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

			截倉	截船邊	到港
湖北 HUPEH	Jayapura, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara, & Port Moresby.	28	3/1	4/1	4/1
鄱陽 POYANG	Lae, Port Moresby, Santo, Vila, Noumea, Papeete Pago Pago, Apia, Tarawa & Nauru.	18	24/1	25/1	25/1

藍烟囱　碇泊處：海運橋　直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度。

	HONG KONG	Manila	S'Pore	Fremantle
新濠 CENTAUR	30 1/1	3-4/1	7 8/1	14-17/1

馬尼拉及新加坡均收散裝貨

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號光施大厦廿五樓
電話：5－453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
★百利怡美利 PATEVERETT ★不往曼谷	十二月三十日	元月一日
利民怡美利 RAMONEVERETT	二月三日	二月四日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

遂利怡美利 MAKEVERETT	十二月廿八日	十二月廿九日
利民怡美利 RAMONEVERETT	元月四日	元月五日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

★寶利怡美利 PABLOEVERETT ★不往三寶壟	元月二日	元月三日
遂利怡美利 MAKEVERETT	元月二十日	元月廿一日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
往：安滋那維、文些路、阿卡蒲爾科及中美、科林多港，聖約翰，奔塔阿勒那斯。
GINA LUISA VOY.6A
十二月廿四日截貨　廿五日抵港　廿六日開行
收貨站：九龍聯益倉　紅磡蕪湖街
TEL：K－334111　EXT.227

華僑晚報　分類廣告　每天四元　費廉效大

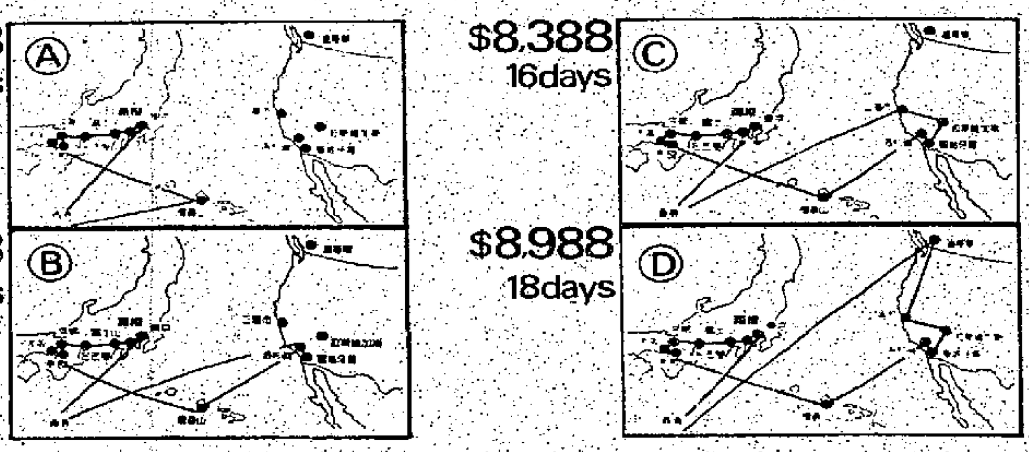
遊美加十二天送日本六天遊，為閣下節省$2,462

美加日 縱橫遊

全程直航西北豪華客機，避免候機之苦。
首創最新行程，遍遊美國西岸，檀香山，洛杉磯，迪士尼樂園，賭城拉斯維加斯，荷里活環球片場，聖地牙哥，三藩市，加拿大溫哥華，日本東京，大阪，京都，奈良，富士山等各大城市及名勝風光。

春節加班團 2月2/8日

$5,388 10days Ⓐ
$8,388 16days Ⓒ
$6,988 12days Ⓑ
$8,988 18days Ⓓ



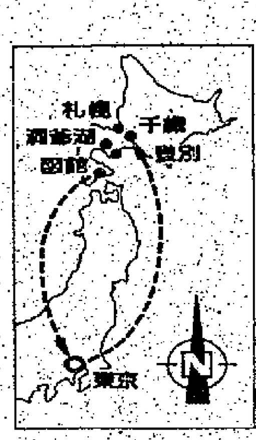
$8,988 18日

出發日期：1980年12月24日 1981年1月17日 (滿)2月5日 | 3月14日 4月18日 5月9日 | 6月13日 7月4／18／25日 8月1／8／15／22／29日 | 9月5／26日 11月14日 12月24日

一年一度旅遊盛事，積二年經驗，連續第三年舉辦

北海道 賞雪團

出發日期：1980年12月13／26日 聖誕加班團：12月／20／21／24／25日
1981年1月3／10／17／24日 2月1／2／3／4／5／6／7／8／9日
3月7／14／21／28日 4月4／11／18／25日 逢星期六出發



1. 香港—東京
2. 東京—北海道—千歲—札幌
3. 札幌眞駒內—熊牧場—白老倭奴村—登別—洞爺湖
4. 昭和，有珠火山—大沼國立公園—函館—湯之川溫泉
5. 函館朝市—博物館—女子修道院—五稜郭—東京
6. 東京—豐島園—東京
7. 東京—香港

住宿：東京太陽城，札幌太子，洞爺湖萬世閣，湯之川溫泉鄉等大酒店。

$3,880 7日

查詢請向本港各大旅行社或電西北航空公司總代理3-692288聯絡

百福 旅遊有限公司
5-259241(10線) 3-670091(3線)

酒店套票，品類多 三晚酒店連早餐 東南亞，澳洲各大著名酒店，任君選

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

開源 旅遊有限公司
5-261686 5-227916

日航天地日本遊 六天 $3050
九州觀光豪華團 八天 $3480

德輔道中51—57號其昌人壽大廈地下

多來美旅運
3-319197-9 假日照常

菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

安全
5-222822 5-222851 5-222300

星加坡 酒店十機票

中環德己立街業豐大廈208室

富諾
H-433384 H-442777 K-301988

北京 九天 $1680

中環德輔道中130號大生銀行大廈501室
彌敦道466號 9A 攻瑰酒樓對面

dta 多明尼加旅運公司

代辦多明尼加居留特快簽証
富麗菲島 $1388
12月17,22,24,29,31日
1月4,5,7,11,12,14,18,19,21,25,26,28日
2月1,2,8,9,11,15,16,18,22,23,25日

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

金寶 旅遊公司3-856038(3線)
旺角彌敦道582-592號信和中心903A

台北機票十酒店十接送 $950 第一大飯店單人房三晚
泰國七天豪華團 $1750起 聖誕新年、天天加班 大韓航空贊助
菲島特級豪華團 $1650起 菲航贊助，並非包機 逢星期四、六出發

假日照常10A.M.—4P.M.

通達
H449838 H449759

台灣專線
七天高級遊(包証) $1800
芝蔴城、六福村、溪頭、梨山、花蓮
九天高級遊 $1980
阿里山、溪頭、花蓮、六福村、日月潭
專辦台灣入出境証 $110

中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司
3-7215277(4線)

廣州、從化、星湖五天遊 直通車往返31/12 $600
聖誕餘額無多 新年請早
直航 上海探親團(逢週五) $1788
華東八天(逢週日) $2590
北京八天(逢週日) $2988

尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

康年
⑤257148-9-0 ⑤224765

著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北 高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大廈行一〇〇一室

漢誠
3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團 五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日 23/12(滿)，25/12
曼谷芭堤雅 五天$1390 逢星期六出發
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六

九龍旺角廣創興大廈415室(按3)
香港中環 寶椿大廈512室

樂天旅運 有限公司
3-319297

衷誠服務，永誌畢忘
台北財神假期 四天$950 THE TAIPEI REGENCY
旅遊探親 商務考察 空中巴士 每日兩班
專人接機 住宿三晚 天天出發 超值享受
財神大酒店

旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司
5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大廈1601室

春節加班團
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 古城・皇宮・鱷魚潭 八天 $1690 逢星期六出發 春節加班 初一，初二，初三
日本本州 東京・大阪・富士山 箱根・京都・名古屋 六天 $2950 八天 $3290 12月20，25 2月2,4,5,6,7

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017(兩綫) 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1688 泰國七天 $1888
馬星七天 $2288 馬星泰 $2888
九州觀光 $3388 夏威夷 $3488
韓國四天 $1788 菲律賓 $1588

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

CIC 吉時吉 中國遊覽團

直航上海 探親團 江南八天 $2788 $1788
遍遊：上海—杭州—蘇州—無錫
出發日期：…
廣州 從化・佛山・西樵山・星湖 六天特價團 $680 逢星期日上午出發
$195 惠州西湖兩天遊 逢週末早上出發

九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字
K-695545-8

中外 旅行社3-699327

各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司
3-948142

韓國 四天$2180 龍平滑雪
出發日期：25/12 1/1 5/2 6/2
台灣(花蓮)四天 $1250
日本本州八天 $2980
日本北海道七天 $3780
星馬(檳城)八天 $2580
星馬(雲頂)六天 $2280
代售倫敦、美加廉價機票

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司
H-739228-9 H-8911325

聖誕節豪華團精選
本州七天團 $2980
日韓八天團 $3230
台灣九天團 $1960
曼谷七天團 $1990
觀光九本州十天團 $4280
冲繩島五天團 $2288
特快台證(九天) $130
逢星期六出發
代理各國特廉機票
歡迎電索行程參閱

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 佳寧集團
5-255387 5-212215 3-662668 3-7216181 3-7215461

夏威夷羣島八天 $4288
美國西岸九天 $5688
夏威夷・西岸十四天 $7388
日本 八天 $2988 九天 $3088
泰國 桂河橋、芭堤雅八天 $1588 (三晚芭堤雅)九天 $1688
台灣環島九天 $1688
菲律賓碧瑤七天 $1388

中環遮打佛大廈1801室 尖沙咀星光行1122室
…永安公司三樓 ☎3-7442282
尖沙咀加拿芬道…京華銀行大廈地下☎3-7215461

祐基 旅遊有限公司
5-458285 5-437820 5-437693

星湖、西樵、從化、廣州5天聖誕(飛機)團 12月25號出發 成人$815 小童$520
星湖、從化4天聖誕特別加班(飛機)團 12月26號出發 成人$710 小童$430
桂林、陽朔、南寧 5天$1695 24/12出發 6天$1880 31/12出發
蘇州、杭州、無錫、南京、上海 10天$2880(逢星期一出發)
從化、白雲山莊 3天$395(逢星期五出發)

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411，5-240061，3-676111

全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 桂河橋・古都大城 八天$1690 八天$2090 小童收成本$1,100(全港最平) 天天出發
全台灣 逢星期一、三、六出發 七天$1950，九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店

分社直營・獨立成團・專人領隊

東亞
3-886133 5-410078

星湖、從化、鼎湖 $645 12月12，19，24，25，28日，1月1日
從化、佛山、廣州四天 $550 12月24，25，26，27，28，30，31日
北京、上海、杭州十天遊23/12 $3690
北京八天12月24日，2月4日 $1690
北京七天12月25日，2月6日 $2190

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾
3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

寶島遊踪台灣九天豪華團 $1680逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1680逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團 $3188逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團 $2990逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1790逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團 $4280逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊 $3880逢星期六、日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司
5-446277 5-446955

星湖、從化、廣州 五天 $660
聖誕加班23/12 25/12星湖號來回
代訂港穗車票
專售英美加學生移民機票

德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-246197

美國夏威夷七天$3290 逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989 每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650 每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650 逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230 逢星期五、六出發
韓國環島四天$1690 逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188 逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550 逢星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊
H-431331-3

東莞、太平 兩天 十二月廿五日 $200
翠亨村、石景山 兩天 十二月廿五日 $320 水翼船往返
台山、開平 四天 十二月廿五日 $580 水翼船往返
上海探親團 八天 十二月廿六日 $1788 國泰三星客機

承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運
3-965097 3-969861

台灣環島團 六天$1590 逢週一出發
台灣豪華團 九天$2150 逢週六出發
台灣急證 $150 十天出證
韓國豪華團 四天$1790 濟州$2090
特快台証130泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Ideal 泰倫旅遊
電話：3-854736 3-854673

菲律賓六天 $1588
馬、星七天 $2288
馬、星(檳城)七天 $2588
北海道七天 $3880
日韓八天 $3380
日本本州七天、八天 $3080起
韓國四至六天 $1990起
美加日十天至十八天 $5388起

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊
3-938220 3-938229

南寧、桂林 六天$1790 五天$1650 飛機來回，直航南寧 逢星期三、五、日出發
北京直航八天 $2988 逢星期六、日出發
星湖、從化四天 豪華團飛機往返 $860 十二月廿五日
廣州、星湖、從化五天 空調車上，飛機返港 $795 十二月廿四日

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華

台灣環島1599 北迴鐵路野生動物園 七天行程九天享受五天收費 乘莒光火車往花蓮飛機返台北 住圓山滿濱明潭松柏芝蔴城中央 逢星期一出發，聖誕新年日日加班
特快台證 $130 十天出證$150
台北機票十酒店 四天 $799
永安 東忠 麒麟 天成 中央飯店
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
聖誕新年酬賓團台灣九天$1790 12月20,22,25日

旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331～4

體育

世盃足球外圍編組賽次戰 3—0 北韓輕取澳門

李英燮姜明根金用男先後建功

上半場

雙方均採四三三陣式。北韓先開球，快攻無效。最初十分鐘，雙方球員均未熱身，以中場混戰爲多，鮮有埋門扣射鏡頭。十一分鐘，北韓得一角球，桂鍾禧門前接應在十二碼試射高出。北韓逐漸取得優勢，頻頻向澳門隊施加壓力。十二分鐘，北韓金正萬中場傳交左邊姜明根切入底綫斬出，踢出底綫。十三分鐘，韓李昌河門前輕擺左邊空位，桂鍾禧射入，越位在先不算。澳門反撲，但未能滲入，達波打二十五碼射斜。十四分鐘，北韓金正萬二十碼得機會射右下角，澳門將尾手，後再撲救接牢。北韓頻施壓力，十六分鐘，桂鍾禧右邊底綫斬中，惜出底綫，無功而退。十九分鐘，李英燮三十碼勁抽，澳門將企好位置，一抱入懷。澳門只有零星攻勢，二十分鐘，左邊中場傳交右翼空位，惜隊友後上不及，望球出界。北韓再攻，二十二分鐘，在澳隊門前混戰，有驚無險。二十五分鐘，韓隊右邊近底綫得前球，李英燮在十碼接應第一時間勁扣，少許斜出。韓隊再吊入澳禁區，澳門將接球尾手，幸後衛大腳勾消，力保不失。二十七分鐘，韓隊左邊禁區邊開球，金正萬傳交李正萬底綫吊中，澳救出底綫，韓球角球無功。二十九分鐘，韓隊右邊吊前，犯越位。北韓圍攻至三十五分鐘，首先打開紀錄。該球先從右邊推進，傳入禁區，李英燮門前右邊六碼篤入，一比〇領先。中圈再開後，全爲韓隊天下。四十一分鐘，韓隊左邊發動攻勢，李昌河運過澳兩後衛，近門妙傳姜明根挑射，左柱邊入，二比〇。韓隊再下一城。澳門反撲，仍無法埋門，三十碼遠射出界。至上半場完，再無入球，韓隊領先二比〇。

韓將控傳，未臻上乘，惟奔跑迅速，氣力充沛，確冠其曹。韓隊球員技術並非一流，控球經常甩脚，全隊着重整體作戰，快上快落，踢法勇悍，初時用兩翼斬入高波，但因控球欠佳，故多被澳門後衛大脚解圍，後改用地波傳中奏功，澳門忙於招架，還擊之力，只有零星遠射，但均未中部門，對北韓全無威脅。

下半場

換邊再戰，兩隊均無換人，澳門爭取較多攻勢，但始終無法埋門搵食，韓先採長傳中路滲入，後用兩翼底綫斬中，供應隊友中路扣射。三分鐘，澳隊得角球，韓達波打吊中，韓門將打空，惜澳隊無人接應，韓後衛勾消。十分鐘，韓桂鍾禧三十碼扣射太正，被澳門將沒收。十五分鐘，韓金正萬二十碼過走過射，被擋出，得角球，門前混戰，北韓圍攻，澳門前風聲鶴唳，最後桂鍾禧門前左脚扣出界。二十分鐘，韓隊得角球，前鋒諸將未能把握機會，無功而退，北韓換人，金用男入替李英燮，吳永秀入替李正萬。至三十三分鐘，韓李昌河右邊開出角球，金用男頂中楣，三十五分鐘，韓李昌河右邊斬入，澳門將接球甩手，韓金用男門前失機，至四十一分鐘，澳門林蔭榮入替郭偉國，韓隊再攻，金用男門前接應隊友妙傳，在無人看管下輕易右脚射入，三比〇北韓領先。完場前一刹那，韓兩獲角球，均無功，卒以三球奏凱。

綜觀全場演出，北韓表現並不惹人好感，只得一個快字，球員技術並不突出，轉身欠靈活，且欠埋門滲入本領，以後賽事，未許樂觀，澳門隊限於球技，面對勁旅，終難逃一敗。

兩隊陣容列後：

北韓：尹用弦、金昌根、李成根、金正萬、姜明根、金秀岩、李正萬、李永燮、姜明三、李昌河、桂鍾禧。

澳門：馬地蘇、杜益強、歐維士、馮滿、賽利喇、達波打、黃志雄、鄒發成、小耶蘇、翁偉國、勞力士。

澳門門將杜永強又沒收北韓隊一個射球。

北韓隊攻門，澳門門將杜永強（一號）救球，兩隊友（白衫）在旁掩護。

南區康體活動

（一）康樂體育日營：十二月卅日（星期二）舉行，上午九時在麥理浩夫人中心門前集合（薄扶林水塘道七十五號），沿薄扶林水塘道步行至太平山頂，在山上稍作停留，依原路返麥理浩夫人中心午膳，膳後可參加籃球、羽毛球、乒乓球、射箭等活動，仍有少許餘額，報名從速。

（二）越野賽：由政府康樂體育事務處（南區辦事處）及南區體育促進會合辦，定一月四日假香港仔水塘郊野公園舉行，共分六組（男成、男青、男少、女青少、男幼、女幼），每組限六十人，每組設冠、亞、季、殿軍獎，凡完成賽程者均獲贈紀念章乙枚。

（三）道亨歡樂日暨康體處巡迴展覽：由政府康樂體育事務處及道亨銀行聯合主辦，專爲六至十六歲兒童提供康樂活動，並藉此介紹康體處之服務，定一月四日上午九時半至十二時半，假華富邨華康廣場舉行，比賽項目分少年組及兒童組，計有風馳電掣，未雨綢繆，得心應手，出人頭地，步步高升，百發百中，發奮圖強等，凡完成上列比賽之優勝者，皆可獲得獎品一件，費用全免。

（四）初級男子體操班：由一月七日至二月十一日，逢星期三、六下午七時卅分至九時卅分，假香港仔室內運動場上課，歡迎十歲以上青少年參加，名額三十名，接受報名。

（五）羽毛球同樂日：一月十一日假香港仔室內運動場舉行，（C）：上午九時至十一時，（D）：上午十一時至下午一時，歡迎對羽毛球有興趣之區內人士報名參加，費用全免。

（六）初級羽毛球班：由一月廿六日至三月廿七日逢星期一、五下午七時卅分至九時卅分，假香港仔室內運動場上課，名額三十名，一月五日報名。

（七）假日試騎：一月十八日（星期日）下午二時至四時假薄扶林公衆騎術學校舉行，名額三十名，一月六日接受報名。

（八）黃竹坑兒童遊戲競技日：一月廿五日（星期日）上午九時卅分至十二時卅分，假黃竹坑邨舉行，專爲九至十四歲兒童而設，名額四百名，費用全免，一月六日接受報名。

凡欲參加上述各項活動，請到本處（香港仔大道五十二號地下）索取報名表格，或電五—五三四二一二內線十查詢。

外圍賽明正式展開 各場秩序經已編定

明年一月四日下午三時總決賽

（特訊）世盃外圍賽經過三場編組賽，已將六支參賽隊伍分爲A、B兩組。今日無戰事，明天開始舉行分組初賽。

分組形勢如下：

（A組）：中共、澳門、日本。

（B組）：北韓、香港、新加坡。

分組初賽、準決賽和決賽的秩序昨晚亦編定如下：

本月二十四日（星期三），下午六時半：中共對澳門；八時十五分，香港對新加坡。

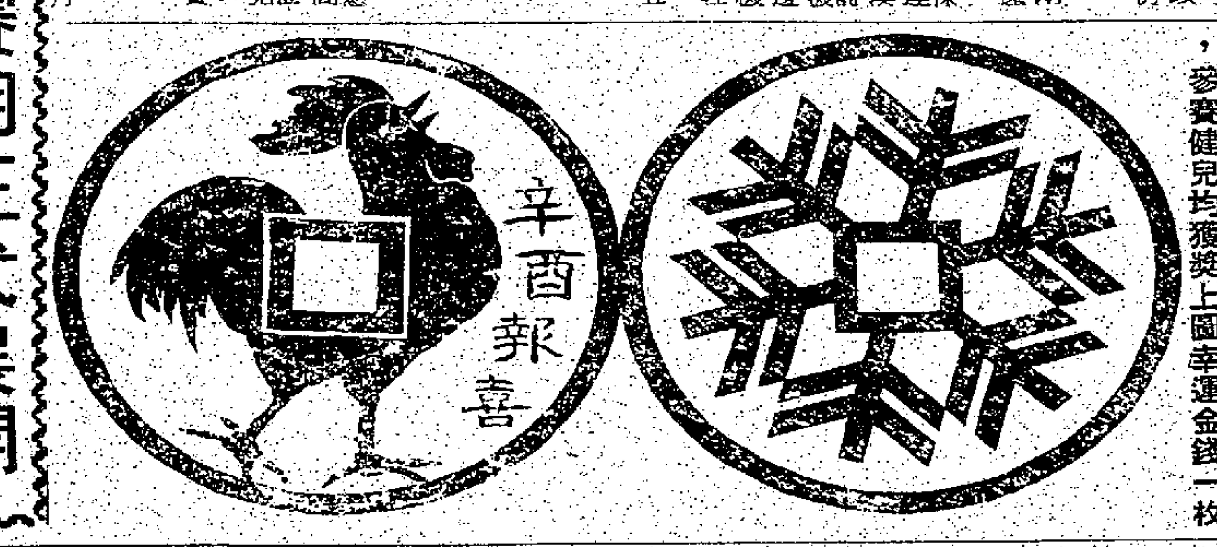
本月二十六日（星期五），下午一時四十五分，新加坡對北韓；三時半，日本對中共。

本月二十八日（星期日），下午一時四十五分，日本對澳門；三時半，北韓對香港。

三十日及三十一日進行兩場準決賽，也是在大球場舉行。首仗由A組第一對B組第二；次仗由A組第二對B組第一，均是在晚上八時正挑燈夜戰。

決賽則於明年一月四日下午三時正舉行，賽後隨即舉行特別頒獎儀式。在決賽前，一時半加插一場序幕戰，由本會女子足球隊對香港女子足球隊。

分組初賽門劵最高收三十元，準決賽最高收五十元，決賽門劵最高爲七十元，今日開始公開預售。（梁）



華僑日報盃全港公開元旦冬泳賽，參賽健兒均獲獎上圖幸運金錢一枚

公開籃球聯賽 今日秩序豐富

籃球聯會、市政局合辦公開籃球聯賽，今日秩序豐富，在港九均排有賽事上演。九龍伊館場：六時三刻（女甲）安青對大同（改期）；七時三刻（甲二）自力對青年；八時三刻（甲二）鳳遠對公民。門劵收三元、二元。

灣仔修頓場露天球場：七時（男二）安邦對聖瑪加利；持友對淡友；（女二）青年對東方；警察對勞青。八時（男乙）勞青對自力；青年對上下；警察對遠東；安青對旺角。九時（男乙）旭輝對聖巴拿巴；豐星對福建；少林對遊協；港大對信懇。

工商盃排球賽 女甲最後秩序

市政局、港九排球聯會主辦工商杯排球賽，女子甲組之最後秩序已改編竣，本周便會完結，本星期兩天秩序如次：

界限街室內場十二月廿七日（星期六），一時半（男甲決）消防對陳樹渠，二時一刻（女甲決）南華B對警察。

長沙灣室內場：七時半（女甲決）陳樹渠對南華甲。

十二月廿八日（星期日）

界限街室內場：一時三刻（男甲決）消防對雄蜂，三時半（女甲決）陳樹渠對南華B。

足總會長 今宴外隊

足球總會會長霍英東爲了盡地主之誼，今晚八時在中環京華酒樓歡宴來港參加世盃外圍賽各支隊伍及有關人仕，到時定有一番熱鬧了。

木川和司（右）替日本先拔頭籌，新加坡門將欲救無從。

日本前鋒進攻凌厲，長谷川治久（中）跟新加坡後衛（左）門頂球。

昨埔頭世盃編組賽第三仗 1—0 日本挫星加坡

橫山正文傳中木村和司勁射中鵠

（特訊）昨夜世界盃外圍賽編組賽尾場日本對星加坡，在政府大球場挑燈角逐，經過九十分鐘惡鬥，日本隊僅以一比〇勝星加坡。日本隊被編入A組初賽，星加坡被編入B組初賽。由於天寒地凍，購票入場觀衆三千七百卅人，收入七萬二千二百六十元，尚不足一成半座位。

昨晚八時室外氣候是十六度，星加坡怕冷，對日本隊有利。日本隊身材高大，爲參賽六隊體格最壯碩者。全隊平均年齡是廿一歲半。氣力速度，整體合作較星加坡隊爲佳，陣型組織好，埋門有威脅力，踢法硬朗，雙翼齊飛，長傳急攻，三扒兩撥便直搗黃龍。星加坡腳法細膩，但欠缺埋門一腳，無法擊破日本密集防禦網。開賽十五分鐘星加坡搶攻，日本嚴陣防守。十五分鐘過後，便成爲日本隊天下。日本隊前鋒以左翼橫山正文速度最高，星加坡右後衛巴馬納丹剷不住橫山正文，成爲致命之傷。日本隊體力充沛，控制中場，佔七成攻勢，卒以一比〇擊敗星加坡，贏波是合理戰果。

兩軍對壘

開賽後星加坡搶攻，一分鐘，柯金松右翼位傳中，納塞占利爾中路八碼人叢中頭頂，越正中門楣出界。十七分鐘日本隊反攻，戶塚哲也中路十三碼人叢中勁射，越右上角門楣高飛出界，十九分鐘橫山正文左翼位底綫傳中，黃文財衝出撲空，星加坡後衛大瀉，木村和司右輔位七碼衝射入右下角，一比〇日本隊首開紀錄，快如閃電，卅三分鐘橫山正文捲土重來，左翼位底綫傳中，長谷川治久中路六碼無人看管下衝頂，偏出右下柱旁，六碼界外，上半場日本隊以一比〇領先。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒，下半場四分鐘戶塚哲也左翼位竄入禁區K角內，抽射，偏出右下柱過一碼界外，十分鐘金田喜稔右輔位十一碼衝射，偏出左下柱旁七碼界外，十二分鐘戶塚哲也左翼位竄至底綫九碼勾射，越正中門楣出界。十六分鐘星加坡換人，艾華伯入替蘇里亞察迪，十七分鐘長谷川治久右輔位殺入禁區，十碼斜射左下角，黃文財倒地撲牢，卅分鐘風間人宏右翼位傳中，木村和司中路十七碼勁射，中右上角門楣彈出，無功而退，卅五分鐘星加坡換人，哈利斯入代賽察達立踢中堅，卅九分鐘越田剛史受傷，被抬出場送往醫院照X光。四十分鐘由都並敏史入代，四十四分鐘星加坡孤注一擲，馬諾哈尼爾左輔位竄入禁區，十六碼射，偏出左下柱邊界外，日本卒以一比〇擊敗星加坡。

兩陣如下：

日本：須藤茂光、戶塚哲也、橫山正文、管文哲男、風間人弘、長谷川治久、越田剛史、金田喜稔、木村和司、鈴木康仁、前田秀樹。

星加坡：黃文財、沙末、歐陽伯鈞、蘇里亞察迪、莫哈勿、賽察達立、納塞占利爾、阿末諾、巴馬納丹、柯金松、馬諾哈尼爾。

市政小球 今日六場

香港小球總會市政局合辦早晨盃賽今晨修頓兩仗，上午七時威標對結義聯。八時寶光對嘉手。

市政盃聯賽修頓場：下午六時弈聯對好友，七時利奧對萬利發。維二號場：六時長洲傑青對旭輝，七時彤聯工友對浩然。

週年單車賽 本週日舉行

香港單車聯會，市政局合辦週年單車比賽，本星期日（廿八日）十二時半在維多利公園舉行，分八公里、十二公里等，賽會今日最後報名，各欲參加者不要錯過。

本港新聞

新都城大廈謀財害命案 警方根據環境證供 拘控一名送貨工人

被告否認控罪今日續審

（新亞社訊）一名送貨工人，涉嫌與去年八月十四日，在北角新都城大廈發生之一宗謀財害命案有關，一名女子被發現倒斃家中，事隔半個月，被警方拘捕，經調查後將其落案控以「謀殺」罪名，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。

案由按察司歐敬祿主審，五男二女陪審團協同聆訊。

被告黃再添，卅一歲，送貨工人，被控罪名：去年八月十四日，在北角英皇道新都城大廈一單位內，謀殺女子杜世芝（五十八歲）。

檢察官陳述案情透露：本案控方無目擊證人，祇靠足夠的環境證供檢控被告，被告與死者之家人相熟，死者與子侄同住在上址，丈夫則在菲律賓工作，按月寄家用返港給她，在案發前約五個星期，丈夫寄了十萬元回港給她，案發時她共有十五萬元，而被告則住在附近一間大廈，與她之家人經常有來往。

死者之侄兒在案發前數日，因工作受傷，雖在家中休養，案發日與死者二人在家，他突然接獲一個電話，對方自稱是醫院人員，着他前往醫院接受檢驗，他不以爲意，遂自行前往醫院，祇留下死者一人在家，但他抵達醫院時，才知道醫院方面並無通知他到院檢驗，當他返回家中時，發現死者倒臥血泊中，即致電報案，警方人員到場調查，發現大門無被撬毀的痕跡，據死者的家人透露，如果她祇一人在家，有人按門鈴時，看見如不是熟人，是不會開啓大門的，故此警方相信死者是遭熟人所謀殺的，經法醫官檢驗死者之屍體後，死者身上有廿二處刀傷，而根據死者的侄兒之證供稱他返回家發現命案後，記起着他到醫院檢驗的電話，對方的聲音十分似被告，他便認被告故意騙他外出後，然後到他家謀財害命。

同年十月二日，警方拘捕被告，經調查後，知悉他曾經欠落七八名人士的債項，及偷竊同屋一男子二萬五千元，他全部欠款所有債主，於八月十五日（即案發日翌日）一律清還的，警方人員根據所得的環境證供，將被告落案提控。

澳門祐漢新邨 疑因舊病復發 少婦跳樓喪命

（特訊）澳門消息：昨天上午七時許，祐漢新村新大廈六座有一少婦跳樓，當場死亡。死者楊亞花，廿六歲，丈夫林步興，廿六歲，二人於去年八月從福建漳洲申請來澳，住祐新大廈六座P五室，到澳後僅一歲多，女林寶麗，現已一歲多，死者在膠衣廠工作，丈夫則當針織工人。

昨上午七時，死者起床後給女兒吃粥後，把女兒交給丈夫，還叫丈夫好好照顧女兒，當時其夫不以爲意，後來死者到騎樓收取尿布，久久未有回屋，丈夫起疑到騎樓上去探頭外望，發現死者已伏身大廈側的小巷，即報警，四隊救護人員到來，證實已死。據悉死者過去曾發過精神病，近三日有復發迹象，可能因而求死。

澳門祐新大廈墮樓斃命之少婦楊亞花。

土瓜灣北分區委會 康樂日營招待坊衆

（港訊）土瓜灣北分區委員會，與九龍城民政處，政府康樂體育事務處本月廿一日聯合主辦「土瓜灣北分區康樂日營」，招待一百五十名坊衆，爲居民提供康樂活動。

上午九時，在九龍城民政處集合，舉行授旗出發儀式，由分區會主席黃彬主持，隨乘專車出發，民政處處長張淑莊、胡婉媚，康體處彭松新，分區會鍾錦威，梁潔芳，何瑞雲，蔡婉霞，陳志雄及義工沿途照料。

抵達西貢康樂戶外中心，分組展開康樂體育活動：計有：射箭，彈網，繩網，溜冰，籃球，羽毛球，由導師指導進行，十二時午膳，膳後繼續各項活動及遊戲，抽獎，氣氛熱烈。

土瓜灣北分區康樂日營，主席黃彬授旗出發。

野外旅行團 邊境探群山

野外旅行團本月廿八日（星期日）舉辦郊遊活動「邊境探群山」，上午八時半[illegible]集合，[illegible]打鼓嶺出發，[illegible]少角嶺，[illegible]紅花嶺，[illegible]下山，[illegible]。全程[illegible]上落，[illegible]風光[illegible]，參加[illegible]十元。[illegible]報名處：中環德輔道中二六九號[illegible]，查詢電話[illegible]。

[illegible]定於一月五日（星期一）晚八時假[illegible]酒樓舉行[illegible]，歡迎會友參加[illegible]十五元。[illegible]

工業總會遏止機械意外 印製工業安全小冊 介紹三類機械操作

每欵售價一元·歡迎大量訂購

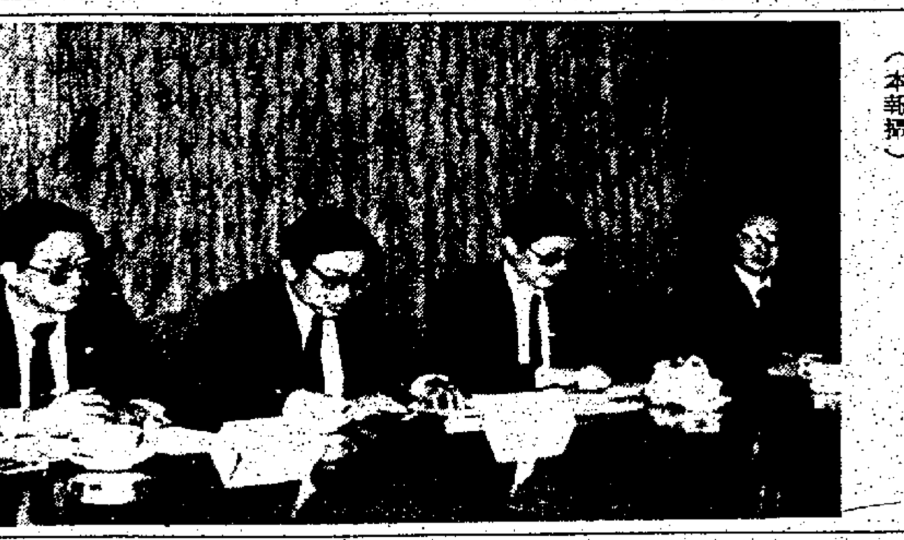
（特訊）由機器造成的工傷事件佔全部工業意外的四成，此數字足以反映操作機器的危險程度。

因此，香港工業總會印製了三本分載工人操作不同機器須知的「工業安全」小冊，每本售價一元，希望僱主大量訂購，發給工人，使人手一冊，以提高工人的工業安全意識，從而減少工業意外。

工業總會工業安全委員會主席曹廣玉表示，該三本小冊包括沖壓機、啤膠機及車衣的操作安全須知，選擇這三種機器的原因，是因爲在製衣業中，衣車導致的意外最爲頻密，而沖床機和注射式啤膠機所導致的意外，則多屬永久殘廢的嚴重意外。

據勞工處首席工廠督察總監陳少立指出，有關此三種機器的工傷意外數字，平均每月爲沖壓機一百宗，啤膠機三十宗，衣車一百八十宗。

同時，陳少立估計，今年之工業意外數字會比去年爲高，原因是年來的工人數字增加，其中尤以「生手」爲多，而且工廠督察人手亦有所增加所致。



圖示：（左起）勞工處首席工廠督察總監陳少立，工業總會代主席李鵬飛，工業安全委員會主席曹廣玉及總幹事陳棫安，昨日爲「工業安全」小冊宣傳召開記者招待會。（本報攝）

此外，工業總會代主席李鵬飛發表意見認爲，提高[illegible]，並不能[illegible]工傷[illegible]，因爲[illegible]的發生，均對工廠的[illegible]有所影響，而且[illegible]數字[illegible]，至於工傷[illegible]，以目前數字而言，亦算正常。[illegible]，工業安全小冊的[illegible]，除可使工人易於明白[illegible]操作的機器可能產生的危險。小冊內[illegible]有通訊錄，好讓工人記錄親友的姓名、地址、電話號碼，[illegible]隨身攜帶。小冊[illegible]大小尺寸剛好適合[illegible]香港身份證[illegible]。[illegible]主[illegible]可向工[illegible]一律[illegible]上工人[illegible]。[illegible]可供[illegible]工廠的特定採用。（宇）

青山電廠輸電九龍新界 鋪設電路網八十七公里

慈雲山支站地基已竣工

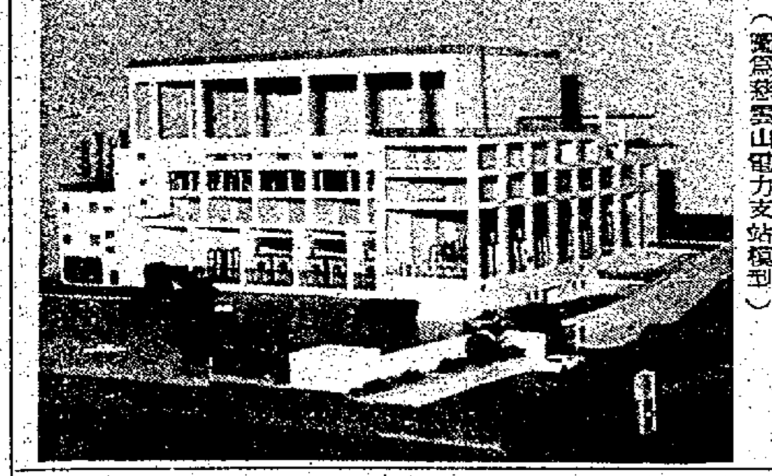
（港訊）中華電力有限公司主席嘉道理爵士昨晨在該公司慈雲山新電力支站主持一項儀式，紀念該站地基工程完成。

該電力支站由三菱電機株式會社建造，地盤整建工程於一九七九年十月開始。該站將於一九八二年四月落成啓用，由八十個沉箱支承，總面積約爲八千九百平方米。

慈雲山電力支站爲中電擴大的四十萬伏輸電網絡的一部份。該輸電網絡工程現正次第進行，完成後將把電力由青山新發電廠輸送至九龍及新界各負荷中心，應付用戶將來的用電需求。

新建的四十萬伏輸電網路將包括長八十七公里，環繞新界的雙路架空天綫，十四公里的地底電纜綫路和六個超高壓電力支站。

慈雲山支站位於架空天綫段的終點處，將輸送電力至九龍負荷中心。



（圖爲慈雲山電力支站模型）

東九龍四百女童軍 今起聖誕露營三天

（港訊）香港女童軍東九龍地域約四百名小童軍、女童軍、深資女童軍，青年領袖，領袖及總監，將於今日起（廿三、廿四、廿五）一連三天參加在[illegible]之聖誕大露營。是次露營活動由香港女童軍東九龍地域主辦，節目內容豐富，包括有營火會，競技六項，天才表演，化裝舞會，和佳音頌詩欣賞等。

民政署署長[illegible]太平紳士之夫人將於廿四日早上十時正蒞臨主持大露營的正式開幕典禮。屆時，西貢副理民官曾家蘭小姐，西貢社區及青年事務主任何君中先生，及西貢鄉委會主席[illegible]先生亦將蒞臨觀禮。地方[illegible]夫人將代表女童軍東九龍地域致答謝詞。女童軍並代表演節目以娛嘉賓。

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

今晚快活谷馬場舉行六場賽事
摩加利坐騎實力強 馬如龍特別快半冷

老敏談馬

今晚六場夜馬賽事，首次在草地上舉行，雖然各場出馬不多，料到時入場人數亦必擠擁也。

今晚六場賽事，頭場在七時三十分開跑，餘晚形勢所見，熱門馬可則指頭，尤其是摩加利座騎，更要切切盯緊，因小摩上週頭場策「高賦」犯規，被罰停賽兩天，即今晚賽事完結後，小摩即要停賽，故此，今晚其座騎估計必有表現，能斬獲一兩場頭馬，已是意料之中，故此，今晚留意其座騎，料必有收穫也，以下是我的六場分場評述，現列如下：

吳廄今場出三駒 馬如龍應屬主力

第一場（場外孖Q首關）第七班 一二三五米（運頭位）

（一）	馬如龍	3	一二七	藍志祥	吳
（二）	新唐璜	8	一三三	潘納	羅
（三）	大好時光	9	一三一	皮仕迪	吳
（四）	出口第一	7	一三七	羅文就	歐
（五）	世伯	6	一二三	沈集成	張
（六）	金伯爵	1	一二六	告東尼	簡
（七）	奇爵	2	一二七	洪偉平	屈
（八）	保榮	5	一一八	周松強	吳
（九）	金來	4	一二三	梁備	李
（十）	猛如飛	10	一一三	洪維德	李

第一場 七班 一二三五米

吳廄三駒以「馬如龍」近況最佳，現已回勇，將為主力出擊，「大好時光」加強配搭，尚可一爭，包括運氣絕非奇事。

「出口第一」上賽起步失機後上不及得第三，今次換上譚文就，可望順利放出，亦有上名機會。「金伯爵」近況並不太弱，由告東尼主轡，要贏雖不易，但爭入三甲則不難，「新唐璜」最後週降兩班，假如今晚場地稍帶軟性，則有推翻一切之實力。「金來」記憶猶新，力則未足，過譽不值。

克勝勢銳可掄元 阿哥哥必爭門放

第三場（場外孖寶第二口首關）第七班 一二三五米（運頭位）

（一）	名將	6	一三四	告大力	譚
（二）	崑崙俠	5	一三四	摩加利	摩
（三）	松山	2	一三〇	洪偉平	屈
（四）	羅賓漢	1	一二七	馬彼得	賓
（五）	阿哥哥	7	一二六	賀嘉禮	夏
（六）	克勝	3	一二六	梁備	李
（七）	必爭	4	一二三	告東尼	簡

第三場 七班 一二三五米

「克勝」潛力猶在，備戰工夫做到足，已有足夠勇態去贏此場，「阿哥哥」動態更積極，長力徒增，走勢亦較前規矩得多，絕難忽略，「羅賓漢」最後試跑贏「新頭頭」，可見近況已不差，冷門佳選，「必爭」近況稍不如前，拔大頭提防有失。「松山」力逗，「名將」久沉，「崑崙俠」非短途馬，三駒均不易有作為。

競駝近勇可拔到 大波士畢奇夠贏

第二場（場外孖寶第一口首關）第五班 一六五〇米（運頭位）

（一）	競駝	6	一三五	戴萊	鄭
（二）	大波士	1	一三〇	畢奇	譚
（三）	威威	5	一二九	告東尼	吳
（四）	德驥	7	一二二	莫理斯	卡
（五）	蒸蒸日上	9	一二六	苗立圖	王
（六）	勇進	3	一二四	賀嘉禮	夏
（七）	幸運駒	4	一二三	劉仁傑	歐
（八）	勝利星駒	8	一二三	朴仕能	歐
（九）	永惠	2	一二一	巫瑞時	陳

第二場 五班 一六五〇米

「競駝」長期良好，走此程亦可應付得來，戴萊留放合度則有機會。「大波士」老馬近況尚不弱，畢奇值得信賴，坐位望贏。「威威」夠勇，但草地速度有限，「幸運駒」亦有同感，至於「勝利星駒」上次無心插柳跑入大冷脚，今次成為衆矢之的，滑來機會已不再。「勇進」馬勇，串競嫌路長。「永惠」草地速度並不超卓，「德驥」與惠頗深。「蒸蒸日上」雖然亦有脚惠，但近期絕得起勁操辦，顯然健康已顯著好轉，大

場外孖寶

第一口　第二場 1 競駝 2 大波士　第四場 1 多采多姿

第二口　第三場 5 阿哥哥 6 克勝　第五場 6 惠山 4 金電勝

第三口　第四場 1 多采多姿　第六場 2 特別快 5 友好

場內孖Q

第五場 4 金電勝 6 惠山 3 華禮

第六場 1 獲利堡 2 特別快 5 友好

多采多姿無敗理 必盈利穩入第二

第四場（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）（香港木球會錦標）第二班 一八〇〇米（運頭位）

（一）	多采多姿	4	一三七	摩加利	摩
（二）	確定夆	6	一三五	施泰浦	張
（三）	皇冠之王	2	一三四	朴仕能	歐
（四）	發仔	1	一二九	安德魯	屈
（五）	必盈利	5	一二七	史敏夫	摩
（六）	威龍	3	一二三	莫理斯	卡

第四場 三班 一八〇〇米

從任何角度看，摩加利之「多采多姿」均有不勝無歸之慨，美中不足者只是派彩奇低而已。屁侶「必盈利」近況並不算太好，但對手更不濟，當可爭第二，「確定夆」至今仍未有快試出現，自然不會硬拚，機會有待，「發仔」更操得少，機會更在「確定夆」之下，「皇冠之王」久沉未勇，「威龍」是患可道，不易跑回本身往昔較佳之水準。

惠山長力不成疑 金電勝主帥出拼

第五場（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）第二班 一八〇〇米（運頭位）

（一）	財源廣進	7	一三六	劉同安	陳
（二）	美江	4	一三五	梁偉德	張
（三）	華禮	3	一三一	徐貫良	吳
（四）	金電勝	1	一二七	摩加利	摩
（五）	老友記	5	一二四	馬彼得	賓
（六）	惠山	6	一二四	李森	鄭
（七）	幸運好馬	2	一二三	施泰浦	張

第五場 二班 一八〇〇米

「惠山」上仗千米後上不及僅得第四，負於世界紀錄及多采多姿短距離而已，近況再進，已可捧場。

「金電勝」上仗初出，在打此預賽中走入一席大冷脚，實力之強已顯露無遺，今次回配主帥執韁，仍有坐三望一機會。

「華禮」奮鬥心極強，此駒亦可扳到，當為第三勢力，「老友記」同升此班已嫌對手強，「幸運好馬」操練未足，不易一出即勝。「美江」仍勇，換上梁偉德不易回上賽截萊時之水準，「財源廣進」負重始終為爭勝絆脚石。

特別快四平八穩 友好易廄打硬仗

第六場（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）第五班 一六五〇米（運頭位）

（一）	獲利堡	4	一三一	摩加利	摩
（二）	特別快	5	一三〇	戴萊	鄭
（三）	星輝	2	一二九	告東尼	陳
（四）	中游之光	7	一二八	文家良	簡
（五）	友好	6	一二六	安德魯	屈
（六）	來歡樂	8	一二六	賀嘉禮	夏
（七）	新美景	3	一二三	譚文就	歐
（八）	先惠	1	一一五	容天鵬	譚

第六場 五班 一六五〇米

「特別快」長力足，上次表現已見接近，今次對手較弱，已有出頭機會。

「友好」轉廄之後勇況未減，絕難忽視。「獲利堡」勇絕一時，三甲可爭。「星輝」近況初起，熱不足取，「新美景」近況不及上季尾出色，「先惠」有迴光勇態，但嫌路長，「來歡樂」非此程馬，不易上名，「中游之光」退化太大，作配尚可。

老吉的話

先看騎師機會

小摩共出四騎，頭兩場則無坐騎，今晚勢必有馬贏，「多采多姿」不勝無歸，「金電勝」，「獲利堡」俱可坐位望贏，僅「崑崙俠」機會較次。

小告亦出四場，俱無冠軍相，其中以第三場「必爭」最具實力。

安仔今晚出一場，第五場之「財源廣進」負重，機會依然大打折扣。

畢奇獨出一匹第二場之「大波士」，烟馬配上硬功騎師，自然可捺勝。

馬彼得兩騎，三場「羅賓漢」，五場「老友記」俱有冷門機會。

徐貫良一場，「華禮」對手頗強，亦可入三甲。

巫瑞時獨出一匹「永惠」，快地之機會。

施泰浦兩騎，四場「確定夆」，五場「幸運好馬」皆未到時候。

安德魯兩騎，「皇冠之王」平平，尾場「友好」則有贏馬資格。

梁備出兩場，「金來」，「克勝」，一冷一熱，值得睇好。

潘納獨出一匹「新唐璜」，班利優地則有機。

莫理斯兩騎，「德驥」，「威龍」俱屬陪跑份子。

譚文就兩駒，「出口第一」，「新美景」俱有出冷條件。

沈集成「世伯」乏機會。

文家良「中游之光」退化實在太大。

劉仁傑「幸運駒」草地機會已不再。

賀嘉禮出三場，以「阿哥哥」最值得睇好。

苗立圖「蒸蒸日上」近況不弱，可以博冷。

李森「惠山」進展神速，坐亞望冠。

容天鵬「先惠」馬勇路長，機會平平。

周松強「保榮」對手強，一位已足。

首次夜馬草地賽騎師練馬師機會
細摩戴萊值得睇好
鄭棣池三駒均夠份量摩廄有馬贏

洪維德「猛如飛」快放力短，仍不易爭。

洪偉平兩駒，「奇爵」已失卻競賽能力，「松山」則賺力瘦。

梁偉德「美江」或位。

朴仕能「勝利星駒」位置材，「發仔」未到時候。

戴萊「競駝」與「特別快」俱有爭勝機會。

再看練馬師如何

皮仕迪「大好時光」四平八穩，爭三甲。

史敏夫「必盈利」近況不弱，可爭第二。

藍志祥「馬如龍」已回勇，值得一搏。

告大力「名將」近況未十足，仍難過信。

老摩出五駒，四場「多采多姿」，五場「金電勝」最穩，可望贏孖寶。

池仔出三場，二場「競駝」，五場「惠山」，六場「特別快」俱有坐位望贏資格。

陳廄三駒，「財源廣進」，「星輝」，「永惠」俱乏冠軍相。

吳志林五駒，頭場「馬如龍」，「大好時光」，「保榮」有力控制大局。

譚文居三駒，以「大波士」機會最高。

王兆且出一場，「蒸蒸日上」大冷可敵。

賀仕出兩駒，三場「羅賓漢」與五場「老友記」均有扒冷機會。

屈廄四駒僅以尾場「友好」最具機會。

夏廄三駒「阿哥哥」馬快要防，其餘兩駒「勇進」與「來歡樂」不易上名。

羅廄獨出一場，「新唐璜」班底高，尚難低估。

張老七馬房四駒均未具機會。

歐洪出五駒，頭場「出口第一」贏面較高，六場「新美景」尚可爭位，除駒機會平平。

李廄三駒，三場「克勝」夠贏，頭場「金來」與「猛如飛」並不睇好。

簡炳堀出三駒，以三場「必爭」較具實力。

卡廄兩駒，「威龍」、「德驥」均有機會。

老吉

貼士 忠誠預測 ◁敏 老▷

第一場			
第七班		1235米	
	1	馬如龍	藍志祥
	3	大好時光	皮仕迪
冷門：	2	新唐璜	潘納
第二場			
第五班		1650米	
	2	大波士	畢奇
	1	競駝	戴萊
冷門：	5	蒸蒸日上	苗立圖
第三場			
第七班		1235米	
	6	克勝	梁備
	5	阿哥哥	賀嘉禮
冷門：	4	羅賓漢	馬彼得
第四場			
第二班		1800米	
	1	多采多姿	摩加利
冷門：	5	必盈利	史敏夫
第五場			
第二班		1800米	
	6	惠山	李森
	4	金電勝	摩加利
冷門：	3	華禮	徐貫良
第六場			
第五班		1650米	
	2	特別快	戴萊
	5	友好	安德魯
冷門：	1	獲利堡	摩加利

陳華棟心水

心水獨贏：馬如龍　多采多姿　金電勝

穩陣連贏位：第四場 1 多采多姿 5 必盈利 2 確定夆

○彩環六敏老○

第一場	1	馬如龍	3	大好時光
第二場	1	競駝	2	大波士
第三場	6	克勝		
第四場	1	多采多姿		
第五場	4	金電勝	6	惠山
第六場	2	特別快	5	友好

皇牌晉升第一班 美麗謊降第二班

馬會評磅員白禮仕昨日評定賽後馬匹升降，由第一班降第二班，本季自講馬第一匹獲降班者為美麗謊，實源論入淘汰邊緣，茲將名單列下：

第一班　皇牌（由第二班升上）

第二班　馬胆（由第三班升上）　美麗謊（由第一班降下）

第三班　實馬，海珊瑚（由第四班升上）

第五班　飛黃（由第六班升上）　石油大王，伯威（由第四班下降）

第六班　天將（由第七班升上）

第七班　實源（由第六班降下）

星期日沙田賽馬評磅公佈
香港會盃歡欣最重

沙田星期日（廿八日）七場，下午一時四十五分開跑，兩場新馬比賽為一二六評磅，勝出頭馬者加重七磅，其餘五匹錦標比賽則有誤磅，配磅昨由馬會評磅員白禮仕評定公佈。

香港會盃賽，正選馬歡欣最重，後備馬飛鳳最重，俱爲一三七磅。

前將馬會昨公佈七場配磅列下：

△第三班　香港會盃　一二〇〇米

歡欣	一三七	張
博利好	一三六	李
心寶貝	一三五	羅
過山	一三四	簡
龍令	一三一	賓
喜臨門	一三一	吳
狂啟	一二八	摩
大家樂	一二七	王
天馬山	一二六	施
太陽神	一二五	屈
生生發發	一二五	鄭
稻趣	一二三	沈
陌生人	一二二	陳
威勝	一二〇	米
（後備）		
皇家權威	一三二	摩
利安	一三一	米
鄉村名士	一三〇	張
飛鳳	一三七	沈
祝運佳	一二八	米

（共廿四）註馬胆退出。

△第三班　一二〇〇米

草皮	一三四	羅
翠心	一三三	卡
勇馳	一三三	譚
海翡翠	一三二	屈
領城	一三〇	賓
的確快	一三〇	米
保鑽瓶	一二九	摩
奇道標	一二九	摩
小人物	一二八	陳
新企業	一二六	歐
勝利福將	一二三	簡
青蜂俠	一二三	張
威勇	一二一	沈
日日昇	一二一	鄭
（後備）		
夏迪	一二八	米
領飛	[illegible]	陳
富士山	一二八	簡
路路女	一二七	歐
黎晶	一二三	米
浪漫詩	一二四	麥

△第三班（第一組）一八〇〇米

龍江霸王	一三六	陳
飛毛腿	一三三	王
開山	一三二	郭
銀樽皇冠	一三一	鄭
大唐雄風	一三一	羅
碧紗龍	一三〇	摩
均威	一三〇	張
佑先	一二八	摩
龍圖	一二七	鄭
馬蹄香	一二三	李
威得福×	一二二	張
驃騎	一一八	簡
核子空前	一一八	摩

（共十三匹）（註）馬名下有×者為第四班馬越級挑戰。

△第三班（第二組）一八〇〇米

雄鷹	一三六	張
義薄雲天	一三五	賓
法國領袖	一二九	屈
龍城飛將	一二八	陳
永發	一二六	摩
大展雄圖	一二五	羅
快樂飛馬	一二四	鄭
新自力	一二二	摩
廿一點×	一二〇	張
新旺×	一二〇	摩
幸運錢	一一九	簡
鄉村好友	一一七	摩

（共十二匹）（註）馬名下有×者為第四班馬越級挑戰。

△第五班　一二〇〇米

無敵金剛	一三六	王
英皇之友	一三六	陳
好好嘢	一三四	夏
谷中英雄	一三三	郭
高趣	一三三	沈
馬來之寶	一三二	鄭
無敵	一三一	摩
三元及第	一二八	歐
歐旺	一二七	卡
來吉利	一二五	夏
準繩	一二四	施
冠多利	一二三	米
超羣駒	一二一	屈
青春萬歲×（後備）	一一八	簡
獨行俠	一二八	鄭
得他福	一二六	沈
石榴花	一二五	摩
快發	一二八	陳
猛龍世界	一二七	麥

（註）馬名下有×者為第六班馬越級挑戰。

△新馬（第一組）一六〇〇米

必好	一二六	陳
快樂王子	一二六	鄭
生生猛猛	一二六	譚
猛龍	一二六	王
慢豹	一二六	歐
威才	一二六	張
金飯碗	一二六	施
銀礦	一二六	朱
順手	一二六	郭
太陽雙子	一二六	簡
資厲	一二六	米
博殺	一二六	陳
真命天子	一二六	摩
得世寶	一二六	李
（後備）		
安樂來	一二六	張
金驥	一二六	簡
幸運七拾	一三三	譚

△新馬（第二組）一六〇〇米

億萬金	一二六	李
沙塵仔	一二六	郭
鐳射光	一二六	歐
幸運機	一二六	鄭
猛無敵	一二六	施
新郎	一二六	沈
大把	一二六	麥
紅紫荊	一二六	吳
叻仔	一二六	張
游龍	一二六	卡
金驥	一二六	譚
勝利多	一二六	
老頭周	一二六	簡
永同勝	一二六	陳
（後備）		
新冠驊	一二六	張
行好運	一二六	歐
財運亨通	一二六	簡

方兆馬胆

第一場：2 新唐璜

第二場：2 大波士

第三場：6 克勝

第四場：1 多采多姿

第五場：6 惠山

第六場：2 特別快

沙田今晨試閘 僅四匹馬參加

沙田今晨有試閘舉行，但參加者殊不踴躍，只有四匹馬報名，編成一組小型試閘，茲列如下：

PM五二	皓月	潘納	羅	1
PM一三	宇宙紀錄	譚文就	歐	2
LM二六	春暉	陳日存	羅	3
LM九七	樂人	洪國興	歐	4

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「八十年代」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，「交通報告」，卅一分，賽馬消息。十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早茶」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「沈勝衣之風雷震九州」「第六回」，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「大報復」「第四回」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「燭光，秋夜，紫羅蘭」第十七回。（由下午四時至六時節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「藝術歌曲」，卅分，「交通報告」，卅一分，「明晚啟智常識問答比賽總決賽」，五十九分，「交通報告」。七時，新聞簡報及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，轉播快活谷賽馬實況（直至完場為止）。十時卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。（由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳陳」……十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，警察通訊，天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁業產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「你尋歡的音樂」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」，（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語普通話播出之「世界節目」，四十五分，「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「湯晨妙韻」。九時，「紹興戲曲」。十時卅分，「常用普通話」第卅一課。十一時，空中舞台：客途秋恨（白駒榮），蝴蝶夢（鍾云山、鄭蝶衣），痴雲（小明星）。二時，廣播劇選播「英雄無價」第三回，卅分，「婦女天地」。三時，家常便飯，今日精選及聽眾有獎。四時，嶺南掌故，十五分，曲中寄意，卅分，一命二運，卅分，齊齊聽歌。由五時至凌晨二時轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。十時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十一時，新聞簡報，香港八零，卅分，新聞簡報，日日好時光。十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。一時，新聞專輯，漁民及海域天氣報導，廿分，榜上有名，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞簡報，十億投票報導，新聞專輯。七時，新聞簡報，節節領先，十五分，賽馬實況報導。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，流行歌曲。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，天氣報告，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報及天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，播擺大使。一時，新聞簡報，（繼續播擺大使），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續播擺大使）。二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。四時，新聞簡報，分秒必爭，卅分，新聞簡報，（繼續分秒必爭）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續分秒必爭），卅分，新聞簡報，（繼續分秒必爭）。六時，新聞簡報，唱片騷，卅分，新聞簡報，（繼續唱片騷）。七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，天氣報告，卅分，新聞簡報，突破時刻，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，告訴與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，潮漲音樂，十五分，天氣報告，卅分，歐洲歌曲，粵曲。九時，天氣報告，漁民天氣，粵曲，卅分，流行直播室。十時，音樂點滴，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬中世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，狗排新裝。一時，寫事重重，十五分，粵曲，卅分，南國音樂，漁民天氣。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，粵曲。

麗的第一台

三時，流行歌曲音樂，卅分，天氣報告。四時，時代曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲點唱。六時十五分，天氣報告，時代曲，卅分，天氣報告，五十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，風水命相。八時卅分，天氣報告，佳音處處聞及報導香港賽馬會各場賽果。

七時，早晨節目。九時，日本卡通片。十時十五分，粵語長片：海韻。十二時，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅五分，好戲連場（一）粵語長片。二時五分，大合彩。四時，下午茶。五時卅分，大白鯊。六時，太空保衛團。七時，四口之家。八時，太極張三丰。九時，小小心願，卅分，貓頭。十時，浩平今日，卅分，新聞及經濟行情。十一時五分，賽馬世界。凌晨零時五分，西城香家（中文字幕），一時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

二時，小鳥必必，廿五分，糖忘聖誕。四時，摩目仔專聞：七海英雄 DRACK PACK TO M FOLLERY，木偶奇遇記。五時卅五分，JEANNIE ANNIMATED。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，夫婦之道。七時廿五分，FOREIGNER ON TOUR，五十九分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二合八點半：卜合聖星賀聖誕。九時卅分，院：STOOLIE（中文字幕）。十一時十分，新聞報導，廿分，今晚午夜場：NIAGARA。十二時五十分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，英語長片：「愛的禮物」。三時卅五分，「名曲贈知音」。四時，「芝蔴街」。五時，新聞簡報，五分，「超人歷險記」，卅分，「兒童連篇故事」，四十分，「大脚怪與野孩子」。六時十分，「獵奇」，卅五分，「原野樂青春」。七時，新聞報導，卅分，「動物奇趣錄」。八時卅分，「聖誕遍世界」。九時卅分，「明珠九點半：「卜合聖誕遊蹤」。十一時卅分，新聞報導，四十分，最後備長片「勁歌攪寰宇」。十二時五十分，「聖誕奇蹟」。二時廿分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「契爺皇帝」，卅分，「七十三」……

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

娛樂圈

本港球壇盛事六強角逐
世界盃外圍賽賽事
翡翠台今獨家播映
舉辦「金球巨獎競猜遊戲」

世界杯外圍賽亞太區第四組賽事首次在本港隆重舉行，是本港球壇的一件盛事，無綫電視翡翠台定於今（廿三）晚十時四十分獨家播映開幕禮及三場編組賽事的精彩過程，並舉辦「金球巨獎競猜遊戲」，獎金豐富。

參加這一組的世界杯外圍賽共有六隊，除主辦者香港隊之外，並有中國、朝鮮、新加坡、澳門和日本派隊角逐，爭奪亞太區第四組的出綫權。

今晚節目中除了播映開幕禮外，還選播揭幕戰香港大戰中國、朝鮮對澳門、日本對新加坡的編組賽精彩過程。

為了增加觀眾欣賞節目的興趣，無綫電視特別舉辦一項「金球巨獎競猜遊戲」，邀請球評家，在各場賽事中，挑選五個最精彩的入球，供觀衆競猜金球的次序，猜中者可獲巨額獎金。冠軍可獲現金一萬元，亞軍得三千元，季軍可得二千元，另設安慰獎二百名，各得精美紀念品乙份。

無綫電視經編排播映本屆世界杯外圍賽亞太區第四組賽程的時間和日期，其中：翡翠台定十二月廿四日、廿五日、廿九日、三十日，每晚十時四十五分，一月一日、二日每晚十一時，分別依次序播映各場編組賽，分組賽和準決賽事，明珠台則編排十二月廿七日及一月三日，下午二時廿分選播賽事精華。

羅家英，李寶瑩昨在大會堂音樂廳為順德聯誼會義演粵劇「雙星拜月亭」，圖為其中的一場「搶傘」的情形。

藝術中心京劇訓練班
昨舉行三周年紀念
假美麗華設自助餐

紅伶林家聲，尤聲普，李奇峰，余惠芬及名票多人均蒞場向師傅李少華祝賀。

「雛鳳鳴」與「林家聲粵劇團」武術指導李少華，應香港藝術中心之邀聘任教中國舞台藝術訓練班三年，這三年中，慕名求藝者衆，到目前為止，已達百人。

據李少華稱，京劇訓練現每年均開設新班，每一階段為期一年，教授地點在藝術中心，歡迎有志者加入。

李少華以設計武打場面鳴于時，故雛鳳鳴劇團及林家聲粵劇場，所有武打場面，均由李少華設計，聯同各武術指導。

昨日，該京劇訓練班中心成立三週年紀念，全體師生假美麗華自助餐慶祝，粵劇紅伶林家聲，尤聲普，李奇峰，及余惠芬均到場致賀，席間尤聲普與林家聲均致詞，對各同學勉勵。

陳嘉儀以旅行作休息，那也是遵醫囑咐。

廣苑茵希望明年添個女兒，可配一個「好」字。

王鍾粵語認眞麻麻
身爲監製却認奸仔

王鍾執導的第二部作品「綫」已接近尾聲，尚欠數個工作天即可大功告成。[illegible]是否立即開拍下一部新片「拳霸」？

王鍾搖頭：「要等一等。你知道啦，我係修仔同老鼠仔部戲嘅奸仔！要幫吓手，「拳霸」遲些開。」

記者大笑：「監製，唔係好仔。」王鍾以前拍「金手指」時，叫李修賢爬上廿幾呎高，行出凌空的一條木板處，李修賢險腳軟，王鍾罵佢生人唔生「旦」，已經係人笑到面黃，如今修仔與監乃才合作執導「單程路」，王鍾又做「奸仔」，D廣東話點眞笑死人。

王鍾執導「金手指」一鳴驚人，「綫」仍是警匪片，看過試片的人評「綫」，比「金手指」又成熟許多。王鍾說此片與上一部作品不同處，是佈局較為懸疑，要觀衆動一點點腦筋，而他計劃中的第三部作品，則完全不同，「拳霸」是一部文藝動作片，也是較為接近王鍾理想的一部片。

「拳霸」的故事與劇本皆出自王鍾之手，可以說，是首部可以代表他個人的作品。此一劇本，曾看過的有關人等無不大讚，因此王鍾更有信心，決意拍「拳霸」一期間，將所有其他工作放下。

據說明年麗視要找王鍾拍「七號差館」，「單程路」估計要農曆年節始可完成，王鍾為此，將會押後開拍「拳霸」。

李寶瑩，羅家英，李奇峰，余惠芬和鄧宗坤等昨在大會堂爲順德演出「雙星拜月亭」，這一場是經過風雨後，男女主角再加深了認識。

歡樂今宵播
四川劇團大演功架
雅伯樂隊演唱名曲

以舞台功架及武打特技馳名的四川「劇團」，將於今（廿三）晚「歡樂今宵」接受訪問及表現精采折子戲，劇團的演員大多是川劇界中的新秀，他們的唱腔婉轉，表情及眼神隨着劇情變化，對人物刻劃有獨特的方式，富有地方特色。

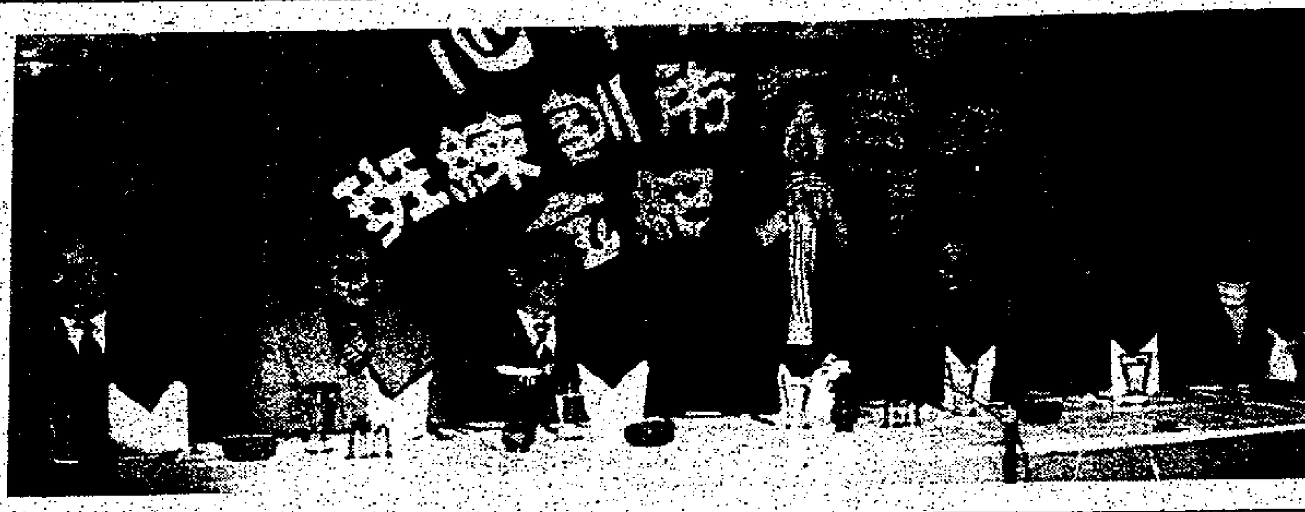
以一曲「滑雪板」奪得全歐歌唱大賽冠軍的「雅柏樂隊」，風靡全球樂迷，他們在今晚「歡樂今宵」演唱最新樂曲，大家可一睹其風采。

下午茶講
天然皮草

女士們在多天，總以爲皮草是最保暖的衣物，不惜重金購買。不過，很多人却忽略了隨手可得的天然皮草，今（廿三）日的「下午茶」，有詳細介紹。

由於聖誕將臨，不少港人都藉着假期到冰天雪地的國家渡過白色聖誕，在以經濟原則下，韓國算是最多人去的地方，所以，今日節目中便會介紹韓國的食品，及國內小村落的生活情況等。

首飾是女士們最喜愛的東西之一，她們只曉得欣賞首飾的美觀，却不明白首飾的製造過程，所以，今日「下午茶」便播出精彩的片段，讓觀衆了解身上所戴首飾的來源。



圖爲李少華主持之京劇訓練班成立三周年紀念，師生聯歡會席上，李少華致詞。

國寶·南昌 K208917 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 珍寶 3-206506 ｜ 海運·百樂 K678091 H704646 ｜ 明珠 ｜ 娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮 ｜ 珠江·銀都 3-023941 3-891187

今天五場 黃飛鴻與鬼腳七 今天最後 猛龍過江 李小龍主演 明天 鬼打鬼
最後今天五場．猛龍的是猛龍 猛龍過江 兩院明天獻映 鬼打鬼
最後兩天 獵人者 STEVE McQUEEN THE HUNTER 後天：沖天大火災 兩院明午夜場：知法犯法
最後今天未看速看 睡公主 明天盛大獻映 蜜桃成熟時 明珠午夜場：五虎將
今天五場獻映 邪鬥邪 邪氣加潮氣恐怖加笑料 洪治桂導演
好評如潮今天五場 邪鬥邪 撞正邪你就會逢賭必勝 撞正鬼你就會逢賭必敗
今天獻映 情刼 洗杞然導演 劉雪華·余家倫領銜主演 珠江下期獻映 烏龍博士大笨狗

京都 5-722883 ｜ 新光 H632959 ｜ 美華 3-211655 ｜ 豪華·新大華·華聲 ｜ 大華 ｜ 利舞台·倫敦·影都 ｜ 總統·華盛頓 ｜ 金冠 ｜ 國寶

最後兩天 紫釵記 仙鳳鳴戲寶任白傑作！
今天明天公演 四川省川劇團 大型神話劇 白蛇傳 精彩絕倫
今天五場 快樂與渴 珍妮莉諾 今早 鈔票與我
狂滿！今請早 暴行 基斯杜化佐治 羅拔夏蘭 莎曼蒂愛嘉
狂滿！今天五場請早 獻寶雙姝
最後五場 朗侯活 明天獻映 想做就去做
滿 HAPPY I.Q.零蛋
國寶 今明最後 情刼 明天後映 I.Q.零蛋 金冠 五場獻映 I.Q.零蛋 今早 危機四伏

帝國·帝后 ｜ 麗聲·國都 ｜ 金門·民樂 ｜ 樂聲·國泰 ｜ 紐約·凱聲 ｜ 紅磡 K636388 ｜ 國際·太平 H466268 K820749 ｜ 新都·快樂 H773496 K666148

今天最後 猛龍過江 明映 鬼打鬼
最後五場 白彪 黃杏秀主演 黃飛鴻與鬼腳七 粵語對白 滑稽時代
最後五場 白彪 黃杏秀主演 黃飛鴻與鬼腳七 粵語對白 滑稽時代
最後五場 白彪 黃杏秀主演 黃飛鴻與鬼腳七 粵語對白 滑稽時代
狂滿今天五場 獵人者 STEVE McQUEEN THE HUNTER 史提夫麥昆 明晚起連夜場 邊緣人
最後五場 邪鬥邪 明天 鬼打鬼 ｜ 最後五場 猛龍過江 明天獻映 鬼打鬼
越映越旺 今第12天 小家碧玉 COME PLAY WITH ME (PART II) 明再午夜場 快樂長輩 今早 新都 快樂

域多利 ｜ 新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116 ｜ 龍華·恒星·油蔴地·福星 ｜ 觀塘 金茂坪 香港仔 華富閣 ｜ 普慶·東方 ｜ 南華·南洋 3-881755 5-737388 ｜ 皇后·皇都·嘉禾

今天選映 色香綺夢 明天映 鬼打鬼 今早 灣仔四條女
今第12天 小家碧玉 COME PLAY WITH ME (PART II) 滑稽時代
最後今天五場 黃飛鴻與鬼腳七 羅絲姬 明天四院 滑稽時代
五場獻映 精配粵語對白 猛龍過江 李小龍自編自導自演
最後兩天 朗侯活 瘋狂蜜月車 ｜ 最後兩天 情刼 後天 烏龍博士大笨狗
今天續映五場 情刼 懸疑驚險浪漫彩色愛情巨片
最後今天 李小龍最佳遺作 猛龍過江 明天獻映 鬼打鬼

本港新聞

螺絲釘產量驚人 本港佔亞洲次席
陳榮在獅會講銷售情況

（特訊）螺絲釘是一顆微不足道之零件，但在工業品中不可缺少之附件，本港製造螺絲釘工廠達十餘家，每月生產達九億枚，生產速率驚人，世界產量之多，僅遜於日本，在亞洲區佔第二位，此爲歌德螺絲工業總經理陳榮昨在尖沙咀獅子會講述該行業發展。

陳氏又指出：螺絲釘用途廣泛，舉凡用具均有需要，高級製品精密小釘，如電子錶，錄音機，收音機，收音機所用最多，目前以銷往美國，歐洲，東南亞最多，渠爲研究生產速度，及鍍管巧小之螺絲釘，曾先後至日本美國達八十餘次考察。改良自動化生產工具。因生產快速，以減輕成本。

會長冼煜芬報告爲加強傷殘人士服務與名

吉慶獅會定明年五月舉行舉新國際傷殘兒童畫展，經費定爲三萬元，由丁炯壽，陳文偉，冼煜芬合捐一萬五千元。出席者冼煜芬，陳錦青，蕭月天，黃世楊，陳文偉，林炳森，陳紹良，李明見，陳錫彬，蔡錦光，丁炯壽，關耀雄，徐國鑫，陳毅駿，陸曜華，方浩然，張建成，傅志剛，鄧天一，蔡偉波，谷鈞萬，黎勝，林俊輝，李志江，李克江，廖建平，梁友熹，黎國柱，王劍鳴，黃偉發，陳鐵生。（宇）

圖示：尖沙咀獅子會例會陳榮演講左爲會長冼煜芬（本報記者攝）

大坑街坊會敬老 蛇宴招待耆英

（新聲社）大坑街坊會本月十九日下午七時在會舉行敬老聯歡，響應第二屆老人節，坊會耆老服務組設蛇宴招待七十歲以上男女老人，嘉賓到有：灣仔民政處副民政主任潘邦漢，聯絡主任朱凌培，坊會主席朱榮基，張經濂，林洲，詹洪，黃志邦，陳安琪，林惠添，楊劍偉，魏日森，陳紹倫等三百多人，情況熱鬧。

大會主席張經濂致詞，指出：老人在年青時埋頭苦幹，節衣縮食來培養下一代成材，及其老也，有賴其子女或社會人士照顧，我們身爲人子女，只要稍盡一點孝心安慰老人，推廣至左鄰右里，發動服務老人，幫助他們解決困難，提倡敬老運動，提供各項康樂活動，消除老人寂寞。本會每年舉辦多次敬老活動，目的喚起各界人士提倡敬老愛老。

潘邦漢副主任致詞，讚揚坊會對老人關注，希望運動推廣至全港各階層。隨致送禮物與三位高齡耆老：（一）鍾蓮娟（八十五歲），（二）李鳳（八十三歲），（三）黃月嬋（八十三歲）。主席朱榮基，張經濂，林洲致贈禮物與各位耆老，氣氛熱鬧。

尚有港聞 消息刊在 第三張第二頁

香港管理專業協會 專欄解答
銀行及財政訓練課程

管理幹事台啓：隨著商業環境之不斷變化與本港爲東南亞金融中心之地位日益提高，香港之銀行及財經界在本港經濟所扮演的角式愈來愈重要，而有關方面之專業訓練則愈來愈顯得不足。本人也是服務於銀行界，對有關銀行訓練課程甚感興趣。側聞貴會將舉辦一類似課程，故此希望台端能詳述一下這課程。

沈芝華上

沈小姐：銀行業及財經界之從業員必須對經濟、財政、會計和銀行業務等有一定程度之認識，然而不幸地，本港有關方面之從業員大多缺乏這些應有的知識，而又由於沒有足夠的訓練課程而苦無進修機會。

爲了使銀行業及財經界從業員獲得一個正規的訓練機會，香港管理專業協會特別舉辦了一個名爲「銀行及財政訓練證書課程」（CERTIFICATE COURSE IN BANKING & FINANCE）。這課程將會有助那些人仕就讀銀行學會第一期的考試。（INSTITUTE OF BANKERS STAGE I EXAMINATIONS）。

是項課程爲期四個月，將於一九八一年一月二十日開始至五月止，逢星期二及四上課，共十五週，晚上八時至十時。地點是香港管理專業協會。主講者將會是富有經驗的銀行業及財經界人仕。

課程包括四個主要範圍，分別是：

（一）基本課目：包括財政、銀行業務、經濟、會計和電腦等。（二）銀行與管理：包括管理概念、組織技巧和財務管理等。（三）銀行業內之文件：包括借貸文件、談判文件。（四）有效率的銀行市場管理：包括八十年代的銀行市場管理趨勢，影响銀行業和財經界營運之因素等。

凡持有香港中學會考證書及有二年銀行業，財務業或有關行業之工作經驗之人士均可報名參加。

圓滿修畢上述課程者，均可獲得頒發證書。

凡對上述課程有興趣者，可親臨香港堅拿道西廿六號三樓或電五——七四九三四六香港管理專業協會查詢。

華僑教育

港大學生會指責校方 加費決定不負責 將掀起大專加風
學生經濟狀況調查還未公佈就宣佈加費是不負責 應擴大助學金和貸款基金 有關學生事務的決定應使學生參與和尊重學生們的意見

就港大當局公佈增收學費之後，港大學生會舉行記者招待會，發表聲明，指責校方此舉是不負責任的，且不尊重學生意見，將帶頭掀起大專校的加風。

該會指出，由於政府助學金大學聯合委員會在中大及港大進行一項學生經濟狀況調查結果，要在明年一月才公佈，目前無法知道港府援助，與學生需求間的確實差距，而在此時，校方竟違背延遲討論加費的決議，斷然大幅度增加學費，實是不負責任。

該會重申反對校方每年調整學費的做法，並反對政府將大學教育經費，轉嫁學生身上。

港大學生會發表聲明中，向校方作出四項要求：

（一）校方須盡一切力量，要求政府立即修改助學金和貸款制度，尤其保障一向經濟最困難的中等收入家庭的學生。

（二）若政府的援助不足夠，校方需自行籌措，擴大校方助學金和貸款基金。

（三）每年進行詳細的學生經濟狀況調查，用來考核政府的助學金和貸款制度。

（四）大學在決定有關學生的事務方面，必須真正尊重學生的意見和參與。

發明中強調學生會一直反對校方所提出加費理由，並堅持不能有學生因爲經濟問題而喪失接受大學教育的機會，或被逼接受扭曲了的學習生活。

據港大學生會搜集的資料顯示，百分之六十五以上的學生來自貧困家庭，而港府對學生的助學金和貸款嚴重不足，去年接受港府援助的同學中，只有百分之十二認爲援助已足夠，有百分之四十一需要兼職來維持「收支平衡」。

又據有關的資料顯示，政府的貸款額明年會略爲下降。八一至八二年度，預計是九百九十三萬七千元，八〇至八一年度是九百九十七萬二千元，七九至八〇年度爲八百五十八萬六千元。

港大目前公佈，該校校務委員會已同意下列一九八一至八四三個學年的新收費辦法：

㈠一九八一至八二學年度，在學學生二〇五〇元，新生二三〇〇元。

㈡一九八二至八三學年度，在學學生二六四〇元，新生二六四〇元。

㈢一九八三至八四學年度，在學學生三〇一〇元，新生三〇一〇元。（輝）

教育一週
教師的願望

余鋆康

檢討教育職系新酬的報告書終於發表了，它的建議卻引起了教育界的不滿。這些不滿主要是來自基層的教育工作者，教師，可以說，這新酬報告書是漠視了教師們的願望。

長久以來，在學校內因職級與薪酬而引起的消極作用，大家是有目共睹的。同一學校內某一數目的文憑教師，只有某一數目的副教席職位，可供升遷。同樣情形，某一數目的學位教師，只有某一數目的高級學位教師職位，可供升遷。這些難得的較高薪職位，便成了大家爭奪的對象。本來在一個健全的制度下，良性的競爭是不斷改進的動力，但在一般的學校內，升遷卻沒有明確的標準，這便造成了惡性的爭奪。爲了升職，若干人都無所不用其極，多年老友也可成仇敵；若某之一旦升了職，不論他的升職是應得的或不應的，他又成了眾矢之的，眾人攻擊的對象，因爲他使很多與他有同樣能力的人失望，使很多人停在某一薪酬上，等待退休。

這種惡性的爭奪，使一個本來是和洽的教員室充滿了冷漠與不信任，教師間很難衷誠合作。不單如此，當爭奪變得白熱化時，學生也會成爲爭奪的工具，某些教師便變成了高尚品格的最佳反面教材。雖然真正投入爭奪戰的教師只有三數位，但整體教師的形象卻已被破壞無遺了。至於那些有骨氣、誠心爲教育，不去爭奪的教師，眼看自己可以升遷的職位一個一個被塡滿，甚至被私相授受，自己只能長期停留在一個固定的薪酬上，怎能不感到頹喪呢？這又是對積極的教育工作者士氣的打擊。

新級對教育工作者士氣的另外一個打擊，就是文憑教師與學位教師的懸殊差別及這差別無法踰越的機會。現時不少優秀的文憑教師都希望能有進修的機會，考取學位。事實上，一些有條件、肯犧牲的文憑教師已放棄了職位，前往英國攻讀教育學學位。文憑教師這種積極性，政府應該要重視的。

總括來說，教師對檢討教育職系新酬報告書感到不滿，主要是針對三個升遷的環節：文憑教師——副教席，副教席——學位教師，和學位教師——高級學位教師。

基於以上討論的消極作用，政府應考慮貫通文憑教師——副教席及學位教師——高級學位教師之間的級別，不再主觀地定一個三比一或四比一的比例，製造矛盾，鼓勵惡性的爭奪，打擊士氣。相反，在貫通了文憑教師——副教席（或學位教師——高級學位教師）的新級升遷過程中可設立一些效績點，鼓勵進修。譬如，在美國一些省份，一個已獲得某一教育文憑的教師仍須在五年內不斷的進修，拿到某一數目有關的教育學的學分，否則他的教師執照便會自動吊銷，或他的新級便會停在某一點上，不再提升。這種做法也與高中及專上教育白皮書所建議教師進修的精神相符，此外，以學業進修來作效績點的主要基礎，也可超延了職位私相授受的漏洞。

若以學業進修來作教師的考績基礎，政府即須加強本港負責教師訓練的機構，教育司處的各間教育學院和兩間大學的教育學院，使這些機構能提供適切的進修課程，給予本港廣大有進取心的教師進修。這些課程當中，也可包括一個部份時間制，教育學院學位課程，讓有條件的文憑教師修讀，給他們提供一個健全的途徑，由文憑職系轉入學位職系。

政府決定明年全面檢討香港教育制度的各個環節的當兒，教師的願望是不能忽視的，他們才是整個教育制度的基石。

工程高級證書 已獲英國承認
理工學院

香港理工學院之品質及可靠性工程學高級證書課程，獲得英國品質保證學會承認。該課程係兩年制之日間給假部份時間調訓制課程。學生修畢課程後，便符合成爲該學會會員所需資格，可申請在工程師註册局註册，成爲技術工程師。

最低限度入學資格，申請人須具備有關之工程學文憑，或同等學歷。

詳情可查詢電話：三——六三八三四四內綫五三四生產及工業工程學系。

佛聯七間中學 首次聯合畢業典禮 孔仙洲中學明秋開 當局增助三間專校

（國際社）佛教聯會主辦黃鳳翎紀念中學，大雄中學，善德英文中學，慈航中學，葉紀南紀念中學，沈香林紀念中學，昨十一時假香港大會堂音樂廳首次舉行第一屆聯合畢業典禮，並請教育署助理署長林達蓬主禮，授還頒獎，並致訓詞，盛讚佛聯會响應政府擴展中學教育政策，會長覺光法師，副會長黃允畋，學務委員會主席黎時煖，分別致詞，計七間中學，學生人數共五千二百餘名，黃允畋透露，已獲當局批准，來年將增設文法中學兩間，另撥職業先修專科學校一間，故佛教與學育才將更多元化，與建中之佛教孔仙洲中學，可望明年秋季開課。

海外大學畢業生協會 辦新型商業管理課程

[illegible]

技巧外，更有市場、人事、財務、製造等四種商業功能的介紹。在課程中每一項重要主題都有適當的訓練影片配合。影片類形有以商業故事形式去刻劃一些管理上較常見的問題及可能引起的後果，亦有以紀錄片式的手法去顯示問題所在及以研究個案方式陳述討論。上課時講師對主題作精闢的講解，隨即放映電影，之後學員以親身經驗對電影內容及主題進行討論。課程適合大學畢業而工作上涉及管理的人士進修，報名者電「五——七三四〇五」海外大學畢業生協會接洽。（成）

培養學生閱讀能力 家長鼓勵作用甚大
潔心畢業禮陳永昌博士言

倘若母親較少獨裁和對子女較少要求，而父親又能較少限制，他們子女的閱讀能力會較好，這顯示有的家庭環境會鼓勵閱讀潛能的發展。

教育署教育研究處高級教育官陳永昌博士，日昨在潔心中學主持第四屆畢業典禮致詞時，作出上述表示。

他指出：近年來，「閱讀」已成爲世界各地的教育家、教師及家長所極爲關注的事；一般相信最佳養成閱讀習慣的時間是在求學時期，故有賴學生在家過份爲電視節目所吸引

丘松生藏書千册 餽贈能仁研究所

能仁書院自本年度增辦哲學研究所以來，目前蒙本港僑領丘松生將平素珍藏有關文史哲書籍一批贈予該院研究所，其中英文版本共千餘册，其中有十三經註疏，諸子集成，方史書，資治通鑑，及英文本哈佛古典叢書，美國標準百科全書，宇宙百科全書等。

日本出版界亦於最近寄贈英日文對照版「佛陀的教義」全套五千册。（成）

配合初中成績評核用 中英數測驗三版上市
中學會考模擬試卷各科附解答 寒假適用初中中英數基礎練習

華僑日報 教育版 學會考專欄 明德社

爲華僑日報教育版「中學會考試題預習」專欄提供多項資料之明德出版社，爲輔導本年度應屆中三學生參加八一年一月之「初中成績評核試」，特根據教署最新公布之測驗課程範圍，考試題型及份量，編纂一套「模擬試卷」形式的測驗，共分：「中文科模擬測驗」、「英文科模擬測驗」、「數學科模擬測驗」等三册，均附詳細答案，考生在寒假期中用作試前預習，該書三版僅餘小量存貨，港九新界各大書局有售。

明德社爲中學會考生而出版之各科模擬試卷（附詳細解答），已出版有「物理」、「化學」、「新數學」、「附加數學」、「生物」、「地理」等六科，日來部份書局已斷市，現繼續供應。至八一年度之「明德會考試題解答彙」及適用之「八一年明德會考精要」，則將於八一年一月出版。

該社出版之初中各級用書，有中文科、英文科、數學科基礎練習一至六册，適合中一至中三學生作假期練習或平日堂課，家課之用，訂購或索樣本，司電：「五——七二八一五四」，「五一七三八一一二」明德社。

香港佛教聯合會主辦屬中學聯合畢業典禮，助理教育署長林達蓬授憑。其側爲黃堯華校長（大雄中學）。（本報攝）

學生無所適從每自暴自棄 應廢或改小學制度 辦九年制普及教育
現中四至預科合併成延續教育 梁祐忠神父呼籲改善教師班級比率

香港仔聖伯多祿英文中學昨日行畢業禮暨開放日。香港南區民政主任鄺其志致訓授獎，香港教區主教代表麥耀初神父頒獎，香港教區主教教育事務代表黃義理神父主持開放日剪綵。

繼日前兩位天主教中學神父校監對「青少年犯罪問題」加以評論後，該校校監梁祐忠神父亦在畢業禮上強調「香港不妥善教育制度正是社會問題青少年的温室，學生所受壓力太大，往往無所適從而自暴自棄。」所以，這不是家庭、學校、社會的錯，應由政府當局去負責任，他建議政府改善教育制度。

一、取銷或改善現行小學制度——將六年制小學改爲九年制普及學校，而將現時中四至大學預科班合併爲延續教育學校，以減除學生考試、轉校之苦。

二、改善教師與班級比率——九年普及教育應由現時小學之一比一點五，延續教育應由現時中學之一比一點三改爲一比一點八。使教師有充裕時間對學生照顧輔導。

南區民政主任鄺其志亦針對此問題呼籲家長應耐心管教學業失敗的學生，他透露一列犯罪數字統計：

七歲——十五歲少年犯：

一九七六年——一五九七人。

一九七九年——二六四一人。

一九八〇年預計增至四千人。

增幅達百分之六十五，其中學生竟佔百分之六十，數字實驚人。這固然是不健康電視教育的影響，不良黃色刊物的招手，導致青少年傾向享樂及物質享受，但亦希望學校多重德育灌輸，家長多加注視管教。（成）

地產與樓房

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

Cosmopolitan College
加拿大 多倫多
哥詩婷書院
A. 招收新生……13班大學預科新生
B. 歡迎……學生申請報名·協助辦理
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀麼地道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468 3-676769

廠房出租
偉利工業大廈
長沙灣道909號
面積九千餘呎
香港置地有限公司
代理部：香港熙山大厦
電話：5-265471 內綫 318

中區寫字樓出租
德輔道中166—168號定昌大厦（先施公司對面）面積550呎，245呎。
於仁有限公司洽
本大厦十三樓電5—459222

荃灣廠商地下舖位吉售
沙咀道50號榮豐工業大厦面向沙咀道，舖面闊40餘呎，樓底高19呎6吋，面積3,200呎。另有460呎多間平售。
電話：K929646 K939858

兆宜大廈 西環大道西590—596
出租
二樓 750呎（包差餉）
月租 $2,500.00
永安祥置業有限公司
5—430303（七綫）或5—471438

鳳凰新村地下舖位出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3——678086——9

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
一月份新班通告
中區辦事處：域多利皇后街15號14樓 5-231207
校址：香港：北角英皇道129號 5-781914
九龍：油麻地彌敦道501號 3-671353
尖沙咀……道81號 3-854392
FULL COURSE
Professional Accountancy—part A & B 專業會計全科班
Professional Studies for AIA, SCCA, IAA, ACCA, & ICCA 專業全科班
ELECTIVE COURSE
Bookkeeping(elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Accountancy (advanced) 會計學
Business communication 商業通訊
Business statistics 統計學
Costing(intermediate & higher) 成本會計
Data processing 資料分析
Economics 經濟學
Elements of company law, auditing & HK taxation 公司法，審計學及香港稅法
Hong Kong taxation 香港稅法
Principles of law 商業法律
Management accountancy I & II 管理會計
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Shorthand theory 速記理論
Shorthand speed 40—100 wpm 速記速度
Typing (elementary & intermediate) 打字
Correspondence & report writing 商業信札
CIF & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
Oral English 英語會話
REVISION COURSE
LCCI Higher accounting questions 英國倫敦商會會計試題班
……即日開始報名

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞酒樓） TEL:5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道158-168號四樓（3字） TEL:5-776799
全聯商業中心（……）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈） 3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈）3-853568
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）—夜校 3-305487
New classes commence in January 1981 一月份時間表及章程備索
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Commercial Correspondence 商業信札
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Principles of Law 法律概論
Costing 成本會計
Economics 經濟
Typewriting 打字
SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
簿記：初、中、高級簿記會計、進出口實務
Professional Subject Courses — 香港西區校
(1) Principles of Law (2) Economics
九龍油麻地新校
新校校址：九龍油麻地彌敦道498-500號泰盛商業大厦（近窩打老道口及油麻地文明里地鐵站對面）
校務處：二樓（2字）201室 電話：3-853568
校址：一樓（1字）及六樓（6字）全層
九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面） 電話：3-305487

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

旺角旺舖招租
旺角地王旺角道口鄰馬會投注站洗衣街135A樓下連閣實用面積約1800呎舖面闊24呎合銀行、金行、運動用品、汽車陳列室，快餐店等廉租
洽租電：H439937 萬信公司

深水埗順寧道工業大廈
舖位/廠房出租
①地下舖位整單位由一千三百餘呎起至四千呎。
②樓上二樓相連三單位面積分別一千三百呎，二千七百呎，四千呎，打通亦可。
詳情請電③699431馮先生

深水埗地王旺舖廉售
青山道236號地下地旺人稠面積千餘呎適合銀行財務公司珠寶行或其他商業用途詳情電（3）699431馮

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至60號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

請長期訂閱華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
彩色華僑 新穎雜誌 多姿印刷 柯式出版 禮拜附送 隨報附送 不另收費
遠道請閱 報販就近 無任歡迎 訂閱向户
訂閱電話：5—229081內綫3號

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由十二月一日至十二月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：
星辰男庄石英日曆皮帶表
價值：HK$910.-

貳獎兩名：
各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計鬧表一隻
每隻價值：HK$640.-

叁獎八名：
各得星辰男庄石英跳字表一隻
每隻價值：HK$360.-

星辰表 CITIZEN
日月星辰．時間之始．萬物所依

每日讀者　惠刊廣告
超過百萬　收效宏大

抽獎公佈日期：一月六日

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天八元

租賃（香港）

威靈頓街 寫字樓350呎頂八元半中央冷氣二年租約即交吉電④-685275

寫字樓租 中區利源東街六號品珍大廈四樓全層出租或有意請電⑤455239到上址

中環 旺舖招租蘇杭街五十八至六十號地下大廈管理處接洽

東美中心 高層海景2850呎吉租上二八三叁一壹劉小姐日洽

商業旺舖 八百餘呎61號單邊連閣樓廉租電⑤672135或⑤700365

出租 二樓獨立房80呎租600元有兒免問電話H496932 銅鑼灣區

旺舖招租 上環皇后街二號及四號舖位連閣樓約四仟五百呎適合各行業電H496982九

西環旺舖 平租千五元起交通便北街39號近街市獨立水喉合工場修理水電K937850

上環寫字樓200尺 分租日⑤445459

中區寫字樓 德輔道中金融商業大廈800至1115呎招租請電③786675②257810康樂

有房出租 近大學適合學生居住免炊聯絡電話四八六五六九洽

黃竹坑廠 香港黃竹坑道44號盛德工業大廈C座200呎月租600請電12-296881江洽

寫字樓租 中區威靈頓街103號樓約550尺合寫字樓用有意電H448890鄭洽

中區商住 新樓招租 地點適中商住皆宜歡迎參觀荷里活道（即鴨巴甸街）詢問電話⑤231918曾先生

細寫字間 職業西醫私家寫字間租千餘呎八號公室修頓球場仔山頭街等行合近有兼洋H273589

南北行旺舖 文咸西街42號地下面積約叁仟餘呎 **平租** 請電④二二六八五二

筲箕灣道 最旺地點 市區二電車巴士站約千餘尺近影院菜市場所適合寫字樓髮型屋住宅工場等診所各業租H六三一五九三李

繁盛地王 靚樓租售 香港銅鑼灣英皇道福昌大廈海景全層三房大單位每月七十八萬電③八九仟八四二八洽

中區寫字樓出租 干諾道中55號面積550呎可望海景管理設備完善請電H445177趙先生洽

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電5—239859 5—226917洽

租賃（九龍）

白田中心 地下旺舖一二六呎均可特價出租入伙電五一七四七七四九

工廠出租 荃灣沙咀道工業大廈600呎水電齊特廉租K415616劉先生洽

廠房廉租 土瓜灣工廠區製衣廠約三千尺設備齊全電③917379林洽

彌敦道房 電話大房向南出租炊房有職業男女電3027829不小

佐敦道區 財務公司出租連牌照修600呎月租3200 8479981

舖租四佰 中區居屋廉頂物業電話設備齊全三一六一三三八八

小旺舖租 近43轉入林街274C舖有日夜市可看

佐敦道租 建高層三房一廳二千四佰主人自住③八五九一四

吉舖租售 元洲街322號地下八百尺千H489684 H453235朱

旺舖招租 街得寶大廈29號舖位內洗衣③236466

葵涌廠 王和宜合157號三樓A座大單邊伍仟餘呎出租電H447403②340402鍾洽

旺角福康工 商廈新填地街旺角道口150呎7樓向街特價平租H431461

紅磡北拱街 大小單邊舖 租由千九起K849847洽

旺舖千四 特平頂讓租千四呎好裝修即營業K

商場旺舖租 旺角商場入口處171呎有裝修K315753

廠房出租 下葵涌葵豐街永康工業兩單位共1800尺單邊通爽光猛電⑤401285黃

60元寫字樓 專人負責代收信件代辦電話彌敦道607號興大廈2409A③314311

旺角商業 樓宇地鐵站上海街亞皆老街交界100呎③309944

旺舖免頂平租千六 黃竹坑道水電齊48號A三舖K033933

商業樓租 旺角鐵站近地段修葺裝修私家廁所兩面單邊適合各行業請H619736洽商

旺舖招租 荃灣兆和街3號川龍街交界約500呎大單邊全合間到舖洽

荃灣廠房 荃灣區低層廠房出租面積一萬餘呎地方實用交通方便有意電⑤437821 ⑫240040洽

青山道合興 工業大廈3530呎合商業大單邊雲石大堂租$3.5

荃灣致利工 業1972呎向柴灣角街租$3750

百善H259357

大單邊旺舖 對正大戲院 佐敦道官涌合中西藥行眼鏡行時裝洋服25號地下餘各行租金伍仟元一生意有月意

彌敦道 旺舖 彌敦道七五一號地下近繁盛地點每間招租K881483594洽或

荃灣眾安街 七號二樓招租九百呎租三仟元⑤452522洽

尖沙咀旺舖租 棉登徑十號地下壹千六百呎適合各行各業及遊客生意。電⑤4487920洽

官塘高級廠房 官塘道338號星洲工業大廈二樓6600呎對正地鐵站業主急租理想單邊合特佳價迎可比較樓膠染廠免問③4367170 ⑤4394970或

特闊旺舖招租 地點旺盛近戲院街市及近佐敦道地鐵站特闊舖面連閣適合財務建材批發及各行業祥益地產③六八七六二六

出讓（香港）

荃灣廉租 七佰伍拾呎大廈二房一廳每月租金3仟式佰元 ⑫38144274

上海街舖王 **特價大平租** 三八〇號舖適合各行業有意者請到上址

新葵涌廠 出租 葵涌德士古道工業大廈低層四萬餘呎可分租合各行業

荃灣花園 近地鐵站業主廉讓富貴閣A一6高層向東南最佳單位590尺平過原價九五折兼送公司轉名費用已有入伙紙廉沽42萬免佣有意辦公時間請電5—236730黃洽

創業一期 高層E座售29萬5免佣首期少K309480 K316511

灣仔商場旺舖 現營男女時裝業有意急讓⑤2748117

西環華輝 三面單邊三房一廳大廈高層方便業主自讓四十五萬交通H873427洽

長洲樓售 府地台550呎全部鋁窗大利磚水電門齊H9810846梁

舖閣廉租 旺舖連閣共1800尺合各行業自由免頂分租亦可K302293天祥

東美中心 高層海景二八五〇呎售五二八三叁一壹劉小姐日洽

上環 近四百呎中層景向卜公花園快入伙步行返工特平H489671 H461111-515

富山 天台花園近頂樓八百呎裝修H448969 H461111-515

德輔道西 住商兩用低層大單邊平售H4366 H46115H4489.67

麥當奴道 好景大廈中層出讓有蓋車位二千呎望海景交吉佣電H450811K447289

薄扶林 修飾三房二廳八百多尺有海景花園電H491521陳太均可裝

澳門文華閣 單邊E座五樓836呎房廳有意請電12-666163洽

中區新樓 大道中即住每呎千出國H4567196陳伯洽

堅道 金莉大廈465呎海景 **照價** 47萬5 H259357

旺角商場

好旺 旺角 中心五萬 特角 平中 售心20萬 187呎 163呎 平加

勵隆 H8910876

商場大減價
環球商場 417呎
特價平賣四百萬
H8910876 勵隆

中區寫字樓
四百至仟呎
威勝商廈高層海景
H8910876 勵隆

金龍台 12751呎海景大廈東海傍有之三房一房價落大減上七台收穫在街停車場等新高層七度全租時平售只⑤22571得萬成利，樓長房機價佣

抵買 得利一惠利 海景一益昌 全部大廈落座銅魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房一廳 即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

每百尺 五天祥 商住均可 K302294 K310032 房地尺樓單詩餘 兩板柚1200邊道軒 廳四木樓洋大尼

香港仔得力工業 黃竹坑道★82年入伙 2221呎★12249呎 合商業★99折售 百善H259357

頂廉讓價 旺地冷氣銅鑼灣字交通便具七可電話齊四即營業七有用樓九龍商樓洽意樓修

出讓（九龍）

太古城 智星G高八仟 智星H高八仟 智星B特高仟 智星C加五仟 天星F加五仟 天星D加三仟 天星H加八仟 天星C加八仟 元宮C八百呎 高安B八百呎 寧安C高68萬吉 夏宮E八百呎吉 **勵隆** H8910876

旺角旺舖
信和中心最佳舖位
M22 125萬 M1 317呎
免佣 H8910876

澳門投資
置業良機文華閣
風景優美多層平讓
H8910876 勵隆

珠明閣 西環三房兩廳高尚樓價平售77萬有車位H465997張太洽請急

旺舖出售 交吉長期九龍三七六號五百五十八尺有閣仔電話K

葵涌金龍 頂樓天台連裝修千五百呎及一千六百萬元平售千八萬

佐敦道區 洋樓商住均可600呎交吉1338呎八十萬售85萬電③847981

元朗平售 一南三面單邊450呎二廳連有蓋天台餘12—900847②700279

大量徵購 地換地權益書LETTER A&B 79238 ⑥788788洽

工廠廉售 元朗附近葵涌蓋1500呎五千萬⑥788788

農地屋地 農地屋地數千呎上萬呎車到⑥775778 ⑦792238

沙田上海街 沙田中心九折售小價K304481

車位出售 交通便利空中花園九龍獨立車位出售K317397

南丫島

南丫島 花園洋樓二十五萬一幢三層八潘娘先生 三售九

金鳳閣 讓全分文不賺旺角51號高層526呎海景公司價81年三月入伙K380266

六萬八天台 二福榮街大廈向百八房一廳水電五零七樓大師仔恒安生K

新洋樓平 有天台新蒲崗大20萬初住廳即平朗售新元⑤793897

官塘 地下出租明年入伙七六伙請電⑬六二售八意餘

布業旺舖 行號高尚區全新三面單邊舖地點旺合商業佰叁⑤937850

元朗昌裕 即住新閣樓向南K二零28萬九八佰呎七六佣水

農地廉售 七萬餘呎近公路⑦792238 ⑦792238

舊石屋 出讓 有兩個字地段適合備廠四〇八〇陸一五站

20萬急售 收租街七房$1250元近地鐵交售吉K022801

地鐵總站 石硤尾街新樓三十號高向東一房一廳八百呎售40萬③812274

荔灣花園 高層五二三廳三房四佰免佣五萬千新

商住二樓 新發大廈二樓476呎剛入伙中心朗③787138⑥788966

石崗別墅 石崗別墅700呎叁層環境優美可分租出售③788966

歡迎徵購 本公司大量各樓宇舖位地廠賣出租售⑦792238電信捷地產

換地權益書 新界集團收購大量換地權益書一二八七〇萬數佰元

歡迎委託 代客買賣及租賃樓宇地廠信捷地產⑦792288 可位電廠地

粉嶺平售 萬呎35工業用地上蓋21萬直到每呎27元面積總⑦792238

洋樓廉售 打老虎道近西海何文田售千萬呎128萬長期③3339221③1877伍洽

旺角舖售 近喜強國貨千二呎有意售業主長期⑬33921③1877伍洽

家樂商場 地面頂讓現營波鞋女鞋K③三營業九一二九時貨

自讓別墅 元朗700尺三層花園西班牙式價可商議公司免佣12—795566

石屋出讓 鑽石山大磡村七二六九八五九五K二六電尺水

魚塘出讓 元朗下竹雞嘴有魚塘出讓電⑥72222 7劉洽請

東威大廈

東威大廈 36萬8讓K387958 百餘呎有入伙紙即佣四期望

寫字樓 招頂讓旺角亞皆老街交電⑥零五二年租約八即用

荃灣村舖 菜市場街28號近海壩路口六萬五呎停有

深水埗 順寧道
新寧閣　420—830呎
快入伙　近華聲戲院
首期少　照公司價95折
　31萬2
免佣　⑤258947

大埔 屋地出售 商住均可 855呎 電③045515

官塘廠房
海濱工業大廈
10000尺
電3—954141
劉先生洽

蝕一萬元 沙田一城 出國急讓 高層95折③33萬③四③一二三號洽 K③九D

葵涌高級廠廈 裕林工業中心三面單邊中層貨倉向東南交通便利通K8182114洽

旺舖吉售
★屯門億利樓600呎全閣
★安寧路860呎全閣
★安基大廈530呎租/售
錦發12—794217

沙田地下 出售
火炭海輝工業大廈面積3500呎18呎樓底交吉。
③7210445

交吉靚樓 大平街曲六號紅磡街五四地舖三號六百呎

新蒲崗舖 彩虹道新蒲崗旺舖出讓電③786675

荃灣地下出售 荃灣古道二十五萬業主急讓

荃威花園

荃威花園 公數N萬O裝修6中層545呎萬內辦連③433134

順寧道
★深水埗★
近嘉頓酒樓
34萬5
百善H259357

佐敦道樓 天祥 吉560萬K302293 K310032 四新百貨大文房裝五用單英兩修呎八邊樓

超值新樓
800呎平售39萬
三房一廳二成首期全新裝修柚木地板新浴室牆紙齊備即入住交通便近地鐵長沙灣道文裔大廈電③880033洽引看

尖沙咀
平租合會所俱樂部娛樂業批發行倉庫等。叁仟餘元起
金巴利道72號
電：K880033洽

荃灣貨倉出售
位於沙咀道貨倉共2層廉售面積四萬呎有車位明年初入伙請電：
3—7210445

沙田第一城
14座B十八樓980尺照九五折加五仟首期14萬餘向馬場最靚單位業主平讓免佣辦公時間電
③六九六六七七

平樓 荃灣廉售 ★新界各區洋樓 ★太子道 ★旺角大廈 ★黃大仙 ★九龍城 ★官塘 等

大興代理 多代客按揭 入伙迎介紹 主免佣二路 旺角通菜街廿二號 八〇〇叁叁

元朗高級別墅平售

元朗高級別墅平售 西班牙式別墅四層餘伙電12—4271009 明年初入伙

旺角商住 彌敦道資寧大廈中層新裝修牆紙柚木地板冷氣機電熱水器新地板45萬讓價免問直接業主晚電K308548

★廠★ 青山道合興工業 $9400 青山道香港工業 $445 官塘駱駝漆 $365 官塘永興工業 $355 新蒲崗宏輝 $440 荃灣華基 3528萬 荃灣江南 $250 荃灣工業 $255 葵涌同珍 250磅 大埔太平工業 $270 大角咀長發工業 $493 紅磡凱旋工商 $695 官塘★舖 $590 青山道★舖 200萬

百善

租讓

地鐵站舖 6068街萬年39租期近四千D六K937850

廠房租售 膠一號⑫八合二一七電一伍洽

唐樓租售 九龍長沙環道壹百號六樓B座出租或出售請電⑤租式伍九零伍壹洽

旺角 售三十五萬 租三仟餘元 大單邊舖 號人可免下地多營快業看者洽得新旺填地街口29行

大單邊旺舖
月租二仟二元免頂
平售 35 萬元起

大小隨意每呎祇售千餘元半過住宅價入伙999年期大小巴士經門口四環即路乍街3號C舖或德輔道中285號B舖租仟餘元售85萬

深水埗舖

深水埗舖 工商齊平號地下B座連閣樓合批發小型知租電871786

商業樓宇租售
深水埗最適中地區近地鐵站商業二至三樓每層4400尺可分層租售有意請電③7790707何／莫小姐洽

元朗樓宇 租一新 平六錦 恒利萬元文幸幸金安 一大入 售百上 運發五朗裕福福城輝 ⑬788365 ⑬776833

旺舖、住宅租售
荃灣大霸街39號舖位
1329呎　租7500元　售210萬
上葵涌大白田街25號住宅
430呎售27萬　電話5-578647
電話12-621870　5-452522

出讓（什項）

10呎龍門鉋 合2860電時③八六五三六四洽

音響特平 二機百星百全牌開價四佰 ⑤632984何

靚鋼琴廉讓 德國八成新加士敦外籍琴主託讓K315912洽

子母櫃噴缸 4呎美國廠先讓到

製衣廠廉 廣興大廈129號低層

印刷機讓

影印機廉讓 九成新自動影印大小三件四價七零

大批出口 波段收錄音機水客或每年貨百特平23

正漳州宜春水仙頭
30、40、50、盒庄
批發平沽請電
③840440（日）
③311307（夜）陳洽

夜冷製衣廠大平沽

大幫租奇、兄弟、三菱、全運油平車40枱，大幫海棉夾布樓料及大幫男女時樓風扇，光管，大幫毛冷袖口，冷脚，防水布，蔴皮布，海虎絨等，限日沽清勿失良機。官塘工業中心二期13字S座。

夜冷表殼廠

大幫永安隆車床仔，雙頭嘜床，英國車床，自動車床，光沙機，十五匹大冷氣機，大小風泵，西湖鑽床，3000磅開車啤，磨刀機，大型吸塵機，鋼字枱椅，生財傢俬工具什物平沽。長順街22號三字樓（偉利工業大廈）（即長沙灣警署後街）

夜冷皮袋廠

大批高級手袋皮及配料勝家高頭車買舊美皮車兄弟雙針平車，祖奇鈕骨201平車四柱大啤電剪高洲波機鷄眼機，尾釘機線球工咭鐘台櫈生財用具大平沽官塘工業中心第一期十二樓E座洽

夜冷五金製品廠

大批2000／3000磅開車啤車床鑽床嘜床級線機塵光機大小公模大幫各種鈕匙扣皮帶扣成品及半成品生財工具什物傢俬平沽（品種多歡迎參觀）長沙灣工廠大廈第一座二樓187號

夜冷手襪廠 平沽

四柱啤頭大啤大批名廠手襪車，兄弟全運油衣車，雙針車，引種皮車，車邊車，人字鈸骨埋夾挑脚花邊車雞眼機，大幫工模，大批手襪及半製成品，大幫海棉絨毛裡膠皮，布料，線球，膠袋，吊扇窗口冷氣機，打字機，鋼字枱寫字樓用具及一切生財工具平沽歡迎選購。
九龍青山道瓊林街62號按9字A座（安泰工業大厦）

待聘（各業）

經驗托兒 初生至兩歲小孩托全日托或請電③8875402清潔

專門報稅做數 按月入帳 申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

理賬報稅 按月理賬中英文書電5-614591吳忠誠承辦年終報稅服務洽

專門做報數稅 工商報稅數通過公司K300八五九 中請CO

大眾秘書 繙譯契約公司註冊補會計用速成業報英文 電K940191活稅限件中英

理報賬稅 註冊有限公司 5-720862

鐘點女傭 跑馬地至八時附近大兩午最下理想呂太電話H778192 四時

女傭中心 掘工請人規模信譽服務一流大量港九郊通粵國語英日語鐘宿女傭簽身份證相片到上環大道西81號華國酒家13樓H488701H401761H496162

傭女點鐘 留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推薦 八至六時一流 ⑤一260329 惠慈服務公司有限

裕安菲傭 電視錄影聲帶 有訪問聲帶電視錄影供選擇街如實地招聘收費相宜請親臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座 ⑤458255 ⑤458351

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

為你施服務公司 香港政府註册認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希蘭大廈按9字 K671931

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無雖更換 皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196一7

奇峯菲傭 不滿可換 香港德輔道中40號六樓大廈適中室 H2575122 H2475180 H257512

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

補習

精補小學 活用思考教師任心專業二百諮詢③017210 毎週五天費用實職

國光補習 教師經驗個別指導中小學組初中特設三試旺角H③840670五學

香港大學 畢業誠替F7以下補習英數等各科富經驗請電⑤724928

喇沙中五 誠替中三或以下補習英科尤精淘汰試有意請電③0297570 鄧洽

中小補習 到府來校遠近皆可每月60元③919644

專補上午 同經驗教師補習中三以下 H六九六請電七 四

聖心 化學生中會F7教師補習英數文理法語及保送個別組作G數E學H442132 一年經

數學理化 補中小學各級教法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優良F5—F6教師授課十年經驗下午電 K885494 K849128 彌敦道540 智慧補習社

徵求

1981最新英數理 最優異速成 F.4.5會考 港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K807051

徵資合作 中國貨品發展資人士合作詳情外銷0241電洽29號③徵有項現

徵女友 職業女士純樸和誠請24性格相貌以下照函報1344信箱 意誠徵24歲正男

徵女伴 業正職誠徵35歲左右女性為合意健康品佳任照電話報本信箱836必覆守秘

大學未婚 過呎不萬肥有物業身重高電局K3248

初學徵鋼琴 學稍舊不妨元請電K3142812千 餘至三太

誠徵自用鋼琴 願修鋼初級付理琴合能不生急理用嫌價便殘徵K3142067黎太電合適舊

金幣銀幣 公司徵求大船細香港金幣大道民國幣地下⑤441001一九二號

徵女友

徵女友 出口商以上中下淑女30進心以英寄表手男34 照相報本信箱316號近

誠徵朋友 婚姻文職友誠徵朋友附照有片意者29男

誠徵內助 住女為地址本報信箱男

政府金幣 交易大道中137號安國慶金幣公司

誠徵舊鋼琴 初學徵自用任何牌子舊鋼琴

求職互助 多年經驗單身互助

誠徵女友 物業和誠家以學35

徵護士為友

誠徵女友

代妹徵友

徵友 學大業43萬五尺二業月過

小本生意

樂聲琴行 最合理價代客徵舊 **鋼琴** H742740 H468646 K692360 K037968

粵男徵婚

收塑膠機 廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批 K六二〇七八九

誠徵女友 先後婚友 中年商人經營有道

汽車 買賣專欄

大批各國 名國汽車收購 二四八五三八洽 三二三一三購

醫藥

迅誠汽車 有限公司

暗瘡 五天數除暗瘡 男女數黑印診上海街一藥 三元二號中三樓 醫江少卿

可怕的手指 涸皮症 專治此症 頓痛不止

中華針灸醫療所
經驗女醫　先進儀器
根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科疾病及綜合減肥。
中環永吉街6號誠利大廈7樓A 電⑤459821

葉玉欽 家傳推拿
指壓秘方統理新舊骨痛手脚痹四肢失靈脊椎疲軟骨節刺痛無需服藥 指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 741491

梅花 鼻血丸
常流鼻血　即服即止
中藥製煉　無副作用
總代理永成藥行
九龍荔枝角道366閣樓
電話：791612　782018

華僑日報 救童助學
請解善囊 善長仁翁

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）一定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

德成地產 代理買賣按揭物業 忠誠服務 中環 901 H 229759 23815

愛都大廈 花園 道愛都大廈A座或F座 有意出讓者請致函 H 243997 陳公合

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

滿輝大廈 拔萃道千三呎裝修車位百五萬

香港仔中心529呎似40萬 田灣嘉禾430呎南 置富28萬 28萬518呎裝修售 北角千諾道西360呎 南昌街47萬 南雄建華大廈757 五福荷李活道 旺角 紅磡

力企 高安 G高層600尺北加五仟 青松 B高層1132尺東加22萬 順安 A高層800尺東北68萬 唐宮 C高層818尺東南即住 **太古城** H 228509 H 237394 H 234906

力企 百勝 B底層630尺東南49萬 百喜 C高層635尺東北45萬 家福 C高層650尺東北49萬 百勝 A高層695尺東南65萬 **百福花園** H 228509 H 237394 H 234906

力企 H 高層546尺東北加五仟 Q4 高層721尺向北加8萬 Q2 高層803尺西南加十萬 A2 高層529尺花園街39萬 **香港仔中心** H 228509 H 237394 H 234906

金山泉 沙田第一城 5-685275 5-685276

太古城 第五座中C 474呎39萬 第十座 692呎售56萬 第四座高B 474呎售3040萬 南豐中H 692呎 第六座高F 474呎4055萬

鰂魚涌 梅窩 白銀鄉695呎二層 榮安大廈高A 269呎 美孚新邨低層760呎

西灣河 西灣河康樂三樓400呎 **筲箕灣** 太安樓高層向海465呎 海安大廈D 345呎 海堤街龍景大廈高層 487呎連裝修傢俬 萬康大廈中G實用500 傳29萬五近東省銀行 歡迎委託 業主免佣

利安地產有限公司 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話3—303393

九龍代租 炮台街常安大廈舖位 尖沙咀安年大廈商業用

錦綉花園 MP段1500售 MI段950售4066萬 L段1060售444萬 P段1050售523萬 ...

香港代售 **漢記** K 640223 金豐大廈 昌景閣 恒景閣 運通大廈 得運大廈 成都大廈 德福花園 碧華花園 美景花園 土瓜灣 譚公道 北拱街 大埔道 九龍塘 界限街 青衣

九龍代售

購不交吉 交吉三合 資即日成交並代客分租售 業主免佣③ 637469 937880 全層或舖位廠房寫字樓

購不交吉 及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5-443955 5-453381

購不交吉 交吉天祥 K 302294 K 310032 夜 K 923823

九龍出售 ★土瓜灣★ ★紅磡★

海聯 請往下址接洽：土瓜灣貴州街4G地下 紅磡必架街89號地下 K—629286-9

★大角咀★ ★油麻地★ ★牛頭角★ ★荃灣★ ★青衣★ **香港租售** ★北角★

聘請

女練習生 聘有經驗 新人優者 2301 2楊先生洽 H 2程

學校秘書 女秘書證書會考畢業 17號校長列先生收 聘請中學及大坑打字學歷

聘請幼師 西區某校註冊優先 待遇請函本報541信箱及履歷照片

誠聘教師 校聘各科教師有某九龍夜校 附電話履歷相片要求 本報信箱1407號

聘理工生 一生補全科富經驗 耐心 精數理化 H 七四零一零

急聘教師 屯門藍地某英文中學 聘數學科中文教師 電⑫818285蔡小姐洽

誠聘中小 西貢區 半日均可 七八K二一二五八一六五四七

男練習生 工作年約十八 懂英文商 中區

津校工友 請貼中學 詳履歷 街533號校長收

註冊西醫 記早午晚 驗不拘 地址本報

誠聘秘書 親會聘半日秘書 議新全六百餘 片履歷函本報934箱

九龍某校 中文兼美勞及校務員英文 電話函本報信箱1342號

急聘教師 物理及中五數學 道一二號 英中校長收

圖書館聘 18以上會考 英合格 環浦飛路27號 圖書館收

請練習生 K 695752 朝九晚六 英文佳

聘請上午補 習現代英文 公司聘請

中區出口 公司請一名中學程度

誠聘補習 生補習文科 西區 電H 四九六一零九

工廠會計 中工廠 部記打字 青山道 永康街

聘請司機 新千八月 郵政總局信箱

地產公司 聘請服務員 克苦耐勞 電H 685273 洽

女文員 中區工作中學畢業電話 ⑤756585 葉小姐洽

聘請助護 現須 內行 前途

兼職全職 某機構 箱

中區牙科 聘請女護士

聘請幼師

天然印 冲 ① 女 ② 男18 ③ ④

急聘司機 文化照即可 約電話

接綫生電話 K 742368 14

誠聘女教師

誠聘教員 九龍某書院

聘女教師

請練習生

尖沙咀

練習生

初級文員

女會計

英文教師

男練習生

英文教師

英專夜校

水電看更

請女助護

★金★殿★ 康樂會所誠聘全職兼職女侍應時薪60元天天出糧有困難者可借上期聖誕前上工者送瑞士金牌一面每日上午十時後到香港灣仔柯布連道6號B地下或電5—271338 5—2774 19黃先生洽（六國酒店後便）

請習練生

採購助理

配料採購

誠聘男補習或什務員

誠聘售貨員

請校工男

聘女會計

文化工業 聘練習生

失業佳音

兼職員

地產

招聘

A.電器科文四名。B.電器助理科文五名。資歷：A.必須三年管理經驗略識閱讀英文圖則若備理工電科普通文憑優先錄用。待遇：每日工資A 95, 2B 85,12 另加2.25小時舟車津貼加班工時另計有勤工獎。其他：本公司備車接送由旺角佐敦青山道中華造船廠電工組人事經理收合則函約來件恕不退回

周生生珠寶金行有限公司

聘：金飾／鐘錶營業員

★月薪1500元起★視經驗而定★男性★年23—45★中學程度★四年以上本業經驗★每半年發獎金一次★供膳★69天假★公積金津貼5%★醫療福利及退休制度★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部合則約。

廣告演員

本港廣告事業已日益發展 獨特的產品需要獨特宣傳

爲配合上述行業人材缺乏鼓勵更多有志從事拍攝各類飲品食品廣告片男女兼職演出不限經驗年齡性別K 300237佐敦道碼頭利僑商業大廈2樓202室

思維影視

急聘電影電視廣告 兼職演員 不限年齡性別經驗 攜身份證生活照片 親臨彌敦道543寶寧大廈C座1010室 或電③888802③888750思維發展機構

急聘教師

會考合格有或無教學經驗均可會教幼稚園更佳全日制小學月薪起點1200至1450有意者請寄簡歷附回郵地址信封本報991號

大機構

兼職乙名：年青上進心強，有志商業管理，有專業輔導和完善訓練進升機會大，此空缺只爲有志發展人仕而設年18—28歲，詳情請電H—456351至3人事部洽（假日照常）

女文員

中區工作中學畢業電話⑤756585 葉小姐洽

學車衣鈒骨 速成工作保證 電話③721616

招生

永南公司

聘男性見習文員多名，須中學畢業程度無須經驗待遇從優有意應徵函或親到旺角滙豐銀行大廈1303室人事部面洽。

徵副刊稿

周生生珠寶金行有限公司

招請：幫廚數名

★男★年20—35★小學★月薪1000元起★無經驗亦可★專師教導★學習期年半★期內每半年加薪1次★每半年發獎金1次★供膳★公積金津貼5%★醫療福利及退休制度★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部合則約

見習女歌手

新張電子風琴豪華餐廳夜總會高薪請女歌手數名不須經驗時間任擇月薪$1600元起凡年十七歲以上女性親臨佐敦道37U保文大廈（龍如酒樓樓上）電梯3字近碼頭莽臆時裝側電話K 842259K 885348陳小姐洽

兼職佳音

日式一流夜總會現聘日場見習女歌星（凡對歌唱有興趣或曾參加歌唱比賽入圍者均可）另公關帶位女侍應生人事部文員等數名經驗無拘全職兼職均可薪面議時間任擇凡有意轉業或想補開支者勿失良機請於每日上午十時起攜同身份證親臨銅鑼灣高士打道257號海天大廈電梯按一字第一夜總會人事部洽或電H 774162 H 774163

★少女高薪自由理想工作★

香港最大夜總會爲配合業務之需要高薪誠聘夜班各部門女職員月薪伍千元上無須經驗收入固定歡迎假期兼職試工時間任擇按時計薪本公司條件優厚設有多種福利津貼有意者請電H 278606 H 278691曾先生洽或攜身份証親臨香港灣仔洛克道60—62號地下（即輝酒樓對面）

鑽石珠寶 信彼 K011719

白福臻 **聯謎語班** ★立案大專華夏書院 「聯海」「謎林」編

唱結歌他 利學中入 H 241894

英日人人 3—949644

快活日托兒

國際中醫

補畫招生

學 歡迎 新舊牌補 K 845132

史正中藝院 書法

英國留學

英人話會

新疆畫家

教授批命

官塘鋼琴

失傳功夫 太極拳

學 保證考 急成 用新法 K 938001

英人教師 MR. EDWARD

舞

古箏琵琶 各國粵曲樂器 H 741231 K 789758

外籍教師

學

英各語級

港九樂聲琴行 主辦 樂理 提琴 鋼琴 電琴 結他 民歌 結他 古典 教授 專師 香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968③037662

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓⑤729410 聖誕舞蹈速成班 社交舞・牛仔舞 中國舞蹈・婦女健體 舞台北派刀把新班 西班牙舞蹈新班

書畫 徐達之教授

韻文粵劇學苑 1月1日開課（即日報名）逢二五日上課加開一班晚七時半至九時半專師胡美倫鄭綺文黃小虎灣仔洛克道314二樓 H.721467（歡迎電詢）

英語小組 尖早月六個移會英 午費人別民語美 晚84小自留文加 班元組組學法籍

冲晒

舞 蕭文安妮授

日文初班 YMCA

英成專文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

太極班 拳操班 社交舞 青年會 H 435272

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八

香港健力美學院 冷氣調節 K 673761 減肥 增高 健身 電子儀器 運動高機 速成器械 每月30 特設中學生 高・強・美 器械增高速 動健身課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳偶芳

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打蛋西麵豆腸蠔菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號・K—849248

德法速成專科烹飪學校 凡學全科特價優待 彌敦道494號21樓K 306427K 300110

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 實物函授學費器材35元 ... 3804K 864989

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電子琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 附設唱片歌星訓練班 ... 太子道藝園街一號地下③803325

港九德信烹飪學校 規模最大★附設海外留學生宿舍★ 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街叁號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪會會士）

遺失聲明

啓者：CAMPBELL, HERBERT名下香港電燈集團有限公司股票第2354194號500股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：程仲安名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第2911 07／291108號 800股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：TSANG LINDA LOW PO LIN名下香港電燈集團有限公司股權證第S049021號面額總值$1,200業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股權證自動無效作廢

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 ③679567 英文專科 TOEFL 英美華藉教師授課 拼音會話文法寫作 美藉學者教歷屆托福試題 美國課本及聽力測驗習帶

YMCA 社交舞中班 簿記初班 編織初班 美容班 國語中班 日文中班（一月份新班） 中區安樂園大廈12樓 H 223352 H 222356

茲通告由香港置業信託有限公司發出，並登記於LEE WAI LAN名下之股票第156938號（200股"A"股）及第157063號（200股"A"股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由會德豐有限公司發出，並登記於HONG KONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LIMITED 名下之股票第755203/4號（每張1000股"A"股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註冊處謹啓

茲通告由連卡佛有限公司發出，並登記於MR LAU KAM LUNE名下之股票第163102號（220股"A"股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由會德豐有限公司發出，並登記於HONG KONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LIMITED名下之股票第471526號（1000股"A"股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註冊處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHAN YAN TAO 名下之股票第101351號（600股普通股），及第021773號（600股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

催收租 上海街80號五樓業主楊金光見報後請於三個月內速至 ... 收取租金 楊光啓

啓事

茲通告由屈臣氏有限公司發出，並登記於MR KAM KOON HONG名下之股票第178147/8號（每張500股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由會德豐有限公司發出，並登記於CHAN KWAN YIN HAN名下之股票第549987號（1000股"A"股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由聯邦地產有限公司發出，並登記於MR TSANG CHUEN CHUN 名下之股票第150398號（2000股"A"股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由聯合企業有限公司發出，並登記於HUNG CHEUNG INV., CO., LTD. 名下之股票第165560號（130股）經已宣佈遺失，現在宣佈無效作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
283	910	401	465	1274	1330	1621
284	920	403	469	1282	1334	1622
287	921	404	471	1283	1335	1625
289	924	405	470	1285	1336	1632
291	927	406	477	1286	1339	1633
292	930	408	478	1290	1403	1634
295	944	410	485	1294	1441	1635
302	951	413	490	1300	1445	1636
305	956	414	491	1302	1449	1637
308	958	417	493	1303	1450	1638
313	959	421	494	1308	1473	1641
314	967	426	497	1309		1642
316	976	436	536	1316		1648
320	980	437		1317		1649
	990	441		1318		1656
	991	442		1319		1657
	999	443		1322		1662
	1000	444		1323		1664
		445		1327		1666
		450				1671
		451				1672
		456				1684
		460				1686
						1693
						1694

本報分類廣告 效力宏大

盧氏宗親總會通告

茲訂於一九八〇年十二月廿九日（星期一）下午七時假座本會會所召開會員週年大會，屆時敬希全體會員準時出席，會務報告，請依章進行。

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於NG PO KUM 名下之股票第149396/7號（每張5000股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MR LAU MING SING 名下之股票第182051號（240股普通股）及第038717號（240股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHAN KWAN RENE名下之股票第098325號（840股普通股）及第020467號（840股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤221583

寶光珠石 大道中82號 電話 H 453101 453111

友聯玉器 專工無任歡迎 K 633605 K 621309

珠寶

狗 貓病 專治 古氏 北角 電617042

貓狗

尋兄 高祥勝 高祥興 廣東興寧新坡區大塘肚老安市人 弟 祥欽、祥源 妹 祥招 聯絡地址香港九龍元洲村八座637

尋蔡衡士女 前在香港 ... 見報後請 ... 電話 ... 7609503

訪尋

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

每天六元 大字四個 小字卅四個

信誠裝修 做木 瓷磚 牆紙 水泥 地板 油漆 K314341呼8684或318057黎洽

裝修工程 泥水做木 鐵器間格 牆紙地板 親力親爲 特平 K855528 K303316呼646東記洽

平價裝修 親力親爲 泥水做木鐵器 舖面室內工程 傳呼K315181叫55 晚K870257梁洽

絲印移印 專印鋼筆、筷子、日用品、膠袋、玩具、各類膠製品 惠顧電12—282173

裝修油漆 防水執漏 間格 泥水 膠板 石棉 瓦 牆紙 工程 H706730陳

裝修全科 樓房別墅 廠房 大小工程 包設計 室內 三二〇〇三一 叫六八 呼三K

通渠通廁 包通水渠廁所 住宅工廠學校 英發工程 ③663980

高價收購 酸枝 瓷器 舊鏡 字畫 什物 好爛均合 K922318 華記行

明泰噴油 專程上門 翻噴寫字枱 夾萬 汽車 金屬 大小鐵器 升降機 包料取價從廉 ③488338

永佳清潔 住宅 寫字樓 取價廉 K455472 四化 七服務 打臘 清潔

東方專影 晒圖 建築 機器 電器 照原大 翻新 比一 彌敦道六一七四 二樓 K950355

雅潔服務公司 專人清洗 藥物殺蟲 打地臘 臘毡 請電⑤575168

百葉窗簾 布簾 新造修理 港九新界 3579或303310喚1308 角咀163 二樓七座 中英大路

達成裝飾 油漆 泥水 牆紙 鐵器 木工 一律歡迎 請電K

跳樓恤衫 有大批男裝T/C恤衫現貨 賤價跳樓 電H243997陳

特藝速印 大小印件 中文打字 中環閣麟街 桂坊十四號 電話H248815

買賣修理打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

牆紙地板 油漆間格 大小工程 親力親爲 請電⑤790836 12—271049明記

油漆裝修 靚 滿意 保證 誠實 平 六時後K969303美的

裝修執漏 各項泥水 鐵器間格 磁磚 冠華油漆 K317073

抹窗清潔 補 臘 地 板清潔 大廈包月 好價 平保證 滿意 7791014 三森記 請電③工次

上門燒釺 五金修改 快捷妥當 安裝玻璃 修理鋁窗 晚上K313284悅華洽

專改西裝 服裝 吉慶街洋 一樓 H5212 H431299

油漆水電 泥水 造木 親力親爲 間格 鐵器鋁窗 室內 傳呼機③320931叫8590或電③021757吳洽

代聽電話 代收信件 每月收費五十元 每朝九及晚五 H

精工絲印 專印筒 膠袋 玩具 K899145

漆水油灰 小平大工程價平 泥水 請電③880232

打字機 計數機 收銀機 買賣修理 機字打邦友 H236495日 H510873夜

中英打字速 印油印 彌敦道 國際中心 K957336

洋服醫院 返老還童 大衿改細 褲管 男女皆可 電841305

捷誠裝修 公司承接做木 泥水 間格 牆紙 起價平 ⑤922790

精藝裝修 泥水 做木 油漆 灰水 水電 鐵器 地板 牆紙 ⑤7906488

高價收購酸枝 好爛均合 ⑤452767 聯興行

柯式複印 說明書 價目表 通告 即來稿即印 塘尾道188號地下義發 ⑤九六三七六〇

宏記鐵器 欄河 鐵閘 無論大小 一律歡迎 電⑤4544773

中文打字 通告 表格 會計 課目 合約 中文函件 快捷 價廉 電話 中環

收買爛舊酸枝 理修 日夜電話 5-9817554

治本湯壽 香港腳根治業 3-881013

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

瑞和軒 中國術數傳授中心 卓宏 命理 風水 彌敦道589號 ③300928

收買酸枝 耀記修理 古玩 字畫 ③833832

萬能角鋼 窗簾美路 批發 承造 大小工程 東方公司 電話⑤二七七八六六

收買古今字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒(樂聲琴行樓上) H747766 星期日休息

氣球 圖案 色彩 美妙 繽紛 美國最新潮節日禮物 五十箋以上批發每箋十多元 下午一至九時電12—423108羅洽

鋁門鋁窗 飾柜窗花 門面間格 ★承接大小工程 ★⑤7954562-3

冷氣 雪櫃 凍櫃 H736913聯昌 H280934 買賣修理 換遇家庭 大小冷氣 拆裝噴油 工商廠房 風喉工程

假山 裝置假山 涼亭 噴水池 花園藝工程 花壇栽種 ⑫七八〇三八三 ⑫六六六一九

鈞興行 酸枝傢俬 代客出口 交換 裝箱 買賣 修理 5-464364

精美燙畫 有金銀燙畫，精美燙畫，普通七彩燙畫，適合製衣、鞋、布等各行業，美觀耐用，承接絲印各類製品，彩色移印紙及燙印紙，有新款自動燙畫機出售，歡迎參觀或電話垂詢。九龍屯門杯渡路76號屯門工業中心D3五樓。電話⑫826368寫字樓電：⑤746582

天然水晶地板 天然機構・用料一流 選料上乘・並有保證 H785375 H786509

莊臣清潔公司 承接一切清潔工程 本公司設有各類新式機械專門技術人員為閣下服務，歡迎電詢或駕臨指導 彌敦道242號一樓立得大廈23室 電話：③7213040 ③048618

遠東打臘 水晶地板 K666809 K719803

漏水 本公司專門承做大小防水工程 立方水泥 永久保用 新填地街 電話⑤722230

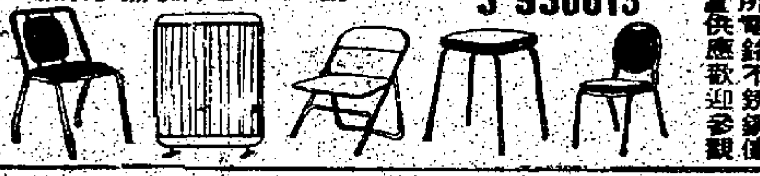
聯邦私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標糧密儀器絕對保密 彌敦道611號按11字五月花上 K311811 K311833

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍K—7780065 大明行

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 H437326 夜H517034

移民 加拿大 美國 移民法律顧問 ⑤456451 查詢

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精出品 酒樓 餐廳 電器 不銹鋼傢俬 大量供應 歡迎參觀 選購



三聯土木工程 泥水 造木 油漆 噴漆 樓梯 間格 鋁窗 天台 加建 石屎 上蓋 鄉村 建築 花架 鐵花 防水 工程 立保 三年 免費 設計 工精 物美 請電 傳呼H469222叫283

香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008・818781 香港分社⑤783600・783699 商業調查 離婚證據 跟蹤錄音 秘密攝影

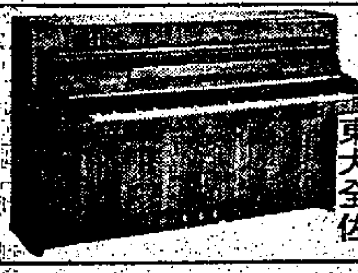
漏水 宇宙防水工程行 不論天面 地下 新舊漏水 永久保用 經驗豐富 電話③958662

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ③7795566

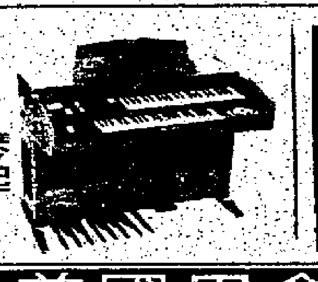
港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地、專業人材辦案、委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

潔力威清潔公司 聖誕除夕特價清潔 一切清潔 專門技術 打臘 抹窗 地板 地毡 大小歡迎 歡迎垂詢③308023 ③859592

巴黎琴行



東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K680628 柯士甸道K681395



閉路電視中心 全套只售$2150 適合：工廠・舖頭・銀行・商場・醫務所・酒店・超級市場・酒樓 預約示範・請電：大東影音公司K682517張先生洽

鋼琴樂譜 聖誕節 大減價酬賓 總代理德國TREBEL鋼琴 五折 合家歡 九龍彌敦道 電H

精工水晶地板 新鋪地板 清潔打臘 ③7437438 ③7411603 萬興水晶地板公司

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

聯友 中區7906153 雙人房小家庭 70元 120元

搬運

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團 聯合機構 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.25%	18.50%	17.50%	16.50%
美金利率	面議	17.25%	16.25%	16.00%

尖沙咀亞士厘道九龍中心607室 電話：3-7214445

俠文醒 港回加美・威權相掌 路茫茫盡不生浮 遊重又別離年一 逢相再女仕緣有

漏水裝修 林氏專造 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西裝 德修 防工 水程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H2 電話K315403

中聯搬運有限公司 提防假冒 代理地產樓宇買賣 附設：中裝公司 室內設計 傢俬裝飾 香港5-635157(4線) 5-627922(8線) 九龍3-333532 3-333560 3-632345 3-628647 中聯 經營貨倉業務

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941 晚8-11時請電

超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5-457883 5-457887 K400834

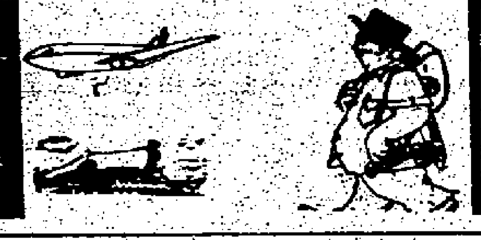
永勝搬運公司 政府註冊・提防假冒 專搬門屋 848480 848787 436193 435125 369569 816054

吉祥搬屋 (搬寫專家) 雙人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

興記 專門搬屋 12—261134 ⑤八七八八五九

特平機票 美加 包機 專人代辦各國簽証 台証特快$100 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055 ⑤441531

旅遊介紹 專欄廣告



合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香630118 港632104 北714576 角700139 九630129 龍635219

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912

美國1300	倫敦950	溫哥華1700	台北640	★免費協辦簽證
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京990	★美加回港機票
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450	★歐美國內航機
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉590	曼谷950	★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤454811(4線)

美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 澳洲來回3200 歐洲1800 亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400 椰加達1050 東京800 曼谷650 溫哥華1690

★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

電子錶大特價 出口價

水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號(好望角)大廈十二樓(電梯按12)七座 (彌敦道荷李活戲院、大人公司後面) 麗莎電子錶廠 電話③850786 ③840380 LCD錶20元起 頸鍊掛錶・鬧錶 太陽能電子錶 35元男裝表 40元計時秒表(零售價) 1/100秒計時秒錶 女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表 超薄型電子錶

台證 百貨 機票 往台灣可帶合法 特快100 包賺・包銷・包退貨 台北來回機票630 得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 ③849562 ③851245 ③859555(歡迎同業託辦)

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

台灣 包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

太洋旅運 查詢請電5—257071至3 提供大眾化機票，酒店，遍及美加，東南亞，歐洲，澳洲各地更代理各地旅行團 中環龍子行706室

專辦各地豪華旅遊團 一心旅行社

新行程 冲繩環島五天$2,299 出發逢一二四六 馬星豪華七天團特價$2,288 聖誕節：泰國假期5天只收$1,390 華航日本八天高級遊$2,990 美麗台灣環島精選七天$1,650 行程足 團數多 旺角胡社生行912室 K・969174-6 K・951121

琪蓮旅遊(晶報贊助) 旺角彌敦道748A始創行702室(麗聲戲院側)電梯按七字 ③958716 ③956566 北京蒙古專線

北京、清東陵、大同雲崗、內蒙草原、呼和浩特14天 3/2 6/2	$2,600
北京、哈爾濱、石家莊14天 3/2	$2,900
北京、清東陵10天 3/2 5/2 6/2 10/2 15/2	$1,790
北京承德10天 6/2 10/2 15/2	$2,100
廣州、肇慶、七星岩、鼎湖、從化5天 1/1 9/1	$620
廣州、肇慶、七星岩、鼎湖、佛山4天 逢星期五出發加開25/12 28/12 1/1	$450
加開春節團4/2 6/2 8/2 10/2 深圳西瀝水庫燒烤渡假團 1½天 逢星期六下午出發，星期日下午返港	$90

代辦名廠電視機，香港買單廣州提貨

世運 5—456566 中環國際大廈320室 台泰証 台証135 泰証100 綠印均可 美加澳洲 英法國西德比利時 星馬印尼日韓菲島 旅遊探親代辦簽證 菲律賓14天探親自由團$1190 中華民國護照$220綠印同價 在港居住五年或以上者有有出世紙均可申請入籍領護照 英國護照

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話☎：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

萬里行旅遊 中環永吉街6-12號誠利大廈8字街B ⑤454841 ⑤420424 ⑤420432

南寧、桂林航空團6天14/12 19/12 24/12 29/12	$1790
北京直航團8天6/12 27/12	$3190
北京酬賓團7天23/12	$2390
北京、上海、蘇州、杭州10天25/12 5/2	$3950
北京經濟團12天21/12	$1900
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京 直航10天10/12 19/12 28/12	$2990
杭州、蘇州、無錫、南京8天25/12	$2750
北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 三棲飛機15天6/2	$4590
南昌、廬山7天9/12 16/12 23/12	$1635

農曆新年加班團

泰國 $2280起

遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。

出發日期： 2月1,2,3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

電話：5-220069 5-210189 5-214409

星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法 八天只收 $4880

暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。

特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。

出發日期：2月3,5,7日 （簽證須時，報名從速）

中華大地 ＊代訂國內酒店及機票＊

上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京十五天(直航)	$4888
北京八天豪華遊(直航) 逢星期六出發	$2988
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京十天遊(直航) (每十天出發)	$2888
昆明、石林，六天遊(直航) (每六天出發)	$2488
南寧、柳州、桂林、八天(直航)(逢星期日出發)	$2388

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室 (假日照常營業)

多來美旅運社 電話：3-319197-0

國內縱橫 ＊代訂國內酒店及機票＊

廬山、南昌、石鍾山賞雪遊(逢星期二出發)二程飛機，回程直通車	$1688
廣、佛、從、星、西樵七天遊飛翔船往直通車返(逢星期六出發)	$888
廣州、星湖、肇慶五天遊 (逢星期三、六出發)	$588
廣州、從化三天 逢星期五出發	$388
桂林、陽朔五天航空團 逢星期五、日出發	$1388

ROOM 1601 KELLY COMMERCIAL CENTRE. 570 NATHAN ROAD, KOWLOON.

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

真正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭
溪　頭·地嶽谷·墾　丁
七天 $1590 九天 $1850
佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

團團獨立·專人領隊
★逢週六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蔴城—住：芝蔴城大飯店
第七天：芝蔴城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地嶽谷—住：台北芝蔴大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴漫琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

★★★首創旅遊大衆化★★★ 聖誕特別加班：12月20, 21, 22, 23, 24, 25.

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111
機票部專線 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國
古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1690 清邁八天 $2090
小童收成本$1,100, 全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多, 從星期一到星期日, 任君選擇, 日日有團, 團團獨立。
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣
阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七天 $1950 九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
1乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星
乘搭直飛泰航清邁 清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁·檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天 $2990 馬星六天 $2390
全泰馬星十三天 $3690 馬星七天檳城 $2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北　④全程一流大酒店

江南 八天 $2790
逢星期日出發
日期：12月7, 14, 21, 28日
1月4, 11, 18, 25日
● 全程飛機往返
● 遍遊江南最美麗的四大名城, 南京, 無錫, 蘇州, 杭州
● 住宿一級賓館, 有空氣調節及私家浴室
● 乘坐豪華遊船, 暢遊太湖及西湖
● 品嘗各地名菜
● 專人領隊, 隨團服務

南寧、柳州、桂林
六天 $1790
日期：12月20, 25, 30日
1月4, 9, 14, 19, 24, 29日
2月3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 18, 23, 28日
● 來回乘搭香港南寧直航機
● 遍遊南寧, 柳州, 桂林, 陽朔, 等地
● 住宿一級賓館, 有空氣調節及私家浴室
● 專人領隊, 隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州, 從化三天　逢星期二, 四出發 $420
深圳, 小梅沙, 廣州, 從化, 佛山五天　逢星期三, 五出發 $690
小梅沙, 從化, 佛山, 星湖, 廣州七天　逢星期一出發 $890

國泰直航上海探親團
逢星期五出發　八天 $1790

廣州 东方賓館
（天天接受預訂房間及機票）
香港代理：景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

佳寧集團 健的旅業
中環皇后大道中64號連卡佛大厦18字樓
尖沙咀加拿分道31號京華銀行大厦地下
電話：5-255388 5-212215 3-662668 3-7216181 3-7215461

首創旅遊企業化
大韓航空公司 747珍寶特別贊助
夏威夷 $4288 特級豪華團
美西岸 $5688 三藩市特級豪華團
夏威夷 美西岸 十四天聯遊特級豪華團 $7388
日本 足八天特級豪華團 $2988
泰國 先飛後付 集團經營 $1588 特選九天豪華團
台灣 直接主辦 有口皆碑 足九天環島特級豪華團 $1688 大韓航空公司 空中巴士特別贊助
菲律賓 星期日及公衆假期照常辦公 足七天特級豪華團 $1388

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $1990
龍平滑雪團 $2090
逢週六乘國泰三星機出發，早機去夜機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚，團員有充份時間享受滑雪之樂趣。
12月25　2月4, 5, 6, 7（加班）

韓日八天 $3380
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光
12月20、21　2月1, 2, 3, 4, 5（加班乘國泰）

日本 八天$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州 十天$4280
11月7, 21　12月5, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25.

曼谷 六天$1880
逢週三出發 2月2-9 加班
菲律賓6天 $1550
逢週三、六

星馬
七天 $2288
八天 $2688
逢週一、六、日出發
星馬泰12天 $3390
逢週三、日出發
12月23, 24, 25（加班）

美國西岸八天 $4590
美加13天 $7990
11月22, 12月18, 25　1月5, 2月3, 5, 26
夏威夷七天 $4190
逢週日出發
美州西岸十天 $6389
逢週四出發

日本本州
東京 日光 箱根 富士山
奈良 京都 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之迪士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。
超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 $2990
新年加開北海道七天豪華團（2月1, 3, 5, 7, 9） $3880

馬（檳城）星泰
吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、王屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期六出發（檳城）七天$2690，十一天$3290
逢星期一出發——六天$2390，十一天$3090

台灣環島
溪頭 野柳 阿里山 六福村
九天豪華貴賓團 $1950 七天 $1850（連証）
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

WELCOME TOURS 喜臨門

菲律賓
七天豪華團 $1398
水晶溫泉、葩都
早機去、夜機返足七天行程
專人領隊·團團獨立
多晚夜總會·節目豐富
新行程·享受溫泉浴
農曆新年特別加班2月2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

曼谷·芭堤雅
六天豪華團 $1790
行程遍遊桂河橋、水上市場、佛統大塔、鱷魚潭、芭堤雅、四面佛、玫瑰花園等，多晚夜總會。
逢星期日出發
農曆年特別加班2月2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

星·馬·雲頂高原
七天豪華團
$2288
逢星期一、四、六
來回乘搭747豪華客機
回程可停留星加坡及曼谷
專人領隊·團團獨立
農曆新年特別加班
2月2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

農曆新年特別加班

韓國華克山莊四天	$1990
韓國日本七天	$3180
台灣環島九天	$2190
日本本州八天	$3180
美國西岸九天	$5499
夏威夷七天	$3490
英航歐洲十五天	$7890
北海道七天	$3880
觀光九州本州十天	$4280

喜臨門旅行團報名處：寶華旅業 九龍尖沙咀星光行1521室　電話：3-689291（四線）
金龍旅運貿易有限公司 香港中環租庇利街12號萬安大厦四樓　電話：5-431255-7　5-454864

全台灣
阿里山、墾丁 溪頭、花蓮
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天八天 $1750 九天 $1890 $2050
增加成本200元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返 12月20, 22, 23
＊團團獨立，分社經營。 逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬
新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原 馬六甲、美馬樂園 怡保、檳城
六天、七天、八天 $2290
＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發　2月7日

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室 5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

日本本州
東京、日光、富士山 京都、大阪、名古屋
華航足八天 高級豪華團 $2890
＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北，不另收費。
＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發

全泰國
古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1490起 清邁八天 $1990
小童收成本$1000全港最平
＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
＊團團獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發 12月20, 22, 24日

康樂家庭

聖誕即景

火樹銀花喜迎聖誕‧熙來攘往倍添熱鬧

一年一度的聖誕節市場，早已展開，在馬路上，只要隨便一抬頭，就看見五光十色的聖誕佈置，不僅是百貨公司，包括大部份商店的櫥窗，都佈置得美麗奪目，吸引着行人的注目。此外，中環及尖沙咀的繁盛地區，街頭亦有特別的裝飾，隨着聖誕節之快將到來，作爲主婦及一家之主的你，少不了要聯想到，要送些什麽聖誕禮物給親友？表示你的敬意。而百貨公司爲廣招徠，亦在櫥窗內大量擺設各種裝飾燈飾、玩具、工藝品、化粧品、衣着時裝、飾物、唱片、洋酒、糖菓、餅干、手錶、攝影機、文具等，以供選購，加上市面熱鬧，熙來攘往的行人，替香港市容平添不少歡樂的節日氣息。

除了送禮忙外，主婦們還要忙着佈置，籌備聖誕，添置新衣、飾物等。

佳節在即，花些錢點綴一下住所是無傷大雅的。聖誕樹、花珠、花串、五彩燈泡、面具等，皆爲聖誕節的最普遍裝飾物。人造聖誕樹早已紛紛上市，普通由二十吋起，多爲塑膠製品，售價也比往年爲高，加上各種燈飾、燈泡及裝飾品，便會顯得七彩繽紛，充滿聖誕色彩。

聖誕節送禮已成爲後輩對長者，戀人對愛侶，友誼間及人情間的習慣，亦屬主婦們禮尚往來，彼此餽贈的時刻，故選擇禮物時，往往成爲現時最多人思考的事情。

在聖誕期間，玩具是一枝獨秀的行業，任何一家百貨公司或商店，無不陳列着五光十色，標緻新奇的玩具，每個孩子看了無不興趣甚濃，要着要父母購買作爲聖誕禮物。

在民以食爲先的趨勢下，飲食行業往往都特別暢盛，如果你走向市場巡逛，那些適合聖誕的食品，種種式式，無一不適合送禮或自用的。大酒店的聖誕大餐亦早以預定一空，可見市民對節日的狂熱。

華僑日報主辦‧香港電台贊助

兒童讀者聖誕聯歡

今日下午盛大舉行

集體遊戲歌唱表演擂鼓魔術節目豐富

跳飛機主持人王愛明黃造時主持抽獎

華僑日報兒童天地及兒童週刊每年聯合主辦之小讀者聖誕聯歡大會，定於今（廿三）日下午二時半至四時半假座灣仔室內籃球場舉行，招待小朋友二千名。

聖誕聯歡遊藝大會節目，除由香港電台青少年藝員演出精彩節目外，并有集體遊戲多項，更有影視紅星主持幸運抽獎。同時每一位入場小朋友更可獲贈小玩具一件。

幸運抽獎方面，更得到婦女界先進楊林安妮太平紳士送出頭、二、三獎。頭獎爲名牌收音錄音機一架，二獎爲寶麗來即映即有相機一架，三獎爲十進制之電子計算機一架。楊夫人對本報兒童聯歡，十五年來，均送獎品，從未間斷，使大會氣氛，增加不少熱鬧。此次并有幸運獎多份，由華僑日報送出。

是日大會秩序如下：

（A）華僑日報日、晚報總經理岑才生致詞。

（B）聯歡節目開始：（一）歌唱表演（麥潤壽及陳鍵葵）（二）擂鼓表演（陸榴盛）（三）遊戲——擊鼓傳花（司儀主持）（四）遊戲——釣大魚，（五）來曲演唱（梁日昭口風琴隊），（六）遊戲——瞪眼吹氣球，（七）遊戲——有獎雀仔，（八）魔術表演及歌曲演唱，（辛尼哥哥），（九）遊戲：誰的反應最敏捷，（十）歌劇：丁丁的故事（小演員担任）。

（C）幸運抽獎。由跳飛機主持人王愛明及黃造時主持。節目表演司儀，將有車森樑，陳永康，韋以莊，蕭麗誠。節目監製爲張苑容。

本報舉辦之聖誕節聯歡大會，今年已踏入第十五屆，而獲得香港電台智助，亦已有三年歷史，每次舉辦，均甚受小朋友所歡迎，入場劵早已索取一空，得到後至者向隅。又是日香港童軍第八十六旅派出童軍到場維持秩序。（寶）

針灸學　朱澤光

產後注意休息　腰痛機會減少

從腰痛的病源中看，女性患腰痛的機會比男性多，但從門診中比較，未婚女子患腰痛卻不及男性多，也許是由於小姐們不喜歡做劇烈運動，而工作又「斯文」，故不容易招損之過吧！

可是，女子結婚而有孕時，及產後，腰痛的機會將逐漸增多。

因爲在正常時，骶骨與水平面成四十五度角，但當懷孕時，關節韌帶鬆弛，腹部前突，而且向前方隆容，這樣加大了骶骨與水平面的成角，使骶骨關節韌帶的負担加重。但在一般情形下，分娩後如有足夠休息，韌帶會逐漸緊縮，慢慢會恢復常態。

可是，香港大多數家庭都沒有請女傭的能力。因此，許多婦女在分娩後，沒有充分休息就操勞家務了。因爲站立或端坐過久，使骶骨向前傾，增加骶一關節韌帶的勞損，腰骶部就出現疼痛。

所以，婦女在分娩後應注意休息，同時，當腰痛還未治好前，最好暫停懷孕，否則，腰痛難癒。

產婦出現腰痛當然要注意休息，但治療仍然是需要的，從臨床經驗所得，給予骨盤或超短波治療，能使鬆弛的韌帶回復堅緊，一般在治療三次後，疼痛會減輕，兩個療程之後就能消除腰痛。

（本欄歡迎來函問病，請寄香港荷里活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

圖示：（上）一名學員正利用金片，銀片及不同顏色的膠片，設計及示範光彩耀目的孔雀化裝。（下）奧黛皮膚美容屋校長唐錦雯（左五）與各學員及模特兒合攝。

奧黛學員示範化裝

奧黛皮膚美容屋主辦之肌膚護理及美容訓練班，剛於最近完成，學員並於畢業禮上，展示自爲模特兒化裝，展示所學心得及創作最新化裝術，藉此互相交流技術，助長所學。

參加是次化裝示範的學員，均能充份發揮創造思考，爲模特兒設計不同形式風格的化裝，如彩色繽紛的蝴蝶，燦爛奪目的天鵝，金光閃閃的海馬，嬌艷悅目的風景畫等，各人皆別出心裁，聊備一格。

鑽飾贈男友　聖誕添情意

男仕們自古至今都熱愛饋贈鑽飾給女友或太太，以表心意。但最近據一項調查顯示女仕們近年亦流行購買鑽石飾物，作爲禮物給她們的心上人。鑽石諮詢中心的調查顯示，今天在美國，每五個男仕中便有一位擁有一件鑽石飾物，反映男仕鑽飾的流行及普遍化。

香港男仕亦不甘後人，琳瑯滿目的男仕鑽飾，在本港市場亦受到歡迎，其中包括手鍊、襟針、呔夾、袖口鈕及手錶等更非常流行。

今年聖誕節爲妳心愛的「他」選擇一款鑽石飾物吧！購買禮物之前，細心了解他衣着的品味，習慣及職業，好令你能選擇一款更能配合他的性格的鑽飾。

如果他是「體育家型」的男仕，喜歡穿便服及運動恤，送一條鑽石的刻名手鍊給他吧！或者，一顆以不同類形體育運動爲圖案的鑽石垂飾，也會合適他穿着領運動恤時配帶的。如果他愛穿花呢絨便裝上衣或羊毛外套，他一定會喜歡一個設計精緻的鑽石襟針，作日常配帶。

「事業型」的男仕，每天都要穿着齊整的西裝上班，最佳的飾物是鑽石呔夾、呔針或一枚閃爍光輝，像徵身份地位的單頭鑽戒。

「社交型」的男仕時常需要出席很多隆重的社交場合或會議，一套三件頭的鑽石袖口鈕及鑽石呔針會更顯得高貴大方，風度翩翩。或者，你可以選擇一些鑽石表給他，既美觀又實際。

如果他是一個「時尚型」的男仕，喜愛穿「有型」的服裝，例如法國式袖口的恤衫和貼身小背心等，你選擇一套適合日常配帶的碎鑽袖口扣或設計比較豪華適合晚宴配帶的袖口扣給他吧。如果他有一隻古玩袋錶，時常帶在背心的小袋中，你不妨送一條鑽石錶鍊給他。「保守型」的男仕會喜歡一粒設計精緻及有古典味的襟針。

男仕多喜愛有顏色的鑽石，干邑色至深棕色的一系列有色鑽石，最流行，因爲它們象徵了現代男性的成熟感及魅力。金飾上鑲有長方型或方型車工鑽石是時下最流行的設計，充份表現男性粗綫條的美。

如果到現在妳還未能選定一款鑽石飾物給妳的心上人，以下還有幾個提議：筆、匙鍊、碎鑽的鑽石烟盒及錢夾等都是能助你表心意的聖誕禮物。

（今年男仕喜愛配帶鑽石飾物，其中最流行的鑽石錶夾，碎鑽石指環都能代表成功男士的身份）

婚姻講座　金石

遲婚的影響

男婚女嫁，太早固然不好，太遲的缺點也多。在男性來說，太過遲婚的，雖然在事業基礎上可能較爲穩固，經濟能力也比較充裕，但是婚姻幸福，不一定完全繫於事業基礎與經濟條件上面，最主要的，還是朝氣勃勃，充沛的體力，悠長的生命綫與遠大的人生觀。因此，如果你遲到中年或中年以後才結婚，則生命綫已過半，結婚的階段，已踏入人生半世了。試問有甚麽意味呢？快要到達遲暮之年，令人沉鬱與悶損！

從許多例子告訴我們，遲婚的男子，身體活力，大都陷於衰退，每每成爲影響幸福的主要原因。別以爲一個男子越遲婚越顯得精力充沛，其實，絕大多數剛剛相反，問題甚麽呢？這是生理作用使然，一在於未婚男子基於生理的需要，一種是自瀆過度，一種是好作狎邪遊，致身體削伐無度；還有，除此之外，個人生活，由於缺乏家室的維繫，恍如無韁之馬，生活絕無規律化，精神與體力都作過度消耗，這樣一來，不祇消失青春的氣息，連壯年的健碩也變得外強中乾，如果想找伴侶的話，就算以經濟或地位條件來補充，則將來夫婦間的恩愛，無疑是打了折扣，儘管你在表面上看不出來，其實妻子總會悶在心坎中，假如再有別的因素令他不滿，則情感便會冷淡下來，甚至呈現裂痕的了。

另方面，男子太過遲婚，儘說個人生活比較自由，其實就趨於放任與靡爛，性情變得過於自負與孤僻，而且私人瑣事集於一身，沒有人可以分勞，很可能影響你的事業，但如果你有了家室，便可以分勞，專心於事業，這樣便輕鬆得多了。

再說：你有了家室，立社會關係也會增強些，你不只從姻親關係認識更多親朋，同時由於你有了家室，在別人看來，你是比較持重的一個，樂於與你結交和比較信賴，對於事業不無幫助。

至於女子遲婚，當然更非智者，不只青春消逝，物色如意郎君不易，而在生理上對孕育往往也成問題，故結論是無論男女不該太過遲婚。

醫藥顧問　任卓琪

延遲經期與大便出血

陳美美小姐：

你來信說：你將於下月結婚，因大喜之日，適逢月汛來潮，問及可使經期提早或延遲的良方，服用方法及可提早或延遲多少天。

答：就月經生理上言，祇可把經期延遲，而不能提早的。下方可於經期前三日連服三劑，每日一劑，至於經期延遲若干日的問題，一般而言，約可延遲四、五天至一星期左右，還要視乎個人的體質而定。

方用：西歸須五錢，白芍四錢，乾地黃六錢，川芎二錢，阿膠四錢（後下溶化），炙草二錢，知母三錢（鹽水炒），香附三錢，黃柏二錢（鹽水炒），川黃連二錢，黃芩二錢，祈艾葉三錢。（清水煎服）

△黃詩雅君：

你來信說現年十九歲，數月來大便常感困難（試過幾次腹瀉），糞便是硬的，曾試過數次迫到肛門出血。

又最近發覺肛門前邊有一肉塊，很柔軟的，似水泡，並不痛，大便後會凸起，提出疑問如下：

（一）肛門有血、不痛，是否肛裂？

（二）是否消化不良，要吃什麽食物？

（三）以上的病徵是什麽？有何藥方可治療？

（四）前個月，吃了雞會飯，第二天糞便粗得很，且有條很長的虫，這是什麽？

答：（一）相信不是肛裂，不過，那凸出的肉塊是痔瘡或脫肛，無法憑空判斷，可找痔科專家診視。

（二）當然是消化不良，必須使大便暢通，排軟便，多吃蔬菜水果，並服下方：

方用：槐花三錢，枳殼二錢，側柏葉三錢，荊芥炭錢半，大生地六錢，地榆三錢，火麻仁八錢，土銀花三錢，白芍三錢，山楂炭三錢。（清水煎服）

（四）還可能患了蛔虫病，可用檳榔一兩，二碗水文火煎存七分，臨服加熱飲之，早上空腹時服，連服三日，隔三日，再連服三日，然後將糞便送交醫學化驗所檢驗，以視有無虫卵存在？如果沒有，表示杜虫有效，不必再服；但如果仍有虫卵發現，可重複治療。

物價在今天　佳節談送禮

聖誕禮品琳瑯滿目‧視乎經濟能力購買

每年的聖誕節，各大百貨公司及商店，與及超級市場等，都大事宣傳聖誕禮品，琳瑯滿目，任隨選擇，而且還舉行大減價，大贈送，甚至還有代客送貨等服務，來吸引顧客，雖然現在本港廉記當局聲明，不准餽贈，也不准接受，否則便會有被受嫌疑。在此種情況之下，那些懷有用意的送禮，當然會絕跡，但那些認爲只作一種問候探訪，或者是用以作手信及見面禮的，或者表示對節日作一普天同慶的祝賀者，相信應不成問題吧。所以，直至目前爲止，每逢節日，大家還是會互贈一點小禮物以示友誼而已。故此，在這聖誕節來臨的時候，各商家還是會爲禮品銷路大事宣傳，務求趁此機會做番一筆生意。

講到禮品的種類，確是多到無可勝數，任何一種物品都可以被當作禮品的，換言之，不論是糖菓、餅干，與及水菓食物等，都是最佳的禮物。甚至衣物，日用品，化粧品，裝飾物和家庭用具，與及文房用品以至細微的鉛筆等都是可作爲禮物來餽贈的。最主要的決定，當然是要送禮者去作主，首先必須清楚自己該送物的是要來送給何人，對方的身份地位，譬如，欲送給對方全家人的，當以食物或家庭用品爲主，如果是送給個人的，那便要瞭解受禮者的身份和與自己的友誼，如屬平輩的，不妨送些實用品，如對方是名劉仵，那麽洋酒是投好的禮物，如果是普通朋友，那可送些有節日色彩的糕餅或食物，總而言之，送禮者要講心思最重要，還是要講自己的經濟能力，不能因要送厚禮而累自己舉債，更不能有賄賂的用意，這樣，送禮者和接受者才會皆大歡喜也。

其實，現在要送禮，可也不是一件簡單的事，因爲百物騰貴，樣樣東西都貴得很，尤其是最近，什麽都大幅度調整。所以，每份禮品閒閒地都要幾十元以至百元不等，很顯淺，買盒朱古力糖都要二、三十元以上，一小籃生菓也要四、五十元，如果買洋酒則貴，七、八十元以至百多元，都是一些普通的酒，就算以聖誕爲主就送個聖誕蛋糕，也要三幾十元也。所以每逢佳節當頭，習慣送禮者，一定會大傷腦筋，而且還要爲此多花一筆額外開銷也。

麗宮

最後 今天五場獻映

一九四一

基斯杜化李　華倫奧提斯　羅拔史德　羅蓮嘉莉　三船敏郎

十一紅星領銜主演

最佳娛樂。老少咸宜

明天獻映

逢凶化吉滿天飛

京都　5-722883

後天　全港獨家首映

「縱橫四海」大導演　羅拔恩烈高　新作

貌兒外科醫生　叫春艷星　智勇兼備　利用古堡　入陣迷宮　聲東擊西　神出鬼沒　噴火武器　報仇雪恨

羅美雪妮黛主演

妻女被姦殺　誓與敵偕亡　老槍發神威　德軍盡遭殃！

聖誕最佳電影　電影雜誌譽爲影迷必看

★誓不兩立★

"THE OLD GUN"

一九八〇壓軸佳片！

法國巨星　非臘羅力主演　中國選入大陸四大法國片之一

京都

廿五　廿六　兩天　每日一場

十二點正

片長二小時40分請依時入座

NASHVILLE

普世歡騰樂滿城

「風流軍醫俏護士」「良辰吉日」大導演

羅拔阿特曼大受好評之作

紐約客：有史以來最美國風情畫搬上銀幕

紐約時代周刊：慶典大巡遊

紐約雜誌：稱心如意娛樂妙品

海運

電檢處推薦：最合全家欣賞

影評大讚　觀眾口碑

青少年必看！　最奇趣的電影　最可愛的人物

童話天地如幻如夢　歌舞場面賞心悅目

改編自著名法國童話

小王子

廿三、廿四　廿五、廿八日　十點半早場

THE LITTLE PRINCE

明天盛大献映　即日訂座

利舞台　倫敦　美孚影都

聖誕巨獻

想做就去做

A Change of Seasons

寶黛麗

體態豐盛透脂香

莎莉麥蓮

成熟體貼春心漾

特麗七彩

洲立發行

安東尼賀堅斯

瞻前顧後，落得寡人獨守！

三心兩意，以爲左擁右抱！

「愛情故事」編劇：伊力薛高

金像音樂大師：亨利曼仙尼

天生麗質難自棄　胴體透香寶黛麗　八十年代男女風情喜劇

想做就去做！

歡歡喜喜一家親　突然多咗兩個生蒲人　爹哋嘅新歡香噴噴　媽咪嘅相好亦斯文　本來幾濕滯結果

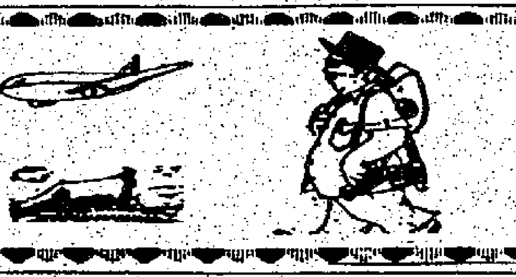
想做就去做！

閻府統請

最後今天

關德興

旅遊介紹　專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

台灣酬賓團

聖誕、新年八天酬賓超級豪華團 $2,090

*全港獨特行程：高雄出發，台北返，舒適省時，免除敖車之苦
*住宿一流豪華大酒店　*由中華航空公司贊助
*獨立成團，專人領隊　*由天洋台北分公司直接辦理

出發日期：聖誕12月23日（尚餘少數名額）新年２月4/5/6/７日

天洋旅運公司
Any Tours & Cargo Agency

電話：3-697251（10線）
3-320338（４線）

美國西岸豪華團

夏威夷七天 $4,890　美國西岸七天 $5,190　美國西岸九天 $6,190

遍遊夏威夷、洛杉磯、拉斯維加斯、三藩市四大城市。

出發日期：聖誕12月21日　新年２月2/5日

尖沙咀：彌敦道100號東英大厦商場二樓107室　旺角：彌敦道582號信和中心1406A室　美國總辦事處：375, SUTTER STREET, 6/F., SAN FRANCISCO CA. 94108

華航美加漫遊

中華航空公司贊助　聯邦包機直接主辦

AU

聯邦包機　美國亞洲旅運　香港德輔道中156－162號通用商業大厦M4室（先施公司對面）　電話：5－454811

本公司爲國際航空協會會員，美國運輸協會會員，信用可靠。

特別推出聖誕新年豪華特價團

團位有限，以免向隅，報名從速。

遍遊：夏威夷、洛杉機、廸士尼樂園、荷李活、環球片場、聖地牙哥、拉斯維加斯賭場、紐約、溫哥華及多倫多各大城市。

特點：本團由美國聯邦包機直接主辦，分公司遍佈全美加，全以華人爲服務，乘坐中華航空公司７４７客機，絕無語言隔膜。

美國西岸九天　$5150
美國西岸十一天　$6150
美加十三天　$7690

出發日期：
11月8日、15日、22日、29日、
12月6日、13日、20日、27日、
1月3日、10日、17日、24日、31日
2月5日、7日、14日、21日、28日。

四季風旅行社

包機　四海

提倡旅遊大衆化

HATA BONDED 保障

旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
中環國際大厦2204室

美加東岸團（*獨家首創*）
大西洋城（東岸新賭城）
10天 $7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年）
12月18日

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6,290
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演
12月11.25日

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
聖誕節加班12月22, 23, 24, 25日
逢星期日出發

泰國
芭堤雅、大城古都
6、7天$1,650起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
9天$2,990
12天$3,390
聖誕節加班12月23, 24, 25, 日
乘坐新航豪華客機
逢星期日出發

日本本州
特價酬賓團
7天$2,550
逢星期日出發
新航豪華團 8天$2,990
逢星期五出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

❈全港首創獨有達湖火山奇峯遊❈

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店，本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價$1650　六天特價$1550

美國加州假期（新航鼎力贊助）

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等　住宿一流大酒店，專人領隊

特價$4590—$7990

夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價$4690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店

逢星期一、三、四、六、日出發　簽証只收$25元

七天貴賓團$1690起　清邁八天團$2150

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室　電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3　星期日及公衆假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

全泰國

清邁・芭堤雅・桂河橋・曼谷
七・八・九天團$1650起

①團團早機出發，晚機返港，遊覽時間更充裕，絕不取巧
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家遊覽與世隔絕之苗族蠻荒
③住一晚桂河橋，足兩天芭堤雅，五次最高級夜總會，享乳豬全席
④三種最佳獨有行程，傲視全港
逢星期二、五、六、日出發

全台灣

芝麻城・阿里山・墾丁・溪頭
九天最高級遊$2090

獨家提供全港最佳行程
內陸機：高雄→花蓮　花蓮→台北
增加成本300元，少行柱路900里
行程：全港最豐富節目，應有盡有
台北分社直接主辦，保證盡善盡美
酒店：最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡豪華
逢星期二早機出發，晚機返港

韓國　台灣

漢城・仁川・華克山莊・台灣
四・七・九天團$1790起

團團獨立，直接主辦
①全港節目最豐富，遍遊漢城市名勝，華克山莊及歷史勝地—仁川
②住宿最高級之漢城市凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店
③韓國回程兼遊台灣，韓台兩地風光文物各具特色，一覽無遺
逢星期五早機出發，晚機返港

星馬聯遊

聖陶沙・雲頂高原・吉隆坡
七天豪華團$2290

①日本航空公司鄭重推介，往返選乘日航，殷懃侍奉，旅途更舒適
②全程內陸機，絕無舟車勞頓之苦
③遍遊星馬名勝古跡，節目豐富
④全程住宿市中心一流大酒店，遍嚐南洋及粵式名菜，享受豪華
逢星期二、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

日本本州

東京・日光・名古屋・京都・奈良・大阪・富士山・銀座・太陽城
八天高級團$2990

①華航往返，停羽田機場，省時舒適，免機場稅，回程可停台北
②全本州名勝包羅萬有，美加度夜總會，子彈火車，全程高級酒店
③享中日名菜及嚐著名之司蓋亞盖
逢星期六早機出發，晚機返港
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

菲律賓

馬尼拉・碧瑤・千島飛影・火山湖・蟳島樂園・夏宮・百勝灘・神秘谷
六・七天高級團$1590起

①乘菲航A300豪華客機，絕非包機
②碧瑤雙程內陸機免長途跋涉之苦
③全程選用五星級最豪華一流酒店
④節目精心策劃遍遊菲島名勝古跡
⑤三次最高級夜總會欣賞怡情歌舞
逢星期三、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

百樂旅運社有限公司

香港中區干諾道中６０號紐約行１１字（統一碼頭對面）　5-444007
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室（10字）3-7211178（星期日九龍分社全日照常服務）

星輝旅運

彌敦道582－592號信和中心1303Ｂ
（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

菲律賓　碧瑤夏蓮娜七天$1388

特級豪華團足七天行程　原價$1788　超值享受　志在酬賓　歡迎比較

12月13, 17, 20, 24, 27, 31.　1月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31.　2月1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.　農曆新年加班

碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾萌廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂

獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會

菲島專綫・星輝首選　逢週一、三上午出發，晚機返港

泰國　曼谷・芭堤雅　古城・桂河橋

原價$2088　酬賓$1688

乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店

12月13, 16, 20, 23, 27, 30.　1月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31.　2月4, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28.

分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發・晚上返港

星馬檳城八天

星加坡・聖陶沙島
吉隆城・雲頂高原
檳　城・猴子公園

酬賓 $2388 $2088

12月20, 22, 27, 29.　1月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26, 31.
2月3, 5, 8, 14, 16, 21, 23, 28.

獨立成團＊逢週六一出發

①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

九州觀光8天

$3480　逢星期日出發

〈聖誕新春均有特別加班團〉
遍遊福岡，長崎，雲仙地獄羣，熊本，阿蘇活火山，霧島神宮，鹿兒島，長崎鼻，鸚鵡公園，指宿，仙人掌公園，宮崎野生動物園，別府溫泉等。行程安排暢順，節目多姿多采，膳宿一流，專人領隊，回程可停留台北。

九州本州觀光10天

$4280　逢星期五出發

〈聖誕新春均有特別加班團〉
暢遊南北九州各渡假勝地及欣賞本州大阪，富士山，東京，日光等古今名勝，應有盡有，無與倫比。爲九州、本州聯遊之好安排，回程可停留台北。

華航假期—台灣8天

$1950　逢星期日出發

〈聖誕新春均有特別加班團〉
行程精心策劃，遍及寶島南北各大名勝，台北赴花蓮及高雄赴台北，均採用內陸航機，節省行車15小時，舒適暢順，膳宿豪華，中華航空公司鼎力贊助。（持証者特價優待）

東京／大阪酒店訂房服務

4天3晚由$580起

代售各大航空公司機票及代辦各國簽証服務，快捷妥當。

陽明旅行社

九龍彌敦道363-373號恒成大厦1005室（按10字）
（普慶戲院對面）電話：3-301317四線

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

全台灣

四天$1390七天$1590
飛機往花蓮・火車回台北
九天遊$1980
上阿里山兼遊墾丁公園
住宿圓山，財神，芝麻等大飯店
專人領隊・團團獨立
逢星期三、六、日出發

菲馬星

六晚不同情調夜總會・包括新加坡最豪華之海皇夜總會・住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$2890
早機往・晚機返・逢星期六出發

日本

豪華八天遊$2890
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士嗚遊園・美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷　7天$3490
美州西岸　9天$5290
美州東西岸13天$8800
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城

首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天$3490
十一天$3290
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天　$2750
逢星期三出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅

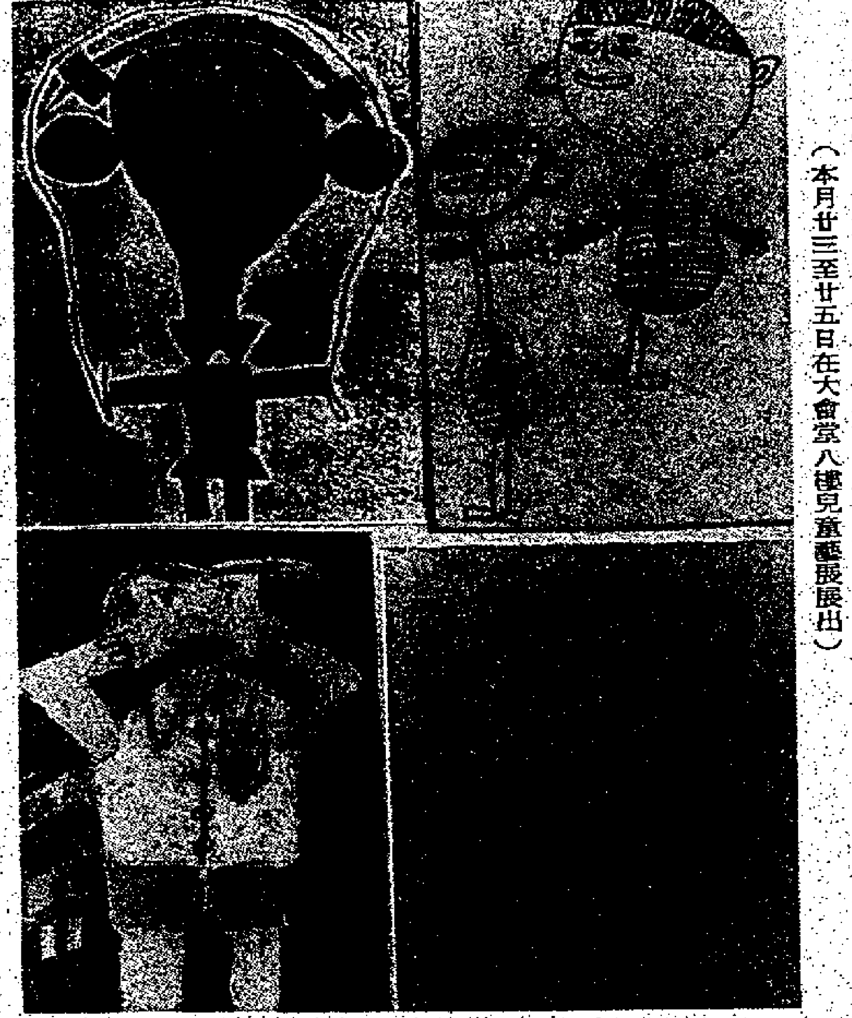
桂河橋八天$1750
清邁八天$1790
住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

華僑文化

童軍知友社暨海倫兒童畫室 合辦兒童藝展 今在大會堂揭幕展出一連三天

由童軍知友社、海倫兒童畫室主辦之兒童藝展，今起至廿五日，一連三天，假大會堂高座八樓展覽館揭幕展出。敦請新界政務司鍾逸傑夫人，主持剪綵典禮。此屆之兒童藝展作品，係選自童軍知友社與海倫兒童畫室合辦之暑期兒童畫班，以及來自港九各校四百多名兒童作品之中，選其優異作品參加展出，且以之義賣。義賣收益，將撥作童軍知友社巡迴中心安置區服務及其他活動經費，使貧苦兒童能享受文娛康樂活動。另方面，使參展小畫家，能藉此機會培植行善，互助將來成爲社會良好之公民。預算籌募活動經費十五萬元，作爲拓展基金。

出任是項籌募拓展基金運動委員會之成員有：大會主席吳昌夫人，副主席梁仲甫夫人，呂志和夫人，馬鋪傑夫人，莫秉釗夫人，邱木城夫人，贊助人林建名先生，顧問姚中立夫人，姚鵬偉先生，委員詹金源夫人，陳維翰夫人，周賀義夫人，陳志鋁夫人，招顯智夫人，趙錦城夫人，朱飛龍夫人，洪桐城夫人，李永森夫人，呂少海夫人，鄧蔭邦夫人，黃子羽夫人，黃佐基夫人，嚴葆華夫人，當然委員王海倫小姐，黎佩娟小姐，陳循泉先生，陳栢南先生等。歡迎各界人士攜同子女參觀及選購云。



（上左）跳繩（版畫）吳麗民作（七歲）（上右）手拉手（吳嘉淇作）（五歲半）（下左）「嘲」凌耀忠作（八歲）（下右）「想」譚宏基作（六歲）（本月廿三至廿五日在大會堂八樓兒童藝展展出）

（上）陳學書陳麗娜近照。（下）陳麗娜「自畫像」。

（鄧韻儀上畫課）

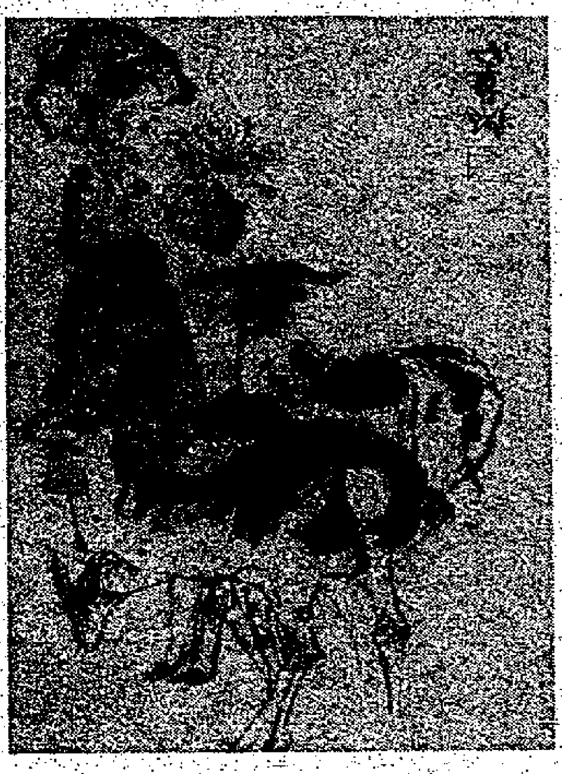
從港畫家面臨的困難 說到「藝展八〇」的展出

（力行）

香港是一個繁榮的社會，工商業發達，在國際上享有極高的地位；同時，政府對文化藝術的提倡，亦顯得不遺餘力。除了兩年一屆的藝術節；大會堂、藝術中心、及各民間團體，也經常舉辦各類大小不同性質的藝術活動。這裏，也不乏藝術人才；但以上所述，只是一個表象，真正了解香港藝壇者，都會有一個强烈的感覺：在香港要從事藝術工作，仍要面對很多想像中的困難。假如拿來與鄰近區域的藝術家相比，更是有過之而無不及。

香港缺乏了一種扶掖藝術的環境，這是了解香港社會或從事藝術者所能感受到的。香港教育制度有欠妥善，美育未能普及，人們從小便缺乏對藝術欣賞的訓練和興趣；即使是高水準的展覽，亦未能引起大衆的關心和反應。另方面，由於地少人多，生活壓力大，香港市民只顧拚命賺錢，追求物質享受；政府雖有提倡，但也難成風氣；純粹畫廊亦不多，藝術家要售賣作品，除了少數具名氣者，可說是乏人問津；再加上展覽場地租金昂貴，繪畫材料所費亦不菲，藝術家都只能以業餘性質投入創作，無形中也影響了香港藝術家的水準。

雖然面對諸多困難，但我們仍可見到香港畫壇蓬勃的景象；特別是年輕一代的畫家，他們并不會因惡劣環境而低頭。最近在香港藝術中心舉辦了一個名爲「藝展八〇」的展覽，展出作品者，皆爲當今畫壇後彥，他們并不標榜自己，而商業在觀衆對他們作品公正的評價。展出作品，亦無分新舊，由傳統畫到運用攝影技巧表達內涵的作品，共聚一堂，共同爲們的目標，展出者包括：林煥榮、潘偉光、李謙和、梁昭容、關偉昌、潘澄、杜菲民、黃建泉等。他們大都從事美術教育的工作，并曾多次展出其作品。



「少女」（現在銅鑼灣世界貿易中心二M樓，怡東畫廊展出）

「藝展八零」展出 潘偉光的「版畫」

（白橋）

潘偉光這次展出的全是版畫，多年來他對版畫有着濃厚的興趣。雖然版畫在製作上較其它繪畫來得間接；但它的好處，卻在多次的印製中，獲得多張作品，都可以從修改到完成，看到創作的痕跡。早年熱衷於金屬版，合拼版等……並作不同的技法嘗試；但始終對直刻法較喜歡。後來更感覺到木刻版畫是直刻法的最佳練習材料，所以，試作一系列的木刻實驗，發現刀、木、自我三者間的密切關係，在創作上不但自由且容易把握。這次展出的一組花卉，全是在藝術中經多次觀察下的素描題材。雖不及牡丹、玫瑰的艷麗；但它們的形態奇逸，生命力强盛，是剛柔揉合的造化。套色方面：試用紙版疊色套印，利用版畫製分色版，分層壓印主色版；最後再印上傳統的方法、快捷及有效果。構圖方面，採用密集的組合。强調整體，很有裝飾味。

飛雲禪院祝賀 王雲展宗師壽

飛雲禪院，院長王雲展宗師，今欣逢六十五生辰之慶，該院同人尊師重道，特設桃酌於觀塘該院，爲師祝壽。屆時（農曆十七日）社團首長，學院同人，各方善信，蒞臨祝嘏者定衆云。

兒童藝展

莫雪華

在這個暑期中，我接觸到百多個來學畫的孩子，也接觸到他們的家長。很多時候，我聽見做家長的對孩子說：

「畫得不錯呀！尤其是色彩方面。」

「唉！頭大身小，多難看！別人便比你强多了」。

這些批評的話，在大人來說，也許只是隨口而出；可是，天知道孩子會有甚麼反應！有些孩子受到鼓勵，第二次作畫時便更有信心，畫來也的確更好；另一些孩子卻洩了氣，對畫畫和顏色，總是不敢落筆。

其實，家長們在批評孩子的畫之前，應該認識一點：不同年紀的孩子，有不同的畫法。比方說：以「爸爸和媽媽」爲題目，叫孩子們作畫吧。十一，二歲的孩子，具有較强的觀察力，他們會開始留意到人體的比例，於是會把「爸爸」畫得高一點，而把「媽媽」畫得矮一點；但五、六歲的孩子，很可能把原本矮小的「媽媽」畫得比「爸爸」高大。爲甚麼？原來在五，六歲的孩子心目中，「媽媽」比「爸爸」重要得多，結果：他畫了心中所「想」的，而不是眼睛所「見」的。所以，看兒童畫的時候，要了解孩子的生理和心理的發展，不要用太大人的眼光來評論。

此外，批評和讚賞要有誠意和根據，敷衍了事，毫無實質的評語，也是對孩子無益的。日本的美術評論家鷹見勝教授，曾在其著作「兒童畫的美學」中指出：

「一般六歲到十一歲的孩子，都愛粗暴的遊戲；但是那種强烈的肉體活動慾望，往往可以從作畫中獲得滿足。這是因爲在繪畫時可得到間接的活動，有時甚至比真實的遊戲能獲得更大的滿足，因爲在畫裏，他們可以表出自己所想到的和感受到的事物」。從這段話中，我們可以知道：繪畫具有平衡孩子情緒的功能，也是孩子表達心聲的一種語言。

但是，老是叫孩子拿起畫筆來畫、畫、畫，你猜他會不會厭倦？會啊！因爲任何人都喜歡新奇的玩意兒，何況是孩子？

所以，我們在教孩子畫畫的同時，不單叫他們用顏色去塗，還給他們膠泥、香粒去揑，叫他們捏出心中最喜歡的東西。我們又教孩子造風車，糊彩燈，令他們發現到，很多東西都是可以自己動手去做的。學習染紙時，孩子們會驚訝顏色的可變性和變化性，於是到他們下次繪畫時，他們對色彩的應用也就更能體會了。

家長們！給你愛畫畫的孩子們一點鼓勵吧！

（童軍知友社兒童藝展，十二月廿三至廿五日，在大會堂高座八樓展覽館舉行）

「獅子出來了」（膠泥塑像集體創作）（本月廿三至廿五日在大會堂八樓兒童藝展展出）

「我們這群小朋友」（香粉塑造，集體創作）（童軍知友社兒童藝展，本月廿三至廿五日在大會堂八樓展覽舉行。）

詩：哀清廷

盧聲雁

中原聖地弄傾斜。禍首應推老X爺。壓控蒼生如餓虎；迴旋夷狄似蒼蛇。塵飛玉砌空前美；滿漢遙分絕世奢。紙織苟安和享用，殃民誤國不勝嗟！

（前題、次盧聲雁詞長韻）高國華

聯軍炮火射橫斜。逃命清兵喚「亞爺」。瓦德西來兇似虎；那拉氏走疾如蛇。頤和園築黎民苦；萬壽宮成費用奢。國勢衰頹由此至，後人讀史痛嗟嗟！

（前題、前韻）張江美

萬壽宮前冷月斜。幾人淚盡喚娘爺。陷民在滴愁如海；聽政垂簾毒比蛇。國庫狂支憐積弱；陵宮興築恨窮奢。一從革命天聲振，失色宮庭怨恨嗟！

（前題、前韻）衛燕山

頤和園影日將斜。禁衛旗兵號大爺。朝代幾更新偶像；亭林未減舊蟲蛇。外侵內患神州亂；國弱民窮太后奢。如此亡清天意在，且哀前史付經嗟！

（前題、前韻）李汝大

清室衰微日已斜。滿民使恐喚娘爺。聯軍入寇兇如虎；權貴奪橫毒似蛇。屈辱求存賠土地；縱情享樂蠹窮奢。蒼生浩劫堪回首，國事綢繆很可嗟！

（前題、前韻）陳維略

坐失維新路轉斜。蠹蟲自縛號師爺。白蓮謬說驅番鬼；紅袖包容畫鼠蛇。建艦軍金何計拙；彫牆厚斂未嫌奢。那拉牝縱傾國，讀史能無歎嗟！

（前題、前韻）歐筆華

漁樵閒話夕陽斜。三桂無知賊作爺。明祚論亡殘及蛟；滿宮法制毒如蛇。漢人豈受身心辱；清康難填慾壑奢。起義武昌齊振臂，河山還我不須嗟。

（前題、前韻）朱敬安

光宣末祚日西斜。妖后威炎萬歲爺。當道城狐朋社鼠；滿朝封豕結長蛇。竊取邦家殺民傲；娛澤而漁國用奢。二百餘年消一瞬，愚零帝子實堪嗟！

（前題、前韻）陳冠夫

皇城紫禁夕陽斜。笑柄喧騰說X爺。遷海沉沉愁遍雁；滿朝惘惘密殺蛇。貪官誤信眞愚昧；孳衰貪求享用奢。末造運終憐帝子，仔肩負軛有餘嗟！

（前題、前韻）陳琳

關中一夜道傾斜。餘孽百年到「X爺」。縱宦禍爽從害地；弄朝亂紀吏如蛇。拯民烈士頭顱擲；許國賢雄血致奢。辛亥功成重夏漢，總教異族有長嗟。

（前題、前韻）關鍔鳴

殘照西風愁宇斜。弄權群宦壓王爺。維新帝子成春夢；恭壽生靈比蝎蛇。外侮不思租界辱；國經移作建園奢。牝雞尊駐持政，空對瀛台死尚嗟！

（前題、前韻）呂偉東

清廷日落影橫斜。禍國狹民叫「X爺」。搾取民財營苑圃；扶持拳匪用池蛇。雕梁畫棟何其侈；玉食錦衣賀太奢。一樂要讓清社屋，興亡勢忽華堪嗟！

（前題、前韻）廖石梁

圓明園裏夕陽斜。一曲哀歌未盡絲。從此乘龍空有恨；養成奇禍自長蛇。迴瞻不惜瀛臺泣；避暑徒增麗殿奢。二百餘年興替史，黃河多難白山嗟！

（前題、前韻）曾念祖

風雨蕭蕭日已斜。呼姨喚侄吼呼爺。西宮有幸能成虎；中國何殊待宰蛇。迷信巢構眞淺識；縱情邪行極窮奢。人心堅定昭明見，禍水由來莫咄嗟！

美術

筆底明珠無處賣 ——讀徐渭畫「墨葡萄」

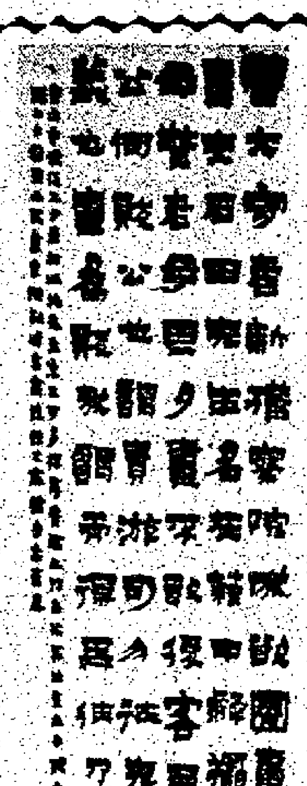
浮萍

在中華書局的故宮畫展中，我站在徐渭那幅「墨葡萄」面前，默默地讀着那首題詩：「半生落魄已成翁，獨立書齋嘯晚風。筆底明珠無處賣，閒拋閒擲野藤中。」畫面上那一串串晶瑩的葡萄，在暗淡而凄涼的餘暉中，在倏頹的晚風下抖動。我一面欣賞着這名家的畫意，一面又想到畫家悲慘的晚年。雖然這幅畫只值幾百元，但它在的價值，包括作者落於畫中的心血，是千金也無法估量的。

徐渭一共活了七十三年，在他的年青時代，他曾經依自己的才能，滿懷希望能首登黃榜，但現實給他潑了一瓢冷水，在他面前只是蕭瑟蕭條，荊棘叢生。他雖然才華橫溢，但二十歲時却在鄉試中落第了，此後的二十年中，他連續前後八次鄉試都名落孫山，這時他從狂熱的追求仕途理想中清醒過來，但此刻他已過了不惑之年。在這二十年中，他的家，經歷了急劇的變化，妻子先後早夭，家中一貧如洗，悲劇的序幕已經揭開，後來，他不得不開始賣文與畫。有一段時間，他曾以自己的文章贏得了好名，而且在胡宗憲幕下任職，但很快又因朝廷奸臣弄權而鋃鐺入獄。此後又釋放了，在短短的四五年中他正常經年不堪種種刺激而幾次自殺未遂，不久又因私事而第二次被捕入獄，他的精神已近乎崩潰。數年之內驟然的升沉，時而才名四溢，時而恥辱披身，生命的無常、凄涼的慘景，他只能在黃昏中仰天長嘯，瘋狂地渡過。晚年，他孤獨地發狂，靠賣畫過日，只有養一隻狗伴隨了他的晚年。畫家的悲劇一生決定了他畫風的獨特風格，他的畫是詩畫的高度結合，又是詩溶於畫，畫表於詩。清人方薰「山靜居畫論」說：「……徐渭筆力有餘，刻意入古未免放縱處。」徐渭由於經歷了現實中坎坷的一生，使他的思想有一種與現實格格不入之處，不是刻意入古，就是不拘於現實。所謂他筆力有餘而有放縱之處，也就是他不拘禮法，不拘規矩，揮灑如意，任意潑墨，形成了他跌宕起落，豪放恣肆的大寫意畫面。「墨葡萄」正是他的代表作之一。

徐渭是一位有成就的畫家，他與他多方面的藝術素養密切相關的，談到他正是中國畫家中這樣卓素的人物之一。談到他自然而然首先談到他的文學成就，如果說明代唐寅曾經以許多風流韻事出現在人們心目中，那麼，徐渭則是以他那狂而不亂、淘然而不落俗套的故事在民間流傳。藝人皆知的那個「下雨天，留客天，留我不？留。」的故事，一說他是一位天才人。其實，他是一位傑出的文學家，他的詩、文、書、畫、戲曲、包括纖緯學說都有過精通的研究，他的詩有近乎不加掩飾，如他的畫一樣任意潑墨，不施脂粉，舒胸中之塊壘，發筆下之煙霞，文情并茂。「墨葡萄」確實可以引人共鳴。他的「墨葡萄」題詩，反映了他半生落魄，自己那明珠般的藝術成就不能得到舒展，只好棲身野藤、餐風露宿，閒拋閒擲的境遇，那受侮辱、淹沒不掩飾地流露出他的一腔來。能不能說這是徐渭的介書生狂捐表現呢？也許可以這樣說，他留下的詩文，他留下的繪畫不足以使我們引作驕傲的嗎？然而，更重要的還是從這悲涼的七律中，我們好像看到一顆受冷落的明珠的殞落，從那勢如流水，雄壯豪放的畫面，我們還看到畫家那一顆憤懣而不平之心。此刻，我們站在這幅畫面前，自然會發覺自己的眼睛同四百年前的這位畫家共跳動。

一九八〇年十二月十七日深夜



漆書「沈石田事蹟」（清）金農

梅竹（清）鄭板橋

故宮珍藏品首次來港展覽

石南莊

七十多幅故宮博物館珍藏的歷代名畫及五十多件御用文房四寶於目前假中華書局香港分局展出十日。繪畫之中有十幅是真蹟，其他則爲可以亂眞的複製品。十幅真蹟之中，有七幅是明代的：戴進的「鍾道雪夜出遊圖」、吳偉的「歌舞圖」、沈周的「爲惟德作山水」、唐寅的「綠蔭草堂圖」、仇英的「桃村草堂圖」、陳洪綬的「荷花鴛鴦」和「山水人物」；三幅清代的：八大山人的「芭蕉竹石圖」、金冬心的「沈石田事蹟」、鄭板橋的「荷花軸」。

複製自戰國至清代的名畫中，有戰國和西漢的帛畫、隋代展子虔的「遊春圖」、唐代周昉的「簪花仕女圖」、宋徽宗的「芙蓉錦雞」、元代趙孟頫的「人騎圖」、明代唐寅的「四美圖」、清代王樹谷的「聽阮圖」等。它們有的是手摹本，少數是照相複製本。複製繪畫以合理價格出售，滿足愛好者的需要。

故宮博物院複製歷代名畫的技法全國首屈一指。這畫展連去三次，留連在畫前久久不能離去。其手摹品，即使有真假對照，也難分高下。據主辦人介紹手摹法是：先將原作照成一般大小的照片，再將絹或紙覆在照片上將畫中線條勾勒出來，然後加工賦色，此外題跋、鈐印、裝裱，整個工序一做就需時一年。

在所有手摹名畫中，最吸引筆者的是宋徽宗的「芙蓉錦雞」圖，芙蓉數枝盛開，秋菊一叢怒放，偏左一隻錦雞回首向右，盯視那翩飛的彩蝶。用筆工細，設色雅緻，是宋代院體花鳥畫的代表作。不僅寫實細緻，且實其無窮，遠看更是栩栩如生，透出一股仙氣來。更加上作者本人書題五絕詩一首：

「秋勁拒霜盛，峨冠錦羽雞。已知全五德，安逸勝鳧鷖。」意思是說雞有文、武、勇、仁、信五種德行，以比喻人臣所應具備這五種美德。那卓越的瘦金體書法，加上右下角寫「宣和殿御製并書」，以下是趙佶獨特的簽名式「天下一人」，也十分奇妙。看價只不過三萬五千元。相信是大大的低於原值了。果然，此幅傑品由故宮名畫師金仲魚費一年功夫作成，以此低價讓本愛好者，可以說是半賣半送了吧？

另一幅使筆者賞心忘返的是趙佶摹唐代張萱的「虢國夫人遊春圖」。張萱是開元年間的畫官，仕女畫家，比周昉早。「虢國夫人遊春圖」是其名作之一，擅長描寫貴族生活。原作已不見存在，這幅留傳下來的是宋徽宗的摹本。內容描寫唐玄宗寵妃楊玉環的姊妹虢國夫人騎馬春遊的情景。虢國夫人和楊貴妃的另一姊妹秦國夫人都在唐玄宗的浪漫生活中佔着重要地位。虢國夫人敢於驚世駭俗，公然撇去幕帷，在市街上乘馬馳騁的大胆行爲引起了社會的驚訝。此幅爲手卷，描繪駿馬的步伐輕快，人的神態從容，只在虢國夫人后面抱孩子的褓母（？）面色凝重。全幅畫面用筆細緻入微，色彩艷麗，表現了豪貴們的奢華排場和愉快情緒。奇怪的是標價只得二萬二千元！售價低得令人難以置信。

手摹佳作不勝枚舉。可惜展期一瞬即過，使人懷念不已。

旅日管窺

金東方

出得「東照宮」，我們的旅遊車從另一邊下山；如蜒蚓般的公路，蜿蜒的幅度很窄，而且是「弓」字形，所以汽車掉頭是九十度、再作九十度的盤旋的，小汽車還容易，旅遊大巴士就必須有本領的司機才能勝任，而這樣的彎度掉頭共有四十八個，故也被列爲名勝，叫作「四十八個彎」，險是夠險的，幸而每個司機都安然度過，否則這篇東西不能與讀者見面。末了全車團友向司機報以熱烈的掌聲。

再前面是去「龍頭瀑布」，跨過幾座頗有特色的木橋，就見到那瀑布沿着陡度不大的山岩徜將下來，很像一匹白布鋪在台階上。衆人照例忙着作狀照相，沒心看風景。然後去看「華嚴瀑布」。那是由一個深達廿五公尺、週長廿一公里的「中禪寺湖」沖破石岩瀉下而成的，氣勢猶如我國皖南黃山的瀑布了，盡管還有些小巫見大巫，可是連黃山都一起欣賞，縱無黃山之奇，也足令人心曠神怡。當局還在對面特別搭了一個頗講究的看台，遊人可以站在欄杆之內觀賞。我也趨近欄杆找個角度照相，退后時沒料到看台正中地上放着一隻手提箱子，差點給絆倒。以爲遊客之中不是西方人就是日本人，反正不會懂我的什麼，便放肆地嘀咕：「這人真聰明，箱子能這擺！」

不料這次撞板了，有個男人也用純正的普通話懇道：「對不起，是我不小心。」說着拿起箱子，留下我尷尬地楞在那裏。

導遊說華嚴瀑布的源頭「中禪寺湖」是日本海拔湖中最大的一個，湖上可以泛舟，可是當我們到達湖邊，並沒有人下湖泛舟，只在湖邊轉了一轉就上了歸途，去大站大飯店晚餐。這家飯館建築很美，可惜天已入黑，不能將它攝入鏡頭。吃完飯，司機怕塞車，飛快地趕路，儘管如此，回到東京也已經八點半鐘了。

回程

導遊說這是最後一天了，說是安排了節目的：日本的百貨公司每早開門營業時，全體售貨員都在門裏排成兩行向第一批顧客鞠躬，爲奇觀，此是香港人不可不開個眼界。建議我們上午十時去「西武」百貨公司欣賞奇景。可惜好多團友像我們一樣趕到那裏撲了空，原來正值「西武」休息日。不得已只好轉入地下街，忍不住又逛購物，我那行囊已經不行了，只好請全不買東西的團友代勞，尤其通過幾場過關。接着集合出發去「明治神宮」走馬看花一番。

「明治神宮」是紀念明治天皇及昭憲皇太后而建設的神宮，落成於一九二〇年。園地樹木頗見茂密，尤其一大片宛如繪館前的廣場非常坦蕩、整潔，舉行祭典很適合不過。

原來日本各地風俗習慣大同之中有小異，各地有一定的日子舉行祭典紀念（有如我國神誕吧？）大舉慶祝。這種日子全國各地並不劃一，有人趕着看這個又錯過了那一個，日本政府有見及此，定爲每年八月十五日至十七日，一連三日在這個「明治神宮」外廣場舉行「日本各地祭典演出大會串」，今年已舉行了第十屆了。剛巧也是「明治神宮」鎮座第六十週年，特別隆重其事，請全國各地有名的祭神典禮儀式參加，比較往年的一般表演添加了許多節目，深受日本民衆歡迎。我們晚了整一個月，當然沒有機會觀賞。

旅遊車本應直奔機場，時間是來得及的。不料載了我們七天的車和司機換班走了，新來司機未接頭好，又把我們開回酒店，發現了打回頭，一切損失照時間已經浪費了一個鐘頭！全車人面色大變，不僅錯過班機，旅行社規定全由團友自己負責，還留的住房、另訂機票也都有困難，更有些人因工作必須按時回港的，不必說緊張得不得了。在機場附近，途中設有檢查站，凡出境旅客，尤其是他們本國青年等過這一關檢查得十分嚴格，因爲怕赤軍份子作亂。

於是我們能幹的導遊先下車，爆他三寸不爛之舌說明原委要求免查，幸虧獲准，海關人員只上車張望一番，時間省回半小時。我們每人又繳了一千五百日元的機場税（據說是維持這一支龐大的檢查設施和人員，而檢查對象根本是他們本國人）真乖乖。

到了機場也因時間太緊，海關工作人員又予免查；大家如釋重負。其實外來的遊客都是消費者而非搗亂者，應當是受歡迎的。不久飛機上了天空，飛香港。

這次旅日一週就此圓滿結束。到香港只不過五六天，報載東京附近地震達利克特制六級以上，別的人都感到運氣奇佳，惟我跌足不止。需知人生能遇上大地震如中彩，只要性命無事，見識一次地震實在難得的機會。而這次東京地震並無死亡呢。

又隔了好久，日本電影紅星山口百惠與三浦友和在我們暫住過數晚的「太陽城王子酒店」結婚，大家又復因未曾於該會而大感遺憾。這樣，日本之遊，大家都十分滿意。（全文完）

墨葡萄（清）徐渭

芙蓉錦雞圖（宋）趙佶

全國名畫家作品暨湖北工藝品展銷會

「全國名畫家作品暨湖北工藝品展銷會」定於本月三十日至明年一月十三日假尖沙咀開晶酒店舉行，此展銷會由湖北省沙市及香港保錦投資公司聯合主辦；國華銀行及新子奇聯合贊助。

該展銷會集中了全國百多名畫家近多作品包括關良、亞明、陽太陽等作品，堪稱乃近來港最多作品最齊備的一次展覽，同時有名畫家如九林、劉文俊、張英及名書法家蒞臨來港與觀衆見面。至於展出之名畫複製品，計有東晉中的「韓熙載夜宴圖」、仇英的「貴妃鴻」、周昉的「簪花仕女圖」以及「八仙過海」、「漁父捕魚記」、作者不詳的宋代畫「雪景行旅圖」等卅幅。

工藝品部份包括：象雕、古籐根雕、木雕、漆器等。

該展銷會中最引人注目者相信是工藝品「楠樂宴」，乃一級精有名貴，用全世界最大的壽松石原石由國內名匠花三年功夫雕刻而成，高二英尺。

中國湖北省沙市市工藝美術公司，是承和傲製民族傳統藝術，出口中國瓷、書法、貝彫畫、荊州石刻碑帖、木彫、玉彫、仿古漆器、竹刻、剪紙等及其他工藝品。並擁有書畫家、藝人近百名之多。

落花有意

瑪嘉烈笑說：「第一次吃，我們吃淡一點的，再叫，你叫我穿得隨便一點，這樣吃是舒服的；穿得較好就有點侷促了。」

「你還是不化妝看來清淡自然。」郭少君說：「你濃妝我看來像是個小女孩子在塗脂抹粉而抹得不好那樣感覺，其實你已化得很好。」

「你不喜歡，我以後不化妝。」瑪嘉烈笑說：「我化妝本來是給喜歡我的男人看的，現在不必了。」

郭少君笑說：「你化妝給喜歡你的男人看，男人看了你化妝，都喜歡你，那你怎麼辦？由男人去害相思。」

「別人去害相思與我無涉。」瑪嘉烈笑說：「我喜歡的男人，却不會害相思，你以爲我不化妝才好，以後除出有需要事情，不化妝是不禮貌，其他場所，我就像現在一樣。」

「現在這樣，是比你化妝美麗。」郭少君笑說：「喝了酒臉一定更美，看來更有一種嬌媚。」他們說笑喝酒，這小碟東西少，二人吃了一半又要了幾樣別的菜掉口味，再添了二樣熱菜，瑪嘉烈臉已經紅了，酒還有半樽，郭少君湊近說：「親愛的，我們酒喝得差不多，不要過多，現在就停止，把酒放在這裏，我們下次來喝，因爲我們還要到別的地方去坐坐，臉太紅了亦不好看，我們吃一點飯好不好？」

「你說怎樣就怎樣，我不要吃飯。」瑪嘉烈指指那邊一個大鍋子說：「這是什麼？我要吃這個。」

那是鑊腸百葉，郭少君立刻要了一客，初次吃的東西總感到滋味特別好吃，這一鑊飯是吃了不少時候，由七點半吃起到九點才吃完，付了賬離開，瑪嘉烈的臉，是泛起紅雲，好似春風滿臉，看來眞是嬌艷。

「我們去跳舞好嗎？」瑪嘉烈笑說：「喝了酒什麼都更有興趣。」

郭少君攙住她邊笑說：「我們把時間分一下，跳舞這時候太早，先去看一場戲，或是到我家中去聽唱片，吃飽了我們亦要休息一下，到了十一點左右我們再去跳舞好了。」

瑪嘉烈笑了出來說：「我還沒有到你家中去過。」「昨晚你來拜訪我，今晚我來拜訪你，這是恐怕往來，先到你家中去。」

郭少君攔了車，兜了過去，是不到五分鐘的，下車時，瑪嘉烈笑說：「這一點路，走過來好了，用不到坐車的。」

「看着是一點點路，可是走起來却是要好多一會兒的。」郭少君說：「我住的只是一間公寓，是不能和你的比。」

瑪嘉烈對這大厦看看，笑說：「這地方很寂靜，住的地方只要舒適就是了，大少沒有什麼關係的，亦不必客氣，我第一次到一個男朋友的家中去。」

郭少君不知如何，對瑪嘉烈特別好感，接住一會亦好的，所以一直佈手想接她，他是感到瑪嘉烈這一條腰是柔軟無比的，男人和女人有時眞有說不出的微妙。（七五）

正正邪邪

一曲銷魂　鳳三

三三二：他有事無法分身

到第六分鐘，侍者領班老陳趕上緊張地迎來對張琳說：

「我奉張經理之命來給你下樓，他有事無法分身。」

「現在就走。」張琳卽問。

「是的，我們並排走，要快些，張小姐。」

張琳隨老陳出帳房間，她不敢左顧右盼，頭低下，到地下，老陳對代客泊車的人說：

「如果有坐來呢？你伴着張小姐，我要回到樓上。」

「此刻不會有人來。」這個矮小的男人問。

「有人要她去死，去電。」

張琳的心弦劇烈震撼，奇怪路上，她終於望到榮敏的汽車，告訴了老陳，她走前幾步叫着：

「快些開車門。」張琳鑽上榮敏問她何事，她把一切都告訴了他，他竟不作聲，後來問說：

「我們到『羅蘭』坐一會如何？或是到『利死咖啡店』。」

張琳選了「利死」抵目的地坐下，她要了一杯檸檬茶，榮敏到委靡無力，她提到等會與他同到母親那邊，很快就走，他點點頭說道：

「你打個電話與媽咪吧！似乎有這必要。」

「是的。」張琳去打電話告訴母親與榮敏在何處，再提到會與他同來，他們一陣離開此地，我們坐一陣車河……一府，其中有一顆藍色的六角大星，很有節日氣氛，榮敏對她說：

「不要太遲回去。」張琳說：「我想打一個電話與張經理。」

「那豈不多餘？你肚子餓不餓？」

「我晚飯吃得少，吃一碗粥吧！此地是有粥的。」

「我也吃一碗。」

後來他們都要了生菜火鴨絲粥，食罷遊車河，張琳對窗外的聖誕燈飾也無心欣賞，她料李維必在鬧事，否則張經理不會由老陳來作代表，好容易他們落車登樓，正遇打牌的人散，彼此招呼後，說小口子進去，張亦娟送客後回來對他們說：

「今天散得早，你們消遙夜！」

「媽咪餓不餓！」榮敏問。

香港竹枝詞　半個詩人

股市

股市忽起忽跌，有人快活有人愁。

起跌常常幾十點
賺來轉眼蝕清光
勸君得意須回首
莫再空槍上戰場

詭秘謀殺案　西蒙

四：汽車墮崖身亡

瑪寶小姐說：「他們就爲了這種小事情離了婚嗎？」

范里多克太太說：「這完全是露薇絲的不智，其實約翰並非存有甚麼歹念謀她的財產，只不過要求滿足他的物質享受而已。本來約翰是不想離開露薇絲的，無奈露薇絲把他決絕了，於是那個南斯拉夫女人便乘機搶走了約翰，假如露薇絲肯回心歸意，約翰也會不計前嫌，投歸她的懷抱的，可是露薇絲總嫌他貪得無厭，跟他一刀兩斷，半點也不留情。」

「她眞的完全不關心他嗎？」瑪寶小姐說。

「既然情盡義絕，還有甚麼好關心的呢！」范里多克太太說：「約翰終於和那個南斯拉夫女人結了婚，他們結合了半年，悲慘的事就發生了，兩口子常常吵架，有一次約翰給那個女人氣瘋了，他怒氣沖沖的駕着車子沿着山道飛馳，大概他眼睛給怒火遮蔽了，那部車子竟飛出懸崖，弄得車毀人亡，事後人們知說約翰是因意外造成的車禍而死的。」

范里多克太太說到這裏，把話停住了，她在梳粧台上面拿起一面鏡子，老照着她的臉孔，左照右照，好像發現了一些甚麼不安的地方，她隨手取了一把鉗子，拔去一條白頭髮。她一面對瑪寶說：「露薇絲和約翰離婚之後，又嫁了一個怪人——另一個她認爲理想的對象。這個男人名叫路維斯．舒洛底爾，他的思想和行徑也是和那個露薇絲布爾臣一樣的怪異，發下宏願要改善人們的生活，說眞的，這怎麼可以的呢？每一個人的生活，只有自己設法去改善的，沒有人能夠代勞的。」

「眞的不可思議。」瑪寶小姐說。

「可不是，這都是風氣所趨，正如我們害怕穿着流行的時裝一樣，在露薇絲布爾臣的時代，所受到的教育，大家都致尙去做慈善家，這只不過是一種時髦的玩意，現在這種時髦的玩意已經過時了，自從受到排斥和指責，就不再爲人們重視。時下爲甚麼有那麼多的少年犯罪呢？這要歸咎到一些提倡權力的人，向他們灌輸一種壞意識，主張每日吃一隻香蕉和一片烘麵包，就可以修行成仙，許多少年對於這種新的信仰和觀念，都非常狂熱，不惜以身試法，去做犯罪的事。而說維斯很熱心，他要把整個住宅，變成一個治療中心，請來精神病專家和心理學家，診治那些少年罪犯的不正常的心理和錯亂的精神，同時設了一個習藝所，聘請一些熱心的人士和教師，死板板地用職業治療的方法，幫助那些少年罪犯改過自新。其實他們有一半都是瘋子，怪人，包括露薇絲在內，我眞有點看不過眼。」

僑樂村

天邪劍　賀辰 著　秋風 畫

這一回：蠱王巧佈毒蠱陣　邪女初試天邪功

話說那王二聽到漢子的質問，自心裏發抖起來，臉色由青轉白，結巴巴地說：「老……老爺，我本來是鎭上白家堡的火計，後來因爲……因爲喜歡賭上了賭癮……白……白大爺也趕走了我，所以……所以……」

「哼，白家堡的人，留你在世上實在多餘！」那漢子邊說邊罵，突然間，拔出三尺的青鋼劍，疾向毫無反抗能力的王二胸口刺去。

傻妹冷不防那漢子在說話之際，竟突施辣手，眼看王二就要死在漢子的利刃下，傻妹要用快劍去攔那出手甚快的殺招，已是沒有可能，情急之下，一招左重拳攻那漢子臉部，右揹拚力一搗，聚內功純內力，映空而出，「嗤」的一聲，竟將那漢子的劍尖搗開半尺，那一重拳逼使漢子扭腰後退，在電光石火間，漢子那長劍已刺盡，不偏不倚，在王二的耳邊擦過，總是這樣，王二已像在地獄死神之手來回往返了一次。

傻妹將漢子劍勢瀉開後，瞬即撲前挨近漢子身邊，一記「小擒拿」手法，抓着他的右腕，使他動彈不得，便厲聲說道：「兄弟，你怎可以向一個毫無抵抗力的人施予毒手？」

那漢子臉色慘白，但臉上的殺氣仍未消失，雖然不再開腔，但樣子也夠怕人的。一向橫行慣的他，今回栽了跟斗，只得用目光向虯髯大漢求救。

那虯髯大漢仍然不吭聲，却向身旁一個瘦削打扮的漢子打了一個眼色，瘦漢子二話不說，右手一招，也是一指作劍，直點傻妹臉部，一股冷厲的寒風，急襲而至。傻妹一閃身，避了過去。

瘦漢子忽然發動快攻，只見人影閃動，拳發與掌影漫天而下，指點肘撞，一眨眼間，攻出了三招九式，連環二十七招。

傻妹一手扣住一個漢子的手腕，另一手見招化招，只見她揮動玉手，或拍或切，或推或砍，每一記均詭譎莫測，令瘦漢子有着退措撲亂之感。瘦漢子凌厲、奇的攻勢，竟被這一陣反擊給封住。但一口氣攻出了二十七招之後，也有無以爲繼之感。

這時圍觀的人漸漸多了，那班大漢也有點不耐煩，正待一擁而上，不料虯髯大漢却對那瘦漢子大叫一聲：「混蛋，丟人現眼，還不給我退下。」

說時遲，那時快，傻妹手一撥，從意想不到的方位，突然伸手入瘦漢子掌影中，硬生生把他的手腕也扣住，使他動彈不得。

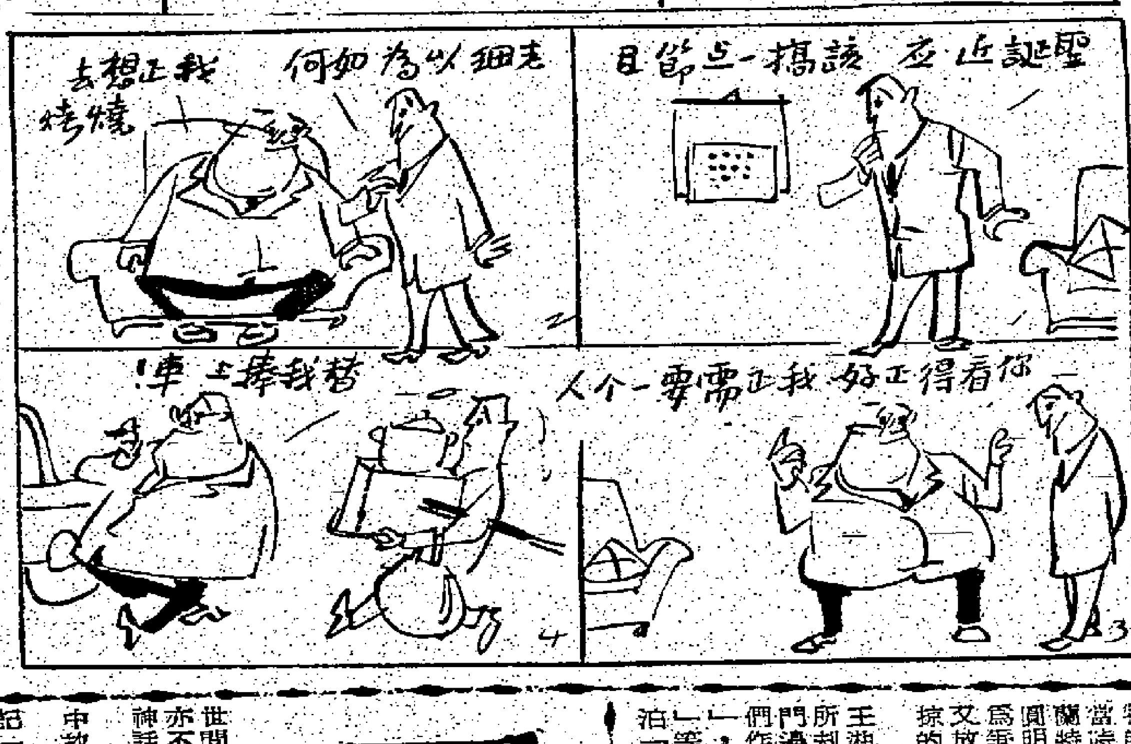
虯髯大漢這時喝道：「混蛋，你們還不向姑娘賠罪。」

傻妹見對方背認輸，也就不再逼人太甚，饒了他們，一鬆手，兩人便跌了個狗吃屎般的嘴朝地伏在地上，良久，方始能爬起來。

傻妹道：「下次不要隨便欺侮弱小，再遇着本姑娘，要對你不客氣了。」

那班大漢便架着受傷同伴走了。（三五五）

牛公車傳　來得正好　楚子



村中人語

何必憂之

虐童案件大增。

不把孩子帶到這世界來，多好。

十進云云

油站也將改十進制。

不必多管，每一次入油十塊錢便是。

道理在此

電力加價是否合理。

公說公道理，婆說婆道理。

不平

來年是雞年。

是雞公世界，雞年圖案未見有雞乸者。

情海捉迷藏（一六六）

「仲杰，你不可以遲幾天回家嗎？」她希望着。

「不可能的，撇下媽媽一個人在台中，她知道我明天放假了，而且就快便過農曆新年，我怎能說不回去？她就是天天望這個假期來臨。」

他說着把她牽過來，兩個人難捨難分的緊抱在一起，兩顆心辛酸地爲別離而難過。

「小姐，小姐。」司機已經踏進校裏來。

珊珊聽了忙離開仲杰的懷抱，仲杰以閃電的速度，在她粉頰上輕輕一吻，握着她的手實在捨不得放開，他緊緊的握着她的玉指不放，珊珊走了一步，「仲杰明天見吧！」她回眸凝視眼睛濕潤，因爲她對明天的約會，現在也沒有把握和自信的，她發覺仲杰緊握着自己的手不放，緊地小心窩內，罩上了不祥之感，她面上籠着哀傷，隱藏淚影，祇覺一兒突突地在跳。

「珊珊，妳……」仲杰還沒有說完，她也不知說甚麼話好。

「小姐，我們走吧！我在外邊等很久了。」司機走過來。仲杰捲着珊珊的手，實在不能不放了，珊珊的手雖然鬆了他，仲杰突然感到若失，呆呆的，從沒有過的失落和空虛，他惘然若失，目送珊珊沮喪地低頭幾步向校門外走去，仲杰一句話也說不出來。

珊珊緩慢的走到校門，回過頭來，向仲杰含淚一瞥，不寒而慄，仲杰接觸到她模糊的哀傷面孔，倏地感到：「這是她從來沒有過的哀傷神態。」

「珊珊，珊珊。」他失態地高喚，可惜車子已經絕塵而去。她凝神淚欲流，回望的哀傷表露在他腦中擴大、擴大。

點滴留痕　翠鶯

「媽，下午我的女同學陸素琴要趕回台中家裏去，我們幾個舊同學約好，一齊送車。」午飯之後珊珊向後母提出說。

「唔……她搭幾點鐘的班車？我吩咐司機送妳去一趟吧！」

「不必驚頭，我自己去一趟，很快就回來的。」她忙推卻。

「這是妳爸爸的吩咐，我也作不了主。」謝太太收着臉孔說風涼話，一絲笑容也沒有。

「這樣說——我連走一步的自由也沒有了？」

「司機陪妳一起去罷了？怎可以說沒有自由？」

原來昨天司機回來已經向他報告了一切，仲杰和珊珊的難分難捨，司機老早看得清楚了然。

今天下午珊珊被司機監視着似的，護送到火車站來，她欲待不走進去，無奈早已說下了假話，她硬着走了幾步，突然叫道：「喲！我眞的昏了，現在總記起來，素琴是搭今天的早班車啊！」她自打圓場自語。

鐵劍風雲　滕甄

十二：燕京之行

趙洵本來不大相信世間竟有黃石公其人，亦不大相信黃石公那些神話一般的事蹟。

黑心鍾還不過是武林中故意誇大其談而已。及後細讀「石公札記」，更覺此人的武功，還在傳聞之上。

要上精妙之處，他卽使窮數年功夫，只怕還不能領會，心中慨嘆：

「他日如果萬一與那奇人相逢，不知是戰好呢還是降好，打將起來，在一兩個照面之間，必然慘敗，如果不敗，才是奇聞。」

此時聽阿三所言，非但程氏兄妹來了，黃石公似乎也來了，在背後撐腰。

他心中這一驚，當眞非同小可，忙道：「你們此來，是要對付今上還是趙某？」

阿三木然道：「我們要取今主的首級，還不容易，但也不忙於一時。我女主人說，趙先生偷去她的東西，叫小人當面向你討回來。」

趙洵這才鬆了一口氣，道：「你是代表你的主人了？你是黃老前輩？」

阿三道：「黃老前輩是什麼身份，豈肯跟你打交道，小人是代表程姑娘。」

趙洵一聽，登時放下了千斤重担，他知道以黃石公之尊，決不會怎樣的給一名後輩爲難，只須黃石公不出手，對付程氏兄妹，也不應有怎樣的困難。

他當下精神一振，冷然道：「如果你的女主人親來，趙某自然雙手奉還，可是你這人算是什麼，趙某豈可將一本寶書交給你？」

趙洵是聰明人，他聽阿三所言，自然猜到「那件東西」是什麼。

阿三木然道：

「阿三外號扒手大王，扒手之技，天下無雙，要扒趙先生懷中之物，只怕不會太難。」

趙洵傲然道：「眞的？我這寶書便在趙某懷中，你有本領便來取，嘿嘿，你如果取不到，那便如何？」

「你是想跟我打賭嗎？」（四二六）

京華感舊錄　圓明園滄桑史話　周簡段

圓明園當年被焚燬的狀況是慘的，西曆一八六〇年十月十八日一早放的火，直到十九日大火還在熊熊燃燒着，燒到最後，園的正殿「正大光明殿」還未着火，侵略者的首領額爾金發佈命令：一併燒毀了。剎那之間，就把正大光明殿及出入賢良門一條正路的建築物全部毀了，這在目擊者，侵略軍隨軍牧師戈恩的著中記載的十分清楚。

當時爲甚麼要燒圓明園，主要是格蘭特，額爾金所率領的侵略軍先把圓明園中的東西全部搶光了，而且爲爭着搶東西互相打起來，因此，又放了一把火，以掩蓋其盜竊和搶掠的醜行。

圓明園被燒後的十一年，詩人王湘綺和他同鄉徐樹鈞訪問了這所劫後的離宮，找到一位住在福園門邊的七十多歲老太監，給他們作導遊，從瓦礫堆中辨認「勤政」、「光明」、「壽山」、「太和」等殿的遺址，望着園中最大的湖泊「福海」，還是「水光奔蓉，一濤千頃。」湖中「蓬島瑤臺」的宮殿，還未燒毀。西北一帶「溪月松風」一帶，「蔡柏蒼藤，沿溪邊道，斜日在林，有老宮人在湖中放擄羊來。」其景象眞是夠淒涼的了。

一老宮人在湧後十一年的圓明園中敗，一直就想重修圓明園，但因咸豐死後，慈安，慈禧垂簾聽政，修園之事，二因南方戰火乃烈北方瘡痍太甚，一時無人提起，到同治七年，御史德泰迎合慈禧心理，上奏折請修復圓明園，但因咸豐的弟弟恭親王奕訢等人反對，德泰成了第一個因奏請修復圓明園而獲咎的犧牲品，受到革職，謫戍的處分。

同治九年，御史德東又上書請修圓明園，請上園居。又受到嚴旨切責，發披甲爲奴的處分。總管東出請修圓明園後自殺死了的第二人。

表面上雖然如此，但暗中却準備大修，因慈禧的四十整壽就要到了，同治十二年多，御史沈淮上奏摺「請葺修園明園中的一座太廟，安佑宮等於是圓明園中的祖宗，同治按安佑宮等於是圓明園中的一座太廟，供的是清代皇帝的祖宗，同治大婚後於十三年五月開工，直到十三年七月，正式停修一次，同治十三年七月，正式停修圓明園工程，「清史稿」都有記載。當時停修主要是有人反對，慈禧尚難爲所欲爲，等到光緒中，慈禧修頤和園成，便再不提修圓明園的事了。

人潮　文：童華信　圖：楚子

一五八：思潮起伏

王敬業看二嫂住的地方，面積平方一百呎也不夠，却也收拾得井井有條，二嫂道：「要不是得到大伯照顧，我們一家三口眞不知如何是好。」王敬業長歎一聲道：「只怕以後也難照顧你們了，我已自身難保，今天，我連家也沒有，事業也沒有，我在懷疑，是上了人家的當。」

他口中的「人家」兩字，不是指李大福與陳阿二，而是指瑪利，瑪利利用他做見不得天的勾當，便製造了假局，追得他躲起來，與外邊隔絕，他還以爲瑪利是好人，救了他，其實不然，瑪利取得了大權，便破壞了他，盡拿了他的錢，逃之夭夭。

他心下在懷疑，但却一時尚未能證實，他還要弄清楚眞實情況，他道：「二嫂，我今天還是不便露臉，我希望你替我調查一下。」二嫂道：「什麼事？」王敬業道：「到公司去，看看是不是當眞關門大吉，假如是封了，門前必定有告示貼上，你去看看。」二嫂歎息道：「眞想不到弄到這個地步。」王敬業呷了口熟茶，道：「世上的事情便是如此，許多事是難以逆料。」

王敬業要找個藏身之地，郊外那地方，今夕他決定不回去了，他已懷疑瑪利是包藏禍心，二嫂可以把這房暫讓給他居住，她可以帶了孩子去公寓住三兩天，然後再作決定。

二嫂去了，王敬業躲在房裏，這一層樓宇雖然伙數不少，大都是早出晚歸，只有包租的外，包租的，包租維生，也不必到外邊作工了，王敬業來時，二嫂已告訴了包租人，說王敬業是他的大伯，包租人也是個通情達理的，也不多問，二嫂去了好一會便回來了，果然不錯，公司門前已有了告示，是給法庭封了，等候把內裏的東西拍賣清還債務。

這消息證實了瑪利所設的不錯，可是瑪利去了那兒？她已把住的房子賣掉。

這都是王敬業的失策，他的房子，寫上了瑪利的名字，藏嬌的金屋又寫上了阿薇的名字，兩個女人都離他而去，把房子也賣掉，這麼一來，使他連可以棲身的地方也沒有。

「這個女人多麼狠毒呀！」他心下這麼想，但是她們都離開了，道兒，這時光，可不知已溜到什麼地方去，趙阿薇已有了情夫，至於瑪利有沒有，天曉得，女人如不是有了外遇，怎會與丈夫離婚？

王敬業獨坐在這狹小而又佈置得井井有條的房間裏，心中百感交集，這是弟婦與姪兒居住的地方，比起了自己的家，相去何止天壤，這個一百呎也不夠的小房，放下了雙層床與碌架床，所餘的地方，只可以放一張方桌幾張椅子，一個小衣櫃，雖然如此，位置恰好，也便覺得舒適可以安居。

他想起了自己的家，千多二千呎的房子，面積眞不少，只住四個人，兩個主人，兩個女傭，本來是十分舒暢的了，可是不然，返到家中總覺得是冷冰冰的，瑪利不在家時還好，在家時，家中便似是冷戰的戰場，這般生活，實不好過，縱然地方寬敞，佈置華麗又如何，亦冷得使人難受，他的家在大廈高層，晚上，眞是萬家燈火，好看極了，這平山維多利亞海灣都在眼底，可以眺望得很遠，太又如何，倒不如這兒推窗外望，只見到一角青天，與人家的後窗，灰溜溜的石屎森林。

變幻人間　果雲

九：爲什麼要選他

她一再望着鏡中的自己。

呆然良久，她也有不少感慨，對自己說——這樣一張成熟嬌美的臉，這樣一副好身材，怎算老呢？它，以前不是傾倒不少觀衆嗎？

而他……却自以爲是全世界最風流倜儻，最多情，最受女孩子喜歡的小生……

他到處留情，到處鬧桃色新聞！到處惹事生非。

報紙不斷地刊登他的照片和新聞，他却以此爲榮幸，有宣傳價值。

他與紫風完全不同，他們根本是兩類型的人。

紫風說，將起來我這次受到的苦果，可以說是自己找來的。

分明有兩顆果子擺在銀色的樹上，一顆是甜的，一顆是苦的。或者說是有毒的，但我却炫惑于那苦果毒果的金光閃耀，伸手去採摘……

我不能埋怨別人，如果要埋怨，那就埋怨自己。

她記得——和紫風合作拍了三部文藝愛情片之後，她已是個得到亞洲影展的金葉獎的女明星了！

紫風雖然和她拍檔，做男主角，但他不像她那樣幸運，扶搖直上，在銀色世界裏平步青雲，他一直充當余美瑛的扶持主角。

名氣，始終不如余美瑛。在那個時候，丰姿漂亮的女明星，的確是比男明星吃香，容易討好。

但是她對紫風充滿感激之情。她和他演了一部影片：「愛花情果」，得獎的是她，但他沒有一絲妒嫉，像個私人管家似的，保護她，照顧她，還做伴走，陪她遊覽東京，京都，奈良等風景名勝。

當時是誰盛榮的寵壞迷生了！

眞是神推鬼擁，走火入魔……我，余美瑛，我竟選上他，和他結婚……做夢似的……

這些年來，爲了他，我奉獻的還少嗎？我爲他的猖狂還不夠多嗎？

而他，幾時爲我做過一件什麼值得懷念，值得感激的事情呢？

余美瑛，一個當時得令，得過金葉獎的女明星，你爲什麼喪惑他？爲什麼？

——女人，女人，美麗的女人，難道你生來就要嚐嚐苦果的滋味嗎？

難道在你得到太多的聲名，也得到一些金錢之時，就偏偏得不到那樣重要的東西——愛情嗎？

花鳥蟲魚集

蟋蟀（答讀者來信一則）　團叟

團叟先生：

我現在有些關於養蟋蟀問題，請多多指點。

一、一隻蟋蟀弄斷了觸鬚，會否重新再生長過的？

二、養蟋蟀五盆，需要甚麼質地呢？設需有甚麼設備？要不要加上蓋子？

三、蟋蟀除了吃飯之外，還需要吃些甚麼東西呢？

四、將雄蟋蟀和雌蟀放在一起，會否繁殖呢，又需要怎樣管理呢？

五、怎樣讓一隻蟋蟀安全地渡過嚴寒的冬天呢？

以上有很多問題，請多多原諒。如果盡快答覆的話，我則萬分感謝！

祝你工作愉快！

讀者蟋蟀迷上

（答蟋蟀迷讀者）我對養蟋蟀還是門外漢，不過在小孩子時也愛好養蟀，而且我有一個姨丈，他在澳門養了許多蟀，每年都派人到中山各地捕蟀，在澳門算是大戶了。我小孩子時就喜歡躲在他家，滿屋都是蟀，許多時，他給我幾隻蟀回家，這幾隻蟀就打遍街，無人爲敵。

後來年紀大了，覺得打蟀這件事很不好，故此便把打蟀之事放棄，不再養蟀，故此有關養蟀之事已淡忘了。

據我所知，蟋蟀弄斷了觸鬚之後是不會重新長出的，斷了就祇有斷了，不似有些昆虫是可以重新長出新的觸鬚來。

養蟀的盆，一般是盆壁上亮的，但盆底却沒有瓷，若上了瓷，蟀便無法爬得動了，蟀的盆是有一個標準的，幾乎所有盆都是一碟大小的，盆外的繪花就要看是否名貴來決定了，盆上是有蓋的，以防蟀從盆中跳出來。

蟋蟀吃飯，吃豆角。

雌雄蟋蟀在一起，當然可以繁殖，否則便無下一代，一般都在自然環境下產卵孵化，現時還未有聽說適用人工去繁殖，蟋蟀是無法渡過嚴冬的。

浪花集　白玫瑰

花寄意

「明天晚上怎麼樣？請你七點鐘來，我們一起吃晚飯。」汪愛瑪爽朗熱情地說。

麥莊臣似乎無法推卻，笑說：「先謝謝妳，明晚我到府上叨擾了。」

兩人熱烈地握手後分別。

麥莊臣去裱框店取了「愛」便送到梅家，梅之娜請他幫忙把畫掛在臥室內。麥莊臣到附近店舖請來師傅，用電鑽鑽洞才能把畫掛上。看她站着凝視已掛好的「愛」，她的神態是那麼哀傷和沉默，麥莊臣看在眼內，心內有不是味道的感覺。

晚飯後用茶時，梅之娜提議明晚到天堂戲院看場七點半電影。

「……明晚……嗳，有幾個行家約了去敘會一下，後晚吧。……天堂戲院在九龍，怎麼想到到那麼遠的地方看戲？」

「那個電影好嘛？我都未去過呢！」

「不要帶我去看，也算是好消遣吧。」

麥莊臣一下子沒了情緒，推說有點傷風，想早些回家，吃顆藥片，洗個熱水澡早些睡覺。

翌日，他沒有到梅家，連中午打個電話約梅之娜出來吃中飯的習慣也取消了。

梅之娜按習慣等他電話，至一點鐘仍毫無消息，便自己胡亂買個飯盒回辦公室吃算數。

一等七一場，麥莊臣帶了一簇黃色玫瑰花去按汪愛瑪的門鈴，在女傭的侍候下，他吃了一頓舒適的家常中式晚飯。

汪愛瑪有大方爽朗的社交儀態，談話間表示對事對人有讀有味，這令麥莊臣對她產生好感，只是她的生活方式，麥莊臣認爲她浪費奢侈貴的時光。

吃完飯後吃水果，安坐在沙發上吸着香茶時，他提出也請她出外吃一頓晚飯，她欣然答應。

第二天晚上，麥莊臣陪梅之娜去看電影，恰巧電影是描寫一個畫家的愛情故事，愛人雖他冷漠終於離去，哀愁的情節引起了梅之娜傷感落淚。（九十六）

這是21世紀　稚名

最後的星船

「打從我跟你說話那一分鐘起，我就猜測你是個詭異人，且那幾個字是什麼意思呢？」

「詩詞的意思。」

「那沒你就是我所見過的第一個修道一系的人了。」

「沒有幾個人修道一系的。」當時著推着一盤花生來到桌子旁邊時，他說。「要精還是要奶油？」

「麻煩你，一塊方糕，另外少放點奶油吧。」

的是沒有幾個像你這樣的人，當她替他把那一小塊方糕放進飲料裏時，他欣賞着她的手。

「沒想到一個修道理的人說吐會這麼的美。」

「我不是在談些那方面的事情，我只是說你選擇了一條道路很快樂的途徑去找尋對象，你很可能會跟一個長頭髮的男朋友就此結束的，比方他把你獨留在草原上，而他則到處去找尋金銀財寶。」

「城市人，你是說類別傳的。」她對他說，但她的聲音却降至第八度音程。「但我是同情原始的感情的，我專攻的就是十八世紀馬人的詩：你可知道在那大饑荒之前，有一種叫『愛人們』的崇拜頌詩，結果便產生了一個偉大的詩人拜命。」

「那我要讀讀他的作品了。」

「不要讓你母親知道你在讀着他的作品。」

「她不會發覺的，她已經死了，由於一次意外的緣故下。」

「噢，對不起，我是幸運的，我有一對雙親父母，他們仍舊活着，而且非常疼愛我。我的生身父母却在一次大火意外中喪生了……」

「但你對於我所修的課程知道得少很使我感到驚奇，如果我沒有記錯的話，偉大的數學家當中，有一個也能夠寫詩的。不過我不欣賞，但知識分子都敬畏它，也許你也聽過這一個人吧，他設計一種紙牌戲的？」（二）